

# Obveze koje su na saslušanjima preuzeli kandidati za povjerenike

## Komisija predsjednice Von der Leyen, 2019. – 2024.



### Listopad 2020. – Promjene u Europskoj komisiji

Ovaj je dokument zbirka najistaknutijih točaka i ključnih obveza koje su preuzeli kandidati za potpredsjednike i povjerenike na svojim saslušanjima u Europskom parlamentu. Namjera mu je da posluži kao praktičan i sažet alat za praćenje napora i mjera buduće Komisije.

Iscrpan popis svih obveza koje su kandidati preuzeli te stajališta koja su iznijeli nalaze se u potpunom i doslovnom izvješću svakog javnog saslušanja, koje je dostupno na [internetskim stranicama Europskog parlamenta posvećenima saslušanjima 2019.](#), kao i pisana pitanja i odgovori.

Ovaj dokument uključuje dopunu koja sadržava obveze preuzete na [saslušanjima u listopadu 2020.](#)





# **Obveze koje su na saslušanjima preuzeli kandidati za povjerenike**

Komisija predsjednice Von der Leyen  
2019. – 2024.

# Kazalo

---

---

<b>Frans Timmermans</b> Kandidat za izvršnog potpredsjednika Europski zeleni plan	<b>ENVI</b> ITRE TRAN	7
<b>Margrethe Vestager</b> Kandidatkinja za izvršnu potpredsjednicu Europa spremna za digitalno doba	<b>ITRE IMCO ECON</b> JURI	11
<b>Valdis Dombrovskis</b> Kandidat za izvršnog potpredsjednika Gospodarstvo u interesu građana	<b>ECON EMPL</b> BUDG	15
<b>Josep Borrell Fontelles</b> Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku / potpredsjednik Snažnija Europa u svijetu	<b>AFET</b>	19
<b>Maroš Šefčovič</b> Kandidat za potpredsjednika Međuinstitucijski odnosi i predviđanja	<b>JURI AFCO</b> ITRE PETI	23
<b>Věra Jourová</b> Kandidatkinja za potpredsjednicu Vrijednosti i transparentnost	<b>LIBE AFCO</b> JURI	27
<b>Dubravka Šuica</b> Kandidatkinja za potpredsjednicu Demokracija i demografija	<b>AFCO</b> EMPL	31
<b>Margaritis Schinas</b> Kandidat za potpredsjednika Promicanje europskog načina života	<b>CULT LIBE</b> EMPL	35
<b>Johannes Hahn</b> Kandidat za povjerenika Proračun i administracija	<b>BUDG CONT</b> JURI	39
<b>Phil Hogan</b> Kandidat za povjerenika Trgovina	<b>INTA</b>	43
<b>Marija Gabriel</b> Kandidatkinja za povjerenicu Inovacije, istraživanja, kultura, obrazovanje i mladi	<b>ITRE CULT</b>	47
<b>Nicolas Schmit</b> Kandidat za povjerenika Radna mjesta i socijalna prava	<b>EMPL</b> ECON	51

<b>Paolo Gentiloni</b> Kandidat za povjerenika Gospodarstvo	<b>ECON</b> BUDG EMPL	55
<b>Janusz Wojciechowski</b> Kandidat za povjerenika Poljoprivreda	<b>AGRI</b> ENVI	59
<b>Elisa Ferreira</b> Kandidatkinja za povjerenicu Kohezija i reforme	<b>REGI</b> BUDG ECON	63
<b>Oliver Várhelyi</b> Kandidat za povjerenika Susjedstvo i proširenje	<b>AFET</b>	67
<b>Stella Kyriakides</b> Kandidatkinja za povjerenicu Zdravlje i sigurnost hrane	<b>ENVI</b> AGRI	71
<b>Didier Reynders</b> Kandidat za povjerenika Pravosuđe	<b>JURI LIBE</b> IMCO	75
<b>Adina-Ioana Vălean</b> Kandidatkinja za povjerenicu Promet	<b>TRAN</b> ENVI	79
<b>Helena Dalli</b> Kandidatkinja za povjerenicu Ravnopravnost	<b>FEMM EMPL</b> LIBE	83
<b>Thierry Breton</b> Kandidat za povjerenika Unutarnje tržište	<b>IMCO ITRE</b> CULT JURI	87
<b>Ylva Johansson</b> Kandidatkinja za povjerenicu Unutarnji poslovi	<b>LIBE</b>	91
<b>Janez Lenarčič</b> Kandidat za povjerenika Upravljanje kriznim situacijama	<b>DEVE</b> ENVI	95
<b>Jutta Urpilainen</b> Kandidatkinja za povjerenicu Međunarodna partnerstva	<b>DEVE</b>	99
<b>Kadri Simson</b> Kandidatkinja za povjerenicu Energija	<b>ITRE</b> ENVI	103
<b>Virginijus Sinkevičius</b> Kandidat za povjerenika Okoliš, oceani i ribarstvo	<b>ENVI PECH</b>	107

# Dopuna

---

<b>Mairead McGuinness</b> Kandidatkinja za povjerenicu Financijska stabilnost, financijske usluge i unija tržišta kapitala	<b>ECON</b>	112
<b>Valdis Dombrovskis</b> Kandidat za izvršnog potpredsjednika / povjerenika TRADE	<b>INTA</b> AFET ECON DEVE BUDG	116

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **FRANS TIMMERMANS**

### Kandidat za izvršnog potpredsjednika Europski zeleni plan



Kandidat za izvršnog potpredsjednika Frans Timmermans predstavio se Europskom parlamentu 8. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (ENVI). Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući:

- Europski zeleni plan; i
- klimatska politika.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika](#). Prije saslušanja kandidatu za izvršnog potpredsjednika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Europski zeleni plan

„[...] S pomoću Europskog zelenog plana Europa se mora vratiti na pravi put prema održivoj budućnosti i zajamčiti sudjelovanje svakog Europljana pri čemu nitko nije zapostavljen. Naša je ambicija učiniti Europu prvim klimatski neutralnim kontinentom na svijetu. To je moguće postići do 2050. godine ako budemo dobro planirali i ako smjesta počnemo raditi na tome.“

„Naš je zadatak građanima pružiti jasan i konkretan dokaz da se Zelenim planom pridonosi rješavanju problema i poboljšanju njihovih života već sada, a ne tek za 20 ili 30 godina.“

„Nacionalne inicijative i lokalna radna mjesta, kojima se pruža financijska potpora iz javnih i privatnih izvora te europskih programa potpore radi razmjene znanja i kapaciteta. Smatram da je to način na koji se s pomoću Europskog zelenog plana može ostvariti izravna prednost za stanovništvo.“

„[...] Vjerujem da je jedan od najsloženijih zadataka s kojima ću se morati suočiti jamčenje zajedničkog razmišljanja i dosljednosti u tom pogledu [naših politika] [...]. Nemam iluziju da ću u 100 dana moći riješiti sva pitanja. No smatram da će utvrđivanje nedosljednosti, a zatim i osmišljavanje koraka koje je potrebno učiniti i zakonodavstva koje je potrebno donijeti kako bi se te nedosljednosti uklonile biti veoma složen zadatak te ujedno i jedan od najvažnijih zadataka s kojima ću se susresti u svome portfelju.“

„[...] Smanjenje emisija stakleničkih plinova, ograničenje rasta temperature, globalno zatopljenje i prijetnje bioraznolikosti idu ruku pod ruku te su sad hitna pitanja.“

„Zasigurno ćemo raditi na strategiji za vodik jer ujedno smatram da Europa može zauzeti vodeću poziciju u tom pogledu. Ako ubrzamo, još bismo uvijek trebali biti u prednosti u odnosu na druge dijelove svijeta. Osobno vjerujem u to jer pri skladištenju energije u vodik ne dolazi do njezina gubitka.“

### Ciljana vrijednost smanjenja emisija do 2030.

„Isto ću tako odmah početi raditi na utvrđivanju ambicioznijih ciljeva za 2030. godinu. Čim bude moguće, iznijet ću zakonodavne prijedloge u cilju olakšavanja smanjenja emisija za najmanje 50 % ili, još bolje, 55 %.“

„No smatram da ću imati bolje uporište ako temelj tome bude analiza koju trenutačno provodimo. [...] Međutim, dopustite da pojasnim: veoma ću se iznenaditi ako smanjenje postignuto do 2030. bude išta manje od barem 55 %.“

## Vodeća uloga u međunarodnim pregovorima

„Morat ćemo uložiti napore u uvjeravanje drugih da i oni utvrde ambicioznije ciljeve. U potpunosti se zalažem za ojačavanje naše međunarodne klimatske diplomacije i provedbu ciljeva održivog razvoja.“

### Fond za pravednu tranziciju

„Potreban nam je poseban fond za pravednu tranziciju za pružanje potpore najpogođenijim osobama i zajednicama, uključujući one u industrijskim i rudarskim regijama te regijama visokom potrošnjom energije.“

„[...] Svi moramo imati usklađene i dosljedne planove [...] te zajamčiti financiranje u slučajevima [...] kada ne postoje tržišne sile koje bi pružile sredstva, pa je potrebno da mi uskočimo.“

„To je ono što želimo unijeti u Fond za pravednu tranziciju: mješavinu novih sredstava u kombinaciji s nacionalnim sufinanciranjem, uz istodobno povezivanje s različitim, već postojećim fondovima – bilo da se radi o Poljoprivrednom fondu, Strukturnom fondu ili Kohezijskom fondu – te, uz pomoć EIB-a, koji je ostvario izniman uspjeh u okviru programa InvestEU, ujedno zajamčiti širok pristup sredstvima za prelazak na zeleno gospodarstvo.“

„Sasvim je jasno da su za taj prelazak potrebna mnogo veća sredstva od onih koja je moguće prikupiti u okviru fonda za pravednu tranziciju, posebno u onim zemljama koje još uvijek u velikoj mjeri ovise o ugljenu. No isto mi je tako sasvim jasno da budućnost nije u ugljenu.“

### Zaštita bioraznolikosti

„[...] Predstaviti ćemo pouzdanu i ambicioznu strategiju za biološku raznolikost za 2030., [...] a na sljedećoj konferenciji stranaka o bioraznolikosti koju UN organizira u Kini u listopadu 2020. godine EU mora zagovarati preuzimanje najambicioznijih obveza.“

„Moj je cilj ostvariti suradnju sa znanstvenom zajednicom kako bismo bili sigurni da možemo utvrditi referentne vrijednosti na temelju kojih bismo mogli razraditi svoje politike, i to prije odlaska u Peking.“

„Zato želim da se Europska unija kroz intenzivan dijalog s Parlamentom veoma dobro pripremi za sljedeću konferenciju o bioraznolikosti [...] kako bismo mogli iznijeti konkretne prijedloge i pokušali uvjeriti ostatak svijeta da je došlo vrijeme za poduzimanje hitnih koraka u cilju očuvanja bioraznolikosti.“

„Potrebna nam je strategija za pošumljavanje, i to na način koji se ne kosi s drugim ciljevima. [...] Zbog toga moramo zauzeti razuman pristup, što smatram da je moguće samo uz strategiju za pošumljavanje na europskoj razini.“

„[...] Potrebno je bolje informirati potrošače. [...] Želim biti u mogućnosti reći im u jednom trenutku da za to [taj proizvod] nisu krčene šume. To danas ne možemo reći. Stoga sa svojim međunarodnim partnerima trebamo raditi na ostvarenju toga u budućnosti jer trenutačno je 80 % krčenja šuma posljedica traženja novih obradivih zemljišta za proizvodnju prehrambenih proizvoda, a ponekad se radi o hrani koju izravno uvozimo. Ponekad se radi o stočnoj hrani koju dajemo životinjama koje se proizvode u Europi. Moramo poduzeti još mnogo koraka kako bismo informirali potrošače, a u tom je području potrebna i regulacija.”

### **Ambicije u pogledu nultih emisija**

„[...] Europa treba prijeći na okoliš s nultim emisijama u cilju izbjegavanja degradacije okoliša i onečišćenja te rješavanja pitanja kvalitete zraka i vode, opasnih kemikalija, industrijskih emisija, pesticida, endokrinih disruptora i mikroplastike.”

„Čist zrak u našim gradovima i čista voda u našim rijekama i oceanima – to je ono što nam je potrebno za zdraviji život na planetu koji može održavati cjelokupno čovječanstvo i gdje gospodarstvo raste u korist svih, a ne nekolicine, i u kojem postoje radna mjesta za sve.”

### **Promet**

„[...] Promet je jedan od sektora našeg gospodarstva koji najviše zagađuju. Moramo se izravno uhvatiti u koštac s time. Diljem Europe kvaliteta svakodnevnog života stanovništva ovisi o automobilima, a često i sami prihodi za život. Svjestan sam toga i ne želim Europu bez automobila; no želim automobile bez emisija u Europi i želim da se ljudi koriste čistim javnim prijevozom.”

„Ako želimo ostvariti svoje klimatske ciljeve, prije svega moramo smanjiti emisije u zračnom i pomorskom sektoru. Za to je potrebna dobro osmišljena kombinacija alata. Primjerice, moramo ulagati u svoje željeznice.”

„Želim da Europa ima najbolje prometne sustave na svijetu.”

„[...] Sustav trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova treba se proširiti i na pomorski promet. No ujedno nam je potrebna šira kombinacija politika. Želim da imamo zelene luke. Želim da možemo primorati pomorske prijevoznike da iskoriste električnu energiju koja im se nudi u lukama, a ne da sagorijevaju najgore tvari dok su u gradovima.”

„Potrebna su nam biogoriva treće generacije. Ona bi mogla biti konstruktivan element u strukturi izvora energija jer će nam u nekim područjima, primjerice u zračnom prometu, biti potrebno više biogoriva. Možda mi nedostaje mašte, no ne vjerujem da ćemo u dogledno vrijeme masovno letjeti na električni pogon.”

### **Kružno gospodarstvo**

„Svoj rad na kružnom gospodarstvu moramo podići na novu razinu, usmjeravajući se na održive proizvode i sprječavanje nastanka otpada. Moramo smanjiti, ponovno koristiti i reciklirati kako bismo oslobodili sav potencijal iz toga za gospodarstvo s niskim razinama emisija ugljika. Predložiti ćemo novi akcijski plan za kružno gospodarstvo, usmjeren na održive proizvode i uporabu resursa, posebice u sektorima s intenzivnom uporabom resursa, kao što su tekstilna industrija i graditeljstvo.”

### **Strategija „od polja do stola” za održivu hranu**

„[...] Želim naglasiti da bez poljoprivrednika nećemo ostvariti svoje ciljeve u pogledu održivosti, kao i to da moramo osmisliti zajedničku poljoprivrednu politiku kojom će se to podupirati te s pomoću koje ćemo ujedno ostvariti pošteno tržišno natjecanje za poljoprivrednike, uključujući i na međunarodnoj razini. Smatram da smo reformama koje je pokrenuo Phil Hogan ostvarili znatan napredak u tom smjeru te pozivam da utvrdimo načine na koje možemo postići poboljšanja primjenom načela „od polja do stola”.”

„[...] Ono što moramo učiniti jest procijeniti zajedničku poljoprivrednu politiku u tom kontekstu [financiranja intenzivne poljoprivrede] i utvrditi načine na koje možemo zajamčiti budućnost za europske poljoprivrednike i proizvodnju hrane kojom se ne zagađuje. [...] Navedeno je već obuhvaćeno reformama iz razdoblja bivšeg predsjednika Junckera, no bit će i u samom središtu politike „od polja do stola”.”

„Moramo se pobrinuti da nam na stolu bude održiva hrana. Moramo se pobrinuti da poljoprivrednici budu u situaciji da mogu održavati naša ruralna područja te da mogu biti dio konstruktivnog odnosa između ruralnih i metropolitanskih područja Europske unije. To je nemoguće bez poljoprivrednika.”

„Namjeravam se pobrinuti za utvrđivanje okvira politike, [...] za postojanje mogućnosti da se životinje uzgajaju na okolišno prihvatljiviji način i za iskorištavanje te mogućnosti. Spreman sam naporno raditi kako bih zajamčio da se dobrobiti životinja posveti veća pozornost te da se u tom području postignu poboljšanja, bilo da se radi o uzgoju, prijevozu ili klanju životinja. To su mjere koje bi [...] europska tijela doista trebala provesti.”

### **Porezne politike u cilju postizanja klimatskih ciljeva**

„Moja je zamisao da svojim međunarodnim partnerima kažemo da do 2050. prelazimo na klimatsku neutralnost na razini kontinenta. Kako bismo to postigli, provest ćemo te mjere. Jasno je da će te mjere utjecati na naše gospodarstvo. Ako provedete iste mjere ili slične mjere koje vode u istom smjeru, bit ćemo zajedno na tom putu. Naravno, ako to ne učinite, ne preostaje nam ništa drugo osim da zaštitimo svoje društvo i gospodarstvo i da uvedemo porez na uvoz ugljika.”

„Mislim da neizbježno moramo smanjiti i postupno ukinuti subvencije koje se još uvijek izdvajaju za fosilna goriva. Svjestan sam da nam je potreban veoma praktičan raspored s ključnim etapama, razrađen po koracima, o kojemu se može raspravljati s državama članicama. No to je jedno od najočitijih, najbjelodanijih proturječja koja moramo izbjeći u budućnosti.“

„Naša direktiva o energiji nije ni približno dovoljno dobra i moramo poraditi na njoj. Želim barem imati mogućnost predviđanja oporezivanja kerozina jer smatram da nije logično da taj izvor energije bude izuzet od poreza.“

### Provedba i primjena

„Pravila [iz Direktive o kvaliteti zraka i sličnog zakonodavstva] veoma su jasna i smatram da bismo trebali činiti više kako bismo proveli ta pravila u državama članicama. [...] To je zakonodavstvo prijeko potrebno, no u mnogim se državama članicama ne primjenjuje. Smatram da će Komisija morati zauzeti čvršći stav u pogledu pokretanja postupaka zbog povrede i smatram se osobno odgovornim za jamčenje njihove provedbe.“

„[...] Provođit ćemo zakonodavstvo o emisijama s pomoću svih dostupnih instrumenata. Smatram da automobilska industrija više nema pravo na svoj lagodan položaj. Mora ispuniti obveze. Nije ispunila obveze u prošlosti, mora ispuniti obveze, a Komisija će odrediti koje obveze treba ispuniti.“

„[...] [Kad se radi] o tome što ću provesti u pogledu uklanjanja proturječnosti u postojećim politikama. Kad je riječ o palminu ulju, smatram da smo s odlukom trenutačne Komisije već učinili korak u pravom smjeru, no morat ćemo razmotriti više takvih sirovina kako bismo zajamčili iskorjenjivanje postupaka koji pridonose deforestaciji. Moramo postići bolju transparentnost kako bismo znali točan smjer u kojemu se krećemo, no za to ćemo morati uspostaviti dijalog sa zemljama podrijetla. Naravno, one imaju vlastite zahtjeve u pogledu poštene trgovine i odnosa s Europskom unijom.“

## Klimatska politika

### Europski zakon o klimi

„U roku od prvih 100 dana mandata predložiti ću zakon o klimi kako bi cilj EU-a za postizanje klimatske neutralnosti do 2050. postao dijelom zakonodavstva. Tim će se zakonom odrediti dugoročan smjer kretanja za sve naše politike.“

„[...] Želim doći pred Parlament s nacrtom zakona o klimi u kojemu se u najvećoj mogućoj mjeri točno utvrđuje ne samo ono što trebamo postići do 2050., nego i koraci koje moramo poduzeti u međuvremenu kako bismo do 2050. ostvarili planirano.“

„Iskreno vjerujem da će tim zakonom o klimi biti utvrđen okvir koji nam je prijeko potreban radi uvođenja discipline za države članice da osmisle dovoljno konkretne planove kako bismo mogli razmotriti faze kroz koje moramo proći da do 2050. postignemo željene rezultate. Neke od država članica u određenoj su mjeri odradile dio toga posla, no mnogim državama članicama to tek predstoji. U tom smislu smatram da je to najbolji mogući okvir za našu zajedničku budućnost.“

### Primjena zakonodavnih instrumenata

„Preispitat ćemo i ažurirati svoje postojeće zakonodavstvo u području klime i energetike. Isto je tako jasno da moramo razmotriti dodatne mjere kako bismo postigli svoje ciljeve u pogledu čistijeg prometa, zgrada koje zahtijevaju manje energije i održivijeg prehrambenog sustava. Ne možemo si priuštiti luksuz samodopadnosti.“

„Smatram da trebamo proširiti sustav za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova na druge sektore kao što su zračni i pomorski sektor, ali isto tako vjerujem da u postojećem zakonodavstvu možemo postići strože norme ako je to nužno, bilo da se radi o normama u području emisija ili u drugim područjima. Isto ćemo tako morati preispitati direktive o energiji i druge direktive.“

„Stoga, da, vjerujem da postoji prostor za bolju regulaciju. Da, vjerujem da postoji prostor za prilagođeniju regulaciju. Ujedno vjerujem da bolju regulaciju već postizemo s pomoću kvalitetnih procjena učinka te Odbora za regulatorni nadzor koji se time bavi. Osim toga, vjerujem da bismo trebali razmotriti postojeću regulaciju u mnogim područjima kako bismo vidjeli je li primjerena svojoj svrsi.“

### Europski klimatski pakt

„U okviru klimatskog pakta objedinit će se inicijative i obećanja zajednica, poduzeća i stambenih četvrti koji dijele znanje i podatke, pomažu jedni drugima te se međusobno inspiriraju primjerima najbolje prakse i konkretnim rezultatima.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojnu evidenciju postupaka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Georgios AMANATIDIS, Zsuzsanna LAKY; Pomoćnica urednika: Jolanta RUNGEVICA KISELOVA

Podatci za kontakt: [poldep-economy-science@europarl.europa.eu](mailto:poldep-economy-science@europarl.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supportingq-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supportingq-analyses-search.html)  
IP/A/ENVI/2019-12

Tisak ISBN 978-92-846-5562-5 | doi:10.2861/89178 | QA-01-19-737-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5561-8 | doi:10.2861/68044 | QA-01-19-737-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### **MARGRETHE VESTAGER**

## Kandidatkinja za izvršnu potpredsjednicu Europa spremna za digitalno doba



Kandidatkinja za izvršnu potpredsjednicu Margrethe Vestager predstavila se Europskom parlamentu 8. listopada 2019. kako bi odgovorila na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za industriju, istraživanje i energetiku (ITRE), Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača (IMCO) te Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku (ECON). Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- Europa spremna za digitalno doba; i
- tržišno natjecanje.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatkinji za izvršnu potpredsjednicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Europa spremna za digitalno doba

### Dugoročna strategija za industrijsku budućnost Europe

„Potrebna nam je strategija za industrijsku budućnost Europe koja se temelji na snažnim aspektima Europe: našoj otvorenosti i našoj raznolikosti. Dakle, industrijska se strategija mora odnositi na sve: mora biti ekološki prihvatljiva i temeljiti se na poštenom tržišnom natjecanju.”

„Ne možemo imati industrijsku strategiju u okviru koje se ne mari za ekologizaciju našega gospodarstva i prelazak na ugljičnu neutralnost na razini kontinenta. Navedeno moraju biti dvije strane iste medalje.”

„Digitalizacija ima izniman potencijal za poboljšanje našeg života, no potrebna su nam dobra pravila kako bismo oslobodili taj potencijal, kako bismo stanovnicima ulili povjerenje u digitalnu transformaciju. Ona bi trebala služiti građanima. U okviru digitalne transformacije trebalo bi poštovati naše temeljne vrijednosti.”

„Ako budemo poticali inovacije, uključujući u pogledu načina svoje organizacije, mogli bismo mnogo bolje iskoristiti već postojeću tehnologiju, što bi nam pomoglo ubrzati borbu protiv klimatskih promjena. To se djelomično može postići digitalnim putem jer se resursi mogu pratiti brže i bolje nego prije.”

„Objedinit ćemo cjelokupne lance vrijednosti – sveučilišta, dobavljače, proizvođače – sve do onih koji recikliraju sirovine koje se upotrebljavaju u proizvodnji.”

„Tom strategijom [...] potrebno je obuhvatiti više od jedinstvenog tržišta.”

„Isto tako, s pomoću dobre industrijske strategije Europa postaje spremna za digitalno doba.”

### Nova strategija za MSP-ove

„Radom [na industrijskoj strategiji] bit će obuhvaćeno osmišljavanje nove strategije za pružanje potpore okosnici europskog gospodarstva – malim i srednjim poduzećima.”

„Naravno, prije svega potrebno je zajamčiti da se takva strategija ne odnosi samo na velika poduzeća, jer Europu ne čine samo velika poduzeća, nego i mnoga mala i srednja poduzeća, uključujući i kada je riječ o industriji. Mnoga poduzeća imaju više od jednog podugovaratelja i u tomu je važnost europske industrijske strukture koja bi trebala biti na korist cjelokupne industrije.”

„Isto bismo tako trebali zajamčiti postojanje instrumenata za financiranje. Smatram da je Junckerov plan ulaganja, u okviru kojeg su osigurana sredstva za 900 000 malih i srednjih

poduzeća, primjer koji treba slijediti kako bismo zajamčili da doista možemo osigurati sredstva i građanima omogućiti rast.”

### Umjetna inteligencija

„[...] Potrebna su nam pravila kako bismo zajamčili da se umjetna inteligencija koristi na etičan način, u cilju pružanja potpore ljudima koji donose odluke, a ne ugrožavanja. U roku od prvih 100 dana svojeg mandata iznijet ću prijedloge za izradu europskog pristupa umjetnoj inteligenciji.”

„Doista imamo temelje na kojima ćemo graditi, ne samo kako bismo uhvatili korak, nego i kako bismo se razvijali u području umjetne inteligencije i kvantnog računalstva. Naravno, potrebno je financiranje za područja u kojima postoje europski programi. Iz tog vas razloga ponovno pozivam da nam pomognete donijeti proračun kako ne bismo gubili vrijeme za ta ključna ulaganja.”

„[...] Jedini način na koji možemo ostvariti uspjeh jest da stvorimo umjetnu inteligenciju kojoj možemo vjerovati. Da stvorimo umjetnu inteligenciju koja počiva na temeljnim vrijednostima.”

„[...] Kako možemo izbjeći pristranosti jedno je od ključnih pitanja u pogledu rasprave o načinu na koji možemo uspostaviti okvir zahvaljujući kojemu ćemo moći vjerovati tehnologiji.”

„Do prosinca ćemo imati rezultate [procjene etičkih smjernica za pouzdanu umjetnu inteligenciju]. Naravno, na tome ćemo temeljiti svoj rad [...]”

„Zato što postoji jasna potreba za više ulaganja. Kad je riječ o ulaganju u umjetnu inteligenciju, vjerujem da je zaostatak Europe trostruk ili četverostruk [...]”

### Zakon o digitalnim uslugama

„[...] Moramo poraditi na otklanjanju zabrinutosti stanovnika u pogledu tehnologije i pritom izgraditi njihovo povjerenje. Radit ću na Zakonu o digitalnim uslugama kojim će se, među ostalim, unaprijediti naša pravila o odgovornosti i sigurnosti koja se odnose na digitalne platforme, usluge i proizvode. Isto tako, možda ćemo morati regulirati način na koji poduzeća prikupljaju, upotrebljavaju i dijele podatke – kako bi se ostvarila prednost za cjelokupno društvo.”

„[...] Važno je da u najvećoj mogućoj mjeri iskoristimo ono što imamo, jer nam se žuri. Važno je uzeti u obzir ono što bih nazvala digitalnim pravima građana – Opću uredbu o zaštiti podataka – kako bismo nacionalnim vlastima omogućili njihovu potpunu provedbu te ujedno postigli odgovor tržišta, u cilju postizanja integrirane privatnosti [...]”

## **Digitalno oporezivanje, zajednička osnovica poreza na dobit (CCTB), izvješćivanje po zemljama**

„Nismo postigli uspjeh u prvom pokušaju uvođenja poreza na digitalne usluge. Pojedinačne države članice preuzele su uvođenje na sebe. Cijenim to, jer očito je da rade nešto izvanredno. Nadam se da će na taj način nastati veoma potreban pritisak, prije svega u nadi da će se naći globalno rješenje, globalni sporazum o načinu na koji to učiniti. U slučaju da se to ne dogodi, mislim da bismo to trebali učiniti sami. Naravno, preuzimamo obvezu da ćemo izraditi prijedlog ako do kraja 2020. ne bude globalnog sporazuma.“

„[...] Postoji nekoliko veoma važnih zakonodavnih akata koji nisu doneseni. Jedan od njih je zajednička konsolidirana osnovica poreza na dobit, koja je važna jer, čak ako počnemo raspravljati o minimalnoj stopi poreza na dobit, minimalna razina poreza neće značiti ništa ako se možemo poigravati s poreznom osnovicom te su stoga oba aspekta važna ako se želi ostvariti napredak u tom području. Sljedeće što nam još uvijek nedostaje jest javno izvješćivanje po zemljama. Ono funkcionira u financijskom sektoru. Koliko ja znam, još uvijek imamo financijski sektor, pa se ne čini da je nanesena prevelika šteta. Mislim da bi svaki glavni izvršni direktor ponosno iznio broj zaposlenika, aktivnosti, promet, dobit i plaćeni porez. Time bismo ujedno stekli potpuno drugačiju perspektivu u pogledu oporezivanja, i kao pojedinci.“

„Da, smatram da doista možemo iskoristiti članak 116. Trenutačno je postupak takav da je svaka država članica, naravno, pozvana na sudjelovanje, no to se mijenja odredbama članka 116.: ako jedna država članica ili određene države članice imaju odredbe kojima se narušava tržišno natjecanje, moguće je pokrenuti pregovore s tim državama članicama u cilju mijenjanja tih odredbi. Ako to ne bude uspješno, mogu se iznijeti prijedlozi koji mogu biti doneseni uobičajenim ili redovnim postupkom donošenja zakonodavnih odluka i smatram da bismo svakako trebali početi istraživati što bi to podrazumijevalo. Mislim da se uspjeh ne smije uzeti zdravo za gotovo, no važno je da prema potrebi iskoristimo različite alate koji proizlaze iz Ugovora.“

## **Tržišno natjecanje**

### **Jačanje provedbe tržišnog natjecanja**

„Tržišta se brzo razvijaju, a zakonodavstvo se razvija na svoj uobičajen način. Naravno, donekle postoji asimetrija svojstvena tome. Zakon se provodi ograničenom brzinom jer nikada ne tražimo kompromis kada je u pitanju zakonito postupanje. S druge strane, trebali bismo moći djelovati što je brže moguće. Upravo sada imamo slučaj gdje pokušavamo primijeniti takozvane privremene mjere kada poduzeću kažemo: morate prestati to raditi jer smatramo da narušavate

tržišno natjecanje, a kada prestanete, mi ćemo naravno izraditi čitavu analizu slučaja kako bismo dokazali u kojoj mjeri je narušeno tržišno natjecanje. Naravno, to je prvi takav slučaj u 20 godina, no smatram da se u njemu jasno odražava činjenica da se ubrzavanje našeg rada nalazi veoma visoko na popisu prioriteta.“

„Kad se radi o pitanju razdvajanja poduzeća, sada nam je dostupan taj alat: moguće je to učiniti. No radi se o tome da sam obvezna upotrebljavati najmanje nametljiv alat kako bih ponovno uspostavila pošteno tržišno natjecanje, a s obzirom na to da je razdvajanje poduzeća velik pothvat, jasno je da moram pokušati sve drugo na raspolaganju kako bih riješila situaciju u kojoj se trenutačno nalazimo.“

### **Preispitivanje europskih pravila tržišnog natjecanja**

„Suočavamo se s izazovima, uključujući izazove u pogledu provedbe tržišnog natjecanja jer se tržišta brzo mijenjaju – a predstoje nam još i veći izazovi. No, u osnovne motivacije nepromjenjive ljudske prirode ubrajaju se i pohlepa i strah. Stoga su načela na kojima se temelje pravila tržišnog natjecanja jednako važna danas kao što su bila kada se potpisivao Ugovor iz Rima prije više od 60 godina. No moramo zajamčiti da je način na koji primjenjujemo ta načela prilagođen svijetu koji se brzo mijenja. Stoga ću nastaviti raditi na započetom preispitivanju pravila za zaštitu tržišnog natjecanja te pravila o spajanjima i državnim potporama. U okviru tog postupka vodit ćemo se i služiti se uvidima stečenima tijekom ispitivanja načina na koji digitalizacija utječe na tržišno natjecanje – uključujući neovisno izvješće triju posebnih savjetnika izrađeno ranije ove godine.“

„[...] Započeli smo potpunu prvu provjeru prikladnosti, a zatim i preispitivanje iznimno velikog broja naših smjernica. U odnosu na taj program, već je postignut napredak u pogledu smjernica za sustav za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova. To je učinjeno zato što želimo biti spremni za početak novog razdoblja trgovanja. Dakle, treba imati na umu da ćemo u relativno kratkom roku započeti javno savjetovanje o tom pitanju.“

„[...] Nastavit ćemo. Još uvijek imamo otvorene predmete i upravo smo od svih država članica zatražili da nas obavijeste o statusu primjene poreznih mišljenja u cilju ažuriranja svih materijala prikupljenih prije nekoliko godina kada smo isto to radili.“

### **Industrijska strategija**

„[...] U ovom području suočeni smo s dvostrukim izazovom: s jedne strane potrebno je zajamčiti pošteno tržišno natjecanje na našem jedinstvenom tržištu kako bi klijenti i potrošači bili dobro usluženi; a istovremeno se moramo založiti za europska poduzeća u slučaju izloženosti nepoštenom tržišnom natjecanju izvan Europe.“

„Europsko tržište javne nabave čini 14 – 15 % europskog BDP-a. Njegova je vrijednost 2 bilijuna EUR. To je 2 i 12 nula u eurima. To je mnogo novaca. Mi pozivamo druge da dođu i posluju, no ne dobivamo uzvratne pozive. A mene su učili da, ako ti drugi ne uzvrate poziv, onda i ti prestaneš zvati.“

### Strano državno vlasništvo i subvencije

„Dakako, pozdravljamo ulagače, no oni trebaju dolaziti iz poslovnih razloga. Naravno, jedno od otvorenih pitanja jest zajamčiti da se u slučaju da poduzeće u stranom državnom vlasništvu kupi europsko poduzeće u Europu ne ulijevaju strane državne potpore koje bi narušile jednake uvjete. U tom području surađujemo s kolegama koji rade na trgovini i jedinstvenom tržištu kako bismo dobili funkcionalan alat jer ga nažalost još uvijek nemamo. No radi se o pitanju visokog prioriteta.“

### Upravljanje dvostrukim portfeljom

„[...] Pitanje neovisnosti u području provedbe zakona nije otvoreno za pregovore; ono počiva na dokazima u predmetu, činjenicama, sudskoj praksi, a ne na tome o kojoj se državi radi, njezinoj veličini ni ičemu drugome.“

„[...] Savjetuju nas nezavisni glavni ekonomist i pravna služba.“

„Još uvijek snosim odgovornost prema svojim kolegama. Kada donosimo važnu odluku, nju, naravno, donosi kolegij. Dosad u kolegiju nismo detaljno raspravljali o odlukama u području tržišnog natjecanja, no svakako se držimo svih postupaka. Prethodno prolazimo različite faze tjednog sastanka voditelja kabineta, pa se doista radi o odlukama kolegija, jer tako treba i biti.“

„[...] Mislim da ću imati veoma impresivan portfelj. No zakonodavne prijedloge donosit ću u suradnji s kolegama. Radi se o kolegama iz odborâ za jedinstveno tržište i za unutarnje poslove. Neću ih ja izrađivati. Da, surađivat ću s njima, no kad je riječ o pojedinačnim prijedlozima, moji kolege će ih sastavljati.“

„Ujedno se nadam da ćete biti strpljivi sa mnom i imati povjerenja da ću se povratno javiti i pitati što mislite. Jer na neka od tih pitanja nećemo unaprijed znati odgovor. Savjetovat ćemo se s vama, isto kao što ćemo se savjetovati i s nevladinim organizacijama, civilnim društvom i industrijskim sektorom.“

„[...] Nastavit ću surađivati s [Europskim parlamentom] na otvoren i kooperativan način u svakoj fazi zakonodavnog postupka.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Frédéric GOUARDÈRES, Mariusz MACIEJEWSKI, Dražen RAKIĆ; Pomoćnik urednika: Janetta CUJKOVA

Podatci za kontakt: [poldep-economy-science@ep.europa.eu](mailto:poldep-economy-science@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

IP/A/ITRE/2019-06

Tisak ISBN 978-92-846-5633-2 | doi:10.2861/017245 | QA-04-19-613-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5634-9 | doi:10.2861/16099 | QA-04-19-613-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **VALDIS DOMBROVSKIS**

## Kandidat za izvršnog potpredsjednika Gospodarstvo u interesu građana



Kandidat za izvršnog potpredsjednika Valdis Dombrovskis predstavio se Europskom parlamentu 8. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za ekonomsku i gospodarsku politiku (ECON) i Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (EMPL). Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- gospodarstvo u interesu građana;
- gospodarsko upravljanje; i
- financijske usluge, financijska stabilnost i unija tržišta kapitala.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatu za izvršnog potpredsjednika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).

Resorni odjel za ekonomsku i znanstvenu politiku te politiku kvalitete života

Odjel za podršku ekonomskom upravljanju

Autori: Radostina Parenti, Jérôme Deslandes, Aoife Kennedy

Glavna uprava za unutarnju politiku

PE 638.440 – studeni 2019.



## Gospodarstvo u interesu građana

### Ciljevi

„[...] Želimo staviti snažan naglasak na uključiv i održiv rast. Želimo stvoriti snažnu poveznicu između gospodarskog razvoja, socijalnih pitanja i održivosti. Činjenica je da nam gospodarski rast nije potreban radi samoga gospodarskog rasta, nego radi dobrobiti stanovnika.“

### Europski stup socijalnih prava – akcijski plan

„Predstaviti ćemo akcijski plan za učinkovitu provedbu europskog stupa socijalnih prava diljem EU-a.“

„Dopustite da spomenem neke konkretne prijedloge na kojima radimo. [...] Zakonodavna inicijativa za poštnu minimalnu plaću, koju ćemo predstaviti tijekom prvih 100 dana mandata; europsko jamstvo za djecu; ojačana Garancija za mlade; Europski sustav [re]osiguranja naknada za nezaposlene [...]; ažuriran program vještina; poboljšani uvjeti rada radnika zaposlenih na platformama [...] te ujedno nova europska strategija za rodnu ravnopravnost, uključujući mjere za obvezujuću transparentnost plaća.“

### Uloga socijalnog dijaloga

„[...] Namjeravamo nastaviti raditi na razvijanju socijalnog dijaloga.“

„Naravno, otvoreni smo za raspravu o mogućim zakonodavnim amandmanima u tom području, no [...] socijalni partneri već su uključeni u europski semestar [...].“

„[...] Uključivanje socijalnih partnera u europski semestar na europskoj i nacionalnoj razini, savjetovanja o ključnim prijedlozima politika [...], pružanje potpore izgradnji kapaciteta te nastavak rada u tim područjima.“

„[...] Oduvijek smo veoma snažno naglašavali želju za poštovanjem modela kolektivnog pregovaranja u različitim državama članicama, posebice gdje ti modeli veoma dobro funkcioniraju, kao što je to slučaj u nordijskim zemljama. [...] To je naše vodeće načelo te će tako biti i u budućnosti.“

„Isto tako moramo ojačati učinkovitost i funkcioniranje međuindustrijskog i međusektorskog socijalnog dijaloga [...].“

„[...] Namjeravamo usko surađivati s Europskim odborom za socijalni dijalog u području graditeljstva.“

### Sustavi socijalne sigurnosti

„[...] Moramo zajamčiti da [...] stanovništvo pridonosi sustavima socijalne sigurnosti, uključujući u područjima digitalnog gospodarstva i platformi [...], te da su obuhvaćeni sustavima socijalne sigurnosti.“

„[Kad je riječ o] [...] prekograničnoj prenosivosti mirovina [...], mobilni radnici trebali bi imati to pravo. Iz tog smo razloga spremni raditi na poboljšanju stvarne situacije na terenu.“

### Nediskriminacija i jednake mogućnosti

„[...] Nastavit ćemo promicati primjerene dohotke i potpore dohotku [...] za one kojima je to potrebno. [...] Komisija će nastaviti strogo primjenjivati postojeće načelo jednakih mogućnosti.“

„Kad je riječ o rodu, između ostalog osmislit ćemo posebnu strategiju koja će biti usmjerena primjerice na pristup žena tržištima rada te razlike u plaćama.“

„[...] Isto tako, dio programa Komisije bit će i daljnje pružanje potpore osobama s invaliditetom.“

### Porezna pravednost

„[...] Bez porezne pravednosti nemoguće je postići socijalnu pravednost.“

„Borba protiv izbjegavanja plaćanja poreza zauzimat će važno mjesto u mojem programu [...]. Potrebno je učinkovito oporezivati multinacionalna poduzeća kako naši građani i MSP-ovi ne bi bili nepravedno porezno opterećeni.“

### Potpora za zelenu i digitalnu transformaciju

„Moj [...] cilj bit će upotreba fiskalnih, gospodarskih i financijskih politika u cilju pružanja potpore zelenoj i digitalnoj transformaciji.“

„Zelena i digitalna transformacija mogu biti uspješne samo ako budu socijalno pravedne. [...] Zbog toga je [...] moj cilj zajamčiti razvoj naših socijalnih politika kako bi pratile te transformacije.“

„Taj [digitalni jaz] važan je dio našeg programa vještina jer je jasno da nam manjka digitalnih vještina koje su, naravno, potrebne da bi se osposobilo ljude za digitalno doba.“

„[...] Nastavit ćemo pružati potporu stanovnicima i regijama najpogođenijima zelenom transformacijom putem novog Fonda za pravednu tranziciju.“

„[...] Usko ćemo surađivati s Europskim parlamentom [...] kako bismo utvrdili potrebne dodatne elemente i načine na koji ih je moguće obuhvatiti VFO-om – primjerice putem Fonda za pravednu tranziciju.“

### Plan ulaganja za održivu Europu

„[...] Postojat će nekoliko aspekata djelovanja. Prvi aspekt djelovanja bit će financijski aspekt: pružanje potpore iz proračuna EU-a te EIB-a u cilju privlačenja ulaganja, kao i pružanje savjetodavne potpore u cilju stvaranja portfelja prihvatljivih projekata. Zato što ne moramo samo mobilizirati novce, nego su nam potrebni i kvalitetni projekti s pomoću kojih će se doista omogućiti održiva tranzicija.“

„[...] Cilj je mobilizirati bilijun eura u obliku održivih ulaganja poticanjem privatnih sredstava putem programa InvestEU, putem EIB-a. Kao što je već poznato, u tom području namjeravamo povećati ciljanu vrijednost financijskih sredstava za borbu protiv klimatskih promjena s 25 % na 50 %. To će biti nova financijska sredstva iz drugih doprinosa u okviru proračuna EU-a.”

„[...] Kada sam spomenuo EIB-ove ciljne vrijednosti kreditiranja, radilo se o novim financijskim sredstvima u odnosu na trenutnu situaciju u iznosu od više desetaka milijardi eura.”

„Ujedno ćemo poticati države članice da dodijele do 5 % svojih sredstava pod podijeljenim upravljanjem za program InvestEU, čime ćemo moći iskoristiti znatne iznose novih financijskih sredstava.”

### **EIB kao banka za klimu**

„[...] Glavni dio pretvorbe EIB-a u banku za klimu jest povećanje udjela njegova financiranja dodijeljenog za borbu protiv klimatskih promjena s trenutnih 25 % na 50 % [do 2025.]. To je važan prvi korak, a postupno ukidanje financiranja za fosilnu energiju dio je te strategije.”

„Spomenuli ste da procjene pokazuju 50 milijardi EUR godišnje. S pomoću EIB-ova dodatnog financiranja uglavnom je moguće iskoristiti najmanje dvije trećine od projektnih partnera, odnosno najmanje 45 milijardi EUR godišnje. Dakle, ako govorimo o desetogodišnjem razdoblju, radi se o 450 [milijardi] EUR.”

## **Gospodarsko upravljanje**

### **Preusmjeravanje europskog semestra**

„Moramo nastaviti raditi na europskom semestru. Gotovo polovica naših preporuka za pojedinu zemlju odnosi se na socijalne aspekte. Namjeravam zadržati to usmjerenje i u okviru našeg budućeg gospodarskog upravljanja. Ujedno ćemo ciljevima semestra obuhvatiti UN-ove ciljeve održivog razvoja u cilju promicanja uključivog i održivog razvoja.”

„Potrebno je redovito pratiti napredak ostvaren u pogledu postizanja ciljeva održivog razvoja, odnosno ciljnih vrijednosti u okviru semestra. Isto tako predložiti ćemo sustavna razmatranja u okviru politika relevantnih za prelazak na zeleno gospodarstvo, kao što su zelena ulaganja, kružno gospodarstvo, učinkovitost resursa i pravedna tranzicija diljem sektora politika.”

„[...] Procijenit ćemo načine za integriranje održivosti u postupke u slučaju makroekonomske neravnoteže, no ujedno moramo imati na umu obvezujuće ciljne vrijednosti za održivost, primjerice ciljne vrijednosti u pogledu smanjenja emisija u područjima drugih politika, kao što je energetska unija, te potvrditi svoje obveze u pogledu provedbe Pariškog sporazuma.”

### **Pojednostavnjenje Pakta o stabilnosti i rastu**

„[...] Naš će se rad temeljiti na izvješću Europskog fiskalnog odbora u kojemu se iznose određene ideje za pojednostavnjenje pravila Pakta o stabilnosti i rastu kako bi se

mogla jednostavnije provesti i objasniti široj javnosti jer, kako znamo, pravila su trenutačno zapravo presložena.”

„[...] Kad je riječ o fiskalnim pravilima EU-a, kao temelj naših razmatranja zaista možemo uzeti rad Europskog fiskalnog odbora na referentnoj vrijednosti za rashode s učvršćivanjem duga, kao i ono što ja nazivam „ograničenim zlatnim pravilom”. Naravno, bit će važno postići opći konsenzus kako bismo se složili oko načina prilagodbe i pojednostavnjenja naših fiskalnih pravila.”

„[Kad je riječ o strogim ograničenjima u pogledu fleksibilnosti Pakta o stabilnosti i rastu,] smatram da bi opće pravilo u Europi trebalo biti izbjegavanje prekomjernog broja strogih ograničenja te rad u duhu kompromisa. EU radi na taj način.”

### **Europska funkcija stabilizacije**

„[...] Iznijeli smo dva prijedloga. Jedan se odnosi na reformiranje programa potpore na temelju kojeg sada raspravljamo o proračunskom instrumentu za konkurentnost i konvergenciju. [...] A drugi se prijedlog odnosi na funkciju stabilizacije: iznijeli smo konkretan prijedlog za Europsku funkciju stabilizacije ulaganja [...]. Sada razmatramo opseg u kojemu je moguće postići sinergiju s [...] prijedlogom za funkciju stabilizacije i europskim sustavom [re]osiguranja naknada za nezaposlene.”

## **Financijske usluge, financijska stabilnost i unija tržišta kapitala**

### **Ostvarenje bankarske unije**

„[...] Dovršetak bankarske unije zauzet će važno mjesto u programu Europske komisije.”

„Sa strane Komisije, [...] nastaviti ćemo tražiti načine za rješavanje trenutnog zastoja ili trenutnog veoma sporog napretka u pogledu EDIS-a [europski sustav osiguranja depozita] koji je ostvarilo Vijeće, ali, mora se priznati i Europski parlament. [...] Bit ćemo spremni omogućiti to i prema potrebi predložiti nove elemente za omogućivanje rasprava.”

„[...] Moramo pronaći rješenje za to pitanje likvidnosti u okviru rezolucije te ćemo stoga surađivati u tom pogledu, uključujući suradnju s državama članicama i ESB-om.”

„Kad je riječ o sigurnoj imovini, kao što znate, Europska komisija iznijela je zakonodavni prijedlog za vrijednosne papire osigurane državnim obveznicama. Nažalost, Vijeće je tek u ograničenoj mjeri radilo na tome te ćemo morati pokušati ponovno potaknuti tu raspravu.”

### **Financijske tehnologije i kriptoomovina**

„Predložiti ću novu strategiju kako bi Europa ostvarila najveću moguću prednost od plana FinTech i kako bi se natjecala na globalnoj razini.”

„[...] Moramo riješiti pitanja rizika kao što su nepošteno tržišno natjecanje, kibersigurnost i prijetnje financijskoj stabilnosti. Primjerice, Europi je potreban zajednički pristup kriptoomovini, kao što je Libra. Namjeravam iznijeti nove zakonodavne prijedloge u tom području.”

„[...] Morat ćemo regulirati valutu Libra da bismo je nadzirali na razini EU-a, sa stajališta financijske stabilnosti i sa stajališta zaštite ulagača [...]“

### **Pristup MSP-ova financiranju**

„Nova Komisija predložit će novi fond kako bi pomogla MSP-ovima da dođu na tržište. U suradnji sa svojim kolegama predložit će strategiju za pružanje pomoći MSP-ovima pri nošenju s izazovima povezanim s prelaskom na zeleno gospodarstvo, digitalizacijom i promjenjivim trgovačkim tokovima.“

„Dakle, konkretna nova inicijativa koju namjeravam predložiti [...] jest namjenski javno-privatni fond za pružanje potpore inicijalnim javnim ponudama MSP-ova [...] te ćemo, naravno, još uvijek morati provjeriti uvjete i trošak pristupa MSP-ova uobičajenim tržištima kapitala.“

### **Nova strategija za zeleno financiranje**

„[...] I dalje ćemo biti ambiciozni u području održivih financija, na što gledamo kao na dio svojeg prelaska na zeleno gospodarstvo, odnosno kao na njegov regulatorni aspekt.“

Taksonomija će biti temelj za mnoge druge aktivnosti, uključujući uvođenje standarda za zelene obveznice, znakova za okoliš i mnoge druge elemente. [...] Svoju ćemo taksonomiju proširiti i na druga područja.“

„[Kad je riječ o] stvaranju standarda EU-a za zelene obveznice, koje bi trebale biti dostupne svim vrstama uvrštenih ili neuvrštenih europskih i međunarodnih izdavatelja, pružat će potporu radu na tome i pokrenuti to pitanje tijekom mandata a sljedeće Komisije.“

„Kad je riječ o transparentnosti, izdavatelji će morati pružiti detalje o svim predloženim upotrebama prihoda te strategiji i procesima izdavatelja povezanim sa zelenim obveznicama.“

„Uskoro ćemo objaviti provjeru prikladnosti korporativnog izvješćivanja, uključujući pregled Direktive o nefinancijskom izvješćivanju, te namjeravamo proširiti opseg Direktive na druge financijske institucije i ujedno pojednostavniti izvješćivanje financijskih institucija.“

„Isto tako, trenutačno radimo na mjerama koje su usmjerene na održivije i važnije financijske izvršitelje i osobe te se ujedno možemo ponovno pozabaviti rizicima povezanim s okolišem, društvom i upravljanjem u okviru dužnosti upravitelja imovinom i institucijskih ulagača [...]“

### **Borba protiv pranja novca**

„[...] Pravila EU-a o sprječavanju pranja novca nisu se jednako primjenjivala u raznim dijelovima EU-a. Stoga moramo ponovno promisliti o funkcioniranju našeg okvira. U tom kontekstu ujedno vidimo korist povjeravanja određenih zadataka povezanih sa sprječavanjem pranja novca i njihove koordinacije tijelu Unije.“

„Vidimo da svakako postoji prostor za bolju koordinaciju na razini EU-a: razmjenjuju se informacije i primjenjuju se najbolje prakse, no u slučaju pristupa nesuradnje, tijela [EU-a] trebala bi imati mogućnost izravnog djelovanja.“

### **Bonitetni nadzor banaka**

„[...] Pri dovršavanju međunarodnog regulatornog okvira za banke Basel III moramo uzeti u obzir europske posebnosti. [...] Nastavit ćemo pružati potporu pomoćnom faktoru za MSP-ove.“

„Kako tvrdi Bazelski odbor, dovršetak bazelskog sporazuma ne bi trebao dovesti do značajnog ukupnog povećanja kapitalnih zahtjeva.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Radostina PARENTI, Jérôme DESLANDES, Aoife KENNEDY; Pomoćnik urednika: Roberto BIANCHINI

Podatci za kontakt: [Poldep-Economy-Science@ep.europa.eu](mailto:Poldep-Economy-Science@ep.europa.eu); [egov@ep.europa.eu](mailto:egov@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)  
IP/A/EMPL/2019-16

Tisak ISBN 978-92-846-5573-1 | doi:10.2861/34016 | QA-03-19-708-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5574-8 | doi:10.2861/166822 | QA-03-19-708-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **JOSEP BORRELL FONTELLES**

## Kandidat za visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku / potpredsjednika Europske komisije



Kandidat za visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku / potpredsjednika Europske komisije Josep Borrell, predstavio se Europskom parlamentu 7. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja zastupnika. Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatu za povjerenika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Strateški orijentiranija, odlučnija i ujedinenija Europa u svijetu

„Trebali bismo ujediniti svoje nacionalne suverenitete kako bismo umnožili snagu pojedinačnih država članica [...]. [...] treba nam istinski integrirana vanjska politika koja spaja moć država članica koje zajedno nastupaju u Vijeću sa svim politikama kojima upravlja Komisija te demokratskom legitimnosti ove institucije”.

„Ako budem izabran, središte mojeg rada kao potpredsjednika i visokog predstavnika bit će usklađivanje vanjske politike država članica s vanjskim djelovanjem Komisije.”

„za geopolitičku relevantnost potrebno nam je jedinstvo, mnogo više od onoga što sada imamo. Radit ću sa svim državama članicama, i velikima i malima, da postignemo to jedinstvo”.

„[...] sustav EU-a mora biti primjereniji svojoj svrsi, kako bi se izbjeglo udvostručavanje birokratskih postupaka, pružanjem pouzdanije i dublje strateške analize. Mislim da nemamo dovoljno toga. Moramo ponovno steći osjećaj za inicijativu i djelovanje. Možete tražiti, možete čekati, možete se nadati da ćete dobiti nešto od mene, i to je upravo to – da ponovno steknete osjećaj za inicijativu i djelovanje.”

### Brže i učinkovitije donošenje odluka

„Trebali bismo se podsjetiti da je Vijeće za vanjske poslove tijelo koje donosi odluke koje mora iznijeti raspravu o orijentaciji, točno, ali bilo bi mnogo bolje dogovoriti se o konkretnim ishodima i zajedničkim djelovanjima. Ja sam član Europskog vijeća. Moja je dužnost izići pred Europsko vijeće i tamo iznijeti najbitnija pitanja vanjske politike. Izvanredna je privilegija imati tu mogućnost, a ja sam spreman to učiniti.”

„[...] uloga Visokog predstavnika jest djelovati ne samo kao posrednik, [...] nego imati i proaktivan stav za rješavanje različitosti koje neizbježno postoje među nama. [...] Stoga ću težiti prema više od najmanjeg zajedničkog nazivnika. [...]”

„Preuzet ću rizik da Vijeće neće prihvatiti moje prijedloge. Preuzet ću rizik da budem u manjini pred svojim kolegama. Pokušat ću, primjerice, da u nekim slučajevima iskoristimo odredbe samog Ugovora kako se ne bismo morali uvijek slagati sto posto. U pogledu sankcija, ljudskih prava i misija ZSOP-a, možda nam neće biti potrebna jednoglasnost jer nam Ugovor [...] to dopušta. [...]”

„ [...] Počnimo korištenjem kvalificirane većine u vezi sa sankcijama, u slučaju Rusije, kako bi se izbjegla potreba za jednoglasnosti, u vezi s ljudskim pravima, i s mirovnim misijama. Zatim možemo težiti tome, ako budemo mogli izgraditi ovu stratešku zajedničku kulturu, da se složimo u vezi

s takvim pitanjima koja se odnose na suverenost. [...] Zato moramo ići korak po korak, ali krajnja je svrha imati odluke koje donosi kvalificirana većina kad je vrijeme za to.”

### Jamčenje boljeg povezivanja unutarnjih i vanjskih aspekata naših politika

„[...] potrebna nam je usklađenost između unutarnjih i vanjskih politika, a imamo instrumente za igranje politike moći. Naš je izazov staviti ih sve u službu jedne strategije.”

„Smatram da je jedan od glavnih problema europske vanjske politike njezino odvajanje u zasebne zatvorene odjeljke, koje proistječe iz njezine institucijske strukture: Komisija ima neke funkcije, Vijeće ima druge... Međutim, u svijetu u kojem živimo [...] trebamo udružiti sve svoje kapacitete”.

„Članak 18. Ugovora izričito mi postavlja zadatak da koordiniram vanjskim djelovanjem Komisije. Vanjske politike (potpuno vanjske) jedna su stvar, a druga su unutarnje politike s vanjskom dimenzijom. U vezi s njima morat ću, podrazumijeva se, surađivati s Predsjednikom.”

### ESVD

„[...] Ravnopravnost spolova jedan je od kamena temeljaca europskih politika. [...] Ravnopravnost spolova u vanjskoj politici ne znači samo ravnopravnost između muškaraca i žena na visokim položajima. To moramo postići. [...] Da budem iskren, mislim da će biti nemoguće postići 50 % [do 2024.]. [...] Dobra ciljna vrijednost, ona za koju se moramo boriti, jest otprilike 40 %. Sjetimo se da jednu trećinu namještenja u Službi za vanjsko djelovanje pružaju nacionalne diplomatske snage, koje isto tako moraju ispuniti zahtjeve o broju žena, tako da je danas to pitanje sukobljeno s ograničenim resursom visokovalificiranih žena u diplomatskim snagama.”

„Moramo uvesti spol kao vrijednost u diplomatskim i vojnim aktivnostima.”

„Institucijski sustav Službe za vanjsko djelovanje i Komisije je, prema mojem shvaćanju – a to nije kritika prema ikome – lagan s politikama i težak s postupcima. Mislim da moramo razviti davanje stvarne dodane vrijednosti svemu što bi države članice trebale i željele.”

### Odnosi s državama članicama

„Ministri vanjskih poslovi mogli bi mnogo pomoći visokom predstavniku. Nemam sposobnost da sam prisutan svuda, ali imamo 28 – dobro, možda uskoro 27 – ministara vanjskih poslova koji mogu pomoći, kojima se može dodijeliti zadaća da pitaju i rade i razgovaraju i putuju kao nadležne osobe za konkretna pitanja u koja se njihove zemlje razumiju mnogo bolje od drugih. Ta bi inovacija mogla poboljšati odgovornost država članica za europsku vanjsku politiku.”

## Suradnja s Europskim parlamentom

„Parlament ima vrlo bitnu ulogu [...] Vi oblikujete politike. Vi oblikujete vanjsku politiku Unije, što vas se više čuje i bolje razumije. [...] Tu moram preuzeti obvezu nastavka praćenja pozitivne dinamike nakon izjave o političkoj odgovornosti iz 2010., a to podrazumijeva savjetovanje s Parlamentom, na plenarnoj sjednici, u odboru i u posebnom odboru, kako bih vam objasnio najosjetljivije elemente vanjske, sigurnosne i obrambene politike.”

„Ujedno preuzimam odgovornost da zastupnicima objasni m sve razine pregovaranja o međunarodnim sporazumima jer je to zahtjev Ugovora o Uniji, barem pet puta godišnje održim zajedničko savjetovanje o izvršenju proračuna za ZVSP, ponovno pokrenem pregovore, koji su bili stali, o razmjeni informacija o međunarodnim sporazumima, u skladu s člankom 40. Međuinstitucijskog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva iz 2016.”

„Bit će mi drago blisko surađivati s Europskim parlamentom jer sam uvjeren u potencijal parlamentarne diplomacije, jer sam vrlo svjestan toga da vaše rezolucije, posredovanje, misije promatranja izbora imaju temeljnu ulogu u definiranju vjerodostojne europske vanjske politike.”

## Sigurnost i obrana

„Naša snaga je u našoj sposobnosti povezivanja diplomacije, posredovanja, upravljanja krizom i unutarnjim i vanjskim aspektima sigurnosti [...]”

Obrana je dio naše sigurnosti, a prijetnje ponekad nastaju daleko od naših granica. Nedavno smo uveli instrumente za razvoj bolje iskoristivih sposobnosti obrane. Moramo ići dalje.”

„[...] nedostaje nam zajednička strateška kultura. Ostvarili smo napredak u tom smjeru – na političkoj razini s trajno strukturiranom suradnjom (PESCO), na industrijskoj razini s Europskim fondom za obranu i na operativnoj razini s misijama. Ostvarili smo napredak u tim trima područjima. To nije dovoljno.”

„[...] NATO je kamen temeljac našeg kolektivnog savezništva, naše kolektivne obrane, a to će i ostati. Razvojem europske obrane ojačat ćemo Atlantski savez, a preuzimanjem većega tereta u NATO-u pridonijet ćemo uravnoteženijem transatlantskom odnosu.”

„[...] Članak [42.7 Lisabonskog ugovora] mora postati operativan [...] Ovaj članak, kao i drugi članak — mislim da je 212. — koji se bavi zajedničkim odgovorom na terorističke napade, terorističke ili prirodne katastrofe [...] trebalo bi preinačiti u protokol. Nužno je specificirati kako bi ih trebalo

Ono što trebamo učiniti jest ponovno pregovarati o sporazumu iz 2008. kako bismo ponajprije razmjenjivali informacije. Trebali bismo znati što svaka zemlja radi, što svaka zemlja izvozi, kome, kako, i naknadno pratiti, kao što neke zemlje to čine, kako se to oružje upotrebljava.”

### Prijetnje

„Imamo hibridne prijetnje, uključujući kampanje dezinformiranja i kibernetičke napade koji ugrožavaju našu demokraciju. Svjestan sam težine tih prijetnji i u nastavku ću više o tome.”

„Očigledno je terorizam velika, ogromna prijetnja. [...] Što može EU [...] učiniti kako bi to riješio? Imamo cijeli niz

provesti i, naravno, kako sam rekao ranije, vi [Europski parlament] ste „oblikovatelji” vanjske politike [...] Trebali bismo imati jasne smjernice.”

„Države članice raspoređuju 35.000 žena i muškaraca diljem svijeta u različitim vrstama međunarodnih misija. To je impresivno, ali moramo učiniti više.”

„Naša vojska troši otprilike pola BDP-a Belgije. Više od Kine. Mnogo više od Rusije. Drugi smo nakon Sjedinjenih Država. [...] no naš kapacitet mnogo je manji zbog fragmentacije i udvostručivanja. Moramo trošiti zajedno.”

„Moramo biti operativniji na terenu. Moramo rasporediti snage, počevši sa svojim susjedstvom.”

„[...] složili smo se o planu razvoja sposobnosti, kojim je utvrđeno 11 obrambenih prioriteta. Oni uključuju [...] operacije kibernetičkog odgovora, opskrbu gorivom u zraku i obranu balističkim projektilima [...]”... te sposobnosti trebamo za svoj operativni angažman i moramo uzeti u obzir i njihovu kompatibilnost i komplementarnost s prioritetima NATO-a.”

„Nedostatak suradnje između država članica u području sigurnosti i obrane stoji nas oko 30.000 milijuna EUR godišnje. Trebamo razviti PESCO i Europski fond za obranu.”

„Isto tako moramo obratiti pozornost na civilno upravljanje koje je meni jednako bitno kao i vojne misije, a za to trebamo još jednu, drukčiju sposobnost: policajce, sudce, javne tužitelje i druge stručnjake.”

„[...] borbene skupine [...] ostaju primarno oruđe za naš brzi vojni odgovor, i jedine su vojne snage u pripravnosti u Europskoj uniji za raspoređivanje u kratkom roku. Mislim da moramo povećati zajednička financijska sredstva, o kojima se trenutačno raspravlja u kontekstu Europskog instrumenta mirovne pomoći [...] kako bi se pružio poticaj za buduća raspoređivanja [...]”

### Neširenje i kontrola izvoza oružja

„[...] ulazimo u eru nuklearne nestabilnosti jer su svi sporazumi kojima je izgrađena sigurnosna mreža protiv širenja i moguće primjene toga oružja propali, jedan za drugim. U tom pogledu mi u EU-u moramo nastaviti igrati svoju ulogu za proširivanje Ugovora o neširenju nuklearnog oružja. Mi ga podupiremo s pomoću njegovih triju stupova: neširenja, razoružanja i mirnodopske primjene nuklearne energije.”

„U pogledu izvoza oružja, ne samo da vjerujem kako trebamo zadržati [zajedničko stajalište] iz 2008., nego i da ga trebamo prilično nadopuniti. Zato što je 2008. bila već davno. Tu zajedničku normu europskih zemalja za kontrolu izvoza oružja treba revidirati.”

instrumenata, uključujući diplomaciju, odnose s tim zemljama koji su u prošlosti bili izvor ove ogromne prijetnje prema nama, ali koje nećemo moći riješiti sami...”

„[...] postoji postupak dezinformacija koji ozbiljno utječe na demokratsko zdravlje naših zemalja. A dezinformacije će biti [...] jedan od najvećih problema s kojim ćemo se suočiti u pogledu umjetne inteligencije. [...] Imamo tri potprograma, jedan od njih posvećen je istočnoj Europi. Imamo jedinicu za brzi odgovor protiv dezinformacija. Imamo smanjen kapacitet za intervencije. Trebali bismo imati mnogo više jer problem će biti još gori...”

## Ljudska prava

„[...] Europska unija je zvijezda vodilja u obrani ljudskih prava, više nego itko drugi u svijetu. Ona moraju biti sastavni dio naših politika. Promicanje ljudskih prava ne bi trebalo biti samo pitanje vanjske politike koje se gurne u kut, nego mora biti u središtu.“

„[...] zemlje koje imaju korist od trgovinskih povlastica moraju poštovati konvencije o ljudskim pravima i radničkim pravima.“

„[...] Jamčim vam: za mene ljudska prava nisu samo ukras povrh trgovinskog sporazuma. Ona su njegov sastavni dio, ne samo tijekom sastavljanja sporazuma, nego i kad se radi o praćenju njegove primjene.“ [...] Pobrinut ću se da klauzula o ljudskim pravima bude uključena u sve bilateralne trgovinske sporazume [...]“. „Imamo akcijski plan [za ljudska prava] za razdoblje od 2020. do 2024. [...] Sada moramo ispitati kako konkretno provesti te planove. Tražim od Parlamenta da surađuje sa mnom kako bi se osiguralo da EU ostane primjer obrane ljudskih prava u svijetu.“

## Prioriteti i izazovi

### Susjedstvo i proširenje

„Želio bih od početka istaknuti svoju namjeru da sudjelujem u reformama i procesima integracije na zapadnom Balkanu, da poduprem demokraciju i teritorijalni integritet Ukrajine, odgovorim na izazove u našem južnom susjedstvu [...],

razvijem novu sveobuhvatnu strategiju prema Africi, osmislim politički zaokruženu strategiju u Aziji i s Azijom, pojačam našu suradnju s Latinskom Amerikom, i iznova postavim transatlantske odnose“.

„Zaista vjerujem da su Balkan i istočna granica Europe glavni prioriteti naše vanjske politike. Ne možemo tvrditi da smo geopolitički orijentirani ako ne možemo rješavati probleme u svojem neposrednom susjedstvu. [...] Možda nismo svjesni goleme prijetnje koju bi predstavljala destabilizirana Sjeverna Afrika.“

„[...] prva stvar koju bismo trebali napraviti na Balkanu jest otvoriti granice [...]“.

„Jedno je sigurno: Kosovo i Srbija moraju postići dogovor. [...] Dat ću sve od sebe da ispunim taj prioritet. Štoviše, moj prvi posjet bit će Prištini.“

### Migracije i klimatske promjene

„Europski građani kažu da su dva najveća izazova s kojima se suočavaju klimatske promjene i migracije. Oboje su geopolitički izazovi jer ih ne možemo riješiti same. [...] Klimatske promjene [...] uzrok su nestabilnosti i migracijskih pritisaka s kojima ćemo se morati suočiti i kod kuće i u inozemstvu. Zbog toga to jesu geopolitička pitanja.“

„Migracije i azil imaju ozbiljne geopolitičke posljedice [...] Migracije moraju biti potpuno uključene u vanjsku politiku.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenik: Jesper TVEVAD; Pomoćnica urednika: Eva ASPLUND

Podatci za kontakt: [poldep-expo@ep.europa.eu](mailto:poldep-expo@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

DG EXPO/B/PolDep/Note/2019\_99

Tisak ISBN 978-92-846-5641-7 | doi:10.2861/134231 | QA-02-19-809-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5642-4 | doi:10.2861/90224 | QA-02-19-809-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **MAROŠ ŠEFČOVIČ**

## Kandidat za potpredsjednika za međuinstitucijske odnose i predviđanja



Kandidat za potpredsjednika Maroš Šefčovič predstavio se Europskom parlamentu 30. rujna 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za pravna pitanja, za ustavna pitanja, za industriju, istraživanje i energetiku te za predstavke. Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- međuinstitucijski odnosi i bolja regulacija; i
- postavljanje predviđanja u središte boljeg donošenja politika.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskim stranicama saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatu za potpredsjednika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Međuinstitucijski odnosi

### Jačanje posebnog partnerstva s Europskim parlamentom

„Moj prioritet bit će napraviti korak dalje prema posebnom partnerstvu koje se temelji na našem međusobnom povjerenju, kao i povjerenju s našim građanima. Konkretno, predložiti ću da se naše partnerstvo proširi izvan zakonodavnog područja. Ono bi se trebalo potpuno primjenjivati u cijelom političkom ciklusu.”

### Poboljšanje suradnje u fazi uspostave programa

„[...] Predviđam usku suradnju između naših institucija u fazi utvrđivanja programa. Kao što znate, trebao bih poduprijeti izabranu predsjednicu u izradi programa rada Komisije. To će biti prioritetno pitanje [...]. Stoga ću od prvoga dana surađivati sa svojim kolegama u Komisiji i obraćati se vama, klubovima zastupnika i Konferenciji predsjednika odbora u Parlamentu. Na toj osnovi trebali bismo usvojiti i Zajedničku izjavu o zakonodavnim prioritetima između naših triju institucija.”

### Obveza o djelovanju u skladu s rezolucijama Parlamenta o zakonodavnim inicijativama iz članka 225. UFEU-a

„[...] pravo na inicijativu za Europski parlament koje bi označilo početak nove institucijske ere. Kako je najavila izabrana predsjednica, kad Parlament, djelujući prema odluci većine svojih zastupnika, zatraži zakonodavni prijedlog, Komisija će odgovoriti zakonodavnim aktom potpuno poštujući proporcionalnost, supsidijarnost i načela o boljoj izradi zakonodavstva.”

„Za brze rezultate predložiti ću da naše institucije surađuju u najranijim fazama izrade parlamentarnih rezolucija i zajedno rade u svakoj fazi njihova osmišljavanja. Želim uspostaviti mehanizam ranog upozoravanja kako bi se zajamčio stalan dijalog između Komisije i Parlamenta.”

„Jednom kad se usvoji rezolucija Parlamenta, osigurat ću da kolegij povjerenika održi političku raspravu o toj temi [...].”

### Obveza ponovnog pokretanja međuinstitucijskih pregovora o pravu Parlamenta na istragu

„[...] poticati ću ponovno oživljavanje rasprava o neriješenim institucijskim predmetima, osobito o pravu na istragu. U potpunosti razumijem nastojanje Parlamenta da revidira Uredbu. S obzirom na to da je rasprava o institucijskim i pravnim pitanjima zaustavljena, spreman sam na aktivno sudjelovanje u trilateralnim raspravama.”

### Poticanje Vijeća na sudjelovanje u Okvirnom sporazumu iz 2010.

„[...] ono što ću učiniti jest ponovno se obratiti Vijeću. Imamo ovdje Okvirni sporazum, pregledajmo ga da vidimo [...] što je potrebno nadopuniti i kako možemo pridobiti Vijeće da bliskije surađuje s nama, isto na temelju toga Sporazuma.”

### Uloga Parlamenta na Konferenciji o budućnosti Europe

„[...] kad je riječ o Konferenciji o budućnosti Europe, jasno je da moramo surađivati na njoj. Izabrana predsjednica bila je vrlo jasna kad je izjavila da je apsolutno spremna na blisku suradnju s Europskim parlamentom te da je spremna prihvatiti da će Europski parlament i zastupnici Europskog parlamenta voditi tu konferenciju.”

## Transparentnost

### Međunarodni pregovori

„Kad je riječ o međunarodnim pregovorima, surađivat ću s relevantnim povjerenicima kako bih osigurao da se Europski parlament redovito izvješćuje o njima, osobito prije bitnih događaja i u ključnim fazama međunarodnih pregovora.”

### Povećanje transparentnosti u Vijeću

„Bitno je da postoji visok stupanj transparentnosti [...]. Ono što želim učiniti jest pozvati Vijeće da o tom pitanju raspravi s ombudsmanicom.”

### Registar transparentnosti

„[...] kad je riječ o registru transparentnosti, mislim da trebamo dovršiti napore koje ulažemo po tom pitanju. To znači pronalaženje načina za uključivanje Europskog parlamenta i Vijeća u taj rad i spreman sam da se potpuno uključim u to, da o tome raspravim s vama i da potražim najbolje moguće rješenje.”

### Komitologija – registar stručnih skupina

„Pokušavamo sastaviti registar stručnih skupina i registar komitologije. [...] Nadam se da ćemo ih sljedeće godine zajedno objaviti pa ćete vidjeti jeste li zadovoljni tim novim alatom.”

## Predstavke

### Preuzimanje obveze za poboljšanje načina na koji Komisija rješava predstavke

„U skladu sa željama građana da se otkrivaju kršenja prava EU-a i prema potrebi poduzmu mjere protiv njih, blisko ću surađivati s Odborom za predstavke cijelu godinu i, naravno, nazočiti njegovom predstavljanju godišnjeg izvješća.”

Štoviše, ako primimo znatan broj predstavlki o nekoj temi, poticat ću prisutnost nadležnih povjerenika na raspravama o tome što se može učiniti kako bi se otklonile izražene zabrinutosti.”

### **Pravodobni odgovori Komisije**

„Kad biste [...] nam samo poslali one predstavlke u vezi s kojima Komisija stvarno može učiniti nešto i nadležna je za njih, dat ću sve od sebe da se na njih dobije dobar odgovor u roku od tri mjeseca i imat ćete povjerenike koji su spremni doći u vaš odbor.”

### **Bolja regulativa**

#### **Obveza usvajanja višegodišnjeg programa**

„[...] Predložiti ću usvajanje prvoga višegodišnjeg programa kako je predviđeno Međuinstitucijskim sporazumom o boljoj izradi zakonodavstva iz 2016.”

#### **Koordinacija rada Komisije na boljoj izradi zakonodavstva**

„[...] Želim surađivati s vama na boljoj izradi zakonodavstva i njegovoj učinkovitoj i transparentnoj provedbi. Naš cilj trebao bi biti usvajanje i provedba zakonodavstva održivog u budućnosti koje može izdržati ispit vremena, koje ne stvara nepotreban teret i koje daje rezultate uz najniži mogući trošak. Zato želim dodatno unaprijediti plan za bolje donošenje propisa.”

#### **Odnosi s nacionalnim parlamentima i poštovanje načela supsidijarnosti**

„Tijekom prvih dviju godina mandata planiram posjetiti sve nacionalne parlamente kako bih bolje vrednovao njihov važan rad u pogledu aktivne supsidijarnosti i proporcionalnosti, i raspravljat ću s njima o izradi naših višegodišnjih programa.”

„To je koncept aktivne supsidijarnosti. Trebali bismo tražiti načine na koje se možemo unaprijed savjetovati s nacionalnim parlamentima, regionalnim vlastima ili – ako postoje – regionalnim parlamentima, ili kako ih uključiti u naše europske rasprave.”

„Ono što objašnjavam našim kolegama – a spreman sam raditi na tome još više u političkom smislu – jest to da, u slučaju da u Komisiji uvidimo da će se prijedlogu koji bismo mogli podnijeti usprotiviti više od 50 % nacionalnih parlamenata, taj prijedlog onda uopće i ne podnesemo.”

### **Smanjenje regulatornog opterećenja za pojedince i poslovne subjekte**

#### **Primjena novog načela „one in, one out”**

„Primjenjivat ću načelo „one in, one out”, [...], što znači da će svaki zakonodavni prijedlog s novim

opterećenjem za korisnike biti potrebno kompenzirati ekvivalentnim smanjenjem negdje drugdje.

To je posebno bitno za mala i srednja poduzeća, i pobrinut ću se za to da se to novo načelo primjenjuje u svim područjima. Međutim, [...] jasno odbijam mehanički pristup i ugrožavanje naših visokih standarda, osobito socijalnih i ekoloških.”

#### **Obveza bliske suradnje s državama članicama radi izbjegavanja dodatne birokracije**

„Isto tako namjeravam aktivnije raditi s državama članicama kako bih osigurao da prilikom prijenosa zakonodavstva EU-a u nacionalno pravo one ne dodaju nepotrebno administrativno opterećenje.”

„Trebalo bi upozoriti institucije EU-a kad neka država članica uvede mjere koje premašuju zahtjeve zakonodavstva EU-a, i u to ću uključiti predstavništva Komisije te osigurati da su zastupnici u Europskom parlamentu odgovarajuće obaviješteni o tome.”

#### **Otklanjanje prekomjernih propisa za MSP-ove**

„Spreman sam surađivati s vama na ovome kako bih osigurao da je naš sektor MSP-ova zadovoljan novim promjenama koje ćemo uvesti.”

### **Platforma REFIT**

#### **Izmjena platforme REFIT u „Platformu za prilagođenost budućim promjenama”**

„Predložiti ću da se Platforma REFIT izmijeni u „Platformu za prilagođenost budućim promjenama”. Uvjeren sam da bi naše zakonodavstvo trebalo biti, primjerice, prilagođeno za e-vladu i uporabu digitalne tehnologije. Redovito ću izvješćivati Parlament o zaključcima koji proizlaze iz rada platforme.”

#### **Uključivanje umjetne inteligencije u Platformu REFIT**

„[...] ujedno želimo uvesti nova pravila o tome kako razviti umjetnu inteligenciju u Europi. No ujedno vas želim uvjeriti u to da ćemo svakom rješavanju administrativnog opterećenja pristupiti krajnje oprezno, osviješteno i kao glavnom prioritetu, te da nikako nećemo snižavati svoje standarde.”

„[...] moramo apsolutno osigurati da su naši podatci dobro zaštićeni, da se poštuju naša temeljna prava i da znamo tko je odgovoran, tko je nadležan, i da ljudi uvijek moraju imati kontrolu.”

## Zastupanje Komisije u Vijeću za opće poslove i na raspravama o međusektorskim pitanjima u Parlamentu

„Želio bih imati jednako blizak odnos i s Europskim parlamentom i s Vijećem jer vjerujem da je ponekad korisno Vijeću prenijeti teškoće s kojima se suočava Europski parlament kao i Europskom parlamentu pojasniti stajališta Vijeća [...]“

## Jačanje donošenja politike temeljenog na dokazima

### Zajednički registar dokaza

„[...] Želim zaštititi kvalitetu dokaza i povećati njihovu transparentnost. U praksi to znači da ću s drugim institucijama istražiti kako uspostaviti Zajednički registar dokaza – dostupan javnosti – u kojemu ćemo razmjenjivati dokaze koji se upotrebljavaju u našim zakonodavnim prijedlozima.“

„Bit će [...] pod vašom kontrolom, bit će međuinstitucijski [...]“

### Poboljšanje procjena učinka koje izrađuje Komisija

„Morat ćemo uvesti mnoge nove elemente za modernizaciju procjena učinka i stoga bismo ih željeli kombinirati s predviđanjem koliko god je to moguće [...]“

„Kad je riječ o procjeni učinka, očito je da trebamo još više poboljšati kvalitetu i transparentnost.“

### Unaprjeđivanje javnih savjetovanja

„[...] trebat ćemo javna savjetovanja puno više proširiti u naše zemlje, naše regije, razgovarati s profesionalnim udrugama, kako bismo osigurali bolju reakciju u budućnosti.“

### Potpora Odboru za nadzor regulative

„Ono što želim jest poduprijeti ih (vanjske stručnjake [...]), dati im više resursa da još bolje obavljaju svoj posao, i da iskoriste potencijal Zajedničkog istraživačkog centra u pogledu nekih pitanja gdje bi nam trebalo više znanstvenih dokaza [...]“

## Strateško predviđanje

### Obveza razvoja sposobnosti predviđanja

„[...] predložiti ću da težimo anticipatornom upravljanju na svjetskoj razini, razvijanjem sposobnosti predviđanja unutar Komisije kako bi poslužila našim ciljevima politika, a moja je namjera mobilizirati resurse Zajedničkog istraživačkog centra kao ključnog aktera koji to omogućuje.“

### Uspostava mreže EU-a za strateško predviđanje

„Trebamo uspostaviti mrežu EU-a za strateško predviđanje koja će okupiti najbolje od europskih institucija i država članica.“

### Podnošenje godišnjeg izvješća s predviđanjima

„[...] mandatno pismo izabrane predsjednice daje mi mandat za pripremu godišnjeg izvješća s predviđanjima o najrelevantnijim trendovima u nastajanju. Informacije iz toga izvješća iskoristit će se za govor o stanju Unije i našu izradu programa. Na temelju njega predvodit ću strateške rasprave u Europskom parlamentu kao i u Europskom vijeću. Želim da se složimo u vezi s transformativnim mega-trendovima kojima trebamo strateški pristupiti i razviti svoju dugoročnu viziju za Europu [...]“

## Koordinacija rada Komisije na Europskom savezu za baterije

### Povezivanje Europskog saveza za baterije s drugim strateškim sektorima

„[...] želio bih se tim odgovornostima za predviđanje koristiti tako da vam mogu reći u kojim drugim strateškim sektorima bismo trebali učiniti isto i uspostaviti takav industrijski pakt, tako da stvarno možemo držati korak sa svojim najvećim globalnim konkurentima.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja. © Europska unija, 8. prosinca 2020. 17:24:44.

Rukopis dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Roberta PANIZZA; Giorgio MUSSA; Pomoćnica urednika: Sandrina MARCUZZO

Podatci za kontakt: [poldep-citizens@ep.europa.eu](mailto:poldep-citizens@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

Tisak ISBN 978-92-846-5550-2 | doi: 10.2861/186654 | QA-02-19-778-EN-C  
PDF ISBN 978-92-846-5549-6 | doi: 10.2861/376032 | QA-02-19-778-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### VĚRA JOUROVÁ

## Kandidatkinja za potpredsjednicu Vrijednosti i transparentnost



Kandidatkinja za potpredsjednicu Věra Jourová predstavila se Europskom parlamentu 7. listopada 2019. kako bi odgovorila na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odbora za ustavna pitanja, za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove te za pravna pitanja. Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- jačanje demokracije i transparentnosti; i
- čuvanje europskih vrijednosti i prava.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatkinji za potpredsjednicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Jačanje demokracije i transparentnosti

### Napredovanje u pogledu pitanjâ u vezi sa sustavom vodećih kandidata i transnacionalnih izbornih lista

„[...] trebamo poboljšati sustav vodećih kandidata, uključujući rješavanje pitanja transnacionalnih izbornih lista. Iskoristit ću svoju ulogu kao predsjednica Skupine povjerenika za novi poticaj europskoj demokraciji da osiguram snažan doprinos Komisije radu na Konferenciji o budućnosti Europe u vezi s tim pitanjima i da Komisija djeluje kao iskren posrednik između institucija.“

### Osnivanje radne skupine u okviru Konferencije o budućnosti Europe

„[...] Ono što ću učiniti u ovoj ulozi jest osnivanje skupine u okviru Konferencije o budućnosti Europe, pri čemu ćemo se osvrnuti na inicijative i usporediti različite opcije za sustav vodećih kandidata i transnacionalnih izbornih lista. Tražit ću mehanizam koji će ispuniti nužne kriterije za raspodjelu glasova, tako da nijedna zemlja ne bude dovedena u nepovoljnu situaciju ili u položaj koji bi poremetio ravnotežu u sustavu glasanja.“

### Vodeći kandidat

„Vodeći kandidat trebao bi biti kandidat za predsjednika Komisije. Dat ću sve od sebe. Najprije će se održati rasprava stručnjaka, a poslije politička rasprava. Prema realističnom rasporedu očekivala bih prve prijedloge u ljeto 2020.“

### Transnacionalne izborne liste

„Isto tako proučit ću izvedivost i mogućnosti funkcioniranja sustava transnacionalnih izbornih lista.“

### Izorno pravo

„[...] radit ćemo na novom poticaju demokraciji, koji će obuhvaćati izbore pa time i izorno pravo, dezinformiranje te medijski pluralizam u širem kontekstu.“

### Plaćeno političko oglašavanje i financiranje europskih političkih stranaka

„[...] Radit ću na rješenjima za uvođenje veće transparentnosti u plaćeno političko oglašavanje i više jasnoće u financiranje europskih političkih stranaka.“

### Jačanje otpornosti naših demokratskih sustava

„Zatim imamo stvaranje otpornosti društva i nesigurnost odabranog trenutka, osobito prije izbora. [...] prema različitim anketama, političke stranke vrlo su aktivni proizvođači lažnih vijesti i dezinformacija, [...] i zato želimo provjeriti pravila o vođenju političkih kampanja. Tu vidim mogućnost napretka u nekim vrlo konkretnim koracima.“

### Kodeks o suzbijanju dezinformacija

„[...] ujedno ću pažljivo ocijeniti jesu li platforme ispunile obveze koje su prihvatile u skladu s Kodeksom o suzbijanju dezinformacija.“

### Sveobuhvatan pristup borbi protiv dezinformacija

„Dakle, kako bismo se učinkovito borili protiv dezinformacija i ojačali otpornost, moramo imati sveobuhvatan pristup koji uključuje vlade, političke stranke, platforme, novinare,

istraživače, nastavnike i civilno društvo. U razvijanju te bitne politike želim ostati u bliskom dijalogu s vama te ću izrazito cijeniti vaš doprinos.“

### Akcija za europsku demokraciju

„[...] osmislit ću akcijski plan za europsku demokraciju [...] kao pomoćno sredstvo za novi poticaj za učinkovito bavljenje tim pitanjem kako bi naša demokracija bila otpornija. Za to je potrebno postaviti pametan regulatorni okvir, kao i dosljedne i međusobno povezane strukture.“

### Informiranje građana

„[...] Sebe vidim kao izrazitu zagovornicu ljudi. Želim omogućiti da se čuje njihov pojedinačan i kolektivni glas umjesto da se ignorira. Želim vidjeti kako se njihova prava poštuju umjesto da ih se gaži.“

### Europsko građanstvo

„Želim vrlo detaljno proučiti kako da osmislimo program vrijednosti i građanstva [...] Želim da se taj novac iskoristi za ono što nam je potrebno.“

### Europska građanska inicijativa

„Iskoristit ću najbolje od, ili uzeti najbolje od nove zakonodavne verzije o građanskoj inicijativi, koja će stupiti na snagu 1. siječnja. [...] trebamo ubrzati elektronički sustav za komunikaciju s organizatorima i razmotriti mogućnost uvođenja telefonskih službi za pomoć te aktivne podrške da bi ljudi koji žele pokrenuti inicijativu znali što želimo da učine kako bi ispunili zakonske obveze. Obećavam da ću dati sve od sebe da se to izmijeni.“

### Medijski pluralizam

„[...] Trebali bismo nastaviti koristiti svoja financijska sredstva za nezavisne projekte kojima se nadzire medijski pluralizam, bilježe kršenja medijske slobode i pruža potpora novinarima čija je sigurnost ugrožena. Iskoristit ću sve političke i zakonske alate koji su mi na raspolaganju da naknadno pratim ideje kao što je Izvješće skupine na visokoj razini o medijskoj slobodi i pluralizmu.“

### Sloboda izražavanja

„[...] To je nedodirljivo osim ako ne postoji neki sadržaj koji je zabranjen zakonom. To je načelo kojim se vodimo, primjerice, u djelovanju protiv govora mržnje na internetu. Neću promicati nikakvo rješenje ni prijedlog koji pretpostavlja nekog arbitra koji odlučuje o tome što bi trebalo pisati ili što bi mediji trebali najaviti. Neće biti Ministarstva istine, neće biti povjerenika za istinu – ništa takvo.“

### Tužbe protiv novinara zbog klevete

„[...] Zabilježit ću sve moguće situacije zloupotrebe tužbi protiv novinara. [...] razmotrit ćemo pravnu pomoć ili financijska sredstva za novinare koji trpe zbog takve zloupotrebe zakona.“

### **Zakoni za sprječavanje strateških tužbi za sudjelovanje javnosti diljem EU-a**

„U prvoj godini svog mandata intenzivno ću raditi na propisnom osmišljavanju programa financiranja u okviru programa Kreativna Europa kojemu će svrha biti pružanje potpore nezavisnom novinarstvu. [...] moramo smisliti sustavne mjere, kojima će biti obuhvaćene sve države članice, za bolju zaštitu ne samo situacija u kojima sustavi u državama članicama ugrožavaju novinare, nego i pojedinačnih prijatelji pojedinačnih novinara. Stoga ćemo potražiti najbolji mogući način upotrebe tih financijskih sredstava.“

### **Poboljšanje transparentnosti**

„[...] u pogledu transparentnosti željela bih već ove godine iznijeti Parlamentu i Vijeću početne prijedloge. Stoga bi s tim trebalo početi što je ranije moguće.“

### **Transparentnost zakonodavnog postupka**

„[...] to je jedna od mojih ključnih zadaća, tako da bih odmah počela raditi na njoj – i imala djelomične rezultate možda tijekom sljedećih pola godine. [...] To trebamo poboljšati odmah. Stoga ću brzo djelovati.“

### **Pristup dokumentima**

„[...] trebali bismo razmotriti tu mogućnost, posebice poboljšanja pristupa dokumentima koji se temelje na prijedlogu ombudsmanice. [...] to su vrlo bitne stvari o kojima je potrebno raspraviti u obnovljenom dijalogu. Trebamo to ponovno razmotriti.“

### **Transparentnost postupka davanja razrješenice**

„[...] potražiti ću savjet od svojih stručnjaka o tome je li to pravni uvjet koji omogućuje Vijeću da u cijelosti dijeli informacije i dokumente. [...] ako ne postoji pravna prepreka, ne vidim razlog zbog kojega Vijeće ne bi podijelilo informacije.“

### **Veća transparentnost zakonodavnog postupka**

„[...] trebali bismo razmotriti sve faze i ujedno postupak komitologije.“

### **Transparentnost u trijalozima**

„[...] osobito pri trijalozima kao konačnoj fazi donošenja zakonodavstva trebali bismo biti što je moguće više transparentni. [...] vratit ćemo se na raspravu o tome kako učiniti trijaloge transparentnijima sa starijim prijedlozima

Komisije. I opet, moramo uložiti nešto energije u to ili postići bolji model.“

### **Zajednički registar transparentnosti**

„[...] trebali bismo raditi u smjeru zajedničkog registra transparentnosti [...]“

### **Pravo na inicijativu**

„[...] jasno mi je da Parlament želi da se ovo riješi u formalnom postupku i to je ono što želim poduprijeti, u skladu s onim što je obećala izabrana predsjednica.“

### **Izvešće o provedbi bolje izrade zakonodavstva**

„Morat ćemo učiniti više u tom pogledu i objaviti izvješće o provedbi, to vidim kao vrlo izgledno rješenje.“

### **Postavljanje visokih standarda transparentnosti i etičnosti za sve institucije**

„[...] želim se boriti za povjerenje ljudi u Europi poboljšanje načina na koji biramo čelnike EU-a i postavljanjem visokih standarda transparentnosti i etičnosti za sve institucije.“

### **Nezavisno etičko tijelo zajedničko svim institucijama EU-a**

„[...] analizirat ću ili proučiti sustave i odredbe o osoblju te kodekse ponašanja europskih institucija te pokušati prabrati teme koje bi mogle pripasti u nadležnost etičkog tijela. Moje je mišljenje da bi to moglo biti savjetodavno tijelo – tijelo koje će predložiti moguće korake u slučaju konkretnih slučajeva ili mogućih sankcija protiv različitih institucija. No to je samo početak, samo potvrđujem da sam vrlo odlučna da uskoro počnem raditi na ovome.“

### **Okupljanje relevantnih politika pod jednim krovom**

„Isto tako, surađivala bih vrlo blisko s kolegama, osobito povjerenikom za pravosuđe, i iskoristila svoju horizontalnu ulogu za spajanje nepovezanih dijelova i okupljanje svih relevantnih politika pod jednim krovom.“

### **Suradnja s Parlamentom**

„[...] Bit ću uvijek spremna da surađujem s Parlamentom, a posebno s vašim odborima, u svim fazama našeg postupka izrade politika i političkog dijaloga u duhu odanosti, povjerenja i potpune transparentnosti.“

## Čuvanje europskih vrijednosti i prava

### Kultura vladavine prava temeljena na uzajamnom poštovanju

„[...] Zbog toga trebamo izgraditi kulturu vladavine prava temeljenu na uzajamnom poštovanju. Trebali bismo odrediti dijalog kao prioritet i spriječiti da se dogode krizne situacije, ali isto tako moramo rješavati probleme tamo gdje oni postoje. Bit ću principijelna i odlučno ću djelovati, ako je potrebno, služeći se svim dostupnim alatima.“

### Godišnji ciklus preispitivanja vladavine prava

„[...] Udružiti ću svoje snage s povjerenikom za pravosuđe kako bismo dodatno ojačali paket instrumenata za ostvarivanje vladavine prava, osobito s pomoću godišnjeg ciklusa preispitivanja vladavine prava.“

### Uloga Parlamenta u postupku iz članka 7.

„Nije mi jasno kako je Europski parlament mogao biti izuzet od postupka iz članka 7. kad je Parlament bio taj koji je pokrenuo postupak iz članka 7., zbog čega to kažem na ovaj način.“

### Korupcija

„Prvo, zaista želimo uključiti godišnju procjenu korupcije u godišnje preispitivanje vladavine prava jer ona tamo pripada. [...] Stoga ćemo se baviti korupcijom na sustavan način.“

### Europska konvencija o ljudskim pravima

„[...] Želim osigurati da EU pristupi Europskoj konvenciji o ljudskim pravima: to će biti jasan znak naše posvećenosti poštovanju temeljnih prava.“

### Obrana temeljnih prava

„Izrazito sam svjesna potrebe za obranom ljudi i njihovih temeljnih prava svakoga sata, svakoga dana i svaki put kad su ugrožena. Nećemo nikoga zapostaviti.“

### Povelja o temeljnim pravima

„Ustrajat ću u [...] promicanju Povelje o temeljnim pravima. [...] Želim promicati temeljna prava u svemu što radimo. Želim vidjeti temeljna prava u postupku donošenja politika Komisije, bez obzira na to radi li se o umjetnoj inteligenciji ili digitalnoj tranziciji ili politikama ravnopravnosti.“

### Ažuriranje strategije o temeljnim pravima

„Treća stavka na kojoj ćemo raditi jest ažuriranje strategije o temeljnim pravima. To je za mene Sveto trojstvo. Temeljna prava, vladavina prava i demokracija, koje ćemo obuhvatiti u tri potprograma rada i gdje računam na vrlo aktivno sudjelovanje Parlamenta.“

### Djelovanje za borbu protiv svih vrsta antisemitizma

„Ovdje moramo udružiti snage i biti apsolutno jasni u slanju jedne poruke – da je to apsolutno neprihvatljivo.“

### Dijalog s crkvama i vjerskim udrugama ili zajednicama

„Drago mi je da je u Ugovoru predviđen dijalog s crkvama i filozofskim i nekonfesionalnim skupinama. [...] Predviđen je dvaput godišnje. Još uvijek razmišljam o načinu rada i metodi, ali bit će mi drago sudjelovati u tom dijalogu.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Eeva PAVY; Ottavio MARZOCCHI; Pomoćnica urednika: Fabienne VAN DER ELST

Podatci za kontakt: [poldep-citizensx@ep.europa.eu](mailto:poldep-citizensx@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

Tisak ISBN 978-92-846-5576-2 | doi:10.2861/925051 | QA-03-19-717-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5575-5 | doi:10.2861/1957 | QA-03-19-717-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### DUBRAVKA ŠUICA

### Kandidatkinja za potpredsjednicu Demokracija i demografija



Kandidatkinja za potpredsjednicu Dubravka Šuica predstavila se Europskom parlamentu 3. listopada 2019. kako bi odgovorila na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za ustavna pitanja te za zapošljavanje i socijalna pitanja. Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Europske komisije, uključujući sljedeće:

- Konferencija o budućnosti Europe; i
- potpora Europi prilikom demografske tranzicije.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatkinji za potpredsjednicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Konferencija o budućnosti Europe

### Postizanje dogovora o konceptu, strukturi, vremenskom okviru i opsegu

„Izabrana predsjednica postavila je ambiciozan raspored najavivši da će konferencija započeti 2020. i da će trajati dvije godine. Zbog toga [...] ću raditi s ovim Parlamentom, s Vijećem i svima ostalima uključenima u postizanje dogovora o konceptu, strukturi, vremenskom okviru i opsegu konferencije. Iznijet ću svoje ideje vrlo rano u svom mandatu, i želim naglasiti važnost suradnje s vama, zastupnicima iz ovoga Parlamenta.”

### Format konferencije

„[...] ovaj savjetodavni odbor predsjedat će tom konferencijom. Iako govorimo o konferenciji, zapravo [...] će to biti niz konferencija diljem Europe. Dakle, to je ono što želimo napraviti.”

### Savjetodavni odbor

„Svakako će postojati savjetodavni odbor, kojim ću predsjedati, ali supredsjedat će netko iz ovog Parlamenta.”

### Definiranje tema

„[...] Mislim da se moramo držati ovih šest stupova koji su uvršteni u političke smjernice izabrane predsjednice: novi europski zeleni plan; klima; digitalizacija; gospodarstvo u interesu građana; snažnija Europa u svijetu i europski način života; I zatim ovoga: novog poticaja europskoj demokraciji. Mislim da bi to trebao biti opseg naših tema, ali ja o tome neću odlučivati. Doći ću ovamo i to će mi biti prvi zadatak u prvih 100 dana. Doći ću kod vas pa ćemo vidjeti kako ćemo nastaviti s radom. To moramo napraviti u suradnji s Vijećem, naravno, ali mislim da ćete prvo vi biti uključeni.”

### Uloga i uključenost Parlamenta u svim fazama

„Jačanje demokracije u Europi ne može se provesti bez najvažnijega tijela, a to je Europski parlament, tijelo u kojemu aktivno sudjeluju naši građani. U cijelosti se obvezujem na suradnju s vama i Vijećem u svim fazama konferencije.”

### Posjeti svakoj državi članici

„[...] Moramo posjetiti svaku državu članicu u prvom dijelu svoga mandata.”

### Uključivanje nacionalnih parlamenata, nevladinih organizacija i civilnog društva

„Dakle, nacionalni parlamenti, naravno, zatim nevladine organizacije. [...] Civilno društvo je isto tako vrlo bitno i neću ga izuzeti. Budite sigurni da ću ih sve uključiti, ali s vama, jer ćemo supredsjedati ovom konferencijom, tako da neću raditi ništa bez dolaska k vama i razgovora s vama i postizanja

dogovora, kako sam rekla, o konceptu, o opsegu, o vremenskom okviru, sve ćemo raditi zajedno.”

### Uključivanje lokalnih i regionalnih vlasti

„Moramo kontaktirati sa svima – nevladinim organizacijama, lokalnim i regionalnim vlastima, nacionalnim parlamentima. No lokalne i regionalne vlasti bit će najvažnije jer je to najlakši način da se dopre do građana, a želimo doprijeti do svih građana koje zanima naša zajednička budućnost.”

### Sudjelovanje građana

„[...] ne bismo nikoga, bit će potpuno otvoreno, i bit će potpuno uključivo. Razgovarat ćemo s njima, saslušati ih i zatim se dogovoriti oko rezultata.”

### Dopiranje do građana u ruralnim područjima

„[...] Mislim da moramo ići u ruralna područja da dopremo do svakoga građanina.”

### Što je moguće više olakšano i dostupno sudjelovanje osobno ili preko interneta

„[...] Trebamo se baviti Europljanima diljem naše Unije, slušati njihove nade, očekivanja i brige, koje proizlaze iz njihove realnosti: one povezane s klimom, gospodarstvom, digitalnim razvojem, globalnom transformacijom, demografskim promjenama. Izabrana predsjednica zadužila me da pronađem načine za što lakše i dostupnije sudjelovanje osobno ili preko interneta. To će mi biti apsolutni prioritet.”

### Jačanje naknadnog praćenja dogovorenog djelovanja

„[...] ova konferencija mora uroditi rezultatima. Slušanje građana je ključno, ali nije samo po sebi cilj. Stvarno razumijevanje znači poduzimanje stvarnih mjera. Moramo osigurati da se dogovor i provede u djelo. To je bila izričita obveza izabrane predsjednice u njezinim političkim smjernicama i radit ću sa svim svojim kolegama u Komisiji, kao i s ovim Parlamentom i svim zainteresiranim odborima [...] – i svim ostalim institucijama kako bih osigurala da naknadno pratimo dogovoreno djelovanje.”

### Potencijalne izmjene ugovora kao daljnje mjere

„Ako postoji potreba za izmjenom Ugovora, bit ću otvorena za daljnju raspravu – ne samo ja, nego svi vi. Vidjela sam da je to bila ideja u ovom odboru i vrlo je bitno da Parlament bude snažniji, moćniji, a s obzirom na to da sam jedna od vas, zalagala bih se za to. No znate da će Komisija raditi na kolegijalan način – bit ćemo tim. Zato, ako budemo imali jedinstven pristup, zalagat ću se za to, ali razgovarajmo prvo s građanima da vidimo je li ovaj Ugovor dostatan – jesmo li iskoristili sve mogućnosti koje nam on nudi. Ako nismo, moramo početi raspravljati o izmjenama.”

### Izvešća odbora AFCO o budućnosti Europe

„Naravno, slažem se s tim izvješćima. Podržala sam ih tijekom plenarnih sjednica, čak sam sudjelovala u raspravama i, naravno, dijelim sadržaj tih izvješća.“

### Pravo inicijative za Europski parlament

„[...] Odbor za ustavna pitanja bavio se pravom na inicijativu dugi niz godina, i ono je sadržano u svim vašim izvješćima. [...] Ako gospođa predsjednica bude pokazala volju, i ja ću biti spremna, zajedno ćemo pokazati volju da to promijenimo i damo pravo na inicijativu ako je potrebno. [...] Neću se protiviti tome jer dolazim iz Parlamenta i želim osnažiti Parlament, a znam da je to vrlo bitno za sve nas i za sve vas. Zato ću doći ovamo i razgovarati s vama pa ćemo vidjeti kako će se situacija razviti.“

### Supsidijarnost

„[...] Definitivno zagovaram supsidijarnost [...] i držat ću se toga. Naravno, kad je riječ o socijalnom stupu, za koji sam zadužena, moram se pobrinuti za nadležnosti država članica. Međutim, kad možemo pomoći, zašto ne pomoći pružanjem finansijskih sredstava ili djelovanjem koje može pomoći, osobito u središnjoj i istočnoj Europi i manje razvijenim zemljama?“

### Proporcionalnost

„Načelo supsidijarnosti, ali i proporcionalnosti, već je uključeno. Stoga to moramo uvijek imati na umu i uzimati to u obzir. Naravno, mislim da je proporcionalnost isto tako važna i ne moramo stavljati dodatno opterećenje na ikoga, osobito ne na lokalna i regionalna tijela.“

### Uspostava sustava „crvenog kartona“ u slučaju da nacionalni parlament odluči da je mjera u sukobu sa supsidijarnošću

„[...] „žuti karton“ do sada je već iskorišten tri ili četiri puta. To znači da moramo iskoristiti sve mogućnosti, od „zelenog kartona“ do „crvenog kartona“. Ne mogu vam reći, ali zašto ne raspravimo o tome u kontekstu opsega konferencije o budućnosti Europe? Ako to bude zaključak, neću mu se protiviti. Potpuno smo otvoreni i potpuno uključivi. To je duh novoga kolegija i nove Komisije.“

### Prava europskih građana koji žive u Ujedinjenoj Kraljevini i britanskih građana koji žive u EU-u

„[...] Građanstvo je vrlo bitno, osobito kad govorimo o Irskoj i Sjevernoj Irskoj, i moramo to uzeti u obzir. Naravno, velikodušnost neće biti dovoljna. Morat ćemo učiniti više za te ljude – i za građane Ujedinjene Kraljevine ovdje u Europi, i za nas Europljane u Ujedinjenoj Kraljevini.“

### Temeljne vrijednosti Unije

„Unija koju ću promicati je Unija ljudskog dostojanstva, slobode, demokracije, ravnopravnosti, vladavine prava i poštovanja ljudskih prava, uključujući i prava pripadnika manjina. Te su vrijednosti zajedničke državama članicama u društvu u kojem prevladavaju pluralizam, nediskriminacija, tolerancija, pravda, solidarnost te ravnopravnost žena i muškaraca. Držat ću se članka 2. i uvijek ću to podupirati [...]“

### Sustav vodećih kandidata i transnacionalne izborne liste

„U mojem mandatnom pismu i mnogim drugim mandatnim pismima obvezani smo da to uvrstimo u svoj program i dođemo k vama, i to se mora dovršiti. To će biti prva tema na Konferenciji o budućnosti Europe: sustav *spitzen-kandidata* i transnacionalne izborne liste. Do kraja ljeta 2020. morat ćemo dovršiti s raspravom o tome i vidjeti kako ćemo nastaviti.“

## Potpora Europi prilikom demografske tranzicije

### Učinak demografske promjene na različite skupine

„[...] proučit ću svaki aspekt demografske promjene i kako ona utječe na različite pogođene skupine.“

### Izrada pregleda stanja na temelju podataka Eurostata

„[...] što god budem radila, to će biti na temelju izrade pregleda stanja [...] Iskoristit ću podatke Eurostata i ti podatci bit će temeljeni na dokazima. Stoga nećemo započeti s ovim postupkom i nećemo započeti s donošenjem zakonodavstva bez konkretnih podataka, koje će prikupiti Eurostat.“

### Vremenski plan izrade pregleda stanja

„[...] Dužnost mi je [...] u prvih šest mjeseci izraditi pregled stanja i razmotriti što učiniti. To će mi biti prvo izvješće, u prvih šest mjeseci.“

### Dugoročna vizija za ruralna područja

„Želim se usredotočiti na ruralna područja, koja su često najviše pogođena smanjenjem broja stanovništva, manjkom mogućnosti zbog kojega dolazi do odljeva mozgova, ozbiljnim nedostatkom izravnih usluga i većim rizikom od siromaštva. Isto tako koordinirat ću radom na dugoročnoj viziji za ruralna područja uz bliska savjetovanja s lokalnim i regionalnim vlastima. Trebamo im omogućiti da iskoriste svoj potencijal što je više moguće i pružiti im podršku u suočavanju s vlastitim specifičnim teškoćama.“

### Borba protiv siromaštva

„Dat ću sve od sebe da ispunim svoje dužnosti, svoje aktivnosti iz mandatnog pisma i da pomognem europskim građanima te osobama koje su potrebite, koje žive u siromaštvu i koje su zanemarene, da imaju dostojan život.“

### Odljev mozgova

„Usredotočit ću se na pitanje odljeva mozgova pružanjem podrške regijama koje su najviše pogođene, osobito putem Garancije za mlade.“

### Zelena knjiga o starenju

„Predložiti ću Zelenu knjigu o starenju radi procjene toga što se može i treba učiniti, osobito za promicanje aktivnog starenja i provjeru jesu li naši sustavi socijalne zaštite primjereni za starije stanovništvo. To će se raditi u uskoj suradnji s ovim Parlamentom, i naravno državama članicama, koje su nadležne u većini ovih područja.“

### Europski stup socijalnih prava

„[...] u okviru provedbe europskog stupa socijalnih prava koordinirat ću radom na boljem usklađivanju poslovnog i obiteljskog života.“

### Usklađivanje poslovnog i obiteljskog života

„Dakle, moramo osmisliti bolje radno vrijeme, bolju infrastrukturu za majke i očeve [...] zašto ne bismo brinuli za obitelji i imali politiku prilagođenu obiteljima? Za to se zalažem. To je jedan od ključnih stupova u europskom stupu socijalnih prava

### Zaštita prava djece

„To je odluka ovoga Parlamenta, [...] Europski socijalni fond plus. Ovaj Parlament zatražio je uključivanje 5,9 milijuna EUR u sljedeći Višegodišnji financijski okvir za zaštitu djece i za jamstvo za djecu. Podržat ću to. Zatražit ću i više, ako je moguće, ali upitajmo povjerenika Hahna što on misli o tome. [...] Uvijek ću uzimati u obzir odluke Parlamenta i svih vas [...]“

### Veće ulaganje u budućnost naše djece

„Predvodit ću rad na ulaganju u našu djecu. [...] Ne postoji važnija investicija koju možemo napraviti [...]. Koordinirat ću radom na novom jamstvu za djecu i predstaviti sveobuhvatnu strategiju za prava djeteta.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorna službenica: Eeva PAVY; Pomoćnica urednika: Fabienne VAN DER ELST

Podatci za kontakt: [poldep-citizens@ep.europa.eu](mailto:poldep-citizens@ep.europa.eu);

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

Tisak ISBN 978-92-846-5568-7 | doi:10.2861/722530 | QA-03-19-706-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5567-0 | doi:10.2861/773307 | QA-03-19-706 -EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **MARGARITIS SCHINAS**

### Kandidat za potpredsjednika

### Promicanje europskog načina života



Kandidat za potpredsjednika Margaritis Schinas predstavio se Europskom parlamentu 3. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove, za kulturu i obrazovanje te za zapošljavanje i socijalna pitanja. Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- vještine, obrazovanje i integracija;
- postizanje zajedničkog stajališta o migracijama; i
- sigurnosna unija.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatu za potpredsjednika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Vještine, obrazovanje i integracija

### Unija jednakosti i raznolikosti

„Moj posao bit će osigurati udruživanje stručnog znanja u svim područjima politike s naglaskom na ljude i konkretne ishode.“

„Mislim da su kulturni izričaj i sloboda dio toga što znači biti Europljanin [...]. Zajedno s Marijom Gabriel i našim službama vrlo rado ću proučiti slučajeve ili pitanja [cenzure i umjetničke represije] koji pripadaju u naše područje djelovanja jer bi nas zanimalo što se događa i što možemo učiniti da pomognemo.“

### Kultura i sport / Europske snage solidarnosti i DiscoverEU

„Slažem se s brojnim izraženim mišljenjima da osobe koje sudjeluju u programima DiscoverEU i Europskim snagama solidarnosti ne bi trebale samo putovati. Trebale bi iz toga steći neko iskustvo, trebale bi biti izložene nekoj vrsti vještina i trebale bi prenijeti neko znanje širem društvu, i spreman sam raditi na tome.“

„Nema sumnje u to da postoji element sudjelovanja mladih koji revolucionira način na koji doživljavamo klimu i okoliš [...]. Stoga ću putem naših programa za mlade (Europske snage solidarnosti, DiscoverEU) pokušati dati sve od sebe da promičem motivaciju za održivošću u koju su uključeni i naši mladi.“

„Ne smijemo zaboraviti jedno od europskih blaga: naše kulturno nasljeđe u koje moramo nastaviti ulagati i promicati ga unutar i izvan naših granica.“

„Želim u potpunosti iskoristiti sinergije između Marije Gabriel i njezinog rada na sportu i Stelle Kyriakides na temama zdravog načina života [...]. Doprinosi koje možemo dati u sportu na lokalnoj razini [...] su ono u što bismo trebali uložiti svoj novac i tu bismo trebali pomoći.“

### Obrazovanje / Europski prostor obrazovanja

„Morat ćemo raditi na ostvarivanju europskog prostora obrazovanja i pružiti poticaj državama članicama da reformiraju i moderniziraju svoje sustave obrazovanja i osposobljavanja, uključujući u digitalnom učenju. Pobrinit ću se za to da iskoristimo programe Erasmus+, DiscoverEU i Europske snage solidarnosti kako bismo osnažili naše mlade i ponudili nove mogućnosti za mobilnost.“

„Trebamo stvoriti taj europski prostor obrazovanja do 2025. To nam je glavni prioritet. Kako bismo to postigli, trebamo moći obuhvatiti sve razine obrazovanja od škola do sveučilišta. Trebamo uvesti europsku studentsku iskaznicu. Trebamo nastaviti s radom na europskim sveučilišnim savezima koji su već uspostavljeni. Trebamo cijeliti nastavnike.“

„Fond za Erasmus+ [...] jedan je od najuspješnijih programa u povijesti EU-a i potpuno podržavamo vašu ideju da

utrostručite sredstva koja mu se dodjeljuju [...]. U programu Erasmus+ postoje određeni aspekti koji sprječavaju neke osobe da sudjeluju zbog nedostatka sredstava ili nekog drugog razloga [...]. Raspraviti ću o tome sa svojim kolegom g. Schmitom [...] da vidimo možemo li omogućiti sredstva iz Europskog socijalnog fonda (ESF) kako bismo omogućili tim mladim ljudima da također sudjeluju u Erasmusu.“

„Da bismo pomogli zajamčiti da nijedno dijete ne bude zapostavljeno, uvodimo europsko jamstvo za djecu kako bismo osigurali da djeca kojima prijeti siromaštvo ili isključenost dobiju pristup najosnovnijim pravima kao što su zdravstvena skrb i obrazovanje.“

„Obećavam da ćete me često viđati na terenu [...] u sportskim dvoranama, u školama, na sveučilištima.“

### Utvrđivanje nedostatka vještina i prekvalifikacije

„U pogledu vještina, mislim da moramo raditi dvije stvari u isto vrijeme. Prvo [...], trebamo nastaviti ulagati u vještine za tržište poslova i borbu protiv neravnopravnosti. [...] No postoji još nešto povezano s vještinama gdje se moramo više potruditi. To je pitanje mekih vještina koje se odnose na uključenost: nisu to vještine koje vas nužno vode na tržište rada, nego vještine koje vam mogu omogućiti bolju uključenost u društvo oko vas. Razgovor s drugima, bavljenje sportom, posjećivanje muzeja, uključenost u aktivnosti civilnog društva. Odlučni smo da se uz pomoć Marije Gabriel i Nicolasa Schmita pozabavimo s oba ta područja rada: zakonski, jer već imamo zakone o tome; našim instrumentima; s pomoću ESF-a, Erasmus+, Europskih snaga solidarnosti i programa DiscoverEU.“

„Trebamo učiniti dvije stvari [...]: prvo, stjecanjem dodatnih vještina jamčimo da se dijelovi našega društva koji su stvarno odsječeni od nekih vještina mogu dovesti na razinu s kojom mogu ostvariti korist od digitalne tehnologije [...]. To je rad kojim se možemo baviti u socijalnom aspektu portfelja. Drugi dio je premošćivanje jaza u vještinama. To znači: što možemo učiniti da se suočimo s činjenicom da će nam sljedeće godine trebati 250.000 kvalificiranih radnika u digitalnom sektoru [...]. Tu nastupa zakonita migracija i tu se radi o pozitivnoj intervenciji s pomoću akcijskog plana za digitalno obrazovanje koji vam je opisala Marija Gabriel – putem načina na koji koristimo svoje obrazovne tokove u europskom prostoru obrazovanja da bismo stvorili te vještine koje nam nedostaju.“

„Dakle, prioritet je pratiti i podupirati cjeloživotno učenje. Moramo to učiniti s pomoću sveobuhvatnog paketa instrumenata, Novog programa vještina, Erasmus+ i ESF-a. U tome moramo vrlo jasno pomoći državama članicama da utvrde specifične potrebe za cjeloživotnim učenjem [...]. I dalje tvrdim da moramo započeti odozdo prema gore.“

Moramo otići u države članice, utvrditi potrebe i onda ih povezati s odgovarajućim politikama i instrumentima EU-a.”

„Pripravništvo se naprosto ne može smatrati prilikom za uvođenje mladih u posao uz nesigurne uvjete i s izvrtanjem koncepta pripravništva. Stoga pripravništva imaju smisla samo ako su vremenski ograničena, što je precizno određeno ovisno o potrebnim vještinama i učenju. Također mislim da je vrlo važno da razgovaramo o plaći. Ako ti uvjeti nisu ispunjeni, onda pripravništva više nisu pripravništva. Zato mislim da će Komisija nastaviti raditi na tome s Nicolasom Schmitom kako bi to postalo univerzalno načelo za taj oblik rada.”

„Nije mi drago što su mnoge teme o kojima smo raspravili, kao što su cjeloživotno učenje, nezaposlenost mladih, vještine, stjecanje dodatnih vještina, raspršene po cijeloj Komisiji. Zato trebamo – a to je, mislim, moja uloga: zajedno s povjerenikom za zapošljavanje, zajedno s povjerenicom za kulturu, obrazovanje, mlade i sport, zajedno s povjerenicom za ravnopravnost, zajedno s povjerenicom za zdravlje – sve to povezati”.

### **Poboljšanje integracije migranata i izbjeglica**

„Namjeravam pregledati Akcijski plan za integraciju migranata i izbjeglica iz 2016. [...] Bilo mi je drago vidjeti da će dugoročnija integracija migranata i izbjeglica biti uključena u novi Europski socijalni fond plus. To će nam omogućiti više alata i više sredstava za potporu inicijativama za uključivanje.”

„Ima prostora za reviziju našeg zakonodavstva o radnoj snazi s dugotrajnim boravištem [...] koje očito treba revidirati. Zakazana je revizija. [...] Vrlo rado ću razmotriti mogućnost zakonodavne izmjene i nadopune zakonodavstva o radnoj snazi s dugotrajnim boravištem upravo radi uklanjanja bilo kakvih prepreka za pružanje prilike osobama sa zakonitim boravištem da iskoriste prednosti mobilnosti radne snage diljem EU-a.”

## **Postizanje zajedničkog stajališta o migracijama**

### **Novi pakt o migraciji i azilu**

„Donošenje Novog pakta o migraciji i azilu [...] velik je zadatak, ali smatram da to možemo postići aktiviranjem svojih jakih strana i učenjem iz prošlosti. Taj novi pakt mora obuhvatiti više sektora i ujediniti unutarnje i vanjske politike. Kad je riječ o reformi našeg Zajedničkog europskog sustava azila prvo što ću učiniti, zajedno s povjerenicom za unutarnje poslove, jest uključiti se u dijalog s vama i našim državama članicama. [...] Ubrzo ćemo vam predložiti opcije o kojima bismo željeli raspraviti i postići konsenzus, ali tek tada ćemo predložiti nešto službeno.”

„Mislim da se moramo početi koncentrirati na reformu uredbe Dublin i povezanih postupaka, ali kako bi se ova situacija pomakla s mrtve točke, potrebno je unijeti druge elemente koji se uklapaju u cijelu sliku: vraćanja, sporazumi o ponovnom prihvatu i sustavi povezani s njim, Schengen, granice. [...]. Moramo održavati napredak koji smo postigli u pet zakonodavnih tekstova koje ste u Europskom parlamentu vrlo dobro izradili. [...] Drugo, moramo se usredotočiti na dva teksta koji nedostaju: uredba Dublin i postupci. [...] Kako bismo savladali zastoje u državama članicama koje ovo blokiraju, moramo predložiti nove elemente [...]. Ponajprije,

sporazumi o ponovnom prihvatu i sustavi povezani s njima [...]. Moramo pregledati prijedlog za Schengen jer je unutrašnja sloboda povezana s načinom na koji štitimo svoje granice.”

„Namjeravam s relevantnim kandidatom za povjerenika [...] do kraja ove godine predstaviti dokument za utvrđivanje područja primjene [...] kojim će se utvrditi glavna pitanja koja je potrebno riješiti [...]. Zatim [...] ćemo moći stvoriti novi poticaj uz potporu cijeloga kolegija povjerenika i izabrane predsjednice na početku sljedeće godine.”

„Kao privremeno rješenje, [...] dok nov istinski sustav azila ne stupi na snagu, moramo podržati države članice u uključivanju privremenih odredbi o iskravanju. Osobno smatram da dio toga mora biti odgovarajući dijalog s brojnim nevladinim organizacijama koje obavljaju hvalevrijedan posao potraga i spašavanja na Sredozemlju.”

„Svi prijedlozi i inicijative iz novoga pakta bit će provedeni s ciljem – usporednim ciljem – ukidanja kontrole na unutarnjim granicama i povratka na potpuno funkcionalan schengenski prostor.”

„Ponovno ću potaknuti vraćanja onih koji nemaju pravo na ostanak: prvo dovršenjem reforme internih pravila EU-a o vraćanju, a zatim zaključenjem sporazumâ o ponovnom prihvatu i dogovorâ s prioritetnim tranzitnim zemljama i zemljama podrijetla.”

### **Uspostava puteva za zakonite migracije**

„Stoga kretanje i smislen rad na zakonitim migracijama nije nešto što ovisi o borbi protiv nezakonitih migracija. To je nešto što moramo organizirati na ispravan i pozitivan način. [...] Ti pilot-projekti koji omogućuju nekim našim državama članicama, uz našu pomoć, da se počnu uključivati u određene vještine rada na zakonitim migracijama – to je dobar početak. Moramo učiniti više u tom smislu. Ja sam u tome nov, ali vrlo rado ću revidirati naš prijedlog za plavu kartu. Vidjet ćemo što je u tome bilo pogrešno [...] moramo nastaviti s tim humanitarnim koridorima u kombinaciji s preseljenjem jer je to još jedan uređen način za zakonito useljenje ljudi.”

„Na temelju pilot-projekata za zakonite migracije koji su u tijeku promicat ću moderne i ciljne programe za zakonite migracije koji odgovaraju na potrebe gospodarstva EU-a, tržište rada i demografske izazove, i osigurat ćemo da se humanitarni koridori uspostave prema modelu mehanizama hitnog tranzita u Niger, a sada i u Ruandu.”

### **Koherentnost vanjske i unutarnje dimenzije migracija**

„Jedan od mojih prioriteta bio bi da zajedno s Juttom Urpilainen [...] započnem rano tijekom svog mandata s novim valom sporazumâ o ponovnom prihvatu s tranzitnim zemljama i zemljama podrijetla.”

„Vrlo je bitno prvo razgovarati [...] s trećim zemljama. [...] Moramo tražiti [...] globalne sporazume, rješenja koja odgovaraju svima. U tim sporazumima moramo tražiti temeljni uzrok problema i riješiti ga. Isto tako moramo uzeti u obzir razvojne potrebe tih zemalja. Moramo proučiti kakve se prilike pružaju mladima da žive kod kuće i imaju pristojan život [...]. To mi je ambicija i o tome smo razgovarali s Ylvom Johansson.”

„Istina je da je zajednička izjava EU-a i Turske davala rezultate sve donedavno [...] Isto je tako istina da su neki aspekti sporazuma ostali nedorečeni [...]. Mislim da trebamo pregledati sporazum i obnoviti ga [...] Raspraviti ćemo o tome s turskom vladom [...]. Grčka neće biti ostavljena da sama upravlja migracijskim tokovima, ne smijemo prepustiti Grčku samu sebi [...]. Nadam se da ćemo sljedećih tjedana moći iznova, na pozitivan način sagledati sporazum između EU-a i Turske.”

## Sigurnosna unija

### Europska sigurnosna unija

„To je ista Unija koja postavlja svjetske standarde u zaštiti podataka i privatnosti, a [...] moja je uloga i osigurati poštovanje temeljnih prava, bez obzira na to što radimo u pogledu sigurnosti. Poštovanje temeljnih prava mora biti uključeno u politike od samoga početka. To će mi ujedno biti vodilja u radu na provedbi prijedloga za interoperabilnost, što će biti osobito važno u prijelazu prema uvođenju naših novih informacijskih sustava.”

### Bolje povezivanje rada Komisije na unutarnjoj i vanjskoj sigurnosti

„Ovaj rad na zadržavanju podataka sada ćemo nastaviti u okviru Komisije. Nastavit ćemo s evaluacijom stanja nakon odlukâ Suda EU-a, ali jasno mi je i da je mnogo drugih sudskih predmeta trenutačno u postupku. Razgovarao sam sa službama i zaključio da bi se one osjećale sigurnijima kad bi im se omogućilo da zaključite te predmete koji su u tijeku prije nego što se odlučimo za naredne korake.”

### Poboljšanje stabilnosti EU-a radi sprječavanja i otkrivanja hibridnih prijetnji te odgovora na njih

„Bit ću nepopustljiv u isticanju provedbe onoga o čemu smo se zajednički dogovorili. Promicat ću koordiniran pristup zaštiti Europljana na internetu, usvajanjem našeg prijedloga o terorističkim sadržajima na internetu, zalaganjem za donošenje Zakona o digitalnim uslugama i ulaganjem u rad internetskog foruma EU-a. Iskoristit ću svaku priliku koja mi bude pružena za jačanje otpornosti EU-a i odgovora na hibridne prijetnje, koje prijete našim sustavima i samim našim demokracijama.”

„Smatram da bi to više bilo za mene – da se nakon donošenja Zakona o digitalnim uslugama pobrinem za to [...] da je to trenutak u kojem jasno moramo pronaći pravu ravnotežu između politike, sigurnosti i jamstva. [...] Mislim da možemo dostatno odgovoriti na te razloge za zabrinutost jamstvom da osnova naše sigurnosne politike moraju biti temeljna prava [...] A temeljna prava ne bi se smjela smatrati [...] procjenom učinka koju moramo provesti u određenom trenutku na kraju. [...] To se mora raditi od samoga početka kada donesemo odluku o politici.”

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka saslušanja](#).

© Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019. Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Ina SOKOLSKA, Katarzyna Anna ISKRA, Pierre HERIARD; Pomoćnica urednika: Fabienne VAN DER ELST

Kontakti: [poldep-citizens@ep.europa.eu](mailto:poldep-citizens@ep.europa.eu); [poldep-cohesion@ep.europa.eu](mailto:poldep-cohesion@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

Tisak ISBN 978-92-846-5566-3 | doi:10.2861/4852 | QA-02-19-785-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5565-6 | doi:10.2861/79 | QA-02-19-785-FN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### JOHANNES HAHN

#### Kandidat za povjerenika Proračun i administracija



Kandidat za povjerenika Johannes Hahn predstavio se Europskom parlamentu 3. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za proračune, za proračunski nadzor i za pravna pitanja. Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- višegodišnji financijski okvir 2021. – 2027.;
- modernizacija i digitalizacija Komisije; i
- zaštita financijskih interesa EU-a.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom saslušanja. [Doslovno](#) izvješće javnog saslušanja dostupno je na [internetskim stranicama saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije [saslušanja](#) kandidatu za povjerenika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Višegodišnji financijski okvir (VFO) i vlastita sredstva

### Put naprijed s VFO-om

„Možete se pouzdati u mene da ću pružiti snažne argumente o tome kako će učinak proračuna koji je manji od onoga što je predložila Komisija [1,1 % BND-a] biti štetan za naše političke ambicije i kompromitirati sposobnost Unije za učinkovito davanje rezultata.“ „To je najmanji mogući iznos“.

„Ovo je ispravan put naprijed: imati pristup odozdo prema gore, zatim utvrditi kamo ćete dospjeti i zatim pokušati pregovarati.“ „Pokušat ću uvjeriti osobito one koji su vrlo usredotočeni na pitanje tih 1 % da shvate kako novi izazovi, novi zadatci, zahtijevaju više fleksibilnosti od njih“. „Želim s njima razjasniti što je nužno. Isto tako razgovarat ću s medijima.“ „Bit ćemo uz vas u raspravi s Vijećem. Mnoge države članice [...] shvatile su da su odgovarajuća sredstva istinu potrebna.“

„Bez obzira na veličinu proračuna – 1,1 % ili 1,3 % bruto nacionalnog dohotka – to neće biti dovoljno za financiranje svih potreba i projekata s europskom dodanom vrijednošću. Proračun Unije trebao bi se smatrati ključnim pokretačem javnih i privatnih ulaganja, usmjeravajući ih prema političkim prioritetima EU-a.“

„Ne radi se samo o novcu, radi se o drugim pitanjima na koja s pravom upućujete, tj. vlastitim sredstvima, kojima se održava i čak povećava razina fleksibilnosti, i uvodi vladavina prava. Radi se o svemu tome, i modernizaciji politike. [...] Glavno je pitanje obratiti se građanima i objasniti im zašto nam je potreban takav proračun. [...] Ako proizvedete 100 EUR, morate platiti 50 EUR državi, 49 EUR ostaje u nacionalnom proračunu, a samo 1 EUR šalje se Europskoj uniji – za sve one politike koje su itekako nužne i koje naši građani zahtijevaju.“

### Vlastita sredstva

„Uvjeren sam da je postizanje sporazuma o prihodovnoj strani od ključne važnosti za zaključivanje pregovora o VFO-u. Europski parlament jasno je dao do znanja da su reforma vlastitih sredstava i diversifikacija izvora prihoda preduvjet kako bi se moglo računati na njegovu suglasnost s budućim okvirom. Podsjetit ću Vijeće na to stajalište.“

Naknada za plastiku i proširenje prihoda od dražbi u okviru sustava EU-a za trgovanje emisijama (ETS): „radi se o dvama područjima za koja vjerujem da je moguće ostvariti vrlo konkretan i vrlo brz rezultat“. Zajednička osnovica poreza na dobit i digitalni porez „mogu se i trebaju dodati.“ „Postoji određena otvorenost za prekogranični porez na ugljik.“ „Ako se njegov iznos podigne, treba biti namijenjen za inicijative povezane s klimom.“

„Trebali bismo postupno povećavati udio vlastitih sredstava u sveukupnom proračunu.“ „Ova diferencijacija između korisnika i neto davatelja više ne vrijedi, [...] neto davatelji vrlo često ostvaruju korist od ulaganja u zemlje korisnice.“ „Želio bih nadići tu podjelu.“

### Odabir pravog trenutka i plan za nepredviđene događaje

„Uložit ću sve moguće napore kako bih omogućio postizanje pravodobnog sporazuma o financijskom okviru koji je primjeren svrsi.“ „Što brže djelujemo, [...] ranije ćemo moći započeti s konkretnom primjenom i ostvarivati sve svoje političke ciljeve.“ „Sporazum postignut u pravo vrijeme: to znači da ćemo ostvariti rezultate do kraja zime.“

„To mora biti u središtu naše pozornosti, ali bit ću iskren s vama: Komisija mora biti spremna; naravno, osoblje priprema hitne mjere za slučaj da ne postignemo pravodoban sporazum. [...] Mogu vam obećati da ćemo, ako dođe do takve situacije, podnositi potrebne nacрте tekstova.“

### Smanjivanje zaostataka plaćanja

„Potreban nam je brzi sporazum o VFO-u jer je prošli put činjenica da je [...] odluka donesena samo dva tjedna prije završnog datuma prouzročila poznate zaostatke, jer je bilo potrebno nekoliko mjeseci da se postigne sporazum o sektorskim programima, a povrh toga došlo je do kašnjenja u izradi programa.“

„Uveli ste instrumente za fleksibilnost, koji se mogu koristiti u slučaju ograničenja u pogledu plaćanja.“

### Revizija u sredini razdoblja

„Potpuna potpora. Da, treba se provesti; ima smisla i, što se tiče vremenskog rasporeda kako ga shvaćamo [...] potrebna nam je malo veća fleksibilnost kako ne bismo samo čekali na reviziju u sredini razdoblja; čim utvrdimo da se jedan od programa ne apsorbira na ispravan način ili da ne postiže željeni učinak, naravno da moramo poraditi na pokazateljima.“ „To moramo učiniti prije revizije u sredini razdoblja; ako je prije toga potrebno provesti potrebne prilagodbe, to bi isto tako imalo smisla.“

### Klima – Fond za pravednu tranziciju – Raspodjela i apsorpcija sredstava EU-a diljem EU-a

25 % troškova iz proračuna EU-a povezanih s klimatskim promjenama „ne znači da tu treba stati i ne smije se dopustiti da bude konačna granica.“ „Već je mnogo toga postavljeno, ali sada moramo pregledati te [...] ciljeve na razini programa.“ „Ako se postigne širok konsenzus da su prilagodbe potrebne, onda ću vam, naravno, stajati na raspolaganju.“

Praćenje izdataka povezanih s klimom: „radi se o nečemu s čime se moramo suočiti i donosit ću konkretne mjere kojima se to postiže. [...] Moramo biti jasniji u pogledu načina na koji utvrđujemo programe jer će tada zaživjeti brojni vrlo značajni projekti.“ Moramo „zajamčiti da naši izvori financiranja nisu međusobno proturječni“.

Što se tiče Europske investicijske banke (EIB), „jedan element [...] mogao bi biti odustajanje od pružanja zajmova, jamstava, financijskih proizvoda ili bilo čega drugoga za izgradnju postrojenja za proizvodnju energije koja koriste ugljen ili lignit“.

„Moj prioritet u pregovorima o VFO-u bit će uključivanje novog Fonda za pravednu tranziciju. Proračun EU-a pokazat će put i usmjeravat će sredstva prema najpotrebitijim regijama i zajednicama.“ „Želimo pružati potporu regijama s visokim emisijama CO<sub>2</sub>.“

„Moramo pomoći nekim zemljama da povećaju svoju stopu iskorištavanja sredstava na način da se dostupan novac zaista iskoristi.“

## Modernizacija i digitalizacija

### Proračunski ciklus koji se temelji na politici i podatcima

„Posvećen sam poboljšanju poveznice između uspješnosti programa potrošnje te proračunskog planiranja, provedbe i izvještavanja. Osim toga, slažem se s tim da bi se proračunski okvir jasno trebao temeljiti na politici i da bi se njime trebala omogućiti stvarna ponovna prilagodba programa u skladu s političkim prioritetima na temelju informacija o uspješnosti i ocjenjivanja.“

„Iako su države članice i dalje odgovorne za podijeljeno upravljanje, isto tako ću raditi na tome da osiguram obuhvatniji pregled rashoda i ključnih podataka.“

Za ubrzanje postupka davanja razrješnice: „jedan je od čimbenika pitanje je li država članica u položaju da dovoljno brzo pruža podatke“.

„Primili smo na znanje vaše preporuke o poboljšanju i usklađivanju postupaka izvješćivanja Komisije. Poduzet ću konkretne napore kako bih se suočio s time u pogledu godišnjih izvješća o djelovanju svake glavne uprave, programskih izvještaja priloženih nacrtu proračuna i godišnjeg izvješća o upravljanju i uspješnosti.“

### Digitalna uprava

„Postoji mnogo različitih IT sustava. Jedan od glavnih zadataka za budućnost [...] je pokušaj postizanja usklađenosti svih postojećih različitih sustava [...] Ne radi se samo o pitanju [...]

digitalizacije unutar Komisije, nego o interoperabilnosti sa sustavima naših država članica i različitih institucija naših država članica; to bi nam trebalo omogućiti brže izvješćivanje.“

„[...] Zajamčit ću da Europska komisija raspolaže ispravnim alatima i sposobnostima za provedbu digitalne transformacije bez izlaganja novim rizicima.“

### Strategija za ljudske resurse

„U bliskoj budućnosti imat ćemo strategiju za ljudske resurse koju ćemo vam podnijeti.“ „Moramo razmotriti kako se može povećati atraktivnost tih radnih mjesta.“ „Trenutačno je deset nacionalnosti iz država članica koje su bile članice prije 2004. u znatnoj mjeri nedovoljno zastupljeno među nižim administratorima u Komisiji. Učinit ću sve u svojoj moći da tijekom ovog mandata promijenim taj trend.“ Gubitak iskustva članova ugovornog osoblja nakon isteka ugovora: „pitanje koje se mora riješiti“.

„Transparentnost, integritet, odgovornost, profesionalnost i posvećenost javnom interesu trebaju ostati temelj naše uprave. Zajamčit ću da Komisija bude predvodnik u postavljanju visokih normi za svoje članove i osoblje.“

„U strategiji za osoblje [...] ujedno će biti razmotrena menadžerska radna mjesta i način na koji se popunjavaju, [...] usprkos odredbama iz Pravilnika o osoblju, uvijek postoji prostor za poboljšanje.“

Povelja o raznolikosti i uključenosti / diskriminacija / uznemiravanje: „svaki je pojedinačni slučaj jedan slučaj previše zbog čega moramo osposobiti svoje osoblje i menadžere.“ „Na temelju prethodno spomenute strategije uspostavili smo kontaktne točke [...], ali uvijek postoji prostor za poboljšanje.“

### Rodna perspektiva

„Posvećen sam ostvarivanju ciljeva u području rodne ravnopravnosti.“ Rodne kvote: „rodne kvote mogle bi biti nešto što moramo isto uvesti ovdje u Bruxellesu“.

Rodno osviještena izrada proračuna: „Želim raspolagati agregiranim brojkama kako bih imao bolji pregled trenutačnog stanja u pogledu provedbe rodne ravnopravnosti, putem našeg proračuna, naših država članica, naših partnera. [...] Obratit ću vam se [...] kako bismo surađivali u neformalnoj/formalnoj radnoj skupini kako bismo razmotrili koje se mjere mogu poduzeti da zaista ostvarimo svoje ciljeve. Slažem se da zaostajemo, ali razlog tome je i složenost načina na koji trošimo novac, osobito putem brojnih projekata sa zajedničkim upravljanjem.“

## Zaštita financijskih interesa EU-a

„Od ključne je važnosti uvođenje mehanizma vladavine prava kojim se jamči zaštita proračuna Unije u slučaju općih nedostataka u državama članicama.“

„Učinit ću sve u svojoj moći da zajamčim da [...] to bude nešto odvojeno.“ „Trebalo bi ostati valjano čak i nakon narednog VFO-a [...], to je nešto na čemu radimo.“ „Sadašnji sastav Komisije odlučio je da će se ocjena vladavine prava provesti za sve države članice [...], što će nam pružiti sveobuhvatan pregled kako ne bismo ostavljali dojam nejednakog postupanja.“ „Pošteno posredovanje znači postupanje prema svima na jednak način, neovisno o veličini države članice.“

„Namijenit ću potrebne resurse koordinaciji djelovanja službi Komisije u pogledu pitanja i slučajeva sukoba interesa, kao i uspostavi bliskije suradnje s državama članicama u suočavanju s potencijalnim pitanjima u ranoj fazi.“

Nepostojanje razrješnice Vijeća: „Primljeno na znanje, pozabavit ću se time. Parlament ima glavnu riječ u vezi s tim pitanjem; moramo steći javnu potporu za to, podići razinu osviještenosti o tome jer porezni obveznik neće razumjeti zašto se to događa i smatram da će to pomoći u postizanju bržeg rješenja.“

„Stopa prijevара među pogreškama manja je od 1 %, iako je i to previše; idealna bi bila stopa od 0 %, ali važno je [...] razlikovati pogrešku i prijevaru. [...] čak i ako postoji pogreška, moraju postojati financijski ispravci. Jedan od razloga zbog kojih i dalje imamo pogreške, zbog kojih uvijek postoji rizik od pogrešaka, zaista je činjenica da su naši propisi ponekad pretjerano složeni i preteški. Važno pitanje je pojednostavnjenje. [...] Na dobrom smo putu, ali i dalje je potrebno puno posla.“

„Dobro financijsko upravljanje i borba protiv zlouporabe sredstava moraju biti zajamčeni u skladu s najvišim normama, dok se istovremeno nastoje zadržati proporcionalnost i troškovna učinkovitost nadzora.“

„Ako EIB koristi sredstva EU-a za određene projekte, Sud ima mogućnost provesti reviziju tog konkretnog projekta.“

„Što se tiče osoblja OLAF-a [Europski ured za borbu protiv prijevara] i EPPO-a [Ured europskog javnog tužitelja], ona međusobno surađuju.“ „EPPO mora krenuti s radom i tada ćemo vidjeti koje su dodatne potrebe. Općenito, OLAF je izrazito važan zbog svojeg istraživačkog rada, što će biti slučaj u budućnosti, a većina članova osoblja OLAF-a ostat će u Bruxellesu.“ Pridruživanje EPPO-u: „Kad je riječ o [...] državama članicama koje još nisu članice, ne mogu ih prisiliti, ali neću propustiti priliku da ih pozovem da nas slijede. U konačnici, radi se i o pitanju ugleda za zemlje koje se još nisu pridružile EPPO-u, a u dugoročnom smislu nije im u interesu da ostanu isključene.“ „Važno je da EPPO započne s radom i postane funkcionalan. To će se dogoditi 1. siječnja 2020.“

„Komisija ima nultu stopu tolerancije na prekršaje [...] u pogledu vlastitih sredstava i strogo analizira sve nepravilnosti. Zalažem se za nastavak te politike.“

## Međuinstitucijski odnosi i bolje donošenje politika

„Učinit ću sve u svojoj moći kako bih bio otvoren, pošten i nepristran posrednik između dvaju ogranaka proračunskog tijela.“

Poboljšanje pregovora o godišnjem proračunu: „U potpunosti se slažem i u potpunosti razumijem vaše nezadovoljstvo; [...] zaista je razočaravajuće ako imate razdoblje za mirenje, koje se ne koristi i [...] onda ste u posljednji trenutak praktički dovedeni pred gotovog čin. Učinit ću sve u svojoj moći kako bismo to izbjegli, kako bismo organizirali različite sastanke ili barem kako bismo zatražili različite sastanke, ali i kako bismo pokušali otkriti koja su tehnička pitanja koja se mogu brzo riješiti te koja su manje politička pitanja koja se mogu brže riješiti, kako bismo u konačnici imali samo dvije ili tri glavne teme koje Vijeće ili Parlament osporavaju ili dovode u pitanje. Potom možemo zaista iskoristiti ta tri tjedna kako bismo postigli sporazum.“

„Proračun je za mene politika izražena brojevima.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojnu evidenciju postupaka. Dostupna je [videonimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u studenome 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenik: Alix DELASNERIE; Pomoćnica urednika: Anna DEMBEK

Podatci za kontakt: [poldep-budg@ep.europa.eu](mailto:poldep-budg@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)  
IP/D/BUDG-CONT/2019-01

Tisak ISBN 978-92-846-5667-7 | doi:10.2861/753718 | QA-02-19-810-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5666-0 | doi:10.2861/793354 | QA-02-19-810-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### PHIL HOGAN

### Kandidat za povjerenika Trgovina



Kandidat za povjerenika Phil Hogan predstavio se Europskom parlamentu 30. rujna 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za međunarodnu trgovinu (INTA). Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- jednaki uvjeti za sve;
- jačanje europskog globalnog predvodništva;
- trgovina za održivi razvoj i klimatsko djelovanje; i
- postizanje veće transparentnosti trgovine.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika](#). Prije saslušanja kandidatu za povjerenika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Jednaki uvjeti za sve

### Multilateralizam i WTO

„Prvo, moramo pružati potporu stabilnoj i predvidivoj trgovinskoj okolini koja se temelji na pravilima jačanjem Svjetske trgovinske organizacije (WTO).“ [...] „Prema tome, ako moje imenovanje bude potvrđeno, učinit ću sve u svojoj moći da spriječim propadanje mehanizma WTO-a za rješavanje sporova te da nađemo sustavno rješenje za provedbu reforme žalbenog tijela. Istovremeno ću naporno raditi s ostalim članicama WTO-a kako bismo ponovno potaknuli pregovaračku funkciju te organizacije. Prvo bismo se trebali usredotočiti na zaključenje pregovora o subvencijama za ribarstvo, kako je utvrđeno ciljem održivog razvoja 14.6. Domaće zakonodavstvo u području olakšavanja usluga i ulaganja zahtijevat će dodatan napor [...]“

Airbus/Boeing: „Pozvao bih Sjedinjene Američke Države da pregovaraju s nama, umjesto da vodimo trgovinski rat koji se temelji na uzvraćanju istom mjerom.“

Multilateralni sud za ulaganja: „[...] zapravo se zalažemo za uspostavu multilateralnih sudova, a rad potreban za to već je u tijeku [...]“

### E-trgovina

„Isto tako želim surađivati s ostalima na unaprjeđenju pregovora o e-trgovini; i na pripremi inicijative u drugoj polovici 2020. za uspostavu novog puta prema naprijed za WTO.“

„Surađivat ću s potpredsjednicom Vestager kako bismo razvili alat kojim će se ukloniti negativni učinci stranih subvencija u digitalnom području, osobito na našem vlastitom unutarnjem tržištu, te odgovoriti na problem poduzeća u državnom vlasništvu u Kini, primjerice, koja su se koristila u tu svrhu na unutarnjem tržištu Europske unije.“

### Nepoštene trgovačke prakse

„Kao i vi, smatram da bismo trebali učiniti više za mala i srednja poduzeća.“

„Moramo promicati uzajamne trgovačke uvjete i pošteno tržišno natjecanje uspostavljanjem jednakih uvjeta na unutarnjoj i vanjskoj razini. Primjerice, primjenom instrumenata kao što je Međunarodna inicijativa za javnu nabavu (IPI), [...]. Moramo riješiti i pitanje nepoštenog tržišnog natjecanja odlučnijim pristupom stranim subvencijama koje utječu na poduzeća iz EU-a [...]“

### Provjera izravnih stranih ulaganja

„Ujedno trebamo ojačati sigurnost naše kritične infrastrukture i naše tehnološke baze, kako je navedeno u Komunikaciji o Kini iz ožujka 2019. Poboljšali smo naš interni skup alata uvođenjem mjera kao što je mehanizam EU-a za provjeru ulaganja te radimo na tome kako ukloniti negativne učinke

stranog državnog vlasništva i stranih subvencija na unutarnjem tržištu.“

„Želio bih vidjeti koordinirani i usklađeni pristup za sve države članice Europske unije. [...] Budući da je jačanje tog konkretnog mehanizma provjere od ključne važnosti ako želimo zaštititi naše kritične tehnologije i našu kritičnu infrastrukturu, moramo surađivati kako bismo vidjeli možemo li postići stajalište EU-a o tom pitanju.“

### Provedba

„Stoga vjerujem da je od ključne važnosti da ojačamo napore za provedbu i izvršenje postojećih sporazuma. Imenovanjem glavnog službenika za izvršenje za trgovinu uspostaviti će se žarišna točka za taj rad i od tog ću službenika zatražiti da usko surađuje s vama u daljnjem razvijanju našeg provedbenog programa.“

„Želio bih nastaviti s tim radom što prije tijekom 2020. godine. Smatram da bismo trebali postići da odbor surađuje sa mnom i sa svim relevantnim dionicima kako bismo vidjeli koje kriterije u pogledu upućivanja možemo utvrditi u svrhu tog konkretnog novog stajališta. Treba biti politički odgovoran, [...]“

„Smatram da bi taj položaj, na funkciji zamjenika glavnog ravnatelja u Odjelu za trgovinu, imao opis posla koji bi toj osobi zaista dao određenu moć u pogledu položaja.“

„[...] neće raspolagati istim sredstvima koja bi omogućila udvostručenje funkcije Europskog ombudsmana ili određenog postupka za prigovore. Međutim, spreman sa raspravljati o tome što vi mislite u pogledu možda usmjerenijeg pristupa tim pritužbama [...]“

„imat ćemo sustav nadzora za naš OSP kako bismo zajamčili odgovorna ulaganja u te zemlje, a ne damping, za koji često optužujemo druge. [...] Želimo provesti reformu na temelju ocjenjivanja koje su 2018. zajedno proveli vaš odbor te Europska komisija i Parlament [...]“

## Jačanje europskog globalnog predvodništva

„Način na koji trgujemo svjedoči o tome tko smo te o našim vrijednostima i uvjerenjima. [...] Europska unija morat će biti snažniji globalni akter i moramo ojačati europsko globalno predvodništvo u području trgovine. Svaki aspekt trgovinske politike EU-a trebao bi ukazivati na opseg naše posvećenosti miru, dobrobiti i iskorjenjivanju uništenja okoliša na lokalnoj i globalnoj razini.“

### SAD

„Posvećeni smo radu na pozitivnom transatlantskom programu i bit ću otvoren prema brzom rješavanju trgovinskih sporova zajedno sa svojim američkim kolegom.“

„Spreman sam uložiti političke napore sa SAD-om kako bismo riješili naše trgovinske razlike. [...] istovremeno se zalažući za interese Europske unije. Vjerujem da je ključ ustrajno usmjeravanje na uzajamno korisnu dimenziju, a nedavno zaključenje dogovora [...] o govedini postignuto prošlog srpnja predstavlja jasan primjer spremnosti Europske unije na rješavanje spora [...], ali putem dijaloga i suradnje.“

#### **Kina**

„Ustrajat ću na aktivnom dijalogu i suradnji, uključujući u područjima od zajedničkog interesa, kao što su klimatske promjene, zaštita okoliša, reforma WTO-a, uključujući disciplinu za industrijske subvencije. Ujedno će mi prioritet biti naši stalni pregovori o ulaganjima, koji se vode u svrhu uravnoteženja našeg ulagačkog odnosa s Kinom. Moramo zauzeti čvrst stav u obrani naših interesa i vrijednosti, a uvelike sam svjestan zabrinutosti Parlamenta u tom pogledu. Naš pristup Kini trebao bi podrazumijevati uravnoteženje našeg trgovinskog odnosa i uklanjanje nepoštenih trgovačkih praksi. Neću se libiti koristiti naše instrumente trgovinske zaštite u tu svrhu, a naši bi se odnosi trebali temeljiti na stvarnoj uzajamnosti u pristupu tržištima i prilikama za poduzeća i ulagače.“

„Prema tome, u kontekstu sklapanja ulagačkog sporazuma do kraja 2020., za mene i Komisiju prioritet je da uvelike uključimo pitanja koja ste spomenuli.“

„danas se opet raspravlja o definiciji razvojnog statusa zemlje. [...] Sve dok postoje zemlje koje nastoje ostvariti poseban i različit tretman, to bi se trebalo provoditi na temelju potreba i dokaza, a ne na nekim od snažnijih gospodarstava koja trenutačno susrećemo u okviru te kategorije.“

#### **Afrika**

„Afrika nam isto tako mora postati još veći prioritet. Nedavno dogovoreni Savez Afrike i Europe, koji se temelji na političkom i ulagačkom partnerstvu jednakih partnera, ukazuje na put prema naprijed.“

„[...] Smatram da će sutra biti novi dan u pogledu naše suradnje s istočnom Afrikom u smislu izrade novog sporazuma o gospodarskom partnerstvu, koji možda možemo podići na status sporazuma o slobodnoj trgovini, koji bi obuhvaćao sva pitanja koja ste spomenuli, uključujući rodnu ravnopravnost.“

#### **Ostale zemlje i pitanja**

„Što se tiče ASEAN-a, sve u svemu, ne vidim napredak na razini pojedinih regija, nego vidim znatan napredak na osnovi pojedinih zemalja.“

„Ujedno moramo zajamčiti da sporazumi postignuti s našim istočnim susjedima u potpunosti ostvaruju svoje obećanje, pri čemu moramo nastaviti s razvojem naše ambicije za dubokim

i sveobuhvatnih područjima slobodne trgovine s našim partnerima iz južnog Sredozemlja.“

Brexit: „[...] Komisija se detaljno pripremila za scenarij Brexita bez dogovora. [...] uzimajući u obzir veličinu i blizinu tog tržišta, bilo kojim sporazumom o slobodnoj trgovini morat će se zajamčiti norme. [...] To pitanje za nas nije predmet pregovora, osobito ako uzmemo u obzir iskustvenje s britanske strane da izabere regulatorne razlike, a ne konvergenciju. [...] Zbog toga sam siguran da će Europski parlament i Europsko vijeće imati mnogo toga za reći o mandatu koji će biti dodijeljen povjereniku za trgovinu u svrhu pregovaranja [...]“

#### **Trgovina za održivi razvoj i klimatsko djelovanje**

„[...] Trgovina ne mora biti samo poštena i otvorena, nego i održiva. Trgovinska politika mora doprinositi rješavanju globalnih izazova kao što su klimatske promjene, zaštita okoliša i jačanje standarda rada. Zbog toga poglavlja o održivom razvoju u svakom od naših sporazuma, sa svojim obvezujućim obvezama u području rada i okoliša, imaju tako veliku važnost. Kako bismo ostvarili te ciljeve, bit ću spreman u potpunosti iskoristiti različite instrumente kojima raspolažemo, putem trgovinskih povlastica, putem bilateralnih trgovinskih sporazuma, putem djelovanja na multilateralnoj razini, primjerice otvaranjem tržišta za ekološka dobra i usluge kako bismo ostvarili svoje međunarodne obveze u području klime i okoliša. Ako moje imenovanje bude potvrđeno, namjeravam ujedno surađivati s vama na obnovi našeg Općeg sustava povlastica, kojim se nudi povlašteni pristup izvozu iz zemalja u razvoju i najslabije razvijenih zemalja.“

„Moj će cilj, putem postupka WTO-a, svakako biti integracija ciljeva održivog razvoja u okviru našeg programa rada za WTO [...] plan [...] koji se sastoji od 15 točaka [...] za poglavlje o trgovini i održivom razvoju, vrlo mi je važan. To zahtijeva značajnije sudjelovanje civilnog društva [...] kako bi se zajamčilo da reagiramo na pritužbe, ujedno putem financijske potpore.“

„Sporazum s Mercosurom svakako je jedan od sporazuma u okviru kojih ćemo provesti ocjenjivanje učinka za održivost i gospodarsku analizu; njihovi će ishodi biti dostupni, a tijekom 2020. ujedno ćemo provesti ukupno ocjenjivanje učinka kako bismo sagledali što svi trgovinski dogovori, uključujući s Mercosurom, predstavljaju za poljoprivrednike u pogledu njihova poslovanja i njihovih osjetljivosti u područjima određene robe.“

„Svi smo zgroženi onime što se događa u području Amazone, ali trenutačno ne raspolažemo alatima izvan Europske unije za učinkovito rješavanje tih problema bez stvarnog učinka poluge putem trgovinske politike, i smatram da je konačna faza ratifikacije faza u kojoj zaista možete imati značajan utjecaj.“

Načelo predostrožnosti: „U konačnici smo ih uspjeli uvjeriti da to učine jer je to postajalo pitanje koje za europsku stranu nije predmet pregovora i smatram da se bez uključivanja te odredbe ne bi bio postigao sporazum [...]“

Granična porezna prilagodba emisija ugljika: „Cilj je izbjegavanje istjecanja ugljika i jamčenje toga da poduzeća koja imaju emisije ugljika mogu poslovati pod jednakim uvjetima, spajanjem tog poreza s besplatnim dodjelama u okviru sustava EU-za trgovanje emisijama jer kod besplatnih dodjela ne postoje troškovi koje je potrebno prilagoditi [...] Koja je u tom pogledu uloga trgovinske politike, to je svakako nešto što ću morati razjasniti i na čemu ću morati blisko surađivati s g. Timmermansom i g. Gentilonijem. [...] Mislim da ćemo morati pažljivo sagledati opcije jer ne želimo da dođe do toga da radimo sve što bismo trebali, dok naši konkurentni diljem svijeta ne rade ništa.“

„Naravno, može se učiniti više da trgovinska politika ostvaruje utjecaj na područje ljudskih prava, pitanja mučenja i ostala pitanja, kao što je rodna ravnopravnost. To su sve važna pitanja u području kojih trgovina može imati ulogu. Ako odlučite da će ovaj odbor predstaviti pravo na inicijativu u tom području, s velikim ću zadovoljstvom pružiti potporu toj inicijativi. [...] Prema tome, radujem se suradnji s ovim odborom, ako to postane njegov prioritet, u pogledu tehničke potpore ili izvješća ili saslušanja potrebnih za razvoj prijedloga ovog odbora u pogledu dubinske analize. Nadam se da će moje usluge biti od pomoći u tom pogledu i poticao bih taj rad.“

„[...] i ako ovaj odbor odluči da će dati prednost toj inicijativi u pogledu dubinske analize u okviru vašeg programa rada za budućnost, u okviru inicijative koju poduzima Europski parlament, u skladu s političkim smjernicama izabrane predsjednice Von der Leyen, vrlo bih rado surađivao s vama u pogledu područja primjene tog konkretnog prijedloga.“

„Da, temeljit ću svoj rad na izrazito uspješnom radu gđe Malmström u pogledu programa rodne ravnopravnosti. [...] U smislu razvoja politike namjeravam uputiti svoje službe da razmotre rodni učinak prilikom pokretanja političkih inicijativa u budućnosti.“

„Želio bih da naše buduće međunarodne konvencije i naši međunarodni sporazumi budu sadržani u našim sporazumima o slobodnoj trgovini i da se mogu provoditi na multilateralnoj ili bilateralnoj osnovi putem discipline [...] za poglavlja o održivom razvoju.“

„[...] obvezujem se da ćemo se savjetovati sa svim dionicima, uključujući ovaj Parlament, uključujući ovaj odbor te Vijeće.“

„U smislu sporazuma o slobodnoj trgovini, tu smo konkretnu odredbu prvi put imali u sporazumu iz 2009. Na tu se odredbu sada pozvala Europska unija [...] kako bi imala plan djelovanja kojim se jamči da će Južna Koreja ispuniti svoje obveze u svakom poglavlju. Dakle, poduzimamo sljedeći korak, odnosno mehanizam rješavanja sporova, koji je u skladu s dogovorima postignutima u sporazumu.“

### Postizanje veće transparentnosti trgovine

„Nastavit ću raditi na transparentnom načinu na koji je trgovinska politika utvrđena tijekom mandata posljednjeg Parlamenta. Bit ću redovni posjetitelj ovog odbora i odgovarat ću na vaša pitanja od interesa na plenarnim sjednicama. Isto tako zajamčit ću da imate pravodoban pristup svim informacijama koje su vam potrebne. [...] Pružat ću potporu u poticanju Vijeća da sasluša vaša mišljenja, ostvarivanju napretka u području zakonodavnih predmeta te izbjegavanju privremene primjene trgovinskih sporazuma prije nego što imate priliku dati suglasnost. Osim toga, surađivat ću s vama na izradi, objašnjavanju i promicanju naše trgovinske politike osobama diljem Europe i izvan nje. Važno je točno i profesionalno izvješćivanje o našim trgovinskim odnosima. Prema tome, otvoreni smo za sve rasprave potrebne za izvješćivanje o koristima koje donosi trgovina.“

„Vrlo ću rado pružiti potporu inicijativi za poštenu i etičnu trgovinu [...] i sa zadovoljstvom pružam potporu dodjeli nagrada u 2020. i narednim godinama. [...] Trgovina [...] ostvaruje utjecaj na brojne druge važne mjere koje želimo uključiti u te sporazume u okviru naših ostalih politika o javnim dobrima [...]. Stoga se obvezujem da ćemo se savjetovati sa svim dionicima, uključujući ovaj Parlament, uključujući ovaj odbor te Vijeće.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenik: Mario DAMEN; Pomoćnik urednika: Jan MUYLDERMANS

Podatci za kontakt: [poldep-expo@ep.europa.eu](mailto:poldep-expo@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

DG EXPO/B/PolDep/Note/2019\_96

Tisak ISBN 978-92-846-5636-3 | doi:10.2861/059195 | QA-02-19-804-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5635-6 | doi:10.2861/325706 | QA-02-19-804-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### MARIJA GABRIEL

Kandidatkinja za povjerenicu  
Inovacije, istraživanja, kultura, obrazovanje i mladi



Kandidatkinja za povjerenicu Marija Gabriel predstavila se Europskom parlamentu 30. rujna 2019. kako bi odgovorila na pitanja koja su joj postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za industriju, istraživanje i energetiku (ITRE) te za kulturu i obrazovanje (CULT). Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- obrazovanje, istraživanje i inovacije; i
- kultura, mladi i sport.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidatkinje za povjerenicu](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Obrazovanje, istraživanje i inovacije

### Osiguranje brzog dogovora o potpunom provedbi budućeg programa Obzor Europa

„[...] nijedna odluka neće biti donesena bez prethodnog savjetovanja s Parlamentom i izvješćivanja Parlamenta.“

„Kad je riječ o proračunu, očigledno sam na strani Europskog parlamenta. Energično ću braniti povećanje proračuna za program Obzor Europa jer će se morati shvatiti da proračun za program Obzor Europa nije trošak, već ulaganje.“

„Prema tome, namjeravam već sada vrlo blisko surađivati s Parlamentom. Primjerice, neću čekati početak misija tijekom 2021. kako bih izvješćivala Parlament o tome što se događa. Zbog toga sam predložila da vijeća za misije, odbori za misije, svaki put imenuju osobu koja će predstavljati kontaktnu točku za Parlament i koja će u svakom trenutku moći pružiti odgovore i ukazati na razvojne promjene i način donošenja odluka.“

„Potom, kako bismo otišli korak dalje, željela bih ustrajati na mogućnosti pokretanja informativne kampanje i približavanja znanosti mladima. Zbog toga ću organizirati inicijativu 'znanost u regijama i školama' kako bi istraživači pokazali našim mladim ljudima rezultate svojih istraživanja te kako bismo ih potaknuli da se bave znanošću.“

„Kad je riječ o društvenim i humanističkim znanostima, moj je stav vrlo jasan: želim ih integrirati diljem programa Obzor Europa, ne samo u misijama, nego i u prvom i trećem stupu. Prvo, zato što ih ne želim izolirati. Željela bih da ih se uzima u obzir svaki put kad nastojimo ostvariti inovacije u okviru trećeg stupa ili kad budemo imali misije u okviru drugog stupa.“

„Ako zaista želimo zajamčiti da se ne vrši odabir koji ne ispunjava kriterije u koje vjerujemo, za mene postoji jedna riječ: transparentnost. Ako zaista želimo znati kako Europsko vijeće za inovacije odabire te projekte, moramo redovno primati informacije o postupku odabira.“

„Željela bih zaista preuzeti obvezu sa svojim službama, prije provedbe programa Obzor Europa, da ćemo posjećivati regije, u različitim zemalja, i govoriti o programu Obzor Europa.“

### Osiguranje dostatnih tokova ulaganja za disruptivna istraživanja i revolucionarne inovacije

„Stoga ću pridavati izrazitu pozornost tome da, u okviru naredne industrijske strategije, putem istraživanja i inovacija, Europa pametno ulaže, da se oslanja na svoje prednosti, ali i da se ne ustručava postati predvodnik sljedećeg vala inovacija.“

### Izgradnja istinskog europskog istraživačkog prostora

„Želim udahnuti novi život europskom istraživačkom prostoru.“

„Zaista želim pridonijeti revitalizaciji europskog istraživačkog prostora: jedno od pitanja koja bih željela istaknuti upravo je odljev mozgova te pitanje privlačenja i zadržavanja talenta.“

„Osim toga dotaknut ću se znatno osjetljivijeg pitanja, odnosno pitanja plaća za istraživače. Preuzeli smo obvezu da ćemo provesti studiju, da ćemo pratiti promjene i uvjeren sam da će nam smjer tih promjena pružiti dobar uvid u to kako bismo mogli brže djelovati.“

„[...] posvećeni smo razmišljanju o inicijativi, stipendiji kojom će se istraživačima omogućiti da se vrate u svoju zemlju i tamo provode istraživanja.“

„U drugoj polovici 2020. Europska komisija će objaviti Komunikaciju o europskom istraživačkom prostoru.“

### Osiguranje usklađenosti istraživačkih, političkih i gospodarskih prioriteta

„U narednom programu Obzor Europa MSP-ovi će biti glavni cilj trećeg stupa 'Inovativna Europa', zahvaljujući uspostavi Europskog vijeća za inovacije. Naša je ambicija uspostava jedinstvene kontaktne točke za MSP-ove kako bi nam mogli donijeti inovativne ideje i proizvode te kako bismo im pomogli da brže pristupe tržištu. Ujedno mogu sudjelovati u ostalim djelatnostima. Primjerice, govorim o Europskom institutu za inovacije i tehnologiju te različitim zajednicama znanja i inovacija. Moramo zajamčiti sinergije između to dvoje.“

„Moramo pomoći regijama s visokom potrošnjom energije i regijama bogatima ugljenom u njihovu prijelazu na gospodarstvo s niskim razinama ugljika, moramo pružiti vještine. Obrazovanje i učenje imaju ključnu ulogu u tom pogledu. Moramo zajamčiti da te regije mogu računati na resurse kako ne bi izgubile na konkurentnosti.“

„Pružat ću potporu svemirskim tehnologijama, osobito zato što je njihov potencijal golem, ali isto tako, i ponajprije, zato što svemirske usluge otvaraju tržišta na novim tržištima i novim primjenama.“

„Ustrajat ću na tome da Europsko vijeće za inovacije funkcionira kao jedinstvena kontaktna točka kojoj će MSP-ovi imati pristup, to će biti ciljna skupina. Osobito zato što je Parlament bio vrlo jasan: 70 posto proračuna bit će posvećeno MSP-ovima.“

„Željela bih da MSP-ovi u svim regijama postanu svjesni tih mogućnosti, jasno je da ne moramo stvarati zatvorene klubove. Zato ću s osobitom pozornošću pratiti i aktivnosti Europskog instituta za inovacije jer oni ujedno imaju inicijative usmjerene na regionalne inovacije. Osim toga, usmjereni su na mala i srednja poduzeća.“

„Vrlo smo snažni u području znanosti, u tom smo području predvodnici. Istovremeno moramo njegovati znanost jer je ona naša sirovina. Međutim, zaostajemo u pogledu inovacija. Stoga ću staviti snažan naglasak na promjene potrebne kako bi se ta kultura iskorištavanja i komercijalizacije integrirala što je ranije moguće, uključujući na sveučilištima.“

„Ako želimo uspješno provesti klimatsku tranziciju, ako želimo postići slavni europski zeleni plan, to neće biti moguće bez istraživanja i inovacija. Naravno, zbog toga ću pružati potporu svim projektima koji će nam omogućavati da smanjimo emisije, da ostvarimo ulaganja u vodik, a možda i da imamo druga rješenja kojih još nismo svjesni.“

„Ako zaista želimo uspješno postići autonomnost, ako želimo iskoristiti novi val inovacija, vrijeme je za ulaganja. Europa ima svoje prednosti, a sada je vrijeme da ulažemo kako bismo potom osigurali svoju tehnološku suverenost.“

#### **Pružanje potpore utrostručavanju programa Erasmus+**

„Snažno ću pružati potporu utrostručavanju proračuna programa Erasmus, na koje je pozvao Parlament i koje je prihvaćeno kao obveza izabrane predsjednice Komisije.“

#### **Ostvarenje zelenijeg i uključivijeg programa Erasmus+**

„Predložiti ću i zeleni Erasmus. Smatram da je našim mladim ljudima poslana vrlo snažna poruka: kako bismo zaštitili okoliš i promijenili svoje navike, moramo djelovati. To predstavlja konkretnu ideju.“

„Erasmus je simbol kojim se silno ponosimo. Pružat ću potporu svim mjerama kojima se postiže njegova veća uključivost, za strukovno obrazovanje i osposobljavanje te za nastavno osoblje [...]. U budućnosti želim vidjeti više projekata kojima se uzimaju u obzir lokalne specifičnosti u lokalnim zajednicama i želim vidjeti umnožavanje tih inicijativa [...]. Željela bih da program Erasmus bude usmjeren na neformalne razine, male organizacije, lokalna nadležna tijela, kako bismo vidjeli na koji način možemo pokušati stvoriti vrlo različite projekte.“

#### **Provedba europskog prostora obrazovanja do 2025.**

„Ujedno bih željela ustrajati na novoj ideji o europskom prostoru obrazovanja. Od ovog trenutka nadalje moramo zajamčiti da je istraživanje u potpunosti ugrađeno u novu viziju za europska sveučilišta.“

„Zaista bih željela uvesti europsku studentsku iskaznicu do 2021. [...] kao dodatak nacionalnim iskaznicama [...] kako bi svaki student mogao koristiti tu karticu i u inozemstvu.“

#### **Promicanje izvrsnosti i umrežavanja među europskim sveučilištima**

„Kad je o europskim sveučilištima riječ, nalazimo se na samom početku vrlo dugog puta [...]. Moje će pitanje za sveučilišta biti sljedeće: dijelite li stratešku viziju i krećete li se svi u istom smjeru? Želimo li zajedničke strateške programe kojima možemo zajamčiti da su obrazovanje i stručni razvoj uzeti u obzir?“

„Ne učimo samo unutar četiri zida škole, sveučilišta ili radnog mjesta. To je dio shvaćanja cjeloživotnog učenja i razvoja vještina bez razlike po dobi [...]. To je cilj programa Erasmus+ i želim zajamčiti da je otvoreniji [...]. Važno je da diversificiramo karijere i da personaliziramo moguće puteve. Pratit ću kako europska sveučilišta to uzimaju u obzir.“

„Svesrdno ću braniti akademsku slobodu. Branit ću slobodu za istraživanja koja se vode znatiželjom [...]. To je nešto što mi je vrlo bitno. To se ne odnosi samo na slobodu ili financiranje istraživanja. To je jedno od naših načela. Imamo povelje na europskoj razini, i to nije slučajno. Zaista ću nastojati učiniti sve u svojoj moći kako bi se postigla sukladnost s njima.“

„Pridat ću posebnu pozornost istraživanju koje će nam omogućiti da ostvarimo revolucionarna otkrića. Zbog toga sam spomenula Europsko vijeće za inovacije i ustrajala na važnosti održavanja pionirskih istraživanja.“

„[pitanje otvorene znanosti] mnogo mi znači i radit ću na njemu. [...] Primjerice, razmišljam o tome kako se, unutar europskog istraživačkog okvira, mogu poticati istraživači koji pružaju potporu otvorenoj znanosti [...].“

#### **Ažuriranje akcijskog plana za digitalno obrazovanje**

„Kritičko razmišljanje omogućuje nam da donosimo informirane odluke. To je nešto što pozdravljamo i nastaviti ćemo u tom smjeru. U okviru sljedećeg plana za digitalno obrazovanje, za koji želim da se ažurira do sljedeće godine, pozabavit ćemo se medijskom pismenošću. Za mene je to ključni element za borbu protiv dezinformacija.“

„U pogledu lažnih vijesti i dezinformacija govorite o pitanju koje mi je vrlo bitno. Uvijek sam bila izrazito jasna u pogledu važnosti ravnoteže između slobode izražavanja, slobodnog pristupa informacijama, ali i transparentnosti i preuzimanja odgovornosti.“

#### **Kultura, mladi i sport**

##### **Osiguranje potpune provedbe nove europske agende za kulturu**

„Kultura će uvijek biti na vrhu popisa mojih prioriteta. Kultura nam predstavlja priliku da radimo na uključivijoj

Europi, inovativnijoj Europi i pomaže nam u suočavanju s novim globalnim izazovima.”

### **Razvoj načina za jačanje posvećenosti Europe očuvanju i zaštiti naše kulturne baštine**

„Očuvanjem naše baštine, pružanjem potpore kreativnosti naših umjetnika i promicanjem tehnoloških inovacija pomoći ćemo u izgradnji ujedinjenijih i mirnijih europskih društava, koja bi trebala biti snažnija u svijetu koji postaje sve više nepredvidiv.”

„Pridat ću pozornost digitalizaciji kulturne baštine. [...] Isto tako, koristit ću se 'Europeanom'. Potrebne su nam inicijative koje su atraktivnije za mlade i za osobe koje nemaju pristup kulturi.”

„Prvi stup naše politike za kulturnu baštinu mora biti veća pristupačnost. To se postiže, primjerice, digitalizacijom i novim partnerstvima s europskim prijestolnicama za inovacije.”

### **Promicanje kreativnih industrija kao katalizatora za inovacije, radna mjesta i rast**

„Portfelj koji mi je namijenila izabrana predsjednica [...] obuhvaća istaknute programe kao što su Obzor Europa, Erasmus, Kreativna Europa ili DiscoverEU. To čini dosljednu cjelinu i moramo graditi sinergije, moramo postići funkcionalnost svega. Zajednički nazivnik za sva ta područja jest činjenica da utječu na svakodnevni život građana, da utjelovljuju Europu talenta i srca.”

„Neću odustati od nastojanja za povećanje [proračuna Kreativne Europe] koje smo tražili. Osigurat ću ga i nastojat ću ostvariti najbolji mogući učinak programa putem suradnje s ostalim programima, kao što je Obzor Europa.”

„Ponovno izražavam svoju potporu MSP-ovima, osobito u pogledu kulture; u tom području zaista možemo računati na kreativnost i inovacije. U programu Kreativna Europa postoji ideja o kreativnim inovacijskim laboratorijima. [...] Očekujem da će im MSP-ovi imati povlašten pristup. [...] Ujedno je vrlo važno zajamčiti da ostvare svoj udio u okviru programa Obzor Europa. Isto tako moramo zajamčiti veću vidljivost različitih primjera koji već funkcioniraju.”

„U ovom pogledu moramo u što većoj mjeri uskladiti svoja djelovanja s kandidatkinjom za povjerenicu Goulard. [...] nastojat ću zaista stvoriti više sinergija s mogućnostima koje postoje u okviru programa Obzor Europa.”

„Europski institut za inovacije i tehnologiju tijekom 2022. namjerava uspostaviti novi ZZI [zajednice znanja i inovacija] u području kreativnih i kulturnih industrija. Sada bi bilo vrlo važno razmisliti o mogućim sinergijama kako bismo vidjeli na koji način mogu surađivati, a potom surađivati s onim što se već provodi na razini programa Obzor Europa. To će zahtijevati neprekidnu suradnju i koordinaciju kako bismo zajamčili da pitanja u pogledu audiovizualnog sadržaja nisu obuhvaćena isključivo programom MEDIA te kako bismo zajamčili da postoje druge mogućnosti za istraživanje i inovacije u okviru programa Obzor Europa i Europskog instituta za inovacije i tehnologiju.”

„Utvdili smo iznimke za istraživanje, obrazovanje, knjižnice i kulturnu baštinu [u Direktivi o autorskim pravima]. Sada bih željela pozornije pratiti postupak da bismo vidjeli kako se provodi.”

„Trebamo prilagoditi svoja pravila iz [Direktive o e-trgovini] novoj stvarnosti digitalne transformacije.”

### **Promicanje sporta kao alata za uključenosť i dobrobit**

„Dio [programa Erasmus+] koji se odnosi na sport može biti vrlo učinkovit za integraciju migranata, trenutačno provodimo programe, uključujući u svrhu sprječavanja radikalizacije, sprječavanja odustajanja od školovanja i zaostajanja u kulturnom smislu.”

„Moja je ključna riječ u području sporta [...] uključivosť. Želim zajamčiti da se može uključiti osobe sa smanjenom pokretljivošću.”

### **Poticanje kulturne suradnje u okviru partnerstava Unije sa zemljama diljem svijeta**

„Kulturna diplomacija stvarni je „soft power” instrument i omogućuje nam da vodimo otvoreni dijalog. [...] Naši partneri na zapadnom Balkanu moraju čuti da ćemo im pružiti opipljivu potporu. [...] Ta je regija pravi rasadnik mladih talenata. Kreativne industrije i kultura uvelike se cijene i predstavljaju područje u kojem ćemo nastaviti s vrlo bliskom suradnjom.”

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati sadržani u ovom dokumentu temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Frédéric GOUARDERES, Pierre HERIARD, Katarzyna ISKRA; Pomoćnica urednika: Catherine NAAS

Kontakti: [poldep-Economy-Science@ep.europa.eu](mailto:poldep-Economy-Science@ep.europa.eu); [poldep-cohesion@europarl.europa.eu](mailto:poldep-cohesion@europarl.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)  
IP/A/ITRE/2019-04

Tisak ISBN 978-92-846-5557-1 | doi:10.2861/751266 | QA-04-19-609-EN-C  
PDF ISBN 978-92-846-5558-8 | doi:10.2861/992911 | QA-04-19-609-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **NICOLAS SCHMIT**

#### Kandidat za povjerenika

#### Radna mjesta i socijalna prava



Kandidat za povjerenika Nicolas Schmit predstavio se Europskom parlamentu 1. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja zastupnika u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (EMPL) i Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku (ECON). Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, i koje je bilo usmjereno na sljedeće:

- jačanje europske socijalne dimenzije;

kao i dodatne točke koje je iznio tijekom saslušanja, koje su obuhvaćale:

- promicanje zapošljavanja i stručne radne snage;
- jamčenje dostojanstvenih radnih uvjeta te zdravlja i sigurnosti na radu i
- bliska suradnja s Europskim parlamentom.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) s javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika](#). Prije saslušanja kandidatu za povjerenika poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Jačanje europske socijalne dimenzije

### Europski stup socijalnih prava

„Usko ću surađivati s Parlamentom na izradi plana djelovanja za provedbu stupa na razini Unije i svake države članice, na temelju postignuća ostvarenih tijekom mandata Komisije predsjednika Junckera te na temelju političkih smjernica izabrane predsjednice von der Leyen.“

### Pravedna minimalna plaća

„Predložiti ću pravni instrument kako bismo zajamčili da svaki radnik u našoj Uniji ima pravednu minimalnu plaću. Nije riječ o uspostavljanju jednog iznosa plaće na razini EU-a, a posebnu ću pozornost pridavati socijalnim modelima različitih država članica.“

„[...] ovim se okvirom za minimalne plaće ni na koji način [...] neće dovesti u pitanje sustav utemeljen na kolektivnom pregovaranju, kojim su zajamčene dobre plaće u zemljama u kojima se on primjenjuje, te ni na koji način nećemo prisiliti te zemlje da promijene svoju vrlo staru i dokazanu tradiciju.“

„Smatram da nećemo prouzročiti smetnje niti ugroziti taj sustav uspostavom ovakvog europskog okvira za minimalne plaće. Moramo očuvati ono što dobro funkcionira, a ne popravljati ono što dobro funkcionira. To vam mogu zajamčiti.“

### Europski sustav reosiguranja naknada za nezaposlene

„Otpornost ekonomske i monetarne unije ovisi o stabilizacijskim funkcijama. Budućim europskim sustavom reosiguranja naknada za nezaposlene zahtijeva se pažljivo planiranje kako bi se zajamčili brzi odgovori na šokove, uz istovremeno očuvanje prikladne zaštite u slučaju nezaposlenosti.“

„Nažalost, šokovi za gospodarstvo te vrlo često asimetrični šokovi dio su našega gospodarskog modela. Bit je u tome da moramo ublažiti te šokove. Ne bismo trebali organizirati neku vrstu trajnog prijenosa s jednog na drugi nego, prvo, zajamčiti da u slučaju asimetričnog šoka pogođeno gospodarstvo ne upadne u jamu bez dna te, drugo, da osobe u tom gospodarstvu imaju pristup nekoj vrsti sigurnosne mreže, čak i ako se država, zbog financijskih i proračunskih razloga, suočava s velikim teškoćama u daljnjem pružanju takve mreže.“

### Europsko nadzorno tijelo za rad

„[...] novouspostavljeno Europsko nadzorno tijelo za rad može imati važnu ulogu u osiguravanju suradnje među nacionalnim nadležnim tijelima koja provode zajedničke inspekcije. Na temelju rasprave održane prošli tjedan u ovom Odboru znam da je praktična organizacija Europskog nadzornog tijela za rad

važno pitanje za mnoge od vas. Jamčim vam da će se ona brzo provesti i da će to tijelo raspolagati potrebnim sredstvima kako bi obavljalo svoje zadaće.“

### Promicanje socijalnog dijaloga

„Budući da socijalni dijalog u Uniji može funkcionirati samo ako se temelji na snažnim, samostalnim nacionalnim socijalnim partnerima, potrebno je promicati socijalni dijalog na svim razinama. Na isti način trebalo bi podržavati i kolektivno pregovaranje koje je važna značajka našeg socijalnog tržišnog gospodarstva.“

„Važno je da u ovim gospodarskim previranjima zajamčimo da su socijalni partneri na objema stranama ponovno ojačani. Europska unija, odnosno Komisija, ima sredstva potrebna da to ostvari. U kontekstu te izgradnje institucija raspoložemo brojnim opcijama, uključujući financijske opcije koje osobito moraju biti usmjerene prema zemljama u kojima je socijalno partnerstvo gotovo nepoznato.“

„Od Europskog gospodarskog i socijalnog odbora želim zatražiti provedbu studije o tome kako ponovno ojačati i promicati kolektivno pregovaranje u Europi. OECD (također) radi na tom pitanju, kao i MOR, i moramo crpiti nadahnuće i iz njihovih zaključaka.“

### Europski socijalni fond plus (ESF+)

„Ulaganje u ljude mora se prepoznati kao ulaganje u bolju budućnost. Europski socijalni fond plus glavni je instrument Unije. Riječ je o alatu kojim se podržava provedba načela iz stupa pružanjem sredstava.“

„[...] svakako, sredstva koja moramo namijeniti za pitanje nezaposlenosti mladih osobito moramo dodijeliti područjima u kojima je nezaposlenost mladih i dalje velik problem. U područjima u kojima je stopa nezaposlenosti mladih vrlo niska mladi mogu lakše riješiti svoj problem, tako da svoja sredstva moramo usmjeriti u područja s velikom koncentracijom nezaposlenih mladih.“

### Jačanje socijalne zaštite

„Sve u predstavljenom programu [...] ima jedan cilj: jačanje socijalne zaštite [...] u Europi. Jačanje i ponovno poticanje socijalnog napretka uz njegovu istodobnu prilagodbu gospodarstvu koje se mijenja, gospodarskom okružju koje se mijenja, a osobito globalizaciji. Ne smijemo biti naivni u suočavanju s globalizacijom i zato moramo imati vlastite ideje, vlastita načela o tome kako [njome] upravljati.“

### Razvoj europskog jamstva za djecu

„Siromaštvo djece uništava njihovu budućnost jer biti siromašno dijete često znači da ćete biti siromašna odrasla osoba. [...] Moramo preusmjeriti [...] [postojeća] djelovanja [na poboljšanje situacije siromašne djece].“

[...] Prvo se moramo usredotočiti na osobe kojima je to najpotrebnije u našim društvima [...]. [...] Mogao bih zamisliti da se [naš pristup] temelji na onome što se čini u Parlamentu kako bi se stekla nekakva preporuka. [...] Koliko razumijem, ne možete imati ambicioznu politiku pogodnu za sve bez financiranja. Primio sam na znanje izjave Europskog parlamenta i [...] svakako ću ih učiniti dijelom rasprave, među ostalim u Vijeću.”

### Standardi za minimalni dohodak

„[...] postoji [...] zajednički interes za jamstvo kojim će se osigurati da svaki europski građanin može dostojanstveno živjeti, čak i ako sutra ne može biti na tržištu rada i [...] sam zarađivati za sebe, zbog čega moramo utvrditi određene kriterije i referentne vrijednosti kako bismo ljudima omogućili dostojanstven život. [...] njime se mora uzeti u obzir sveukupni životni standard i situacija, gospodarska, financijska i proračunska, ali njime se svakom europskom građaninu, neovisno o tome gdje živi, mora zajamčiti dostojanstven život.”

## Promicanje zapošljavanja i stručne radne snage

### Nediskriminacija i uključenost

„Promicat ću europsko tržište rada na kojem su zajamčeni pristup i dobre mogućnosti za sve, a posebno za osobe s invaliditetom, migrante, romske zajednice i najpotrebitije.”

„[...] svakako ću se boriti [...] kako bih zajamčio da se načelo nediskriminacije zbog bilo kojeg razloga zaista primjenjuje i provodi.”

„[...] moramo dodijeliti više sredstava, više resursa, među ostalim iz ESF-a, za politike koje obuhvaćaju sve kategorije osoba koje se susreću s većim teškoćama na tržištu rada, a među njima su osobe s invaliditetom. [...] Zaista bih želio ovu temu pretvoriti u jedan od naših glavnih ciljeva, jednu od naših glavnih težnji tijekom sljedećih godina: pružanje prilike svima, uključujući osobe s invaliditetom.”

„[...] mora se provoditi postupna integracija [...] osoba [s invaliditetom] u svijet rada, na radno mjesto. Moramo pratiti društva koja to čine i pomagati im. [...] odgovor na to pitanje može biti i socijalna ekonomija.”

„Sigurno je da sve zemlje nemaju isti model socijalne ekonomije. Moramo poštovati različite kulture [...]. Međutim, smatram da postoji mnogo prostora za zajedničko djelovanje. Godine 2011. povjerenici Barnier i Andor, kao i povjerenik Tajani, održali su konferenciju o socijalnom poslovanju kojom je zaista stvorena pozitivna dinamika za socijalnu ekonomiju u Europi. Prema tome, moja je ideja da, s drugim povjerenicima [...], zaista ponovim takvu inicijativu, da objedinimo aktere i da uspostavimo plan za promicanje socijalne ekonomije.”

### Jačanje Garancije za mlade

„[...] moramo preinačiti, moramo ponovno promisliti, moramo prilagoditi Garanciju za mlade trenutačnom stanju. [...] stanje digitalne tranzicije nešto je što je prisutno svugdje, a nažalost čak ni mladi [...] ne raspolažu uvijek znanjem potrebnim za ulazak u novo digitalno područje. Prema tome, jedna od mojih zamisli bit će uvođenje osnovnog temeljnog digitalnog osposobljavanja za svaku mladu osobu koja je obuhvaćena Garancijom za mlade ili je nezaposlena, prilagođenog znanju te osobe, čime se ujedno prilagođava željenom radnom mjestu, ali svaka mlada osoba mora dobiti alate za ulazak na digitalno tržište rada.”

### Ažuriranje programa vještina

„Osobe moraju imati potporu u predstojećim tranzicijama, čime će im se omogućiti da neprestano ažuriraju svoje vještine usporedo s razvojem gospodarstva. To zahtijeva ulaganja, kao i politiku za karijere i vještine s poboljšanim alatima za praćenje svih promjena karijere u svakoj životnoj dobi. Istražit ću ideju o pojedinačnim računima za učenje za osobe radne dobi.”

„[...] strukovno osposobljavanje od ključne je važnosti i ono nije druga najbolja opcija [...] – ne. Strukovno osposobljavanje jedna je od najboljih opcija [...] zbog čega ga zaista moramo održavati i podupirati.”

„[...] stjecanje dodatnih vještina bit će središnje pitanje tijekom narednih godina. Moramo zaista zajamčiti da prave vještine nemaju samo mladi [...] nego da i osobe koje trenutačno rade mogu steći dodatne vještine ili se ponovno osposobiti kako bi se suočile s promjenama svojih radnih mjesta [...]. [...] iz ESF-a plus mora se dodijeliti više novca za stjecanje vještina i dodatnih vještina. To je pitanje od središnje važnosti i zaista mora biti uključeno u preporuke za pojedinačne države članice [...].”

## Zdravlje i sigurnost na radu te radni uvjeti

### Dostojanstveni, transparentni i predvidivi

„Nije riječ o tome radi li osoba u MSP-u ili u velikom trgovačkom društvu. Svaki građanin, svaki radnik u Europi ima pravo na odgovarajuću plaću [...] i odgovarajuće radne uvjete. [...] Moramo pružati potporu MSP-ovima u tim promjenama: to je očito. Moramo ih osposobiti za novo gospodarstvo, za digitalno gospodarstvo. [...] [Međutim], ne možemo graditi budućnost MSP-ova na lošim radnim uvjetima i vrlo niskim plaćama; to nije budućnost za gospodarski model u Europi.”

## Radni uvjeti radnika zaposlenih na platformama

„Naša tržišta rada mijenjat će se zbog automatizacije, digitalizacije i umjetne inteligencije. Moramo odlučno djelovati kako bismo ublažili rizike, oblikovali tranzicije i iskoristili mogućnosti. Od ključne je važnosti da zajamčimo povjerenje u digitalnu budućnost. Zbog toga se moramo pozabaviti uvjetima rada radnika zaposlenih na platformama i aktivno se baviti novim oblicima nesigurnosti zaposlenja.“

„Riječ je o sveobuhvatnom cilju [kojem] se moramo brzo posvetiti. [...] Taj se sektor brzo širi i postaje sve važniji; nema samo nedostatke, ali je socijalna regulacija apsolutno nužna. Socijalni aspekt ne smije zaostajati za tehnološkim razvojem.“

„Moramo zajamčiti [...] da osobe koje rade na platformama imaju ista socijalna prava kao i svi ostali radnici. Trebale bi imati pravo na kolektivno pregovaranje [...] moramo razjasniti to da, kada se osobe udružuju, uključujući radnike koji rade na platformama i smatraju se samozaposlenim osobama, to ne znači da se protive pravu tržišnog natjecanja; to je apsurdno. [...] Moja je ideja da vrlo brzo organiziram veliku konferenciju sa svim dionicima kako bismo raspravljali o tome, a potom radili na dobrom standardu za osobe u novom digitalnom gospodarstvu.“

„U tom smislu najvredniji kapital kojim raspolažemo u digitalnom gospodarstvu nisu strojevi nego ljudska bića. Cilj je izgradnja digitalnog gospodarstva usmjerenog na ljude.“

## Zdravstvena i sigurnosna pitanja

„Jedno od područja koja su mi osobno vrlo bitna jest zdravlje i sigurnost na radu. Nije prihvatljivo da osobe u Europi 2019. i dalje budu izložene riziku na svojem radnom mjestu. Promicat ću donošenje daljnjih mjera protiv karcinogena na radnom mjestu. Svijet rada koji se mijenja [isto tako] zahtijeva nova promišljanja o zdravlju i sigurnosti na radu.“

„[...] [Obnova Kompassa EU-a za djelovanje u pogledu mentalnog zdravlja] pitanje je na kojem trebamo dalje raditi. [...] Prema tome, to bih svakako razmotrio i to ćemo učiniti zajedno s povjerenicom zaduženom za zdravlje. [...] Moramo

imati snažnu politiku za prevenciju [psihičkih bolesti na radnom mjestu, kao što su sindrom izgaranja i stres].“

## Upućivanje radnika i socijalni damping

„Ključno načelo [...] koje moramo provoditi bez iznimke načelo je jednake plaće za jednak rad na istom mjestu.“

„Sada moramo pravilno [...] provoditi ovu direktivu u interesu svijeta, ne samo zemalja primateljica nego i zemalja pošiljateljica. U konačnici, nijedna zemljane smije koristiti neki oblik socijalnog dampinga za vlastite radnike. To je protivno europskom duhu. Uvelike računam na Europsko nadzorno tijelo za rad kako bismo zajamčili da sustav ispravno radi, da suzbijamo zlouporabe i da za sve, što je više moguće, vrijede isti uvjeti.“

„Ujedno vrlo jasno ističem da si države članice moraju pružiti potrebna sredstva i resurse. [...] Ne možemo govoriti o socijalnom dampingu s jedne strane, dok s druge strane ne donosimo potrebne instrumente za suočavanje s tim pitanjem.“

## Suradnja s Europskim parlamentom

„Blisko ću i redovito surađivati s Europskim parlamentom, državama članicama, socijalnim partnerima i svim dionicima kako bismo ostvarili pravedniju, socijalno osvješteniju i uključiviju Europu.“

„Saslušat ću vaše primjedbe, vaše ideje, vaše prigovore i mogu vam zajamčiti da ću tijekom narednih nekoliko godina biti posvećen bliskoj suradnji s ovim domom. Moramo surađivati ako želimo steći povjerenje radnika, obitelji i građana.“

„[...] Vratit ću se kad god to zatražite od mene ili kad god budem imao potrebu razgovarati s vama, dobiti vaš savjet i čuti vašu mišljenja, za koja moram primijetiti da su vrlo raznolika, vrlo različita, ponekad vrlo kritična, ali mislim da to našu europsku politiku čini životnom i vrlo demokratskom. Prema tome, danas se obvezujem da ću često biti s vama i da ću nastaviti ono s čim smo danas započeli [...]. [...] vi ste glas naših građana, a taj glas moramo slušati.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona nisu službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Simultani prijevod nije vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenik: Stefan SCHULZ; Pomoćnik urednika: Roberto BIANCHINI

Podatci za kontakt: [Poldep-Economy-Science@ep.europa.eu](mailto:Poldep-Economy-Science@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

IP/A/EMPL/2019-15

Tisak ISBN 978-92-846-5572-4 | 10.2861/295900 | QA-03-19-707-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5571-7 | 10.2861/299119 | QA-03-19-707-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### PAOLO GENTILONI

### Kandidat za povjerenika Gospodarstvo



Kandidat za povjerenika Paolo Gentiloni predstavio se Europskom parlamentu 3. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja zastupnika u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za ekonomska i monetarna pitanja (ECON) i Odbora za proračune (BUDG). Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- gospodarski i financijski poslovi;
- pravedno i učinkovito oporezivanje i
- snažna i moderna carinska unija.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) s javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika](#). Prije saslušanja kandidatu za povjerenika poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Gospodarska i financijska pitanja

### Pakt o stabilnosti i rastu: provedba

„Nadzirat ću primjenu Pakta o stabilnosti i rastu kako bismo zajamčili održive javne financije. Koristit ću mogućnost fleksibilnosti u pogledu pravila, kad je to potrebno, za utvrđivanje prikladne fiskalne politike kako bi ona mogla imati stabilizacijsku ulogu te radi promicanja prijeko potrebnih ulaganja. Prilikom provedbe naših pravila usredotočit ću se na smanjenje javnog duga kao netko tko zaista skrbi o potencijalno destabilizirajućem učinku visoke razine dugovanja u lošim vremenima. Ujedno ću se baviti prikladnom uporabom fiskalnog prostora za suočavanje s rizikom od usporavanja našega gospodarstva.”

„[...] Ovom planu [talijanskog] nacrtu proračuna pridat ću istu razinu pozornosti, zauzet ću isti stav u pogledu dijaloga i ozbiljno ću mu pristupiti u smislu pravila kao što ću učiniti i za ostalih 26 država članica.”

„Bit ću savršeno jasan u pogledu činjenice da nećemo primjenjivati dvostruke standarde pri provedbi svojih pravila. Koliko shvaćam, riječ je o pitanju povjerenja. To možete očekivati s obzirom na ono što sam jutros izjavio. Možete pogledati moju biografiju. Međutim, osim toga, riječ je o povjerenju. Posvećen sam sprječavanju dvostrukih standarda.”

### Pakt o stabilnosti i rastu: preispitivanje

„Naravno, Pakt o stabilnosti i rastu nije savršen. Iskorištit ću priliku koju donosi preispitivanje paketa od šest akata (engl. *Six-Pack*) i paketa od dviju uredbi (engl. *Two-Pack*) kako bih razmotrio ispravne daljnje korake na temelju dosadašnjih dokaza te uzimajući u obzir doprinos Europskog fiskalnog odbora. Naravno, i vi ćete imati pravo glasa u tome.”

„Rizik od procikličkog učinka vrlo je jasan. Smatram da je i Europski fiskalni odbor vrlo jasno predstavio taj rizik. Na kraju aktualnog preispitivanja paketa od šest akata i paketa od dviju uredbi, koje će biti zaključeno sredinom prosinca, morat ćemo raspraviti o daljnjim koracima. Moram istaknuti da osobno cijenim filozofiju Europskog fiskalnog odbora koja je jednostavna, provediva i protuciklička. U okviru te filozofije razmatraju se i brojni prigovori izneseni tijekom ovog jutra u pogledu određenih dosad prekomjerno složenih ili pretjerano diskrecijskih elemenata pravila iz Pakta o stabilnosti i rastu.”

„Međutim, moramo biti svjesni toga da će odluku o daljnjim koracima nakon preispitivanja donijeti kolegij i europske institucije te da to neće biti jednostavna odluka. Osobno uvijek ističem riječ „ambicija”. Zaista želim promijeniti naša pravila na način koji je u većoj mjeri protucikličan, jednostavniji i lakše provediv, ali poštujućem mišljenje prema kojem je u redu da budemo

oprezni jer isti problem možemo riješiti s pomoću alata za tumačenje te bez pokretanja zakonodavnih promjena. O tome ćemo odlučiti do kraja ove godine.”

### Produbljenje ekonomske i monetarne unije/BICC

„Da, smatram da je prijedlog za taj novi instrument, odnosno proračunski instrument [...] [za] konkurentnost i konvergenciju, koji je potvrđen na sastanku na vrhu država europodručja održanom u lipnju, relevantan, da se mora dobro financirati te da bi ga trebalo smatrati i instrumentom za stabilizaciju. Znamo da je rasprava o stabilizacijskom instrumentu u Europskom vijeću uvijek bila teška, ali smatram da je taj prijedlog vrlo ciljan. Cilj je jačanje strukturnih reformi i konvergencije, a to treba dobro financirati i treba imati ozbiljne popratne mjere. To je obveza koju osobno preuzimam prema vašem Odboru.”

„Da, zajedno ćemo raspravljati o tim kriterijima za upravljanje i prioritetima tog instrumenta, a klimatski prioritet svakako će se ozbiljno uzeti u obzir.”

### Postupak u slučaju makroekonomskih neravnoteža

„Da, smatram da je analiza makroekonomskih neravnoteža bila od velike pomoći jer je bilo korisno da Komisija i države članice prime smjernice, ideje, prijedloge, ne samo o tradicionalnim financijskim pitanjima nego i o drugim pitanjima kao što su privatni dug, tržište stambenih nekretnina [...] i stanje zdravlja. Ti su uvjeti od temeljne važnosti i smatram da bismo trebali raditi na njihovu jačanju u bliskoj budućnosti.”

### InvestEU i plan ulaganja za održivu Europsku uniju

„Pokrenut ću program InvestEU i plan ulaganja za održivu Europu; to će biti moj prioritet.”

„Slažem se s vama da je brojka od jednog bilijuna vrlo impresivna. Mislim da ćemo vrlo snažno, osobno, surađivati s potpredsjednikom Timmermansom i s potpredsjednikom Dombrovskisom jer ćemo očito morati uspostaviti dobro okružje za mobilizaciju privatnog kapitala. Međutim, smatram da ćemo, kako bismo ispunili takvu obvezu, morati udružiti snage u pogledu kapitala, privatnog ulaganja, javnih subvencija i mobilizacije javnih ulaganja diljem Europe. Taj plan, plan ulaganja za održivu Europu, započinje usporedo s planom InvestEU i smatram da će plan InvestEU biti značajan doprinos planu za održivu Europu zahvaljujući kapacitetima koje će „centar” za InvestEU, kako ga zovemo, morati pružiti za novi projekt koji može imati velik udio privatnog kapitala. Trebali bismo nastaviti i s aktualnim radom na definiranju standarda za zelene obveznice. Smatram da je to jedan od naših ciljeva za blisku budućnost, a kao što već znate, rad je već u tijeku.”

„Kao što sam rekao, riječ je o aktualnom radu u našim službama ECFIN-a. Poruka je vrlo jasna. Diljem svijeta postoji sve veća dostupnost kapitalnih ulaganja za ulaganja sa svrhom, konkretno, za ulaganja u ekološke svrhe. Prema tome, smatram da će naša sposobnost da, s našim zelenim obveznicama, utvrdimo referentnu vrijednost za tržišta, biti vrlo korisna i da će se cijeliti te da će se naići na vrlo pozitivno i povoljno okružje kad je riječ o ulagačima. Bilo bi vrlo neobično kad EU ne bi sudjelovao u tom polju koje je sad u području kapitala vrlo pozitivno diljem svijeta.“

„Raspoložemo dvama različitim instrumentima: o jednom od tih alata, programu InvestEU, Parlament je već raspravljao u sklopu Višegodišnjeg financijskog okvira. Usmjeren je na različite prioritete i smatram da će raspolagati tehničkom i velikom sposobnosti u svojem „centru“ koji će ujedno biti vrlo koristan za promicanje ulaganja u okviru plana ulaganja za održivu Europu. Dakle, zajednički ćemo raditi s kandidatom za povjerenika Dombrovskisom uz veći naglasak na prikupljanju privatnog kapitala u okviru plana ulaganja za održivu Europu. Kao što znate, imamo ambiciozan cilj od jednog bilijuna eura, a osobno ću se više usredotočiti na definiciju plana i promicanje programa InvestEU.“

„Ne možemo prihvatiti da je takav plan koji je ya nas relevantan, odnosno InvestEU, za koji je predviđeno da će se njime prikupiti oko 650 milijardi eura, ograničen na područja ili pojedinačne zemlje. Prema tome, preuzimam obvezu postizanja jednake raspodjele tog plana diljem cijele Unije.“

### **Sustav reosiguranja za slučaj nezaposlenosti**

„Jedna od ključnih mjera bit će uspostava europskog sustava reosiguranja za slučaj nezaposlenosti. Znam da ovaj dom već dugo poziva na uspostavu takvog sustava. To neće biti lako u političkom smislu, ali zajedno možemo uspostaviti sustav kojim će se građanima pružiti zaštita tijekom teških razdoblja u njihovim životima.“

„Smatram da taj prijedlog u stvari ima dvostruki cilj. Ne smijemo podcijeniti jedan cilj, možda prvi, barem u pogledu naših građana, a to je socijalni cilj uspostave instrumenta za jačanje nacionalnih instrumenata u slučaju nezaposlenosti. To je vrlo relevantno jer se, u tom slučaju, možemo udružiti kako bismo uspostavili cilj s jasnom socijalnom porukom i jasnom socijalnom namjerom te učinkom stabilizacije. Međutim, želiosam istaknuti da nije riječ samo o stabilizacijskom instrumentu. Kao što ste već rekli, sustav reosiguranja ne bi trebao biti instrument za trajne transfere iz jedne u drugu zemlju. Njime se ne bi trebao oslabiti postupak strukturne reforme koji se provodi u određenoj državi članici. Trebao bi biti usmjeren na relevantne vanjske šokove i vrlo brzo djelovati te bi trebao imati mehanizam automatskog raspršivanja. [...] Moja je

zadaća definiranje tog mehanizma, što će biti jedno od glavnih tehničkih i političkih pitanja. Hoće li taj sustav biti usmjeren na zajmove ili na izravnu potporu nacionalnim proračunima? Ta je rasprava vrlo relevantna. Nije sigurno da ta dva scenarija trebaju biti potpuno proturječna. Možete započeti s jednim scenarijem, ali to je nešto na čemu moramo raditi tijekom narednih tjedana, vrlo brzo i učinkovito.“

„Odmah ću započeti s radom. Riječ „odmah“ ovisi o političkim promjenama, ali pod tim podrazumijevam da ću, ako moje imenovanje bude potvrđeno, odmah raditi na tome sa svojim kolegom Schmitom i s kolegijem.“

„Prema tome, to će, mislim za nekoliko tjedana, biti definiranje sustava i različitih posljedica za naše metode u postupku donošenja naših odluka kao Zajednice.“

### **Europski semestar**

„Na temelju osobnog iskustva stečenog na funkciji premijera osobno sam izrazito posvećen činjenici da prvo moramo uspostaviti suradnju sa socijalnim partnerima u donošenju svojih gospodarskih odluka te ću svoju preuzetu obvezu dijeliti s kolegom Nicolasom Schmitom.“ Kad je riječ o našim pravilima, tijekom posljednjih nekoliko godina u postupak europskog semestra počela se ozbiljno uključivati socijalna dimenzija. To je uvelike bila posljedica odluke iz Göteborga o europskom socijalnom stupu. Smatram da bi sada taj zadatak trebao nadilaziti navedeno i jasno je da sam preuzeo zadaću uključivanja ciljeva Ujedinjenih naroda za održivi razvoj u postupak europskog semestra. Kao što svi znamo, glavni ciljevi imaju i snažnu socijalnu dimenziju, a ne samo ekološku. To će biti novi instrument kako bi se socijalnom prioritetu pružio prostor koji zaslužuje.“

„Smatram da u dijalog koji ćemo voditi s vladama država članica moramo uključiti socijalne partnere, među ostalim u državama članicama, a tu je riječ i o problemu javne osviještenosti. Time bi se pružila pomoć tom dijalogu, kao i Europskoj uniji u postizanju boljeg razumijevanja onoga o čemu tijekom Semestra donosimo odluke za države članice.“

### **Eurostat**

„Pridajem veliku važnost obrani profesionalne neovisnosti Eurostata i nacionalnih nadležnih tijela. Zajamčit ću da Eurostat ostane vjerodostojna referentna točka za statistiku i podatke o Europi.“

### **Pravedno i učinkovito oporezivanje**

„Odlučno ću raditi na postizanju pravednog i učinkovitog oporezivanja u EU-u.“

„[...] kako bismo nastavili s borbom protiv poreznih prijevара i utaja poreza [...]. Želim postići da porezni obveznici koji poštuju pravila ostvaruju koristi te da kazne budu usmjerene na one koji to ne čine.“

### Porez za zaštitu okoliša

„[...] 74 % građana slaže se da bi EU trebao više raditi na suzbijanju poreznih prijevара [...] Moj će prvi prioritet biti da zajamčim da oporezivanje u potpunosti doprinosi europskom zelenom planu. Radit ću na novom okviru poreza za zaštitu okoliša kako bismo usmjerili ponašanje korisnika, potrošača i proizvođača prema klimatski neutralnom gospodarstvu. Ocijenit ću čitav niz mjera, uključujući ažuriranje Direktive o porezu na energiju kako bi se postiglo usklađivanje s ciljevima zaštite okoliša te rad na graničnim poreznim prilagodbama emisija ugljika na razini EU-a kompatibilnim s pravilima WTO-a [engl. World Trade Organisation, Svjetska trgovinska organizacija]. Pritom ću biti na oprezu kako bih zajamčio da taj okvir bude pravedan i socijalno uravnotežen. Ujedno želim ocijeniti uporabu [...] ostalih zakonskih instrumenata iz Ugovora, u skladu s kojima se omogućuje usvajanje poreznih prijedloga kvalificiranom većinom i suodlučivanjem.”

### Reforma međunarodnog sustava poreza na dobit

„Moj je drugi cilj europski doprinos reformi međunarodnog sustava poreza na dobit kako bi bio prikladan za 21. stoljeće. Svima je jasno da je trenutačni sustav zastario. Prelazak na digitalno gospodarstvo dovodi do nastanka sve većeg jaza između područja u kojima vrijednost nastaje i onih u kojima se plaća porez. Nadalje, porezno natjecanje izobličuje poslovne odluke i dovodi do nastanka poreznih politika usmjerenih na kratkoročno prikupljanje prihoda. Trenutačno se u okviru skupine G20 provode rasprave o modernizaciji međunarodnog oporezivanja poreza na dobit uz potporu OECD-a. Do kraja sljedeće godine morat ćemo uzeti u obzir te međunarodne rasprave. Ako se ne postigne sporazum, zadužen sam za vođenje rada na uspostavi pravednog europskog digitalnog poreza i zajedničke osnove poreza na dobit.”

„To znači da ćemo tijekom trećeg tromjesečja sljedeće godine raditi na europskom prijedlogu. Nećemo prenatragiti u pogledu europskog prijedloga tijekom međunarodne rasprave, ali vrlo sam ozbiljan u namjeri da u svoje ime i u ime Komisije preuzmem obvezu donošenja prijedloga tijekom sljedeće godine ako se ne postigne međunarodni konsenzus.”

### Digitalno oporezivanje

„Da, morat ćemo imati međunarodnu obvezu u pogledu digitalnog oporezivanja. Smatram da sada imamo stvarnu

priliku da ostvarimo rezultat. To nije bio slučaj do prije nekoliko mjeseci. Razvoj rasprave u okviru OECD-a većinom je usmjeren na opće oporezivanje velikih poslovnih subjekata, ne samo digitalnih platformi već velikih poslovnih subjekata općenito. Smatram da je to prihvatljivo jer se digitalizacija provodi u svim multinacionalnim društvima, a ne samo u digitalnima, a to je nešto što Europa lako prihvaća.”

„Digitalna revolucija prvi nas je put dovela do situacije koju ne možemo prihvatiti; vrijednost se stvara, i to često, preko podataka i naših osobnih podataka. Međutim, oporezivanje se ne provodi na istim mjestima na kojima je vrijednost stvorena.”

„[...] nakon određenih internih poteškoća među državama članicama nastalih u provedbi prijedloga Komisije odlučili smo da ćemo preuzeti najbolje iz međunarodnih rasprava, odnosno rasprava skupine G20 i OECD-a. Kada je ta odluka donesena, možda se činila kao neka vrsta izlazne strategije zbog poteškoća. Ali sada, koliko shvaćam, postoji stvarna zabrinutost, osobito Sjedinjenih Država, stvarna nesigurnost i stvarna dostupnost za postizanje kompromisa u OECD-u. Europa ima vrlo relevantnu ulogu u tom slučaju i prilično sam optimističan da ćemo sljedeće godine moći pronaći rješenje na globalnoj razini.”

„Ako se sljedeće godine ne postigne konsenzus, imat ćemo europski prijedlog [o digitalnom porezu]. To znači da ćemo tijekom trećeg tromjesečja sljedeće godine raditi na europskom prijedlogu.”

### U interesu građana i javnog mišljenja

„Kako možemo pokušati odmah prenijeti poruku o tome da smo posvećeni tim pitanjima: pitanju zaštite okoliša, poreza na dobit i digitalnog poreza, porezne prijevare itd.? Dobar način na koji se to može postići jest podnošenje prijedloga kolegiju o planu u kojem su sadržani interes naših građana i javno mišljenje o tim pitanjima.”

### Snažna i moderna carinska unija

„Mnogi carinsku uniju shvaćaju zdravo za gotovo, ali zbog napetosti koje postoje diljem svijeta u pogledu sigurnosti trgovine, promjene poslovnih modela i porasta e-trgovine jača potreba za snažnom carinskom unijom. Nastojat ćemo dovesti carinsku uniju na sljedeću razinu učinkovitosti.”

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona nisu službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Simultani prijevod nije vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Dirk VERBEKEN, Alice ZOPPE; Pomoćnica urednika: Janetta CUJKOVA

Podatci za kontakt: [poldep-economy-science@ep.europa.eu](mailto:poldep-economy-science@ep.europa.eu); [egov@ep.europa.eu](mailto:egov@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)  
IP/A/ECON/2019-30

Tisak ISBN 978-92-846-5632-5 | doi:10.2861/27236 | QA-02-19-802-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5631-8 | doi:10.2861/530872 | QA-02-19-802-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **JANUSZ WOJCIECHOWSKI**

### Kandidat za povjerenika Poljoprivreda



Kandidat za povjerenika Janusz Wojciechowski predstavio se Europskom parlamentu 1. i 8. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja zastupnika u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj. Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije. Njegov će budući zadatak biti usmjeren na izgradnju moderne i održive poljoprivrede, što uključuje sljedeće:

- zaključivanje pregovora o pojednostavnjenoj Zajedničkoj poljoprivrednoj politici nakon 2020. godine te jamčenje da će se budućim strateškim planovima postići ravnoteža između ciljeva na razini EU-a i nacionalnih prioriteta;
- doprinos strategiji EU-a „od polja do stola” uz razmatranje toga kako poljoprivredno-prehrambeni sektor može poboljšati održivost duž cijelog lanca opskrbe poljoprivrednim prehrambenim proizvodima, među ostalim ekološkom proizvodnjom;
- jamčenje da poljoprivredno-prehrambena proizvodnja doprinosi klimatskim i ekološkim ciljevima EU-a te ciljevima u pogledu biološke raznolikosti;
- jačanje sustava oznaka zemljopisnog podrijetla i razvoj nove dugoročne vizije za ruralna područja u okviru strateških planova nakon 2020.;
- promicanje europskih standarda za visokokvalitetnu hranu diljem svijeta.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom saslušanja [ [\(\\*\) sastanak održan 1. listopada](#); [\(\\*\\*\) sastanak od 8. listopada](#)]. Doslovna izvješća s javnih saslušanja [ [\(\\*\) 1. listopada](#); [\(\\*\\*\) 8/10](#)] dostupna su na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije obaju saslušanja kandidatu za povjerenika poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dao pisane odgovore ([odgovori na 1. upitnik EP-a](#); [odgovori na 2. upitnik EP-a](#)).



## Zaključivanje pregovora o modernoj i pojednostavnjenoj Zajedničkoj poljoprivrednoj politici za razdoblje nakon 2020. godine

### Rasprave o reformi ZPP-a

„Na raspolaganju sam za daljnju raspravu [...] o prijedlogu EU-a [...]. Prijedlog Komisije nije Biblija; možemo raspravljati o tome kako se može poboljšati“ (\*)

„Učinit ću sve što je u mojoj moći kako bi Zajednička poljoprivredna politika bila bolje prilagođena okolišu i klimatski povoljnija. Međutim, [...] to nije kraj našeg rada. Na raspolaganju sam za daljnju raspravu o poboljšanju tih prijedloga“ (\*)

„Potrebna nam je zajednička poljoprivredna politika koja se temelji na zajedničkim ciljevima, zajedničkom djelovanju i zajedničkim pokazateljima [...]. Uvelike sam spreman za raspravu s Europskim parlamentom [...] kako bismo očuvali zajedničke aspekte ZPP-a u pogledu kojih se provodi reforma, čuvajući pritom i prostor za fleksibilnost. Moramo postići dobru ravnotežu [...] kako bismo ostavili prostor za nacionalne intervencije s jedne strane te direktive Zajednice s druge strane“ (\*\*)

### Stvaranje dugoročne vizije za poljoprivredu

„Jedna od mojih zadaća – naravno ako Parlament potvrdi moje imenovanje – bit će stvaranje dugoročne vizije za europsku poljoprivredu. Imamo dugoročnu viziju za klimatsku politiku, dugoročnu viziju za energetska politiku, ali nemamo dugoročnu viziju za budućnost europske poljoprivrede“ (\*)

„Jedan od mojih prvih koraka [...] bit će izrada posebnog izvješća o trenutnom stanju europske poljoprivrede: riječ je o izvješću o tome gdje smo sada i u kojem smjeru idemo, koliko poljoprivrednih gospodarstava trenutno imamo [...] i kakva je generacijska situacija“ (\*)

„Obvezujem se da ću vam se pridružiti u raspravama kad to budete smatrali korisnim, da ću komunikacijske kanale držati otvorenima i da ću vas uvijek saslušati. U okviru dijaloga želim da surađujemo na izradi dugoročne vizije za poljoprivredu. Potrebna nam je informirana rasprava o tome što želimo za svoja poljoprivredna gospodarstva i poljoprivrednike u narednom desetljeću [...]. Želim da zajedno stvorimo i dijelimo viziju za svoja ruralna područja i svoju poljoprivredu“ (\*)

„Vrlo ću blisko surađivati s Europskim parlamentom kako bismo stvorili dugoročnu viziju za poljoprivredu. Europski parlament bit će moj prvi partner u toj raspravi“ (\*)

### Suradnja s Parlamentom

„Sudjelovat ću u dijalogu s vama, poštovanim zastupnicima, kao pojedincima te u okviru ovog Odbora i proširit ću taj

dijalog na sve naše dionike: poljoprivrednike, organizacije poljoprivrednika i ostale nevladine organizacije s interesom u poljoprivrednom sektoru. Trebamo surađivati u korist svoje poljoprivrede i svojih sela“ (\*)

„Od vas sam primio sam vrlo jasan signal. Od novog povjerenika očekujete da neće biti samo spreman za dijalog i da neće samo govoriti, nego očekujete i konkretna djelovanja, očekujete potporu europskim poljoprivrednicima. Želim izjaviti da sam spreman za djelovanje. Pitanja povezana s ruralnim područjima, uzgojem i poljoprivredom vrlo su mi važna“ (\*\*)

### Pravednija potpora za obiteljska poljoprivredna gospodarstva

„Kako bi se trebala pružiti potpora poljoprivrednim gospodarstvima, gdje je mjesto malim, a gdje velikim poljoprivrednicima? To su pitanja na koja trebamo pronaći zajednički odgovor“ (\*)

„Pružat ću snažnu potporu svim mjerama koje će biti korisne za mala i srednja poljoprivredna gospodarstva, osobito za obiteljska poljoprivredna gospodarstva“ (\*)

„U potpunosti se slažem [...] s time da je glavna obveza poljoprivrednika, u skladu sa sporazumom, jamčenje sigurnosti opskrbe hranom za sve europske građane. Naša je obveza kao europskih političara pružanje potpore poljoprivrednicima u postizanju tog cilja“ (\*)

„Mogu izjaviti da će jačanje sustava tržišne intervencije biti vrlo važan dio mojeg mandata kao povjerenika“ (\*)

### Mladi poljoprivrednici

„Politika za mlade poljoprivrednike trebala bi biti fleksibilna. Trebali bismo koristiti instrument prikladan za stanje u državi članici“ (\*)

### Prijenos između stupova ZPP-a

„Podržat ću odluke država članica o prijenosima između stupova, s obzirom na strana“ (\*)

### Konvergencija

„Vanjska konvergencija izrazito je osjetljivo političko pitanje. Mislim da idemo [...] u pravom smjeru, ali političke odluke o tome koliko ćemo daleko ići s vanjskom konvergencijom ovise o Parlamentu i Vijeću“ (\*)

„Postigli smo golem napredak u pogledu puta prema izjednačenju plaćanja između država članica i regija, odnosno poljoprivrednika unutar država članica. Učinit ću sve što je u mojoj moći da ubrzam taj postupak“ (\*\*)

Provedba Zajedničke poljoprivredne politike nakon 2020. godine tako da se u budućim strateškim planovima jamči postizanje ravnoteže između ciljeva na razini EU-a i nacionalnih prioriteta

#### **Strateški planovi u okviru ZPP-a**

„Općenito se zalažem za fleksibilan pristup, za mogućnost da države članice odlučuju, jer postoje različite situacije“ (\*)

„Prema mojem mišljenju nije riječ o ponovnoj nacionalizaciji, ali možda nam je potreban veći stupanj kontrole na europskoj razini. Spreman sam za raspravu o tome s vama te za poboljšanje početnog prijedloga“ (\*)

„Smatram da ćemo biti spremni za pokretanje novog zakonodavstva, nove zajedničke poljoprivredne politike od 1. siječnja 2022.“ (\*)

#### **Novi model ostvarivanja politike**

„Zajednička poljoprivredna politika trebala bi biti fleksibilnija jer [...] postoje različite situacije u državama članicama“ (\*)

#### **Prijelazne mjere**

„Potrebna je regulacija prelaska jer što drugo možemo učiniti? Zajednička poljoprivredna politika ne bi se smjela prekinuti“ (\*)

**Doprinos strategiji EU-a „od polja do stola“ uz razmatranje toga kako poljoprivredno-prehrambeni sektor može poboljšati održivost proizvodnje hrane duž cijelog prehrambenog lanca**

#### **Prehrambeni lanac**

„Strategija „od polja do stola“ [...] nije osobita novost u poljoprivredi. Ono što je novo jest zajednička struktura tog prijedloga, ali za poljoprivredu to znači da bismo trebali učiniti više za okoliš i klimu te zaštitu biološke raznolikosti“ (\*)

„Moja obveza kao povjerenika bit će zajamčiti provedbu uredbi o nepoštenim praksama. To je način na koji možemo pružiti bolju zaštitu našim poljoprivrednicima u njihovim odnosima s maloprodajnim trgovcima“ (\*)

#### **Ekološki uzgoj**

„Također ću podržavati ekološki uzgoj. Ekološki uzgoj uvelike može doprinosti zaštiti prirodnog okoliša i klime. Izradit ću... plan djelovanja za razvoj ekološkog uzgoja unutar Europske unije“ (\*\*)

U okviru ambicije za EU s nultom stopom onečišćenja, jamčenje toga da poljoprivredno-prehrambena proizvodnja doprinosi klimatskim i ekološkim ciljevima EU-a te ciljevima u pogledu biološke raznolikosti

#### **Europski zeleni plan i poljoprivreda**

„Uvjeren sam da je zelena poljoprivreda, odnosno ekološki prihvatljiv uzgoj, najbolje rješenje za budućnost poljoprivrede“ (\*)

„U okviru drugog stupa udio od 20 % dobra je početna točka. U potpunosti sam spreman za postizanje dogovora u tom pogledu“ (\*\*)

„Najvažnija stvar je što jedemo, ali i kako proizvodimo svoju hranu, odnosno na koji način. Moja će obveza kao povjerenika za poljoprivredu, naravno ako potvrdite moje imenovanje, biti promicanje i podržavanje održive poljoprivrede“ (\*)

„Prema mojem mišljenju održiva poljoprivreda, oblik poljoprivrede s višim ekološkim standardom, može biti konkurentna ako pružamo potporu takvim poljoprivrednim gospodarstvima. [...]. Nemamo alternativu. Trebamo pružati potporu takvom uzgoju“

„Ekološki prihvatljiv uzgoj nije samo za mala poljoprivredna gospodarstva. Mala poljoprivredna gospodarstva prirodno su bolje pripremljena za tu funkciju, ali problem nije u veličini. Problem je u tome o kakvom je uzgoju riječ“ (\*)

„Trebamo pružiti potporu poljoprivrednicima [...]. Trebamo im pomagati, a ne boriti se protiv njih“ (\*)

„Branit ću i podupirati poljoprivrednike. Nastojat ću zajamčiti da se njihovo sudjelovanje u novom europskom zelenom planu pojača poticajima, a ne zabranama, a glavni instrument u tu svrhu trebao bi biti dobrovoljan, odnosno dobrovoljna djelovanja u pogledu ekoloških programa, programa ekologizacije te dobrovoljna djelovanja u okviru drugog stupa ZPP-a“ (\*\*)

#### **Intenzivno stočarstvo**

„Intenzivno stočarstvo nije dobro rješenje za okoliš, za klimatske promjene itd. Bit ću povjerenik koji podržava neintenzivnu poljoprivredu“ (\*)

„Industrijska poljoprivreda prijetnja je za okoliš i klimu. Trebali bismo poslati vrlo jasan signal javnosti o tome da je smjer zajedničke poljoprivredne politike ekološki prihvatljiv“ (\*)

**Jačanje sustava oznaka zemljopisnog podrijetla kojime se jamči očuvanje kulturne, gastronomske i lokalne baštine EU-a te potvrda tih proizvoda kao autohtonih proizvoda diljem svijeta**

„Oznaka zemljopisnog podrijetla dodatno će se razvijati jer se njome štiti tradicionalna europska kultura. To je vrlo potrebno, osobito u središnjim i istočnim dijelovima Europe“ (\*\*)

## Razvoj nove dugoročne vizije za ruralna područja kojom se jamči da s potrebe građana u ruralnim područjima konkretno ispunjavaju u nacionalnim strateškim planovima u okviru ZPP-a nakon 2020. godine

„Ujedno sam vrlo zabrinut zbog toga što je proračun za ruralni razvoj manji nego što smo prethodno mislili. Međutim, države članice mogu povećati stopu financiranja kako poljoprivrednici ne bi raspolagali s manje sredstava ako se takav proračun zadrži. Naravno, očuvanje održivosti ruralnih područja trebalo bi biti glavni zadatak Fonda za ruralni razvoj“ (\*\*)

„Primjećujem [...] da su znatna sredstva iz drugog stupa usmjerena na malu skupinu korisnika, na velika poljoprivredna gospodarstva [...]. Dodjela sredstava trebala bi biti demokratičnija. Više poljoprivrednika trebalo bi primati sredstva iz drugog stupa“ (\*)

„Trebali bismo podržavati kružnu poljoprivredu, lokalnu poljoprivredu s lokalnom industrijom“ (\*)

## Promicanje europskih standarda za visokokvalitetnu hranu diljem svijeta

### Dobrobit životinja

„Podržavat ću dobrobit životinja [...]. Kako bismo poboljšali norme u pogledu dobrobiti životinja, kako bismo postigli manju gustoću životinja, kako bismo primjenjivali prirodne metode kao što su ispaša tijekom ljeta ili, u pogledu uzgoja svinja, uporaba slame za svinje itd., predložiti ću prijedloge koji su općenito ekološki prihvatljiviji“ (\*)

„Sustav je učinkovitiji kad potičemo poljoprivrednike na poboljšanje standarda. Ne smije se promicati represivan sustav nego poboljšanje standarda za dobrobit životinja“ (\*)

### Potrebni standardi

„Trebali bismo zahtijevati iste standarde od uvoznika kao i od europskih proizvođača“ (\*)

„Zajamčit ću da se ti standardi poštuju i prilikom uvoza hrane koja ulazi na europska tržišta; na taj je način ljestvica postavljena na istu razinu za naše domaće proizvođače i za proizvođače iz trećih zemalja“ (\*\*)

### Antibiotici

„Trebali bismo raditi na smanjenju uporabe antibiotika u poljoprivrednom uzgoju“ (\*)

### Poljoprivreda i proračun

„Zalagat ću se za snažan i prikladan proračun za poljoprivredu i ruralni razvoj te ću ga braniti kako bismo stvarali radna mjesta i stvorili dostojanstvene uvjete života“ (\*\*)

„Spreman sam boriti se, spreman sam suprotstaviti se svim ostalim članovima Komisije, osobama koje žele negativno utjecati na europske poljoprivrednike; boriti se protiv osoba koje kažu da im ne treba toliko novca [...]. Možete računati na mene“ (\*\*)

„Europskoj poljoprivredi potrebno je više potpore [...] kako bismo zajamčili sigurnost opskrbe hranom za europske građane“ (\*)

„Otvoren sam za daljnje političke rasprave [...] o proračunu ZPP-a, uključujući proračun programa POSEI“ (\*)

### Poljoprivreda i trgovinski sporazumi

„Poljoprivrednici ne bi trebali biti žrtve međunarodnih trgovinskih sporazuma. Ako su žrtve, naša je obveza [...] da im pružimo potporu i da primijenimo tržišne instrumente za intervenciju kako bismo im pomogli“ (\*)

„Mogu obećati da ću pratiti stanje. Sljedeće godine, odnosno 2020., Komisija će izraditi procjenu učinka, ocjenu svih potencijalnih posljedica trgovinskih sporazuma, kao što su Mercosur ili ostali sporazumi, za europsku poljoprivredu“ (\*)

„U skladu s misijom koju mi je povjerila predsjednica, gđa von der Leyen, u pregovorima s našim trgovinskim partnerima promicat ću standarde Europske unije u pogledu zaštite okoliša, klime i dobrobiti životinja, koji su na najvišoj globalnoj razini“ (\*\*)

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona nisu službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) s prvog saslušanja održanog 1. listopada (\*), objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom drugog saslušanja, održanog 8. listopada (\*\*). Simultani prijevod nije vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja održanog 8. listopada. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Albert MASSOT i Francois NÈGRE; Pomoćnice urednika: Catherine MORVAN i Jeanette BELL

Podatci za kontakt: [poldep-cohesion@ep.europa.eu](mailto:poldep-cohesion@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)  
IP/B/AGRI/NT/2019-021

Tisak ISBN 972-92-846-5563-2 | doi:10.2861/5709 | QA-04-19-610-EN-C  
PDF ISBN 972-92-846-5564-9 | doi:10.2861/974404 | QA-04-19-610-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### ELISA FERREIRA

## Kandidatkinja za povjerenicu Kohezija i reforme



Kandidatkinja za povjerenicu Elisa Ferreira predstavila se Europskom parlamentu 2. listopada 2019. kako bi odgovorila na pitanja zastupnika u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za regionalni razvoj. Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- Kohezija, reforme i pravedna tranzicija

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) s javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Kohezija, reforme i pravedna tranzicija

### Kohezijska politika

„Kohezija je u središtu europskog projekta. I reforma, zajedno s kohezijom, mora biti na vrhu popisa naših prioriteta, [...]”

### Proračun za kohezijsku politiku za razdoblje 2021. – 2027.

„Potvrđujem da ću se u kolegiju povjerenika boriti za najveći mogući proračun.”

„Osobno smatram da za nove politike, barem u teoriji, treba dodijeliti nova financijska sredstva. Također smatram da se tradicionalne politike, kao što su kohezijska politika i poljoprivredna politika, ne mogu smatrati stalnim izvorima novih financijskih sredstava.”

### Niti jedna regija, niti jedna osoba nije zapostavljena

„Od Arktika do Mediterana, od urbanih područja do nekadašnjih industrijskih regija, od regija ovisnih o ugljenu do najudaljenijih regija EU-a. Od planinskih regija do ruralnih područja, od pograničnih regija do rubnih obalnih područja, Europa mora djelovati i građani moraju vidjeti da ona djeluje. Gospodarstvo kojim se ostvaruje prednost za stanovništvo, s intervencijskim alatima prilagođenima potrebama svakog teritorija, koje pridonosi prelasku na digitalno, zeleno i rodno uravnoteženo gospodarstvo. Niti jedna regija, niti jedna osoba nije zapostavljena.”

### Zakonodavni okvir za kohezijsku politiku za razdoblje 2021. – 2027.

„Gđa von der Leyen naglasila je potrebu za brzim dogovorom o zakonodavnom okviru kako bi se s programima moglo započeti od prvog dana i ja se s njom slažem. Računam na vašu izravnu potporu; djelujmo zajedno.”

### Fond za pravednu tranziciju

„Novi fond za pravednu tranziciju bit će i hitna zadaća potaknuta prijedlogom Parlamenta da se pruži potpora regijama u kojima će biti teže prijeći na klimatski neutralno gospodarstvo, a to su industrijske regije, regije vađenja ugljena te regije s visokom potrošnjom energije. Javit ćemo se vrlo skoro s prijedlogom Komisije u prvih 100 dana.”

### Pojednostavnjenje

„Prijedlozi Komisije su ambiciozni; na primjer, predlaže se pojednostavnjenje mogućnosti obračuna troškova i oslobađanje malih korisnika od višegodišnjeg čuvanja hrpa faktura; time se ostvaruje ušteda do 25 % na administrativnim troškovima. Provjeravat ćemo ostvaruju li se tim mjerama obećani rezultati [...]”

„[...] Vjerojatno ćemo se morati savjetovati s korisnicima, morat ćemo ih pitati što trebamo poboljšati, što trebamo pojednostavniti kako bismo pravila mogli učiniti usporedivo jednostavnijima za poštovanje, bez potrebne birokracije. Moramo uzeti u obzir korisnike. Moramo zadržati ono što je potrebno, ali i ukloniti sve birokratske zahtjeve koji nisu potrebni.”

### Strukturne reforme

„Reforme i kohezija moraju djelovati zajedno. One se moraju međusobno jačati, a ne djelovati na međusobnu štetu. Porezni obveznici ne bi trebali financirati politike koje su u suprotnosti jedna s drugom ili zanemaruju jedna drugu.”

### Program potpore za reforme/Proračunski instrument za konvergenciju i konkurentnost

„Predana sam bliskoj suradnji s Parlamentom [...]. Moramo zajedno raditi da bismo ostvarili vidljiv napredak u prvih 100 dana i da bismo usvojili program na vrijeme.”

### Europski semestar

„Te reforme moraju biti u skladu s načelom kohezije i ne bi trebale biti na štetu kohezije.”

### Mehanizmi kratkoročnih ulaganja

„Moramo osigurati da prilagodbe budu manje bolne u kriznim vremenima. Postoji još jedan element, a to su kompenzacijski mehanizmi putem ulaganja. To je nešto što još nije ostvareno. Potrebni su nam mehanizmi kratkoročnih ulaganja; nadam se da ćemo mi popuniti tu prazninu [...]”

### Najudaljenije regije

„Prepoznajem posebne potrebe tih regija. [...] Stoga pozdravljam trenutno uključivanje posebne dimenzije najudaljenijih regija u najmanje 21 različit zakonodavni prijedlog za razdoblje nakon 2020.: od ribarstva do istraživanja, od prometa do klimatskih promjena. Neke od tih točaka već su bile predmetom trijaloga, za održavanje drugih moramo se boriti [...]”

### Stope sufinanciranja

„Ne bismo trebali mijenjati stope sufinanciranja, a da pritom nismo svjesni učinka koji će to imati.”

### Preispitivanje plana za gradove

„Pokrenut ću raspravu na forumu CITIES u siječnju 2020. u Portu. Budete li mogli doći rado bih vam pokazala svoj rodni grad.”

### **Komunikacija s Europskim parlamentom**

„Moj je cilj posjetiti regije kako bih razumjela zabrinutost lokalnog stanovništva, kao i njihove želje [...]. Namjeravam vas uvijek obavijestiti o svojem posjetu vašoj regiji. Štoviše, redovito ću vas obavješćivati o svim svojim inicijativama. Osigurat ću poseban odnos s Europskim parlamentom, osobito s odborima koji su danas ovdje.”

### **Klimatske promjene**

„To je ključno pitanje jer se borba protiv klimatskih promjena ne može rasporediti ovamo ili onamo. Ona mora biti horizontalna. Mora biti sadržana u svim politikama. Smatram da je ova Komisija, a osobito kompromis koji je postigla izabrana predsjednica, vrlo jasna u tom pogledu. Naravno, u pogledu ovog pitanja moramo biti vrlo konkretni i imati mogućnost vrlo pomne organizacije različitih instrumenata koje imamo na raspolaganju.”

### **Prostorni utjecaj sektorskih politika**

„[...] politike kojima se centralizirano upravlja morat će se shvaćati u smislu njihova prostornog utjecaja. Ne mogu nam sva strateška ulaganja biti usmjerena na najrazvijenije dijelove zemalja. Smatram da je to vrlo zabrinjavajuće kada se dogodi i moramo to uzeti u obzir, moramo razmotriti taj prostorni utjecaj sektorskih politika.”

### **Načelo partnerstva**

„Smatram da je partnerstvo prijeko potrebno. Uključivanje lokalnih dionika prijeko je potrebno. Istražit ću situaciju i vidjeti što se događa. U mojem iskustvu uključivanje lokalnih dionika preduvjet je kako bi projekti koji su provedeni bili dobri za sve uključene i kako bi se osiguralo da lokalne zajednice u potpunosti sudjeluju u svakom projektu. [...] Navedeno načelo je prihvaćeno načelo, to je uspostavljeno načelo unutar Komisije i njezinih službi.”

### **Uvjet vladavine prava**

„Važno je izbjeći svaku automatsku primjenu uvjeta vladavine prava. Moramo se prisjetiti važnosti načela proporcionalnosti. Stoga automatska primjena uopće ne bi bila poželjna. To je vrlo osjetljivo pitanje.”

### **Interreg**

„Smatram da Komisija ne želi doista smanjiti Interreg ili njegov učinak. Umjesto toga učinit ćemo sve što možemo da pokušamo osigurati daljnje djelovanje Interrega.”

### **Scenarij Brexita bez dogovora**

„Morat će se uspostaviti pomoć u nuždi za te zemlje ili predmetne regije kako bi se smanjio učinak tvrde granice proizročene tvrdim Brexitom. Morat ćemo pomoći pogođenom stanovništvu. [...] Ako se to dogodi, morat ćemo razmotriti pojedinosti svakog programa suradnje, u Interregu i drugdje.”

### **Ravnopravnost spolova i rodno osviještena politika**

„Vrlo sam osjetljiva na to. [...] Mi ćemo se na sve moguće načine pokušati pozabaviti tim kapacitetom za provedbu programa koji obuhvaćaju taj element; postoje novi uvjeti koji omogućuju uporabu fondova, postoji ih mnogo i smatram da rodna ravnoteža može pridonijeti općenitijim načelima koja su sad uvjeti koji omogućuju upravljanje fondovima.”

### **Odljev mozgova**

„Odljev mozgova nešto je što doista zaslužuje našu pozornost. [...] To je ozbiljan problem koji uzimam k srcu i mogu vam obećati da ću ga pažljivo razmotriti kako bismo riješili to konkretno pitanje koje ste spomenuli.”

### **Sukob interesa**

„[...] U slučaju bilo kakvog osobnog aspekta u potpunosti ću se suzdržati, što znači da smatram da nisam u mogućnosti odlučiti te će izabrana predsjednica donijeti odluku ili odlučivanje delegirati nekome drugome.”

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona nisu službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Simultani prijevod nije vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [video snimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Stephan DIETZEN/Marek KOŁODZIEJSKI; Pomoćnica urednika: Jeanette BELL

Podatci za kontakt: [poldep-cohesion@ep.europa.eu](mailto:poldep-cohesion@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

IP/B/REGI/2019-03

Tisak ISBN 978-92-846-5570-0 | doi: 10.2861/540 | QA-QA-04-19-611-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5569-4 | doi: 10.2861/268756 | QA-QA-04-19-611-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **OLIVER VÁRHELYI**

### Kandidat za povjerenika Susjedstvo i proširenje



Kandidat za povjerenika Olivér Várhelyi predstavio se Europskom parlamentu 14. studenog 2019. kako bi odgovorio na pitanja zastupnika u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za vanjske poslove (pozvan je Odbor za međunarodnu trgovinu). Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- zapadni Balkan i Turska;
- istočno susjedstvo;
- južno susjedstvo.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom saslušanja. [Doslovno izvješće](#) s javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika](#). Prije saslušanja kandidatu za povjerenika poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#). Nakon saslušanja poslan je dodatni upitnik, a [dodatni pisani odgovori](#) zaprimljeni su 18. studenog 2019.



„Kao povjerenik, od dana kada budem izabran djelovat ću potpuno neovisno. Neću slušati naputke nijedne vlade, institucije [...] i djelovat ću kolegijalno i slijedit ću stajališta EU-a i samo njih.“

„Slijedit ću stajalište Europske unije kad je riječ o vladavini prava – u kontekstu zapadnog Balkana, Istočnog partnerstva ili južnog susjedstva.“

## Politika proširenja

„Metodologija će se morati poboljšati kako bi se stvorila veća dinamičnost, odnosno mogućnost za veću dinamičnost za one zemlje kandidatkinje koje mogu i žele napredovati brže. S druge strane, za one zemlje koje napreduju sporije morat ćemo usporiti i proces proširenja.“

„U procesu proširenja imamo načelo „osnove na prvom mjestu“, što znači da se u slučaju izostanka napretka ili nazadovanja u pogledu temeljnih prava, vladavine prava, neovisnosti pravosuđa, pregovori mogu zaustaviti, poglavljaju se ne mogu zatvoriti ili se čak može obustaviti financijska pomoć. Neću se boriti upotrijebiti ni jedan od tih raspoloživih alata ako to bude potrebno jer uvjeti nisu ispunjeni.“

## Zapadni Balkan

„Namjeravam povećati tempo strukturnih i institucijskih reformi, sa snažnom usmjerenošću na osnove vladavine prava, gospodarski razvoj, funkcioniranje demokratskih institucija i reformu javne uprave.“

„Kako bih to ostvario, surađivat ću sa svim institucijama, poslovnim subjektima i civilnim društvom.“

„Europska perspektiva nije promijenjena i ja ću se boriti i raditi za nju do kraja.“

„Voljan sam i sposoban raditi s onim državama članicama koje su izrazile zabrinutosti i odmah ću uspostaviti suradnju s njima kako bi se te zabrinutosti otklonile.“

„U pogledu vladavine prava na zapadnom Balkanu imamo vrlo jasne kriterije koje oni moraju ispuniti i ne namjeravam ih promijeniti niti predložiti ikakve izmjene. Naprotiv, [...] smatram da moramo poboljšati suradnju sa svojim susjedima na zapadnom Balkanu kako bismo ostvarili više.“

„[...] moj će prioritet biti zajednička procjena država članica i Komisije kad je riječ o činjenicama na terenu. Želim uključiti države članice u naše terenske misije na stručnoj razini kako bi došle i kako bismo zajedno pokrili cijelu regiju, razmotrili činjenice i razvojne promjene te želimo da ih zajedno ocijenimo kako bismo mogli izbjeći još jedan neuspjeh. Na taj ćemo

način imati jasan popis ostvarivih ciljeva na objema stranama – pod obje strane mislim na zemlje zapadnog Balkana i nas – i tada neće biti iznenađenja.“

„Mogli bismo doći do kritične točke da imamo jednu, dvije ili tri zemlje kandidatkinje koje su uspjele ispuniti sve uvjete. Nemam nikakav *a priori* u tom pogledu. [...] Moguće je napustiti svaki grupni pristup, ali moglo bi se dogoditi da ćemo imati grupu. Stoga nemojmo to isključiti.“

„Moja je vizija da ćemo za pet godina imati daleko razvijeniji zapadni Balkan, da će biti mir između Kosova i Srbije, da će Kosovo imati punu liberalizaciju viznog režima i slobodno putovanje te da će pristupni pregovori sa Sjevernom Makedonijom bitno uznapredovati, možda čak i do pred kraj te da će Srbija biti spremna za pridruživanje.“

## Turska

„Ujedno ću timski surađivati s Josepom Borrellom na budućim odnosima s Turskom, ključnim partnerom EU-a u nizu područja. Postoji jasan cilj da se dobije više iz naših odnosa radi boljeg zadovoljavanja zajedničkih interesa. Dok Turska i dalje ima ključnu ulogu u zbrinjavanju i rješavanju potreba gotovo četiri milijuna izbjeglica, mi bismo trebali nastaviti pomagati Turskoj u tome i u upravljanju sve većom nezakonitom migracijom.“

„Pristupni pregovori efektivno su došli do zastoja. Sljedeća Komisija trebala bi stoga preispitati, uz savjetovanje s ovim domom i zajedno s Vijećem, kako razviti strateško partnerstvo koje će se temeljiti na zajedničkim interesima i biti ukorijenjeno u postojećim okvirima.“

„Kad je riječ o postupku pristupanja Turske Europskoj uniji, vidimo da je već došlo do zastoja. Međutim, zaustavljanje ili zaključivanje pristupnih pregovora bez pristupanja velika je politička i strateška odluka koju trebaju donijeti ovaj dom i Vijeće. To nije nešto o čemu će odlučivati povjerenik. Stoga kad budemo imali punu raspravu o našem budućem odnosu s Turskom to će, naravno, biti strateško pitanje koje moramo razmotriti.“

„[...] kad je riječ o financiranju – iz instrumenta pretpristupne pomoći. [...] Znam da je to problem u ovom domu, a oon ima vrlo čvrsto stajalište o potpunom obustavljanju pretpristupne pomoći Turskoj. Osobno bih primijenio oprezniji pristup. Taj je pomoć već smanjena sa 600 milijuna EUR na 250 milijuna EUR, a na putu smo da je dodatno smanjimo na oko 130 milijuna EUR, ali to je sama jezgra našeg financiranja i njime se financira civilno društvo. Ako smanjimo ta sredstva, nestat ćemo iz turskog društva, zato moramo nastaviti. Moramo nastaviti s angažmanom.“

## Politika susjedstva

„Postoje velike razlike u razvoju između EU-a i njegovih susjeda. Moj je cilj smanjiti ih oslobađanjem neiskorištenog potencijala regije.”

„Osim toga, razvili smo vrlo obuhvatan niz vrsta suradnji, ali i uvjeta kad je riječ o poštovanju ljudskih prava, slobodi tiska i neovisnosti pravosuđa. Namjeravam nastaviti u tom smjeru i u svim ću našim odnosima osigurati da se ti uvjeti poštuju.”

„Moj portfelj obuhvaćat će vanjske odnose migracijskog predmeta i tu ću nastaviti braniti stajališta EU-a, a to je da moramo pomoći partnerskim zemljama [...] da zaštite svoje granice i izdrže vanjski pritisak nezakonite migracije, ali i pomoći im da zbrinu one migrante koji se nalaze na njihovim državnim područjima.”

„Predloži li skupina država članica [da se uvede režim sankcija za kršenje ljudskih prava u EU-u], naravno da sam spreman to razmotriti i surađivat ću s njima kako bi se utvrdilo kakve koristi može donijeti takav režim.”

## Istočno susjedstvo

### Budućnost Istočnog partnerstva

„Želim vidjeti ojačano Istočno partnerstvo u svjetlu tekućih savjetovanja o njegovoj budućnosti. Radit ću na tome da Komisija pravodobno predstavi prijedloge za dugoročne ciljeve politike Istočnog partnerstva prije sastanka na vrhu Istočnog partnerstva koji će se održati u Bruxellesu u lipnju 2020.”

„Moj prijedlog za osnaživanje i jačanje Istočnog partnerstva bio bi da se pokuša pomoći tim zemljama da stvore tržišno gospodarstvo koje će poboljšati njihovu otpornost na vanjske pritiske, ali i da stvore klimu za ulaganje, što će pridonijeti blagostanju njihovih nacija.”

### Diferencijacija i pojačana sektorska suradnja

„Neke zemlje na istoku, kao što su Gruzija i Ukrajina, a odnedavno i Moldova, [...] pokazuju odlučnost, ponekad u vrlo teškim kontekstima, da se suoče s reformama, dok su druge manje spremne na to. Stoga je inteligentna diferencijacija cijelog portfelja i dalje ključna za izvoz stabilnosti.”

„Još treba raditi na ostvarenju svih koristi detaljnih i sveobuhvatnih sporazuma o slobodnoj trgovini, ali budu li oni htjeli u većoj mjeri surađivati s nama, u vezi s gospodarskim razvojem, osnovnom infrastrukturom, kao što su promet ili energija, ili u vezi sa zelenim planom ili digitalnim razvojem, trebali bismo moći ostvariti značajniju suradnju s njima u tim područjima.”

„[...] isto tako trebali bismo biti spremni uključiti ih u sva ona područja politike za koja se budu osjećali spremni. [...] To može uključivati i područje sigurnosti.”

### Ukrajina

„Ukrajina [...] je od ključne geopolitičke važnosti za EU. Nastavit ćemo podupirati njezinu neovisnost, suverenost i teritorijalni integritet, napore da sukob u Donbasu privede kraju i da podupre reforme, bilo vladavine prava bilo gospodarstva. Trebali bismo u potpunosti iskoristiti sve naše instrumente, uključujući Skupinu Komisije za potporu Ukrajini.”

„[...] morat ćemo ih podržati i morat ćemo ih braniti, uključujući sva moguća produljenja sankcija u pogledu Rusije, dok god ne vidimo napredak u procesu iz Minska. [...] Pomoći ću Josepu Borrellu sa svim instrumentima u svojem portfelju kako bi se to ostvarilo, a u međuvremenu ću podržati sve mjere za pomoć Ukrajini da obnovi svoj suverenitet.”

„Dosad Ukrajini nismo ponudili tu mogućnost [pune integracije u EU]. Ali možemo [...] pomoći im da stvore čvrsto tržišno gospodarstvo koje privlači strana izravna ulaganja, koje stvara rast i radna mjesta na lokalnoj razini i koje jača zemlju. Meni će to biti prioritet.”

„Surađivat ću s visokim predstavnikom, osobito u Ukrajini, gdje se isto tako čini da je [dezinformiranje] fenomen koji najviše utječe na javnost. Ujedno ću iskoristiti sva financijska sredstva kako bi se Ukrajina mogla boriti protiv te pojave.”

### Ostali istočni susjedi

„Azerbajdžan može biti ključni partner u energetskom sektoru, ali moramo zadržati vladavinu prava i demokraciju na dnevnom redu.”

„U odnosu s Armenijom moramo se usredotočiti na gospodarski razvoj, a u odnosu s Bjelarusom pomoći u modernizaciji zemlje, istodobno zadržavajući razvoj temeljnih demokratskih vrijednosti među prioritetima.”

„Nastavit ću surađivati s Bjelarusom kako bi se osigurala [nuklearna sigurnost]. [...] Moramo se pobrinuti za to da naši stručnjaci mogu provjeriti lokaciju te da je mogu običi i uvjeriti se da će nuklearna sigurnost biti zajamčena u skladu s našim standardima.”

„Surađivat ću s Moldovom i u korist Moldove kako se reforme ne bi zaustavile ili nazadovale. Moramo se pobrinuti za to da se reforme nastave, čak i u slučaju unutarnje krize. Ako se ne nastave, morat ćemo obustaviti financijsku pomoć, kao što je to učinjeno u prošlosti. Očito je da je financijska pomoć jasno i bezuvjetno povezana s napretkom reformi.”

## Južno susjedstvo

„Osnovna na gospodarskom razvoju naših partnera.“

„U partnerstvu s našim južnim susjedima usredotočit ću se na promicanje dobrog upravljanja, zaštitu okoliša i klime, kao i na razvoj učinkovitijeg pristupa migracijskim pitanjima. Najveću važnost pridat ću gospodarskom rastu i uspjehu politika zapošljavanja, osobito za mlade.“

„U nekim partnerskim zemljama, kao što su Sirija i Libija, napredak i reforme otežani su izravnim sukobima ili njihovim posljedicama, primjerice u Libanonu. [...] Maroko i Tunis pokazuju odlučnost, ponekad u vrlo teškim kontekstima, da se suoče s reformama, dok su druge zemlje manje spremne na to. Stoga je inteligentna diferencijacija [...] i dalje ključna za izvoz stabilnosti.“

„Namjeravam brzo oblikovati nove prijedloge o prioritetima partnerstva kako bi se poboljšali naši odnosi s tim zemljama koje provode zahtjevne reforme.“

„Maroko je voljan surađivati s nama, ne samo u područjima koja su od interesa za [...] Maroko nego i za nas, i stoga možemo nastaviti razvijati to partnerstvo s njima. [...] To bi mogao biti model za cijelo južno susjedstvo.“

„Pobrinut ću se za to da pružim svu pomoć, ne samo financijsku nego i stručnu [...], nakon što se uspostavi vlada u Tunisu [...] kako bi im se pomoglo da uspostave upravu koja radi za građane [...].“

„Vidljiva su ohrabrujuća kretanja [u Alžiru] do izbora u prosincu. [...] Mi ćemo ih, naravno, potaknuti da odaberu demokratski put, ali na stanovnicima Alžira ostaje da o tome odluče.“

„Odnosi s Libijom i Sirijom složeniji su. Prvi od mojih ciljeva bit će rad na ponovnoj uspostavi i zaštiti mira i stabilnosti, u koordinaciji s Ujedinjenim narodima.“

„U Libiji [...] moramo pojačati napore kako bi se poboljšali humanitarni uvjeti za migrante [...].“

„Morat ćemo podupirati dobrovoljna vraćanja u Siriju, budu li poštovala načela dobrovoljnog, sigurnog i tojanstvenog vraćanja, u bliskoj suradnji s UNHCR-om.“

„Moramo pružiti potporu Libanonu i Jordanu, dvjema zemljama koje prihvaćaju velik broj izbjeglica.“

„Nastavit ćemo podupirati gospodarske i političke reforme [u Egiptu]. Istodobno ćemo nastaviti blizak dijalog o ljudskim pravima.“

„Nastavljam braniti stajališta EU-a, a to je da jedino dvodržavno rješenje može donijeti dugoročni mir na Bliskom istoku, i morat ćemo surađivati s Izraelom i Palestinom kako bismo to ostvarili.[...] Na raspolaganju imam instrumente za poticanje tog procesa.“

## Instrumenti financiranja

„U pogledu [financijskih instrumenata u okviru sljedećeg VFO-a] moje je načelo da želimo imati financijske instrumente koji su dostupni, pragmatični, učinkoviti i fleksibilni.“

„Mora se razmotriti upravljanje [financijskim instrumentima], a ja ću se pobrinuti za to da se stajališta Europskog parlamenta uzmu u obzir.“

„[...] jasno je da će se IPA upotrebljavati samo za potrebe priprema za pristupanje, odnosno izgradnju kapaciteta, vladavinu prava i sva druga područja koja je nužno razviti u zemljama kandidatkinjama.“

„Imat ćemo još jedan financijski instrument koji je u razvoju, a to je NDICI, u okviru kojeg smo dodijelili sredstva za migracije. Stoga neće biti miješanja [...] između IPA-e i migracijskih mjera.“

## Odnosi s Europskim parlamentom

„Odlučan sam blisko surađivati s Europskim parlamentom. [...] Uočavam važnu komplementarnost između naših uloga. Računat ću na punu uporabu parlamentarne diplomacije i odnosa s vladama u interesu Europske unije. Pružit ću vam svu potrebnu potporu za učinkovit rad.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona nisu službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati uključeni u ovaj dokument temelje se na [službenom doslovnom govoru](#) (prevedenom po potrebi) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u studenom 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: André DE MUNTER, Michal JIRÁČEK, Kirsten JONGBERG; Pomoćnik urednika: Grégory DEFOSSEZ

Podatci za kontakt: [poldep-expo@ep.europa.eu](mailto:poldep-expo@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)  
DG EXPO/B/PolDep/Note/2019\_97

Tisak ISBN 978-92-846-5951-7 | doi:10.2861/626 | QA-02-19-901-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5952-4 | doi:10.2861/085821 | QA-02-19-901-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### **STELLA KYRIAKIDES**

### Kandidatkinja za povjerenicu Zdravlje i sigurnost hrane



Kandidatkinja za povjerenicu Stella Kyriakides predstavila se Europskom parlamentu 1. listopada 2019. kako bi odgovorila na pitanja zastupnika u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (ENVI). Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- zaštita i promicanje javnog zdravlja; i
- sigurnost hrane i zdravlje životinja i biljaka.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) s javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Zaštita i promicanje javnog zdravlja

### Opskrba pristupačnim lijekovima

„Želim osigurati da imamo odgovarajuća sredstva da sačuvamo zdravlje svojih građana, a za to je stabilna opskrba pristupačnim lijekovima od ključne važnosti. Farmaceutski sustav EU-a već desetljećima omogućuje građanima pristup visokokvalitetnim i pristupačnim lijekovima.“

Farmaceutska industrija ima pravnu obvezu osigurati pacijentima pristup lijekovima i opskrbu njima. Moramo blisko surađivati i pokušati uvesti holističku farmaceutsku strategiju kako bismo za pacijente mogli ostvariti ono što je potrebno.“

„Osobama koje boluju od tuberkuloze, HIV-a/AIDS-a i hepatitisa moramo osigurati pristup inovacijama i lijekovima. [...] Te bolesti utječu na vrlo velik broj europskih građana. To bi bio moj prvi prioritet koji bih promicala u novoj Komisiji.“

### Medicinski proizvodi

„Usredotočit ću se na provedbu moderniziranog i otpornijeg zakonodavnog okvira za medicinske proizvode. To je potrebno učiniti kako bi se poboljšala sigurnost pacijenata i učvrstila uloga EU-a kao globalnog predvodnika u tom području.“

### Podatkovni prostor u području zdravlja i e-zdravstvo

„U tom nastojanju treba iskoristiti digitalne tehnologije i umjetnu inteligenciju jer one mogu donijeti konkretne koristi pacijentima i zdravstvenim djelatnicima. Želim povećati taj potencijal i svjedočiti stvaranju europskog podatkovnog prostora u području zdravlja, što je važan korak u pravom smjeru.“

„Digitalizacija je vrlo važan dio svakog zdravstvenog programa i osobito je važna za građane. [...] Mi smo kao Komisija predani digitalizaciji. To je nešto što bi pridonijelo promicanju istraživanja i inovacija. Već imamo europske referentne mreže koje ljudima s rijetkim bolestima i pedijatrijskim odjelima omogućuju taj pristup i smatram da to može radikalno promijeniti zdravstvenu njegu i liječenje pacijenata.“

„Nažalost, jedan od negativnih učinaka kojemu svjedočimo u digitalnom dobu lakoća je kojom se šire dezinformacije preko velikog broja medija. [...] Stoga preko obrazovanja i zdravstva moramo udružiti snage u borbi protiv dezinformacija koje su danas prisutne i koje izravno utječu na zdravlje ljudi.“

„[...] ujedno moramo biti oprezni u pogledu zaštite podataka pacijenata. To je nešto što uvijek trebamo imati na umu kad govorimo o e-zdravstvu.“

### Antimikrobna otpornost

„[...] Zalagat ću se za međunarodni sporazum o uporabi antimikrobnih sredstava i pristupu njima. Zbog tog glavnog razloga ujedno ću dati prednost provedbi europskog akcijskog plana „Jedno zdravlje“ za borbu protiv antimikrobne otpornosti.“

„Spomenula sam industriju i inovacije. Smatram da Europska unija mora pružati dobar primjer u tom pogledu, u napredovanju, kako bismo imali nova antimikrobna sredstva dostupna pacijentima.“

### Cijepljenje

„Imamo znanost koja nam pokazuje da je važno upotrebljavati cjepiva, a bez obzira na to u posljednjih nekoliko godina svjedočili smo izbijanju bolesti u Europi: pojavljuju se ospice zbog oklijevanja s cijepljenjem. I neću reći da je to zbog dezinformacija jer je to povezano i s programima koje države članice imaju za cijepljenje. Čini se da oni nisu usklađeni. [...] moramo se boriti protiv svih izvora dezinformacija koje negativno utječu na područja za koja znamo da u njima postoje čvrste znanstvene spoznaje.“

### Plan za borbu protiv raka

„U našem Planu za borbu protiv raka dotaknut ćemo se svih mjera iz mogeg mandatnog pisma – od polja do stola, zeleni plan, antimikrobna otpornost, inovacije, pristupačnost lijekova. On mora obuhvaćati prevenciju, dijagnosticiranje, liječenje, istraživanje, preživljavanje i palijativnu skrb. Mora obuhvaćati sektore i industrije izvan sektora zdravstva, uključujući obrazovanje i okoliš.“

„Pozitivno je čuti na život pacijenata a oboljelih od raka uvijek je bilo malo. Ovo je govoreći iz osobnog iskustva, mogu vas uvjeriti da će biti vodeće načelo u mojem trenutnom mandatu.“

### Darivanje organa

„[...] predložimo li krovnu strategiju za Europu o darivanju organa, htjela bih vidjeti evaluaciju koja se očekuje krajem 2019. kako bih znala gdje smo i kako napredujemo. Moramo napredovati s dokazima, sa znanosti, kako bismo donosili prave odluke.“

### Procjena zdravstvenih tehnologija

„[...] to je, uvjerena sam, nešto na čijem ostvarenju bih stvarno intenzivno radila, u nastojanju da postignemo konsenzus kako bi se s prijedlogom Komisije iz 2018. u pogledu procjene zdravstvenih tehnologija konačno krenulo naprijed jer smatram da je to nužan dio svakog zdravstvenog sustava koji mi kao Europljani želimo promicati.“

„[...] Vrlo bih blisko surađivala s pacijentima, ali i sa svim ostalim dionicima kako bi se pronašao put naprijed u pogledu konsenzusa za procjenu zdravstvenih tehnologija. Postalo je jasno da dobrovoljni način ne djeluje. Potreban nam je standard i moramo napredovati.“

### **Mentalno zdravlje**

„[...] Učinila bih sve što je u mojoj moći da mentalno zdravlje vratim na dnevni red jer smatram da je mentalno zdravlje područje koje u mnogim državama članicama ne dobiva pozornost koju zaslužuje i važno je da učinimo nešto kako bismo preokrenuli taj trend. Ne govorim samo o depresiji kod odraslih osoba. Pogledamo li probleme u ponašanju adolescenata, u smislu povećanja samodestruktivnog ponašanja, moramo djelovati preventivno.“

„[...] Surađivala bih s ostalim povjerenicima kako bi se mentalno zdravlje uzelo u obzir u mnogim politikama. Smatram da bih mogla biti glas za to i namjeravam to biti.“

### **Ljudska prava**

„Kao primarni temelj mojeg djelovanja najvažnije pitanje za mene bila bi zaštita i promicanje ljudskih prava. Smatram da to mora biti u području kao što je psihijatrija, nešto što je osobito osjetljivo jer je vrlo lako etiketirati u smislu psihijatrijske dijagnoze, a to ponekad može biti vrlo subjektivno, ovisno o kulturi iz koje netko potječe.“

### **Istraživanja i inovacije**

„Predani smo inovacijama. Mi smo predani napretku i ulaganju u istraživanje. Program Obzor 2020. već je namijenjen za to. Stoga bih to svakako smatrala prioritetom jer napredovanje u području inovacija i znanosti može biti samo učinkovitije za zdravlje u Europi. Zbog toga što će to utjecati na industriju, na lijekove, na zeleni plan i na hranu koju jedemo.“

„Stoga bi moj cilj bio da imam vrlo odgovoran glas u kolegiju, oslanjajući se na znanost kao temelj, ali isto tako uzimajući u obzir i razmjenjujući ostale zabrinutosti, kako bih mogla uvjeriti druge da moramo napredovati s mnogim politikama za koje znamo da su potrebne za zaštitu zdravlja ljudi.“

## **Sigurnost hrane i zdravlje životinja i biljaka**

### **Pesticidi**

„[...] Mogu se posvetiti smanjenju naše ovisnosti o pesticidima i poticanju pronalaska alternativa niskog rizika i ulaganja u njih. [...] Namjeravam to pomno pratiti kako bih mogla ostvariti ciljeve u tom području.“

„Opći propisi o hrani će, nadam se, promijeniti razinu transparentnosti koja je bila velik problem kad je riječ o stvaranju nepovjerenja građana, ali ja ne mogu biti glasnjiva u borbi za smanjenje ovisnosti o pesticidima i pronalazak alternativa niskog rizika.“

„Međutim, htjela bih da bude jasno da to nije izolirano od svega drugog. To je dio zelenog plana na čijem ćemo ostvarenju svi raditi i dio je strategije „od polja do stola“. Ne možemo imati učinkovitu strategiju „od polja do stola“ ili učinkovit zeleni plan ako se ne suočimo i nismo u mogućnosti suočiti se s pitanjima kao što su pesticidi.“

„Mogu se obvezati na to da [...] neću dopustiti smanjivanje standarda za zaštitu pčela i drugih oprašivača. [...] Zaštita pčela mora biti u središtu naših politika, što je isto tako dio politika zelenog plana [...]. Meni je smanjenje uporabe neonikotinoida i pronalazak alternativa od primarne važnosti.“

### **Endokrini disruptori**

„Znam da oni [endokrini disruptori] utječu na ljudsko zdravlje i znam da moramo učiniti nešto u vezi s tim i moja će obveza biti pozabaviti se time. Čekamo provjeru prikladnosti. Radovala bih se suradnji s vama kako bismo utvrdili što nam je potrebno za napredak jer to područje nikako ne smijemo zapostaviti i moje je stajalište u tom pogledu jasno.“

„Stoga smatram da je osobito važno imati na umu postojeće znanstvene spoznaje kad se govori o endokrinim disruptorima, neonikotinoidima, o novim tehnikama uzgoja i o pesticidima.“

### **Poboljšanje informacija za potrošače**

„To [navođenje hranjive vrijednosti] je zapravo obvezno na pretpakiranoj hrani. Građani to žele. Žele profil hranjive vrijednosti. Kad uzmemo nešto s police, očito je da u sve većoj mjeri želimo vidjeti je li ono što čitamo nešto što želimo kupiti. [...] Profil hranjive vrijednosti je važan. Važan je za građane. Krajem ove godine izlazi izvješće o označavanju na „prednjoj strani ambalaže“. Pričekala bih da vidim rezultate za daljnje djelovanje i voljela bih vidjeti zajednički pristup u svim državama članicama [...].“

„Moramo pronaći zajedničke načine [za označavanje podrijetla] kako bi potrošači imali pristup pouzdanim informacijama kad kupuju hranu ili joj pristupaju. To je nešto što se sad ocjenjuje. Uzela bih u obzir sve informacije i onda bih iznijela prijedlog.“

## Zdravlje i dobrobit životinja

„Kao prvo, želim da bude potpuno jasno da dobrobit životinja i zdravlje životinja smatram dijelom svojeg plana „jedno zdravlje“ [...]. [...] ne možemo govoriti o jednom zdravlju ako ne uzmemo u obzir cijelo područje, a ono obuhvaća ljude, okoliš te zdravlje životinja i biljaka.“

## Rasipanje hrane

„[...] Htjela bih moći provesti petogodišnji akcijski plan za borbu protiv rasipanja hrane jer smatram da je to vrlo važan dio napora koje ulažemo u održivu hranu.“

## Materijali koji dolaze u dodir s hranom

„To [materijali koji dolaze u dodir s hranom] je osobito važna tema jer je riječ o tvarima koje ulaze u hranu i mogu promijeniti ili utjecati na zdravlje ljudi, ali i promijeniti sastav hrane. [...] Uzela bih u obzir znanstvene spoznaje, a dalje bih djelovala određivanjem prioriteta, počevši s onim tvarima za koje znamo da mogu biti štetniji za zdravlje ljudi.“

## Odnosi s Europskim parlamentom

### Suradnja

„Suradivati ću s Europskim parlamentom, državama članicama, dionicima i svojim kolegama povjerenicima kako bi se poboljšalo javno zdravlje i osigurala održiva budućnost za

Europu. Ondje gdje utvrdimo nedostatke u svojim sustavima moramo zajedno djelovati kako bismo pronašli rješenje, ulaganjem energije, ambicijom i predanošću. Gradnjom partnerstava koja se temelje na povjerenju, iskrenosti, transparentnosti i odgovornosti.“

„Da, uvijek poštujem demokraciju, a drugo je, i to nisu isprazne riječi, da ću slušati Parlament i namjeravam biti dostupna za blisku suradnju s vama jer je u pogledu mnogih ovih pitanja, kao što je GMO, kao što su nove tehnike uzgoja, Parlament imao ključnu ulogu u njihovu isticanju i predlaganju rješenja, a to je dovelo do promjene.“

### Transparentnost i odgovornost

„Transparentnost mora biti u središtu onoga što radimo i, ako smo svi ovdje iskreni prema sebi, jedan od razloga zašto smo izgubili povjerenje građana u pogledu mnogih svojih aktivnosti u području sigurnosti hrane, inovacija, zaštite, povezan je s činjenicom da oni osjećaju kako mnogi rezultati kojima bi trebali imati pristup nisu transparentni. U tom smislu ranije sam spomenula promjene općih propisa o hrani na temelju transparentnosti, koje će nam, nadam se, pomoći da izgradimo bolji odnos i povjerenje građana. Smatram da je to od ključne važnosti.“

“[...] odmah ću započeti s radom budem li imenovana povjerenicom za zdravlje i uvijek ću djelovati transparentno i konstruktivno prema vama jer mi na kraju ipak imamo odgovornost prema vama.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Za stavove iznesene u ovom dokumentu odgovoran je isključivo njegov autor te oni nisu nužno službeni stav Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenik: Georgios AMANATIDIS; Pomoćnica urednika: Jolanta RUNGEVICA KISELOVA

Podatci za kontakt: [Poldep-economy-science@europarl.europa.eu](mailto:Poldep-economy-science@europarl.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

IP/A/ENVI/2019 -11

Tisak ISBN 978-92-846-5559-5 | doi:10.2861/753529 | QA-01-19-736-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5560-1 | doi:10.2861/6318 | QA-01-19-736-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **DIDIER REYNDERS**

### Kandidat za povjerenika Pravosuđe



Kandidat za povjerenika Didier Reynders predstavio se Europskom parlamentu 2. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja zastupnika u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove, Odbora za pravna pitanja te Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača. Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- podupiranje vladavine prava i
- pravosuđe i zaštita potrošača.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). Doslovno izvješće s javnog saslušanja dostupno je na internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika. Prije saslušanja kandidatu za povjerenika poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Podupiranje vladavine prava

### Sveobuhvatna rasprava o vladavini prava, temeljnim pravima i demokraciji

„Ja ću ... raditi na izvješću o vladavini prava – o tome kako je moguće izgraditi proces – s međuinstitucijskom raspravom o cijelom tom sveobuhvatnom pitanju ... vladavine prava, temeljnih prava i demokracije.”

### Europski mehanizam vladavine prava

„Komisija je u srpnju predstavila svoje prijedloge za sveobuhvatan europski mehanizam vladavine prava. Promicat ću kulturu vladavine prava, sprječavati nastanak zabrinutosti u pogledu vladavine prava i djelovati kada to bude potrebno.”

„Ja ... želim vidjeti provedbu tog novog mehanizma u sljedećoj godini, primjenom uključivog, nediskriminirajućeg i preventivnog godišnjeg procesa. To će dovesti do godišnjeg izvješća i biti popraćeno pregledom stanja u području pravosuđa.”

### Praćenje vladavine prava u dijalogu država članica te u suradnji s državama članicama i drugim institucijama

„Praćenjem će biti obuhvaćene sve države članice, ali će ono biti detaljnije u državama članicama u kojima su utvrđeni određeni rizici. Posebnu pozornost pridavat ću jamčenju objektivnosti i pravednosti tog praćenja izgradnje dijaloga i osiguravanju razmjene najboljih praksi kako bi se pomoglo državama članicama.”

### Uporaba punog paketa instrumenata, uključujući sankcije

„Moramo upotrebljavati sve instrumente koji su nam na raspolaganju ... Vjerujte mi, neću oklijevati s poduzimanjem mjera kad god vladavina prava bude u opasnosti. Neću pristati na kompromis kad demokracija bude ugrožena.”

### Preporuke

„Također je vrlo važno slati preporuke i iznositi primjedbe svim državama članicama bez diskriminiranja ... Iznenadilo me što je toliko godina bilo moguće iznositi primjedbe o proračunskoj situaciji, što je nužno, ali nije tako očito iznošenje primjedbi o vrijednostima koje dijelimo.”

### Postupci iz članka 7.

„[V]rlo je jasno: Želim nastaviti s postupkom iz članka 7., ne samo u stvarnim slučajevima koje imamo nego, ako je potrebno, i u drugim slučajevima. Znam da u drugim državama članicama možda postoje drukčiji problemi, ali ako je potrebno, taj članak moramo primijeniti na isti način.”

### Predstavljanje inicijative Europskog parlamenta o postupku iz članka 7. u pogledu Mađarska u Vijeću

„[K]ad je riječ o Mađarskoj – a vidjeli ste da sad postoji postupak – pitao sam Vijeće, a to je ujedno i stajalište trenutačne Komisije, da se omogući Parlamentu da objasni svoje stajalište, jer je taj postupak započeo u Parlamentu, na isti način i na vrlo čvrstoj osnovi.”

### Godišnji ciklus, mediji i demokracija

„Moj prvi zadatak bit će voditi rad Komisije kako bi se izradilo izvješće o ljudskim pravima koje neće biti samo o vladavini

prava nego će obuhvaćati šire područje. U prvoj godini mandata Komisije vratit ću se s dokumentom koji će biti osnova za raspravu u Parlamentu i, nadam se, u Vijeću.”

### Uvjet vladavine prava

„Smatram da ćemo brzo postići sporazum među suzakonodavcima o toj temi jer će to onda značiti da je moguće poduzeti prave proračunske mjere s obustavom ili će doći do gubitka novca u slučaju općenitog nepoštovanja obveza u pogledu vladavine prava.”

### Izvješće o novoj strategiji za demokraciju i o Povelji o temeljnim pravima

„Komisija ujedno namjerava sastaviti izvješće o Povelji o temeljnim pravima pa je moguće podnijeti izvješće o tome. Radit ćemo na novoj strategiji za demokraciju pa će možda biti i izvješće o demokraciji.”

### Međuinstitucijski sporazum

„[M]oguća je rasprava o međuinstitucijskom sporazumu. Ne znam hoće li ona biti formalna jer će biti dugačka – možda u srednjoročnom planu – ali odmah treba početi.”

### Radna skupina Komisije, Vijeća i Europskog parlamenta

„Predložiti ću organiziranje radne skupine s te tri institucije ... kako bi se vidjelo kako je moguće graditi proces zajedno. Naravno, prvo ću raditi na izvješću o vladavini prava – o tome kako je moguće izgraditi proces – s međuinstitucijskom općom raspravom o cijelom, sveobuhvatnom pitanju, kao što ste rekli, vladavine prava, temeljnih prava i demokracije ... Stoga se nadam da će biti moguće osnovati takvu radnu skupinu što prije ... Ne protivim se određenim mogućnostima savjetovanja i rasprave s neovisnim stručnjacima, neovisnim tijelima, ali možda da se ne stvori nova.”

### Članak 2. u vanjskim odnosima

„Predan sam poštovanju članka 2. u EU-u i u izvozu naših vrijednosti.”

### Manjine i ranjive skupine

„[Ja] sam predan ... obrani manjina, a osobito prava manjina. Govorili ste o zajednici LGBT i to je slučaj u svim mogućim prilikama. Naravno, to će biti jedna od briga, svi su oni ranjive skupine, vi to znate, ali mi moramo biti osobito aktivni na terenu, a ne samo u općim postupcima iz našeg paketa instrumenata.”

## Pravosuđe i zaštita potrošača

### Razvoj pravosuđa pravosudnom suradnjom

„Moramo ojačati pravosudnu suradnju u građanskim i političkim pitanjima. Europski građani imaju pravo živjeti i raditi u EU-u uz puno poštovanje slobode kretanja.”

### Međusobno povjerenje

„Riječ je i o poštovanju naših razlika, uz istodobno jamčenje različitih pravnih tradicija, međutim, one ne bi smjele biti prepreka našim slobodama ili sigurnosti. Radit ću na stvaranju ozračja povjerenja među različitim pravnim sustavima.”

**Zaštićenost temeljnih prava pri provedbi zakona?**

„[O]dgovor je da ... [A]ko imam takav portfelj, branit ću temeljna prava ... Svakako ... [V]rlo je jasno.“

**Europski uhidbeni nalog**

„U pogledu europskog uhidbenog naloga, nastavit ću pratiti njegovu primjenu i blisko ću surađivati s vama i s državama članicama na njegovu poboljšanje ... Razmotrit ćemo jesu li postupci zbog povrede prava potrebni s obzirom na procjenu sukladnosti. Osim toga ozbiljno ću razmotriti hoću li predložiti preispitivanje europskog uhidbenog naloga.“

**Uvjeti u zatvorima i istražni zatvor**

„Ujedno ću razmotriti kako bi se zatvorski uvjeti u Uniji mogli poboljšati i istražiti ću ideju uspostavi minimalnih standarda za istražni zatvor kako bi se poboljšalo povjerenje.“

**Pregovori Europola s partnerima**

„Smatram da bismo i tu trebali moći obratiti pozornost na temeljna prava, na ljudska prava, u načinu kako pregovaramo i zaključujemo sporazume. Ja ću, naravno, pratiti agencije koje su u izravnoj ovisnosti o Glavnoj upravi za pravosuđe.“

**Ured europskog javnog tužitelja**

„[M]oja je prva briga osigurati pravilan rad Ureda europskog javnog tužitelja (EPPO) na kraju sljedeće godine. U tu svrhu surađivat ću s glavnim tužiteljem i privremenom upravom, a predstoji nam poduzimanje velikog broja mjera kako bismo napredovali u tom smjeru ... Kao prvo, potreban nam je kolegij tužitelja. Stoga moramo izvršiti pritisak na države članice da organiziraju kolegij. Kao drugo, moramo izvršiti veći pritisak u pogledu ispravne provedbe Direktive o zaštiti financijskih interesa jer će bez toga novom europskom tužitelju biti teško raditi na situaciji u europskom proračunu. A zatim ... bit će važno osigurati dostatna sredstva – ljudske i financijske resurse – za EPPO i ja ću se pobrinuti za to da ih je u VFO-u moguće štititi.“

**Eurojust**

„U području pravosuđa Eurojust služi za olakšavanje koordinacije pravosudnih tijela, osobito kad je riječ o borbi protiv kriminala u području intelektualnog vlasništva. To je stoga područje u kojem su poželjne snažnije mjere i Eurojust priprema izvješće o pravosudnim problemima i najboljim praksama za rješavanje pitanja te vrste kriminala. Mi ćemo stoga moći raditi na razmjeni najboljih praksi među državama.“

**Opća uredba o zaštiti podataka, promicanje europskog pristupa kao globalnog modela**

„Jedan će od mojih prioriteta biti osigurati da su temeljna prava potpuno zaštićena u digitalnom dobu ... Moramo se pobrinuti za punu provedbu novog pravnog okvira i za to da se njime istodobno nastave promicati naše vrijednosti i standardi na svjetskoj razini ... Često čujem kritike na račun Opće uredbe o zaštiti podataka, koja bez obzira na to sadržava pojednostavnjene mehanizme za mala i srednja poduzeća. Stoga ću u tom smislu pokušati djelovati kako bi se uklonio, bude li moguće, niz nepotrebnih ograničenja za mala i srednja poduzeća i novoosnovana poduzeća.“

**Temeljna prava, posljedice na ljude i etičke posljedice umjetne inteligencije**

„[U] prvih 100 dana pokušat ćemo raditi na novom horizontalnom zakonodavstvu o posljedicama umjetne inteligencije na ljude i njezinim etičkim aspektima ... [M]oramo tražiti više informacija o algoritmima i logičkom funkcioniranju algoritama ... Stoga s Komisijom moramo uspostaviti novo zakonodavstvo, ali i pomoći nacionalnim tijelima da organiziraju ispitivanja i kontrole u svrhu dobivanja informacija ... [R]adit ćemo u sektorskim situacijama jer su poteškoće detaljnije u sektoru prometa ili u zdravstvu i drugim vrstama aktivnosti.“

**Zlatne vize**

„[P]ostoje određena prava na slobodu kretanja, sposobnost za glasovanje za Europski parlament, stoga moramo biti strogi ... Jer postoje rizici, vi ste rekli: korupcija, pranje novca, ali i mnogi drugi rizici zbog toga. Stoga sam predan borbi protiv toga jer moramo zaštititi europsko građanstvo. To je stvarno važan element naših vrijednosti.“

**Zviždači**

„[S]matram da moramo napredovati prema primjeni Direktive u svim državama članicama, ali i usvojiti dodatne mjere, kao što sam rekao, pomoći i potpore, što je moguće i o tome želim raspravljati s državama članicama.“

One mogu biti u obliku pravne pomoći, financijske pomoći, kao što sam spomenuo, te psihološke pomoći.

Stoga sam u pogledu tih različitih točaka spreman ispitati žele li države članice ići dalje i je li potrebno ići dalje i na europskoj razini.“

**Europsko građanstvo**

„Želim nastaviti napredak u pogledu prioriteta: ... za zaštitu slobode kretanja građana, osobito u kontekstu Brexita koji će uskoro opet biti na dnevnom redu.“

**Pravo trgovačkih društava**

„Osobito sam predan suradnji s vama i s Vijećem na načinu uvođenja novih zahtjeva u pravo trgovačkih društava. Govorili ste i o ljudskim pravima ... Trenutačno na razini mnogih društava postoje određene obveze na dobrovoljnoj osnovi, ali to nije dovoljno. Siguran sam da moramo provesti pravu promjenu prava trgovačkih društava kako bismo zahtijevali više obveza u pogledu društvenog interesa društava, a ujedno sam siguran da je prilično važno raspravljati o lancu opskrbe.“

**Udružne tužbe**

„Ja ću se ... zalagati za brzo donošenje prijedloga o udružnim tužbama. Europskim potrošačima prijeko su potrebne mogućnosti kolektivne pravne zaštite.“

„...prvo moramo donijeti novu direktivu, odnosno Direktivu o udružnim tužbama, kako bismo organizirali kolektivnu pravnu zaštitu jer znate da moramo doći do stajališta Vijeća ako je moguće u studenome, stoga smo na prvom koraku i potpuno dijelim stajalište da to moramo učiniti i da moramo organizirati postupak.“

### **Dvojna kvaliteta proizvoda**

„Moramo nastaviti s rješavanjem problema neiskrene i agresivne prodaje i zaštititi ranjive potrošače. Moramo zadržati visoku razinu opreza u pogledu rizika od dvojne kvalitete proizvoda ... Očekujemo istu pravednost neovisno o tome gdje potrošač živi.“

### **Sigurnost proizvoda**

„Istražit ću ažuriranje Direktive o općoj sigurnosti proizvoda kako bi svi dionici u lancu opskrbe na internetu smanjili broj nesigurnih proizvoda. Isto tako želim jasna pravila u pogledu odgovornosti za sve pružatelje usluga uključene u internetsku prodaju.“

### **Odgovornost u području umjetne inteligencije**

“[O] posljedicama umjetne inteligencije na ljude i njezinim etičkim aspektima i moramo vidjeti kako je moguće ići dalje u pogledu odgovornosti ... Sigurnost je vrlo važan aspekt, kao i posljedice na ljude te etički aspekt i odgovornost, ali ne želim vas uvjeravati da ćemo u prvih 100 dana imati novu uredbu o odgovornosti. Možda će biti potrebno duže od toga.“

### **Učinkovita provedba potrošačkog prava**

“[N]amjeravam poseban naglasak staviti na učinkovitu provedbu. ... Sad moramo osigurati njegovu učinkovitu provedbu unutar Unije i u suradnji s međunarodnim partnerima.“

### **Jačanje sposobnosti potrošača**

„U strategijama zelenog plana u prvih 100 dana pokušat ćemo vidjeti kako je moguće više surađivati s dionicima na strani ponude i vidjeti kako bi bilo moguće da potrošač sudjeluje u bržem prelasku na zeleno gospodarstvo. Siguran sam da je prvi korak da potrošačima pružimo više informacija kako bi bili sposobni odabrati drukčije i odlučiti se za drugi proizvod.“

### **Održivost, trajnost i mogućnost popravka**

„Kao prvo, mi smo svi kao države članice Europske unije predani ispunjavanju svojih obveza u pogledu ciljeva održivog razvoja na razini UN-a.“

„Kao što sam rekao u svojim uvodnim napomenama, želim ponoviti da je vrlo važno iskoristiti stranu potražnje, dakle sposobnost potrošača, za organiziranje stvarnog procesa za održivo gospodarstvo i siguran sam da to moramo učiniti i aktivno djelovati u tom smislu ako želimo u potpunosti ispuniti svoje obveze u pogledu ciljeva održivog razvoja na razini UN-a.“

„Vrlo sam jasno rekao da smatram da moramo učinkovito informirati potrošače o nizu pitanja koja se odnose na održivost i održivi razvoj. Stoga su trgovačka društva obvezna pružiti točne informacije, na primjer o ... trajnosti, mogućnosti popravka niza proizvoda, ali i o dostupnosti rezervnih dijelova. A u pogledu mogućnosti popravka dodao bih ... sposobnost trećih strana da poprave proizvod, a ne nužno društva koje je prodalo proizvod ... Stoga u pogledu tih pitanja smatram da će vjerojatno biti potrebno donijeti propise ... Mi ćemo istražiti sve situacije kako bismo vidjeli napredujemo li prema obvezi održivosti. ....“

### **Programirano zastarijevanje proizvoda**

„Kad govorite o planiranom zastarijevanju proizvoda, ako je ono doista planirano, smatram da to mora postati kazneno djelo i da se mora omogućiti nadležnim tijelima da ga kažnjavaju. Mi ne možemo zamisliti uvođenje te logike zastarijevanja proizvoda na dobrovoljnoj osnovi, bez ikakvih posljedica.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona nisu službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Simultani prijevod nije vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videonimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Ottavio MARZOCCHI, Udo BUX; Pomoćnica urednika: Ginka TSONEVA

Podatci za kontakt: [poldep-citizens@ep.europa.eu](mailto:poldep-citizens@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

Tisak ISBN 978-92-846-5556-4 | doi: 10.2861/785 | QA-02-19-781-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5555-7 | doi: 10.2861/302599 | QA-02-19-781-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### **ADINA-IOANA VĂLEAN**

### Kandidatkinja za povjerenicu Promet



Kandidatkinja za povjerenicu Adina-Ioana Vălean predstavila se Europskom parlamentu 14. studenog 2019. kako bi odgovorila na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za promet i turizam. Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- održiv, siguran i pristupačan promet.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Održiv, siguran i pristupačan promet

### Suradnja s Europskim parlamentom

„Znam koliko bi važno bilo za povjerenika da se nadoveže na stručno znanje i iskustvo zastupnika u Europskom parlamentu i obvezujem vam se da ću od početka s vama dijeliti ideje i projekte i da ćemo zajedno raditi kroz cijeli lanac izrade zakonodavstva.”

„Obvezujem se pronalaziti dobra rješenja, surađivati sa svim dionicima, surađivati s Parlamentom u rješavanju problema i pronalasku pravih načina za povezivanje i kretanje ljudi po pristupačnoj cijeni i kako bismo imali pravedan i uključiv promet, uključujući zračni promet.”

„[...] Bit će mnogo posla u području prometa i turizma [...] na koji se povjerenik za promet s Europskim parlamentom treba obvezati i [razvijati] taj rad i onda [raspravljati] o njemu u kolegiju povjerenika.”

### Strategija za održiv i pametan promet

„Marljivo ću raditi na smanjenju ekološkog otiska od aktivnosti mobilnosti i prometa i pobrinuti se za to da naše mjere dodatno doprinose smanjenju emisija ugljika i poboljšanju kvalitete zraka.”

„Podupirat ću partnerstva s industrijom u vrijednosnom lancu kao dio europskog zelenog plana.”

„Zalagat ću se za ostvarenje potpuno razvijenog jedinstvenog europskog neba [...] Neću tvrditi da nam je potrebno manje letova, ali moramo biti učinkovitiji, održiviji i imati bolji, učinkovit sustav upravljanja prometom.”

„Kada je riječ o lukama, rekla bih da je pomorstvo, naravno, velik posao za Europu. Moramo ga zaštititi, konsolidirati i učiniti održivijim, zelenijim, ali to treba biti dio pozitivnog rješenja – zelenijeg i konkurentnijeg [...] svi dionici iz trećih zemalja na našim tržištima trebaju poštovati naša pravila, a to je nešto što treba pratiti, odnosno dio je posla Komisije to pratiti i brinuti se o tome da to i dalje vrijedi.”

„[...] održive strategije planiranja gradske mobilnosti [...] Radije bih da postoji europski pristup tome, umjesto prevelike rascjepkanosti jer je rascjepkanost u tom pogledu loša za prekogranične putnike [...] vidjet ćemo hoće li biti potrebne dodatne mjere na europskoj razini.”

### Internalizacija vanjskih učinaka/Oporezivanje energije

„Do 2050. želimo biti ugljično neutralni, a za to su potrebne dodatne politike i napori.”

„Stoga moramo internalizirati dio tih vanjskih učinaka [...] korisnik mora dati više za ono što onečišćuje.”

„Mogu se obvezati i reći da neću isključiti oporezivanje, to je potpuno jasno [...] Obvezujem se da će moj rad biti usmjeren na to kako možemo razviti i učiniti željeznicu pristupačnijom s nižim cijenama.”

„Zatim održiva alternativna goriva i zatim oporezivanje. Sve je to otvoreno, ne želim ništa skrivati i obvezujem se raditi na svemu navedenom kako bi se smanjile emisije u zračnom

prometu i kako bi željeznica postala privlačniji način prijevoza osoba i robe.”

### Proširenje sustava za trgovanje emisijama

„Smanjenje emisijskih jedinica za zračne prijevoznike s namjerom njihova potpunog uklanjanja u budućnosti dio je misije koja mi je povjerena, a proširenje sustava za trgovanje emisijama na pomorski sektor nešto je što će donijeti vrijednu promjenu. Općenito bi korisnici trebali snositi trošak svojih putovanja, a ne društvo u cjelini.”

“[...] ETS-om u zračnom prometu morat će se smanjiti emisije. Imamo program CORSIA: čim se usvoji bit ćemo obvezni provoditi ga kako bismo mogli kompenzirati emisije.”

„[...] EU ETS [...] Predana sam i zajedno bismo trebali biti predani uvođenju takvog instrumenta za smanjenje emisija u pomorstvu.”

„[...] kada budemo uvodili EU ETS u pomorski sektor [...] bit ćemo oprezniji i pokušat ćemo zadržati konkurentnost tog sektora jer je to za nas jako važno.”

### Prihvaćanje održivih i alternativnih goriva za cestovni, pomorski i zračni promet

„Surađivat ću s državama članicama i privatnim ulagačima na uspostavi znatno većeg broja javno dostupnih mjesta za punjenje ili opskrbu. „Želim promicati prihvaćanje održivih goriva u cestovnom, pomorskom i zračnom prometu.”

„[...] uvođenje održivijih goriva. U pomorstvu [...] moj cilj – moja obveza – bila bi podržati ona goriva koja su održivije i trajnije rješenje u ovoj fazi i poticati razvoj novih tehnologija, novih istraživačkih programa.”

„Stoga je potrebna košarica mjera – najvažnije je provesti dekarbonizaciju, povećati ekološku prihvatljivost i ne izgubiti konkurentnost.”

### Digitalne inovacije i daljnja modernizacija ključnih prometnih sustava

„Moramo potpuno iskoristiti prednosti digitalizacije kako bismo učinili promet sigurnijim, čistijim, učinkovitijim i dostupnijim.”

„Stvara se novo tržište za digitalna rješenja i ja želim da EU i dalje bude predvodnik: od lanaca blokova i digitalnog mapiranja i praćenja do povezanih i automatiziranih vozila, zrakoplova i plovila.”

„Mi u željeznicu moramo uvesti logističke promjene putem novih tehnologija, potrebni su nam otvoreni podatci, primjerice, o očekivanim vremenima dolazaka i potreban nam je novi sustav za signalizaciju.”

### Socijalna dimenzija

„Radna mjesta neće proći bez posljedica, stoga ću dati prednost ulaganju u prekvalifikacije kako bi, primjerice, regije s automobilskom industrijom i dalje napredovale društveno i gospodarski.”

„Želim otići korak dalje s inicijativom ‘Žene u prometu’ i želim vidjeti napredovanje potencijala rodne ravnoteže i rodno osviještene politike.”

„Moramo objasniti [ljudima] i dobiti njihovu potporu kako se ne bi bojali da će moderna budućnost za promet značiti da će netko biti zapostavljen. Bit ću potpuno predana tom pristupu i pratit ću sav rad koji je već u tijeku.“

„Zrakoplovni sektor jako je konkurentan... Potrebna nam je potpora svih zastupnika, država članica, zračnih prijevoznika, udruženja zrakoplovnog osoblja, organizacija radnika i poslodavaca i Parlamenta... Zapravo ću reći da ću poduzeti sve potrebne mjere, zakonodavne i druge, kako bih riješila sve ove nedostatke, sva ova pitanja.“

„[Želim] zajedno sa svojim [kolegama povjerenicima] raditi na poduzimanju dobrih mjera u različitim područjima, kako bi radnici ili radno okruženje u prometu bili zaštićeni od prijevara i zlorabe, od loših radnih uvjeta. Stoga je to, rekla bih, humanistička predanost.“

### **Vojna mobilnost**

„Prometna infrastruktura ključna je za omogućavanje europske strategije obrane. Bolja mobilnost naših postrojbi i opreme ne smije se previdjeti kada budemo ulagali u infrastrukturu, a objekti dvojne namjene, za građanske i vojne potrebe, velika su prilika za našu Uniju i trebaju biti strateški izbor.“

### **Vodeća uloga međunarodnih foruma**

„Razmišljajući globalno, vizija izabrane predsjednice vizija je geopolitičke Komisije. I upravo nam je to potrebno. Potrebno nam je da Europa zadrži svoj multilateralizam na globalnoj razini. U području prometa to znači da Europa mora biti čvorište za sve susjedne regije, ali što je još važnije, za globalne lance opskrbe i protok putnika, a to će biti osobito važno za našu konkurentnost.“

„Naša konkurentna prednost može se pojačati budemo li odgovarajuće djelovali u svojim međunarodnim tijelima, kao što su Međunarodna pomorska organizacija (IMO) i Međunarodna organizacija civilnog zrakoplovstva (ICAO) kako bi se prihvatile koristi iz naših uspješnih slučajeva.“

### **Suradnja s ključnim partnerima**

„Zatim imamo sporazume i u sporazumima imamo pravila koja je potrebno provoditi. Smatram da moramo imati jednake uvjete za sva naša poduzeća i za one koji pristupaju našem tržištu [...] To će biti nešto na čemu ćemo stalno raditi.“

“[...] moramo ostvariti tržišno natjecanje da dobijemo dobar sustav cijena [...] Ja ću pratiti i ocjenjivati što se točno događa i što se ne provodi te ću pokušati ostvariti provedbu.“

“[...] naravno, ondje gdje ne bude napretka, uvest ćemo postupke zbog povrede prava.“

“Svi smo svjesni ovog spornog pitanja u vezi sa zračnom lukom Gibraltar [...] naravno, neupitno je da ću u slučaju Brexita biti povjerenica država članica Europske unije.“

### **Transeuropske prometne mreže**

„Usprotivila sam se rezovima u okviru trenutnog višegodišnjeg financijskog okvira (VFO) i obvezujem se pred vama da ću braniti proračun za Instrument za povezivanje Europe u sljedećem financijskom okviru.“

„Moramo dovršiti osnovnu mrežu, moramo pružiti potporu ulozima zračnih luka i luka u regionalnim i lokalnim mjestima.“

„Ujedno ćemo preispitati smjernice za 20 mreža u 2021., znam da postoji predanost [...] moramo bolje pridonijeti projektima koji nastaju u toj mreži, osobito u željezničkom prometu.“

“[...] da se uvede jedno nadležno tijelo za rješavanje svih postupaka [...] to bi moglo dovesti do dodatnog sloja birokracije [...] to ne želimo, ali i da se uvedu neka kraća razdoblja, na primjer, dvogodišnje razdoblje za provedbu.“

### **Nedostatak infrastrukturnih poveznica i poveznica povezivosti**

„S jedne strane, moramo uložiti u samu infrastrukturu – u multimodalnost.“

„Povezivost je i dalje najvažnija i mi ćemo ulagati u povezivost. Kao što sam prethodno spomenula, za lokalne i regionalne zračne luke i luke morat će se osigurati dodatna potpora unutar okvira politike tržišnog natjecanja Europske unije.“

„Dajem prednost noćnim vlakovima dok god su konkurentni, a i obveza pružanja javnih usluga može se upotrijebiti za noćne vlakove.“

### **Pristupačan, pouzdan i dostupan promet za sve**

„Želim promicati mobilnost kao uslugu, učiniti alternative konvencionalnim osobnim automobilima pristupačnima, prilagoditi infrastrukturu i prihvatiti pametna i suradnička rješenja.“

### **Sigurnosni standardi**

„Dvadeset pet tisuća smrtnih slučajeva na cestama jednostavno nije prihvatljivo. Moramo dijeliti cilj smanjenja broja smrtnih slučajeva i teških ozljeda na cestama za 50 % do 2030. u usporedbi s 2020. Sva ću dostupna sredstva uložiti u uvjeravanje ministara, ulagača i graditelja da trajno internaliziraju to obećanje o sigurnosti i treba mi vaša potpora u tome.“

„Smatram da smo predani viziji o broju nula, odnosno smanjenju do nula smrtnih slučajeva do 2050. Postoji strategija koju ćemo uspostaviti i planiram je snažno promicati.“

### **Prava putnika**

„Putnici ograničene mobilnosti moraju se moći kretati s jednakom lakoćom kao i svi drugi. Oni u udaljenim područjima moraju biti bolje povezani našom prometnom mrežom... Europa danas ima vrlo obuhvatan okvir za prava putnika.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u studenome 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenik: Esteban COITO GONZALEZ; Pomoćnica urednika: Adrienn BORKA

Podatci za kontakt: [poldep-cohesion@ep.europa.eu](mailto:poldep-cohesion@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

IP/B/TRAN/NT/2019-001

Tisak ISBN 978-92-846-5945-6 | doi:10.2861/515802 | QA-02-19-893-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5946-3 | doi:10.2861/69829 | QA-02-19-893-EN-N

# Obveze koje je na saslušanju preuzela

## HELENA DALLI

### Kandidatkinja za povjerenicu

Ravnopravnost

Kandidatkinja za povjerenicu Helena Dalli predstavila se Europskom parlamentu 2. listopada 2019. kako bi odgovorila



na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za prava žena i jednakost spolova, za zapošljavanje i socijalna pitanja i za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove. Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- borba protiv diskriminacije i Direktiva o ravnoteži između poslovnog i privatnog života
- prava osoba s invaliditetom
- europska strategija za rodnu ravnopravnost i međunarodna partnerstva: osnaživanje žena i djevojčica
- suradnja s Europskim parlamentom i drugim povjerenicima

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenika](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Borba protiv diskriminacije

### Ravnopravnost za sve

„Svoj rad posebno želim usredotočiti na sljedeća tri potprograma: borba protiv diskriminacije svih oblika; uključivanje i osnaživanje žena; promicanje ravnopravnosti i punog sudjelovanja. Sve to za žene i muškarce, rasne i etničke manjine, vjerske i nevjerske manjine, osobe s invaliditetom, starije i mlađe osobe i pripadnike zajednice LGBTI.“

### Zakonodavstvo za ravnopravnost

„Učinit ću sve u svojoj moći da potaknem napredovanje ključnog zakonodavstva u području ravnopravnosti.“

„Kao ministrica sudjelovala sam u brojnim raspravama u Vijeću o prijedlozima koji su predugo bili blokirani. Horizontalna direktiva protiv diskriminacije predložena je prije više od 11 godina. Direktiva o ženama u upravnim odborima predložena je 2012. Prijedlog za pristupanje EU-a Istanbulske konvenciji Vijeća Europe iznesen je 2016. Kako da to objasnim našim građanima? Ne budem li u ovom okviru mogla ukloniti preostale kamene spoticanja i uvjeriti preostale skeptične države članice u Vijeću, neću se suzdržavati od pronalaženja novih rješenja i predlaganja novih zakonodavstava.“

### Direktiva o jednakom postupanju (Direktiva protiv diskriminacije)

„Prvo ću pričekati ishod sastanka EPSCO-a od 24. listopada na kojem bi se trebalo raspravljati o direktivi protiv diskriminacije, a zatim ću nastaviti s radom krenuvši od te točke. Moja je želja deblokirati tu direktivu.“

„Naravno, to je izazov, kao što znate, jer je potrebna jednoglasnost u Vijeću, ali razgovarat ću sa svim predmetnim ministrima jer moramo brzo pronaći put prema naprijed.“

„Objasnit ću da spolna orijentacija nije izbor, tako da ću to željeti shvatiti ako je to razlog zašto je direktiva blokirana.“

### Horizontalno promicanje ravnopravnosti

„Osveštavanje ravnopravnosti put je prema naprijed.“

### Radna skupina za ravnopravnost

„Tijekom prvih triju mjeseci mandata ove Komisije uspostavi ću radnu skupinu za ravnopravnost kojom će upravljati dužnosnici na visokoj razini u svim glavnim upravama. Zadatak će joj biti složena misija brze izgradnje interseksijskog pristupa za ravnopravnost u svim politikama EU-a.“

### Okvir za strategiju integracije Roma

„Ovaj okvir približava se kraju i tu ćemo strategiju preispitati. Zbog toga želim posjetiti romsko naselje kako bih znala više o tome što preispitujem te ćemo ocijeniti kako najbolje nastaviti u smislu popratnih mjera. Okvir za razdoblje nakon 2020. ujedno će u većoj mjeri biti usmjeren na anticiganizam. Uvjeravam vas da će se u tom području učiniti mnogo.“

### Prava osoba s invaliditetom

#### Provedba Konvencije UN-a o pravima osoba s invaliditetom

„Obvezujem se da ću učiniti sve što je u mojoj moći da osiguram potpunu i bezrezervnu provedbu Konvencije UN-a o pravima osoba s invaliditetom. Isto tako pobrinut ću se za uključivanje pitanja u vezi s invaliditetom u sve politike, uključujući s pomoću radne skupine, i proširit ću načelo provjere ravnopravnosti. Osim toga, kao što sam vam imala priliku reći, vrlo ću blisko surađivati s Međuklubom za osobe s invaliditetom i s Europskim forumom osoba s invaliditetom.“

#### Europska strategija za osobe s invaliditetom 2010. – 2020.

„Kao što sam rekla, sad ocjenjujemo strategiju da bismo vidjeli što je učinjeno, što je potrebno učiniti i što je potrebno učiniti bolje.“

#### Uključivanje pitanja u vezi s invaliditetom u politike

„Dat ću prednost uključivanju osoba s invaliditetom. Pobrinut ću se za to da se u svim sektorskim zakonodavstvima na razini EU-a obraća pozornost na pitanje invaliditeta.“

„Da, pitanje invaliditeta bit će uključeno u strategiju za rodnu ravnopravnost jer govorimo o uključivanju tog pitanja u sve politike.“

#### Ulaganje veta na prijedloge Komisije

U svojem odgovoru na pitanje o tome je li spremna uložiti veto na svaki prijedlog Komisije koji je u sukobu s pravom na uključenost, je li spremna zaustaviti sve zakonodavne prijedloge koji otežavaju uključivanje i hoće li uložiti veto na prijedloge Komisije zbog njihove moguće neusklađenosti s Konvencijom UN-a o pravima osoba s invaliditetom, kandidatkinja za povjerenicu odgovorila je:

„Moj je odgovor da.“

### Europska strategija za rodnu ravnopravnost

„Predložit ću novu europsku strategiju za rodnu ravnopravnost koja će obuhvaćati nove zakonodavne prijedloge, kao i uključive mjere politike.“

„[...] ova će strategija za rodnu ravnopravnost obuhvaćati transparentnost plaća, rodno uravnoteženo sudjelovanje, rodno uvjetovane razlike u plaćama i mirovinama i nasilje nad ženama. Bavit će se rodnim stereotipima jer, kao što znate, besmisleno je uvoditi zakone ako ne promijenimo stavove i ako ne promijenimo kulturu, stoga će poseban odjeljak biti posvećen tome kako se boriti protiv rodni stereotipa. Ujedno će sadržavati i poglavlje o ravnoteži između poslovnog i privatnog života.“

„Isto tako uzimat ću u obzir stajališta dionika.“

### **Razlika u plaći između muškaraca i žena**

„Tijekom prvih 100 dana ove Komisije političkim smjernicama naložit će se razmatranje uvođenja mjera za obvezujuću transparentnost plaća. To će biti ključno za naš rad, čime će se pridonijeti sveobuhvatnoj politici za rješavanje rodno uvjetovanih razlika u plaćama. To znači suočavanje s dugotrajnim stereotipima, jačanje osnaženosti žena u donošenju odluka, jamčenje provedbe Direktive o ravnoteži između poslovnog i privatnog života i prihvaćanje prava iz te Direktive (to osobito vrijedi za očeve) te borbu protiv rodno uvjetovanih razlika u plaćama i mirovinama zbog neplaćenog rada.“

„Ustrajat ću na tome da se nastavi borba protiv rodno uvjetovanih razlika u plaćama i mirovinama.“

Strategija za rodnu ravnopravnost sadržavat će i odjeljak o transparentnosti plaća, kao i mjere za osiguravanje jednakih plaća za rad jednake vrijednosti. Znamo da te rodno uvjetovane razlike u plaćama dovode do razlika u mirovinama koje mogu biti i do 36 %.“

„Da, naravno, socijalni partneri jako su važni [...] da su oni dio ove politike, ovog prijedloga, koji ćemo predstavljati.“

„I da, naravno, imat ćemo mjerne instrumente i pokazatelje za utvrđivanje kako dalje djelovati, ocjenjivati rezultate te ćemo preispitivati, mijenjati i dopunjavati te poboljšavati.“

### **Direktiva o ženama u upravnim odborima**

„Da, svakako ću raditi na deblokadi Direktive o ženama u upravnim odborima. [...] Surađivat ću s državama članicama i uvjeriti ih u dodanu vrijednost deblokade tog predmeta u Vijeću.“

„Smatram da je to uravnotežen pristup i sastat ću se sa svim ministrima koji imaju određene zadržke u pogledu tog prijedloga te ću se zalagati za opći pristup u Vijeću.“

### **Iskorištavanje radnika u kućanstvu**

U odgovoru na pitanje namjerava li poduzeti mjere kako bi se poboljšali radni uvjeti radnika u kućanstvu, uključujući migrantica, odgovorila je:

„Da, naravno, to je područje koje se treba riješiti i ja ću se pozabaviti time [...] radna skupina omogućuje nam zajednički rad.“

„[...] postoji Direktiva o rasnoj jednakosti [...] zaštita postoji, ali moramo utvrditi kako provjeravati provedbu te Direktive. Stoga ću s drugim povjerenicima surađivati i na rješavanju toga pitanja.“

### **Rodno osviještena politika**

„Dodatno ću se zalagati za to pitanje i razvijati potrebne alate kako bi se rodno osviještenost u svim politikama EU-a dovelo na novu razinu. Kao što znate, to će biti i zadatak radne skupine koja će raditi u svim glavnim upravama kako bi se rodna osviještenost u politikama doista postigla.“

### **Rodni stereotipi**

„Stereotipi su važno pitanje i to će pitanje biti obuhvaćeno našom strategijom za rodnu ravnopravnost.“

„Tijekom svog mandata nastavit ću raditi na osnaživanju žena i pobrinut ću se za to – zajedno s državama članicama – da se uhvatimo u koštac s rodnim stereotipima.“

„Da, u pogledu staklenog stropa oni i dalje itekako postoje. [...] Čvrsto vjerujem da trebamo iskorijeniti stereotipe i imati više žena u znanosti, tehnologiji, inženjerstvu i matematici (STEM). Igmom slučaja upravo sam ja u Ujedinjenim narodima promicala Međunarodni dan djevojaka i žena u znanosti.[...] STEM mi je blizak srcu kao i uključivanje djevojaka i žena u STEM – poticanje djevojaka na studiranje i pomaganje ženama koje su već u STEM-u da dospiju na položaje na kojima se donose odluke.“

### **Ciljevi iz Barcelone: skrb za djecu**

„Radit ću [...] na tome – zajedno s državama članicama – da se [...] poboljšaju ustanove za skrb i one za skrb o djeci.“

U svojem odgovoru na pitanje o strategiji Komisije za ostvarenje ciljeva iz Barcelone, Helena Dalli rekla je:

„Da, moramo raditi na tome. Moramo pronaći način kako da imamo barem pristupačnu skrb za djecu.“

„Svakako ću se zalagati [...] za sredstva, kako bi se donijele mjere kojima će se ljudima pomoći da imaju pristupačnu skrb za djecu.“

### **Spolno i reproduktivno zdravlje i prava**

„Predana sam feministica i dajem vam svoju riječ da ću učiniti sve što mogu da zaštitim spolno i reproduktivno zdravlje i prava. Stoga ću surađivati s radnom skupinom kako bi se osvijestilo pitanje spolnog i reproduktivnog zdravlja i prava, osobito u dijalogu s povjerenikom za zdravlje.“

„Ujedno moramo ispuniti ciljeve održivog razvoja Ujedinjenih naroda za zdravlje žena i univerzalni pristup skrbi za seksualno i reproduktivno zdravlje te planiranju obitelji i obrazovanju.“

## Direktive o ravnoteži između poslovnog i privatnog života

### Provedba

„Kao povjerenica za ravnopravnost vodit ću računa o tome da se Direktiva o ravnoteži između poslovnog i privatnog života potpuno i ispravno provodi u svim državama članicama.“

„Pratit ću države članice – kako bih vidjela kako provode tu Direktivu te ću možda čak organizirati radionice i prezentacije – kako bih podigla razinu osviještenosti o tom pitanju i osvijestila ih da je to dodana vrijednost radnog mjesta. Namjeravam iskoristiti financijska sredstva EU-a za takvo podizanje razine osviještenosti.“

U odgovoru na pitanje što bi predložila za rješavanje rodne neravnoteže između onih koji uzimaju dopust za skrb o drugima i što bi predložila kako se obitelji uzimanjem roditeljskog dopusta ne bi izlagale riziku od siromaštva te kako će natjerati države članice da daju poštene naknade za te dopuste, kandidatkinja za povjerenicu odgovorila je:

„Jasno je da želimo učiniti više i, kao što sam spomenula, za tri godine provest će se revizija [Direktive].“

„Nakon što provedemo reviziju Direktive i vidimo koliko je bila uspješna te postoji li – a vjerojatno će postojati – prostor za njezino otvaranje, tada ćemo razmotriti te prijedloge koje iznosite.“

## Rodno uvjetovano nasilje i bolja potpora za žrtve

„[Radije] bih se prvo usredotočila na ratifikaciju Istanbulske konvencije. Usredotočimo se prvo na to, ali isto tako moram reći da je za proglašenje nasilja nad ženama europskim kaznenim djelom isto tako potrebna jednoglasnost pa smo u osnovi u istom položaju. Osim toga možemo ojačati Direktivu

o pravima žrtava – i u tom ću pogledu morati surađivati s kandidatom za povjerenika

Reyndersom. Možemo pojačati nezakonodavne mjere za borbu protiv nasilja nad ženama, ali radije bih se prvo usredotočila na ratifikaciju Konvencije u EU-u.“

„Da, naravno, to će biti obuhvaćeno strategijom za rodnu ravnopravnost. U strategiju uključujemo i nasilje nad ženama na internetu.“

## Međunarodna partnerstva: Osnaživanje žena i djevojčica

„Pobrinut ću se za to da se Europski parlament redovito izvješćuje, osobito prije velikih događanja i u ključnim fazama međunarodnih pregovora u područjima u mojoj nadležnosti.“

## Suradnja s Europskim parlamentom

„Namjeravam raditi u dijalogu s vama, zastupnicima u Europskom parlamentu, kao i s državama članicama i civilnim društvom. Namjeravam surađivati sa svima, bez traženja krivaca u drugima, kako bih uzdignula ovo područje unutar Europske unije, ali i izvan nje.“

„Želim surađivati sa svima vama u pojedinim područjima.“

## Suradnja s drugim povjerenicima

„Kandidat za povjerenika g. Schinas i ja slažemo se da je ravnopravnost europski način života.“

„Pitanja [iz Direktive o ravnoteži između poslovnog i privatnog života] koja ste spomenuli pitanja su o kojima ću raspravljati s kandidatom za povjerenika g. Schmitom, s kojim mogu raspraviti o tim radnim uvjetima koje ste spomenuli pa ćemo vidjeti [...] kako možemo predložiti daljnje korake.“

„Zapravo sam već razgovarala s kandidatom za povjerenika g. Schmitom o tim stvarnim prilikama [na nesigurnim radnim mjestima na kojima su žene]“

„Ujedno možemo ojačati Direktivu o pravima žrtava – i u tom ću pogledu morati surađivati s povjerenikom Reyndersom.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [video snimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Rukopis dovršen u listopadu 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Martina SCHONARD; Susanne KRAATZ; Pomoćnici urednika: Sandrina MARCUZZO, Monika Laura LAZARUK

Podatci za kontakt: [poldep-citizens@europarl.europa.eu](mailto:poldep-citizens@europarl.europa.eu); [poldep-economy-science@europarl.europa.eu](mailto:poldep-economy-science@europarl.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

Tisak ISBN 978-92-846-5552-6 | doi: 10.2861/905727 | QA-02-19-779-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5551-9 | doi: 10.2861/01683 | QA-02-19-779-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### THIERRY BRETON

### Kandidat za povjerenika Unutarnje tržište



Kandidat za povjerenika Thierry Breton predstavio se Europskom parlamentu 14. studenog 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su mu postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za industriju, za istraživanje i energetiku (ITRE) te za unutarnje tržište i zaštitu potrošača (IMCO). Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- digitalizirano gospodarstvo i društvo;
- europska industrija i jedinstveno tržište spremno za budućnost; i
- obrambena industrija i svemir.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatu za povjerenika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Digitalizirano gospodarstvo i društvo

### Jačanje tehnološkog suvereniteta Europe

„Potrebna je hitna priprema za sutrašnji rast tako da se danas ulaže u ključne tehnologije za budućnost. Naravno, mislim na 5G, ali potrebno je započeti s priprema i za 6G, umjetnu inteligenciju, oblak, a već i za tehnologiju nakon oblaka, računalstvo na rubu mreže, internet stvari, naravno kibernsigurnost, tehnologiju lanaca blokova [...]. I zatim, a to neće iznenaditi one koji me poznaju, za kvantne tehnologije.”

„U pogledu strateškog suvereniteta moramo, zajedno s Marijom Gabriel, ubrzati razvoj Europskog vijeća za inovacije, svojevrjne europske verzije Agencije za napredna obrambena istraživanja (DARPA), koje nam je potrebno na našem kontinentu.”

„Morat ćemo ponovno obilno uložiti u ključne tehnologije. One će se, očito, odnositi na sve što je povezano s industrijskim vlasništvom, ali i kibernsigurnošću jer će u tom pogledu kibernsigurnost postati ključno pitanje.”

„Prvo, od iznimne je važnosti diversificirati izvore nabave. Podsjećam vas da je 2017. objavljen popis s 27 kritičnih stvari. Nova se objava očekuje 2020., zbilja ću je pregledati jer je riječ o temi koju dobro poznajem. Pregledat ću je zbilja uskoro.”

### Umjetna inteligencija i novi Zakon o digitalnim uslugama

„Dakle, zajedno s Margrethe Vestager u sto ćemo dana predstaviti europski okvir za umjetnu inteligenciju. Želio bih da bude popraćen europskom strategijom usmjerenom uspostavljanju zajedničkog tržišta podataka.”

„Ne kažem da ćemo regulirati u tih 100 dana. Vidjet ćemo što kolegij kaže, vidjet ću što će se dogoditi. Pružat ću iznimnu potporu, ali zasad neću zastupati regulaciju. Prije svega, htio bih da pokušamo zajedno vidjeti, da stvorimo zajedničku viziju, koju naravno mogu dijeliti s vama. Mnogo ćemo se savjetovati tijekom tih sto dana, a Parlament će u potpunosti sudjelovati u tom razmatranju jer vi predstavljate 511 milijuna naših sugrađana, imate pravo izraziti svoje mišljenje i mi ćemo to zasigurno čuti. U pozadini ćemo očito imati svojevrjne smjernice kako bismo znali što možemo učiniti, a što ne možemo [...].”

„Podatci su moj život, stoga možete biti uvjereni da želim Europu koja vrsno upravlja svojim podacima, koje može i razmjenjivati u skladu s jasnim kriterijima, posebice sada u industrijskom aspektu, što će biti ključno za internet stvari i industriju 4.0.”

„Umjetna inteligencija u industriji apsolutno je glavno pitanje koje nadilazi industriju 4.0.”

„Tvrdim vam da uopće nismo izgubili rat u pogledu umjetne inteligencije protiv Amerikanaca i Kineza. Nadam se da ću biti ondje sa svima onima s četiri strane kontinenta koji će me pratiti u toj borbi. Duboko sam u to uvjeren.”

„Hvala vam što ste mi dopustili da objasnim. Preuzimam odgovornost da se ne dovede u pitanje [odredba o ograničenoj odgovornosti Direktive o e-trgovini].”

„[Pogled u budućnost] obuhvaća i evoluciju pravila unutarnjeg tržišta koja trebaju biti dovršena s obzirom na prave potrebe naših poduzeća. To će se provesti Zakonom o digitalnim uslugama, posebice u cilju reguliranja velikih, digitalnih platformi.”

„[...] u vezi sa Zakonom o digitalnim uslugama i mogućom izmjenom Direktive o e-trgovini [...] očito se neće uvesti opći nadzor, neće se preispitati načelo podrijetla niti izmijeniti odgovornost. Jasno je da će se rješavati obveze i odgovornosti platformi.”

„Uvest ću medijski i audiovizualni akcijski plan.”

### Jedinstveno tržište za kibersigurnost i zajednička kibernetička jedinica

„Dimenzija kibersigurnosti svakako je ključna kako bi se spriječilo da se naš informacijski prostor jednog dana uruši. Kao što svi znate, ova mi je tema već dugo vremena bliska i u nju se namjeravam osobno uključiti, u svim sastavnicama portfelja. Ona obuhvaća sve aktivnosti unutarnjeg tržišta, između krajnjih korisnika. Stoga je jasno strukturirajuća.”

„Morat ćemo se zapitati o problemu kibersigurnosti, čak i kada proizvodimo predmete [...]. Dakle, kibersigurnost je u osnovi nešto na čemu bih zbilja želio raditi s vama jer je riječ o nečemu što bismo trebali dalje razvijati.”

### Europska industrija i jedinstveno tržište spremni za budućnost

#### Dugoročna strategija za industrijsku budućnost Europe

„U tu ću svrhu raditi na tri glavna prioriteta. Prvo, modernizacija jedinstvenog tržišta. Treba još puno toga učiniti i mi to znamo. Potrebna nam je kritična masa. Granice se očito moraju spustiti [...].”

„Ono što je apsolutno ključno u tom portfelju jest to da su svi sektori našeg poslovanja obuhvaćeni gospodarstvom – usluge u njihovom mnoštvu, industrija (a industrija je očito 99,8 % MSP-ova, ali postoje i kulturne industrije te naravno turizam) – pod utjecajem su digitalizacije. Stoga će zapravo moja uloga biti da svugdje budem akter kako bih pomogao u transformaciji sveukupnosti naših industrija.“

### Kružno gospodarstvo

„Zajedno sa svim svojim kolegama u kolegiju pridonijet ću ambicioznom zelenom planu kako bi Europa do 2050. postala prvi ugljično neutralni kontinent. A s Fransom Timmermansom objedinit ću industrijski stup „zelenog plana“, novu strategiju za kružno gospodarstvo, preusmjeravanje prema politici javne nabave ili još uvijek prijelaz na vozila s nultim razinama emisija jer moramo naučiti lekcije i udaljiti se od skandala Dieselgate.“

„U pogledu ostalog, zelena je politika u središtu moje aktivnosti. Rekao sam da ćemo obilno uložiti u prijelazne tehnologije [...] to je tema u kojoj Europa može, mora i hoće pobijediti.“

### Strategija u području MSP-ova i izaslanik za MSP-ove

„Moja će uloga biti i da štitim MSP-ove, novoosnovana poduzeća te da podržavam nove oblike zaposlenja osiguravanjem pravednog tržišnog natjecanja s divovima s drugih kontinenta, a posebice osiguravanjem da svi uživaju socijalna prava.“

„Moramo pomoći MSP-ovima da se prilagode, ali i pojednostavniti im živote svim mogućim sredstvima kako bi mogli rasti na unutarnjem tržištu i diljem njega, primjerice olakšavanjem pristupa namjenskom financiranju, javnoj nabavi ili pomaganjem u zaštiti njihova znanja.“

„[Pet sastavnica strategije MSP-ova bit će:] Prva je točka uklanjanje regulatornih i administrativnih prepreka. Druga je točka poboljšanje primjene Direktive o kašnjenju u plaćanju. To je još uvijek uzrok gotovo 30 % slučajeva stečaja MSP-ova. Treća je točka aktivno podupiranje financiranja MSP-ova. A postoje i alati, povećat ćemo ga. Četvrta je točka prilagođavanje jedinstvenog tržišta posebnostima MSP-ova, razgovarali smo o preprekama. A zatim, peta je točka razvijanje vještina, posebice digitalnih vještina. Spomenuo sam to i to je vrlo važno.“

Nisam prije govorio o tome, ali i to je vrlo važno: održivost. Budući da, očito, kada govorimo o građevinarstvu, postoje mnoge stavke kao što su izolacija, zgrade s nultom potrošnjom energije, nulta razina emisija CO<sub>2</sub>. Treba imati mnogo vještina. O toj sam temi već raspravljao s povjerenikom Nicolasom Schmitom; očito ćemo zajedno

raditi na zadnjoj točki. Opet ponavljam, ali riječ je o važnoj temi, izaslanik za MSP-ove, kojeg naravno još nisam imenovao, još uvijek se nisam ni s kim sastao, vrlo je rano, imat će vrlo važnu ulogu glasnika Komisije na terenu.“

### Svakodnevno funkcioniranje jedinstvenog tržišta

„Radit ću na [...] modernizaciji unutarnjeg tržišta. Još uvijek ima puno posla. Moramo postići kritičnu masu. Očito moramo sniziti prepreke [...].“

„[...] svi sektori našeg gospodarstva [...] pod utjecajem su digitalnog. Stoga će moja uloga biti da pomognem cjelokupnoj industriji u njezinoj transformaciji.“

„U pogledu jedinstvenog tržišta u okviru ovog portfelja mogu reći da želim trotaktni motor, riječ je o zaštiti, transformaciji, a zatim i gledanju u budućnost.“

„Prije svega zaštita, za unutarnje tržište i pravila koja se na njega odnose, dopustiti da se milijuni proizvoda prodaju i kupuju svaki dan, uz postizanje zaštite potrošača. Ta zaštita unutarnjeg tržišta odnosi se i na europske radnike koji mogu slobodno pružati svoje usluge u svim državama članicama Unije, priznavanjem njihovih stručnih kvalifikacija.“

„Moramo osigurati i da se pravila unutarnjeg tržišta primjenjuju na odgovarajući način kako bi se nastavilo promicanje konvergencije i rasta za sve zemlje Unije. Naglašavam sve zemlje, ne dovodeći u pitanje zaštitu radnika i njihovih uvjeta na radu.“

„Osigurati ću i da se jedinstveno tržište zaštiti od izvanjske konkurencije kada nije pravedna.“

„To je pitanje predviđanja i praćenja te transformacije, što je ujedno i prilika da se pomogne svima onima koji se trebaju kvalificirati ili ponovno kvalificirati ili prekvalificirati za nova radna mjesta. Treći izazov, društveni izazov, bit će jednako važan za moj portfelj kao i druga dva, izazovi zaštite okoliša i digitalni izazovi.“

„Htio bih vrlo jasno naznačiti da sam protiv bilo kakvih novih prepreka. To je osjetljiva tema. Ponekad smo mogli vidjeti uklanjanje prepreka, a neke se države nisu pridržavale pravila. Stoga ću podupirati Parlament u nastojanju da osigura poštovanje pravila.“

„Htio bih vrlo jasno naznačiti da neću ponovno otvoriti Direktivu o uslugama. [...] Međutim, namjeravam poboljšati njezinu provedbu jer je ona na snazi i treba se primjenjivati u skladu s pravilima.“

„Borit ću se protiv regionalnih protekcionizama.“

„S radošću prihvaćam obvezu [uklanjanja prepreka prekograničnom pružanju usluga].“

## Ravnopravni uvjeti

„Moramo podržavati novu strategiju rasta za Europu. Jedinствeno tržište trebalo bi imati povoljna pravila za sva, naglašavam, sva poduzeća. Mala, srednja i velika.”

## Obrambena industrija i svemir

### Nadzor nad Europskim fondom za obranu

„Očito će tema obrane biti apsolutno glavna točka, zahvaljujući Europskom fondu za obranu od kojega će imati koristi, bit ću osobito oprezan, svi MSP-ovi.”

### Jaka i inovativna svemirska industrija

„Dopustite mi da budem jasan: svemirska industrija od apsolutne je važnosti. Europa je drugi najveći kontinent na svijetu u pogledu svemira, a tako će i ostati. To je ključno za našu autonomiju, za našu neovisnost.”

„Istaknuti se znači napokon pokazati ambiciju u obrambenoj industriji, u području svemira. Europa naravno mora imati autonoman pristup svemiru, ali i nastaviti ulagati u vrhunske sustave kao što su Copernicus ili Galileo. Radit ću na tome.”

## Turizam

„Naš cilj mora biti stvaranje [...] strategije lanaca vrijednosti i lanaca vrijednosti u svim sektorima, [uključujući] u turizmu, koji će morati pratiti transformaciju cjelokupnog ekosustava koji se suočava s masovnim turizmom i pojavom novih platformi kako bi Europa ostala prvo svjetsko odredište u turističkom sektoru.”

## Sukob interesa i etika

„To vrlo precizno znači da sam na tržištu prodao sve dionice koje sam posjedovao, čak i prije nego što sam došao k vama. Ujedno sam odstupio sa svih, naglašavam, svih mandata. [...] U tom pogledu, isto tako želim biti jasan: ta je mogućnost izričito nemoguća. Postoje pravila koja predviđaju te probleme u Europskoj komisiji. To su posebice članci 2.6. i 4. Kodeksa ponašanja povjerenika. Ja ću jednostavno biti odgovoran, kao i svi drugi povjerenici, da ih se savjesno i transparentno pridržavam. Dakle, kako je predviđeno kodeksom ponašanja, o bilo kojoj financijskoj temi izravno povezanoj s poduzećem koje sam napustio ili nekom od njegovih društva kćeri, automatski ću se isključiti, u dogovoru s predsjednikom.”

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati sadržani u ovom dokumentu temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja.

© Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u studenome 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Frédéric GOUARDÈRES – Mariusz MACIEJEWSKI; Pomoćnica urednika: Irene VERNACOTOLA

Podatci za kontakt: [poldep-Economy-Science@ep.europa.eu](mailto:poldep-Economy-Science@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

IP/A/IMCO/2019-14

Tisak ISBN 978-92-846-5578-6 | doi: 10.2861/893680 | QA-03-19-719-EN-C

OKOLNOSTI ISBN 978-92-846-5577-9 | doi: 10.2861/669593 | QA-03-19-719-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### YLVA JOHANSSON

### Kandidatkinja za povjerenicu Unutarnji poslovi



Kandidatkinja za povjerenicu Ylva Johansson predstavila se Europskom parlamentu 1. listopada kako bi odgovorila na pitanja koja su joj postavili zastupnici u Europskom parlamentu, koji su ujedno članovi Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove. Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- opći pristup
- zajedničke europske vrijednosti,
- novi početak u pogledu migracije i
- unutarnja sigurnost

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Opći pristup

„Predana sam odlučnom donošenju politika koje se temelji na dokazima [...] u područjima koja su obuhvaćena mojim portfeljem. Cilj mi je primijeniti načela bolje regulative u pripremi budućih prijedloga u svojem portfelju.”

„[...] važno mi je imati rodnu perspektivu u svim djelovanjima koja poduzimamo.”

## Zajedničke europske vrijednosti

„Europska unija utemeljena je na vrijednostima, a one moraju biti naša vodeća načela. Neću samo braniti i glasno se zalagati za te vrijednosti u Europskoj uniji, već i u ostatku svijeta. Meni je ključno da zaštitimo svoje demokratske poretke od populizma i ekstremizma te da se uvijek zalažemo za ljudska prava.”

„Najbolji interes djeteta i rodna perspektiva preduvjeti su za ono čime se bavimo te trebaju biti prisutni u svim našim izradama politika, to vam jamčim.”

## Novi početak u pogledu migracije

### Novi pakt o migraciji i azilu

„Glavni mi je prioritet [...] razviti novi pakt o migraciji i azilu. Bit će teško, ali [...] neuspjeh nije opcija [...] Moramo imati zajednički europski pakt o migraciji i azilu.”

„Moram se oslanjati na spremnost država članica da pruže dobrodošlicu doseljenim migrantima. Posljednjih smo godina u EU-u imali povećanje broja ponovnih naseljavanja. Ponosna sam na to. Mislim da bismo trebali nastaviti dalje tim putem [...]”

„[...] dopustite da budem jasna: mehanizam solidarnosti nije dobrovoljan u Europskoj uniji i ne bi trebao biti.”

### Ponovno pokretanje reforme pravila o azilu

„[...] svaka država članica obvezna je primiti njihove zahtjeve za azil, obraditi te zahtjeve i ustanoviti hoće li se ljudi vratiti ili ako nije moguće izvršiti vraćanje s obzirom na načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. [...] Komisija može pomoći i olakšati državama članicama u tom pogledu, ali [...] To je dužnost svake države članice. To ne može provoditi Komisija.”

### Zatvaranje rupa između pravila o azilu i vraćanju

„Iako moramo poštovati svoje vrijednosti i pravne odgovornosti prema onima kojima je potrebna međunarodna zaštita, moramo osigurati i da se oni koji ne ispunjavaju uvjete

za ostanak vrate. Prošle godine je samo jedna trećina onih kojima je naložen odlazak zapravo vraćena.”

„Da, pojačat ću napore u području vraćanja. Mislim [...] da bismo trebali biti jasniji, moramo imati bolje postupke i moramo zatvoriti zakonske rupe između onih koji ispunjavaju uvjete za ostanak i onih koji se moraju vratiti.”

„Smatram da bismo trebali razvijati više sporazuma o ponovnom prihvatu s trećim zemljama. To je vrlo važan aspekt, a Komisija može pomoći u njegovoj izgradnji. Znam da u nekim slučajevima države članice imaju vlastite sporazume te smatram da nam je potrebna i suradnja između Komisije i država članica kako bismo pronašli najučinkovitiji način za ponovni prihvata jer nam je to potrebno.”

### Traganje i spašavanje

„Ključan element novog pakta o migraciji i azilu bit će održiviji, pouzdaniji i trajniji pristup traganju i spašavanju. Imam jasnu misiju da zamijenim *ad hoc* rješenja.”

„Znam da je Parlament tražio neke smjernice o pojašnjenju, u kojima je potrebno pojasniti da se istinska humanitarna pomoć nikada ne bi trebala kriminalizirati. To je pitanje kojim ću se rado približe baviti, a to bi mogao biti put prema naprijed.”

### Zakoniti načini ulaska u Europsku uniju

„Radit ću s državama članicama kako bi se poboljšalo preseljenje i razmotrilo razvijanje humanitarnih koridora za hitne potrebe.”

„Možemo pomoći migrantima i s pomoću suradnje, primjerice, s nadležnim tijelima UN-a. Smatram da bismo trebali nastaviti imati sporazume s trećim zemljama te smatram da važan dio takvog sporazuma mora biti razvoj zakonitih načina ulaska u Europsku uniju. Zato nam je potrebna i ta vrsta suradnje s trećim zemljama kada je riječ o migraciji.”

„ Slažem se da je za ekonomske migrante važno da pronađemo bolje načine za naše zakonite načine ulaska u Europu, za preseljenje i za zakonite migrante koji dolaze raditi u Europu.”

„Svjesna sam prijedloga za humanitarne vize. To bi mogla biti rasprava na kojoj možemo nastaviti raditi.”

### **Snažnija suradnja sa zemljama podrijetla i tranzitnim zemljama**

„Suradnja EU-a s Turskom i Libijom ne [...] šteti ljudskim pravima migranata. Povređuju se prava migranata i krše se ljudska prava, ali to nije zbog suradnje. Možemo pomoći migrantima i s pomoću suradnje, primjerice, s nadležnim tijelima UN-a. Smatram da bismo trebali nastaviti imati sporazume s trećim zemljama [...]. Zato nam je potrebna i ta vrsta suradnje s trećim zemljama kada je riječ o migraciji.“

### **Borba protiv trgovaca ljudima i krijumčara**

„Spašavanje života na moru naša je moralna dužnost. To je povezano s jačanjem borbe protiv krijumčara i trgovaca ljudima. Moramo učiniti više kako bismo razbili okrutan poslovni model krijumčara i mreže kriminala u pozadini.“

„Smatram da je vrlo važno uništiti poslovni model krijumčara. Možemo vidjeti da oni koji krijumčare ljude isto tako krijumčare druge stvari. Riječ je organiziranim kriminalcima koji zapravo od toga puno zarađuju, stoga se moramo boriti protiv tog poslovnog modela.“

„Smatram da je od iznimne važnosti da pojačamo borbu protiv krijumčarenja i moram reći da sam spremna razmatrati nove zakonske prijedloge u tom području [...].“

### **Ojačana Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu**

„[...] kako bi se zaštitile naše vanjske granice, vrlo je jasno da Komisija ima ulogu pomaganja državama članicama u zaštiti vanjskih granica. Zbog toga, na primjer, toliko ubrzano radimo na Frontexu. Naravno, to činimo kako bismo mogli bolje zaštititi svoje vanjske granice, a uloga Komisije i agencija jest ta da to čine zajedno s državama članicama [...].“

### **Schengensko područje**

„[...] brz povratak potpuno funkcionalnom schengenskom području bez unutarnjih graničnih kontrola za mene će biti ključan cilj.“

„Nadajmo se da će to otvoriti put i daljnjem proširenju Schengena.“

„[...] posljednja je stvar uvijek pokrenuti postupak zbog povrede prava. To je uloga Komisije pa bi to uvijek mogao biti slučaj. Ali smatram [...] da to ne bi trebala biti prva stvar koju ću učiniti. Smatram da bih trebala započeti s dijalogom sa zemljama i pokušati pronaći daljnje korake u drugim aspektima prije pokretanja postupka zbog povrede prava.“

### **Unutarnja sigurnost**

„[...] ne možemo se suočiti sa svojim građanima koji su žrtve organiziranog kriminala ili terorizma tako da kažemo ‚nismo vas mogli braniti jer su upotrijebili novu tehnologiju‘. Razumijem da to nije ono što govorite, ali je važno da to poboljšamo.“

„Prečesto su najranjiviji članovi našeg društva žrtve tih zločina. Čvrsto vjerujem da ih društvo mora zaštititi, a ja ću biti njihova najjača zagovarateljica.“

### **Sprječavanje, progon slučajeva terorizma i odgovor na njih**

„Usredotočit ću se na popunjavanje praznina u našem pristupu unutarnjoj sigurnosti EU-a i osigurati da je Unija dorasla zadatku. Cilj mi je izgraditi učinkovitu sigurnosnu uniju [...] To znači osigurati učinkovito primjenjivanje postojećih zakona. Znači zatvoriti preostale praznine u našem sigurnosnom okviru. Organizirani kriminal, droga, krijumčarenje ljudi, seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece moji su glavni prioriteta.“

„Primjećujemo da organizirani kriminalci postaju sve stručniji i razvijaju svoje poslovne modele pa moramo pojačati napore na europskoj razini kako bismo se protiv njih mogli boriti na odgovarajući način.“

„Kada je riječ o terorističkim borcima koji će se možda vratiti u svoju domovinu, odluku mora donijeti svaka država članica, ali Komisija može pomoći olakšati suradnju kako bi te osobe doista mogle biti izvedene pred sud i kažnjene za teroristička djelovanja.“

„Moramo poboljšati suradnju između policijskih snaga, ali i zajedno s Europolom u Europskoj uniji. Kao što sam ranije odgovorila na jedno drugo pitanje, smatram da je najhitnija stavka povjerenje.“

### **Borba protiv radikalizacije**

„Na vrhu popisa mojih prioriteta nalazi se i borba protiv svih oblika radikalizacije.“

„[...] borba protiv radikalizacije. Smatram da je i to od iznimne važnosti i to je zadaća koja se mora izvršavati holističkim pristupom u svakoj državi članici, ali EU može pomoći i ponuditi stručnost u tom području pa smatram da je to od iznimne važnosti.“

„Neumorno ću raditi na zatvaranju prostora u kojemu teroristi planiraju, financiraju i provode svoje napade.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku sadržani u ovom dokumentu temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.  
Odgovorni službenik: Udo BUX; Pomoćnica urednika: Monika LAZARUK  
Kontakt: [poldep-citizens@europarl.europa.eu](mailto:poldep-citizens@europarl.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

Tisak ISBN 978-92-846-5553-3 | doi: 10.2861/06410 | QA-02-19-780-EN-C  
PDF ISBN 978-92-846-5554-0 | doi: 10.2861/31626 | QA-02-19-780-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### JANEZ LENARČIČ

#### Kandidat za povjerenika

#### Upravljanje u kriznim situacijama



Kandidat za povjerenika Janez Lenarčič predstavio se Europskom parlamentu 2. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su mu postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za razvoj i za okoliš. Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- europska civilna zaštita i humanitarna pomoć.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatu za povjerenika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Europska civilna zaštita

### Učinkovitost i djelotvornost

„EU mora unaprijediti svoje kapacitete kako bi brzo i učinkovito mogao pomoći većem broju ljudi kojima je potrebna pomoć.“

„Kao povjereniku za upravljanje krizama i europskom koordinatoru za hitne odgovore moj će prvi cilj biti podupirati osobe kojima je potrebna pomoć, na što je moguće brži i učinkovitiji način, uz potpuno poštovanje humanitarnih načela. U tom ću pogledu povećati učinkovitost i djelotvornost našeg odgovora na krize kako bi se pomoglo što većem broju osoba kojima je potrebna pomoć.“

„Namjeravam ojačati Koordinacijski centar EU-a za odgovor na hitne situacije kako bi se brzo i učinkovito odgovaralo na širok raspon kriza.“

„Namjeravam raditi na izgradnji sposobnosti Europske unije da odgovori na krize male vjerojatnosti znatnog učinka, kao što su radiološka ili nuklearna.“

„Namjeravam najprije poraditi na tome da osiguramo potreban broj zrakoplova za gašenje požara.“

### RescEU

„Namjeravam odlučno ustrajati na pojačanoj provedbi sustava rescEU, poboljšanog Mehanizma Unije za civilnu zaštitu, u uskoj suradnji s državama članicama. Potrebni su nam pojačani kapaciteti za rješavanje šumskih požara, akutnih hitnih medicinskih slučajeva te kemijskih, bioloških, radioloških i nuklearnih katastrofa.“

### Pripravnost u slučaju katastrofe

„Nedavni događaji, uključujući smrtonosne šumske požare u Portugalu, pokazali su nam da se moramo poboljšati u pogledu sprječavanja katastrofa i da moramo biti spremniji kako bismo odgovorili kada prevencija ne uspije.“

„Već postoje stvari koji više ne možemo spriječiti, ali se barem možemo prilagoditi. Radit ću na tome. Razgovarat ću s izvršnim potpredsjednikom Timmermansom i zalagat ću se za uključivanje strategije za rizik od katastrofa u sve klimatske aktivnosti Unije.“

### Suradnja s državama članicama

„Moramo uzeti u obzir činjenicu da je civilna zaštita ponajprije u nadležnosti država članica, a EU igra samo sporednu ulogu. No namjeravam ozbiljno shvatiti tu ulogu i intenzivno raditi. Namjeravam surađivati s državama članicama kako bih ih uvjerio da je to nešto što nam treba, cijeloj Europskoj uniji i njezinim državama članicama, jer kada se nešto dogodi, a mi nismo spremni, bit će prekasno.“

## Humanitarna pomoć

„Posvetit ću svu svoju energiju i gotovo tri desetljeća iskustva u međunarodnim i europskim forumima kako bih pomogao u ublažavanju patnji i pružio olakšanje ljudima pogođenima krizama, potvrđujući na taj način europsku solidarnost, vrijednost u koju snažno vjerujem.“

### Humanitarna načela

„EU je vrlo cijenjen zbog strogog pridržavanja osnovnih humanitarnih načela čovječnosti, neutralnosti, nepristranosti i neovisnosti. Namjeravam čvrsto braniti ta načela i u budućnosti.“

„Među njima je i načelo nepristranosti koje namjeravam odlučno braniti. To načelo znači da s humanitarnom pomoći idemo gdje je najpotrebnija, bez obzira na bilo kakve osobne značajke, uključujući vjerska uvjerenja.“

„Odluke o dodjeli humanitarne pomoći trebale bi se donositi neovisno o drugim ciljevima Europske unije – političkim, vojnim, ekonomskim, strateškim ili drugim. Ta je neovisnost nešto što ćemo braniti i u raspravi o klasteru vanjskog djelovanja.“

„Pridržavanje tih (humanitarnih) načela, uključujući načela neovisnosti, neutralnosti, operativna je potreba. Ne možemo dopustiti da nas bilo koja strana, bilo tko uključen u oružani sukob, vidi kao pripadnike druge strane jer da nas tako vide, pogođenom bismo stanovništvu ugrozili pristup humanitarnoj pomoći. Ugrozili bismo i samo pogođeno stanovništvo, a prije svega bismo ugrozili sigurnost humanitarnih radnika. [...] to je *sine qua non* za humanitarnu pomoć Europske unije.“

### Humanitarna pomoć i vanjsko djelovanje EU-a

„Humanitarna pomoć nedvojbeno je dio vanjskog djelovanja EU-a. Međutim, vrlo je poseban dio. Riječ je o dijelu koji je uređen jasnim skupom načela koja se razlikuju od onoga što usmjerava naše druge aktivnosti vanjskog djelovanja. Stoga je moja namjera blisko surađivati s kolegama u tom klasteru vanjske suradnje, a istodobno braniti humanitarni prostor i humanitarna načela.“

### Međunarodno humanitarno pravo

„Odlučno ću se usredotočiti na globalno zagovaranje u okviru potpore međunarodnog humanitarnog prava. U svojim ću se kontaktima s državnim i nedržavnim akterima čvrsto zalagati za očuvanje humanitarnog prostora. Neprihvatljivo je da humanitarni akteri sve više postaju meta, a njihov se pristup osobama kojima je potrebna pomoć redovito blokira.“

„Namjeravam surađivati s onim organizacijama koje imaju povlašten pristup naoružanim akterima, bez obzira na to radi li se o državnim vojskama ili nedržavnim naoružanim akterima, kako bih im skrenuo pozornost na važnost poštovanja međunarodnog humanitarnog prava.“

„Namjeravam [...] ustrajati na tome da takvo osposobljavanje (misije u sigurnosnom sektoru) obuhvaća teme kao što su međunarodno humanitarno pravo, rodna pitanja.“

#### **Humanitarna pomoć i civilna zaštita**

„Naše aktivnosti humanitarne pomoći u potpunosti su usklađene s aktivnostima civilne zaštite. Ne postoje proturječnosti u tome. Ima mjesta za oba alata, oba mehanizma kada se bavimo odgovorima na hitne situacije, ali i kada se bavimo mjerama kao što su prevencija i pripravnost.“

#### **Otpornost i pripravnost u slučaju katastrofe**

„Namjeravam pojačati nastojanja EU-a da spriječi da uopće dođe do katastrofa, uz istodobno jačanje naše sposobnosti da se prilagodimo promjenjivom okolišu. U svjetlu predviđanja klimatskih promjena, dugotrajnih sukoba i povećane nestabilnosti u svijetu, mi, Europska unija i njezine države članice, moramo surađivati na integrirani način.“

#### **Međuinstitucionalna suradnja**

„Uvjeravam vas da svakako namjeravam raditi s vama (Europskim parlamentom) u partnerstvu, obavještavati vas i slušati vaša mišljenja te zabrinutosti.“

„Namjeravam blisko surađivati s visokim predstavnikom / potpredsjednikom i drugim članovima kolegija odgovornima za područja kao što su klimatske promjene, okoliš i razvoj. Cilj je osigurati da smanjenje rizika od katastrofa postane sastavni dio naših nastojanja da poboljšamo otpornost naših društava i ekosustava, počevši s europskim zelenim planom.“

#### **Povezanost humanitarnog djelovanja, razvoja i mira**

„Vidim ulogu za razvoj, takozvanu povezanost humanitarnog razvoja. Zagovarati ću uključenost svoje kolegice za međunarodna partnerstva, kandidatkinje za povjerenicu Urpilainen, i njezinih službi Komisije, da se od samog početka što prije uključe, jer ako rješavate dugoročne potrebe i temeljne uzroke situacije u kojoj se pruža pomoć, to može olakšati i tranziciju iz humanitarne pomoći u razvojnu suradnju.“

„Moramo ljude što je brže moguće premjestiti iz ‚odjela hitne pomoći‘ u područje oporavka kako bi imali koristi od dugoročnijih, održivih rješenja.“

#### **Suradnja s lokalnim akterima**

„Moramo uzeti u obzir lokalne posebnosti, osigurati najbolju moguću pomoć onima kojima je to potrebno, posvećujući posebnu pažnju najranjivijim skupinama, kao što su žene i djeca.“

„Želim učiniti više kako bih lokalne aktere osnažio u pružanju pomoći na terenu. Oni najbolje poznaju kontekst, mogu raditi učinkovitije i znaju što funkcionira.“

„Neprestano ću promicati uključivanje i sudjelovanje lokalnih partnera u humanitarnim aktivnostima i u izgradnji njihovih kapaciteta u tom području te njihovom uključivanju u, primjerice, nacionalne mehanizme za koordinaciju kako bi na vrlo aktivan način sudjelovali u cijelom ciklusu humanitarne pomoći.“

#### **Upravljanje financiranjem EU-a**

„Želim raditi na snažnoj potpori koju humanitarna pomoć Europske unije već uživa među europskim građanima i želim ih uvjeriti da je svaki euro potrošen u tom području dobro potrošen euro. Najvažnija bi nam publika trebali biti građani EU-a i korisnici pomoći. Stoga ću dati visoki prioritet komunikaciji s njima.“

„Jamčit ću da se sredstva isplaćuju onima kojima je potrebno, transparentno i na temelju kvalitetnog financijskog upravljanja.“

#### **Suradnja s međunarodnim partnerima**

„Oslanjamo se na naše partnere koji dolaze iz sustava Ujedinjenih naroda, kao što su UNICEF, UNHCR, Svjetski program za hranu.“

„Ujedinjeni narodi, a posebice njihov Ured za koordinaciju humanitarnih poslova trebao bi imati cjelokupnu koordinacijsku ulogu (u međunarodnom humanitarnom svijetu). Ako budem izabran, jedan od mojih prvih koraka bit će stupanje u kontakt s Ujedinjenim narodima i njihovim Uredom za koordinaciju humanitarnih poslova.“

#### **Suradnja s nevladinim organizacijama**

„Nevladine organizacije važni su akteri, posebice u području humanitarne pomoći. Imamo iznimno pozitivno iskustvo u pogledu suradnje s nevladinim organizacijama; one su naši pouzdani i učinkoviti partneri.“

„Humanitarna aktivnost nikada ne bi trebala podlijegati kaznenim sankcijama. [...] Ljudi ne mogu biti kazneno gonjeni zbog svojih napora u području humanitarne pomoći.“

## Humanitarna pomoć i migracija

„Humanitarna pomoć nije alat za upravljanje migracijom. Europska unija ima druge alate za to područje, a humanitarna pomoć nije jedan od njih.“

„Kada procjenjujemo postoji li potreba za humanitarnom pomoći, obično se usredotočujemo na prisilno raseljene osobe, uglavnom izbjeglice. To ne znači da bismo uskratili humanitarnu pomoć migrantima, primjerice ekonomskim migrantima. [...] Pružamo humanitarnu pomoć na temelju potrebe, a ne statusa.“

„Zauzet ću principijelan položaj u pogledu vraćanja. To znači da ćemo podržavati vraćanja i promicati vraćanja koja su sigurna, dostojanstvena i održiva te, možda još i važnije, dobrovoljna.“

## Uloga privatnog sektora

„Trebali bismo razmotriti mogućnost uključivanja privatnog sektora. Kada to učinimo trebalo bi pojasniti jednu stvar: to se ne bi trebalo provesti na štetu našeg pridržavanja načela koja uređuju humanitarnu pomoć. To je jasno.“

„Nitko ne bi trebao biti u položaju da posluje, da se tako izrazim, od humanitarne pomoći, niti bi to smjelo biti moguće. To ne bi smjela biti opcija. Humanitarna pomoć je plemenita misija. Nije komercijalna aktivnost i nikada ne bi smjela postati takvom.“

## Klimatske promjene

„Moramo učiniti mnogo više i mnogo brže u području suočavanja s izazovima koje donosi učinak klimatskih promjena koji već osjećamo.“

„Obvezujem se na rad, posebice s Ujedinjenim narodima jer su oni čuvar Konvencije UN-a o statusu izbjeglica. Suradivati ću s našim partnerima na definiciji fenomena koji opisujete (osobe koje su raseljene zbog klimatskih promjena) jer je jedna stvar jasna: tim je osobama potrebna zaštita.“

## Žene i djevojčice

„Ne mogu zamisliti humanitarnu pomoć bez rješavanja, odnosno poduzimanja posebnih mjera da se rješavaju

posebne potrebe ranjivih skupina, posebice žena i djevojčica. [...] Stoga bi naša humanitarna pomoć trebala imati na umu tu posebnu situaciju žena i djevojčica te uključiti mjere u sve faze našeg humanitarnog rada: prevenciju, zaštitu. [...] Trebali bismo imati na umu te posebne potrebe, a smatram da one obuhvaćaju i zdravstvene usluge povezane sa seksualnim i reproduktivnim zdravljem kad god je riječ o žrtvama spolnog i rodno uvjetovanog nasilja.“

## Obrazovanje

„Obrazovanje će biti jedno od mojih prioriteta kada se budem bavio humanitarnom pomoći. Tradicionalno je humanitarna pomoć bila usmjerena na hranu, sklonište, vodu i higijenu te osnovnu zdravstvenu zaštitu. Ali znamo da u rujnu djeca moraju ići u školu, ne mogu čekati da se humanitarna situacija riješi i da dođe do razvoja i tako dalje.“

„Ne postoji razlika s obzirom na obrazovanje, nema apsolutno nikakve razlike na temelju spola. Nikakve. To je jedna od ključnih europskih vrijednosti i ustrajat ću na tome da pružimo obrazovanje u izvanrednim situacijama, da isplaćujemo dovoljno sredstava za to jer ne možemo dopustiti da izgubimo generacije djece koja ne idu u školu jer se nalaze u izvanrednim situacijama. Trebali bismo raditi na proširenju tog koncepta obrazovanja u izvanrednim situacijama.“

## Financiranje humanitarne pomoći

„Ustrajat ću na vjernoj provedbi svih obveza koje je EU preuzeo, a posebice iz takozvanog velikog dogovora.“

„Moramo težiti potrebama nevladinih organizacija, ali istodobno zahtijevati odgovarajuće mjere kontrole i jamstva u pogledu financijskog upravljanja fondovima koji su zapravo fondovi poreznih obveznika EU-a.“

## Oružani sukobi

„Ako budem povjerenik za humanitarnu pomoć i upravljanje u kriznim situacijama, moja će dužnost biti da istaknem činjenicu kako moramo biti dosljedni, ne smijemo izvoziti oružje na način koji bi doveo do pogoršanja humanitarne krize.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku sadržani u ovom dokumentu temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videosnimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu/studenome 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenik: Gonzalo URBINA TREVIÑO; Pomoćnik urednika: Györgyi MÁCSAI

Kontakti: [poldep-expo@ep.europa.eu](mailto:poldep-expo@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

DG EXPO/B/PolDep/Note/2019\_98

Tisak ISBN 978-92-846-5639-4 | doi:10.2861/593290 | QA-02-19-808-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5640-0 | doi:10.2861/482877 | QA-02-19-808-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### **JUTTA URPILAINEN**

### Kandidatkinja za povjerenicu Međunarodna partnerstva



Kandidatkinja za povjerenicu Jutta Urpilainen predstavila se Europskom parlamentu 1. listopada 2019. kako bi odgovorila na pitanja koja su joj postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za razvoj. Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- stvaranje održivih partnerstva.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Stvaranje održivih partnerstva

### Sveobuhvatna strategija za Afriku

„Ako budem izabrana za povjerenicu, moja je namjera raditi na Savezu EU-a i Afrike za održiva ulaganja i radna mjesta prema sveobuhvatnoj europskoj strategiji za Afriku. U tom ću nastojanju raditi zajedno s visokim predstavnikom i potpredsjednikom te kolegama povjerenicima. Partnerstvo sa susjednim kontinentom ekonomski je ojačalo u korist afričkih i europskih građana, a privatni je sektor uključen u stvaranje radnih mjesta i pružanje novih vještina. Želim nastaviti tim putem, jačajući naše međusobne interese i sposobnost zajedničkog iskorištavanja mogućnosti. Moramo okrenuti leđa starom narativu o Africi kao o kontinentu nestabilnosti i siromaštva. Umjesto toga moramo raširenih ruku pozdraviti Afriku kao mladi kontinent nade i blagostanja.“

Smatram da u tu sveobuhvatnu strategiju za Afriku moramo uključiti poljoprivredu, moramo uključiti trgovinu, moramo uključiti ekološke aspekte. Smatram da nam ta strategija pruža novu mogućnost i za podupiranje poljoprivrede u Africi. Stoga smatram da je to novi alat koji možemo upotrebljavati.“

„Kada je riječ o ulozi Afrike, vidim da je budućnost Afrike budućnost Europe. Ta su dva kontinenta međusobno povezani. Dakle, htjela bih promijeniti narativ, [...]. U Africi živi 1,2 milijardi ljudi, a više od polovice su mlađi od 25 godina. Stoga je riječ o kontinentu mogućnosti i, naravno, trebamo podržavati taj pozitivni narativ.“

„[...] moje je osobno mišljenje da je strategija za Afriku, sveobuhvatna strategija za Afriku, jedan od alata za to. To je alat za uspostavu partnerstva s Afrikom, ali i za postizanje ciljeva održivog razvoja. To bi trebala biti sveobuhvatna strategija tako da su različiti sektori političkih pravila dio tog pristupa. Mora biti prisutna trgovina, poljoprivreda, okoliš i tako dalje. To je nešto što počinjem pripremati, zajedno s visokim predstavnikom / potpredsjednikom Borrellom, ali želim naglasiti važnost predanosti cijelog kolegija. To ne može biti moj postupak; to ne može biti naš postupak. To mora biti postupak cijelog kolegija.“

„Osobno vidim [...] da je transparentnost za mene vrlo važna vrijednost, ali i razumijem da bi u budućnosti, naravno, ako razmišljamo o tome koja će biti budućnost uzajamnog fonda za Afriku ili općenito različitih vrsta uzajamnih fondova, smatram da bi Parlament trebao imati važnu ulogu.“

### Sporazum nakon Sporazuma iz Cotonoua

Ujedno će mi prioritet biti zaključenje pregovora o sporazumu nakon Sporazuma iz Cotonoua. Moramo sklopiti moderan, strateški i utjecajan sporazum između EU-a te afričkih, karipskih i pacifičkih država na međunarodnoj sceni, koji služi našim zajedničkim interesima i svim našim ljudima. Jamčim vam već danas da se u izvršavanju svoje obveze neću odreći odgovarajuće parlamentarne dimenzije tog budućeg partnerstva. Europska unija snagu crpi iz svih svojih institucija. Stoga želim naglasiti obvezu surađivanja s drugim institucijama na ostvarivanju istog cilja. Učvrstit ćemo EU kao svjetskog predvodnika u međunarodnoj suradnji i potpori za razvoj. Kao parlamentarna zastupnica zbilja vjerujem u predstavničku demokraciju i učinit ću sve što je u mojoj moći da ojačam i produbim posebnu vezu između Komisije i Europskog parlamenta.“

„Ujedno primjećujem da parlamentarna dimenzija mora biti zastupljena u budućoj suradnji AKP-a. Mora biti dio te suradnje. [...] Smatram da je za mene najvažnija stvar da vodim brigu o tome da parlamentarna dimenzija, na ovaj ili onaj način, nekako bude zastupljena. To je nešto o čemu ćemo svakako raspravljati ako počnem raditi kao povjerenica na početku studenog. Bit će jedan od mojih prioriteta Namjeravam sudjelovati na Parlamentarnoj skupštini u studenome u Ruandi.“

### Sveobuhvatno partnerstvo sa zemljama podrijetla migracije i tranzitnim zemljama

„[...] otprilike 85 % migranata živi u zemljama u razvoju. Stoga smatram da možemo podupirati i te zemlje s pomoću razvojne suradnje, dakle zemlje podrijetla, ali i tranzitne zemlje.“

„Moramo poštovati vladavinu prava i ljudska prava. To mi je vrlo jasno i, naravno, predana sam tom pristupu kao kandidatkinja za povjerenicu.“

„Ne vjerujem da bi samo uvjetovanje moglo riješiti migrantsku krizu ili migracije općenito [...]. Stoga iz te perspektive, kako sam ranije navela, smatram da bi Komisija trebala imati jednu politiku za migracije, a cijeli kolegij, naravno, predstavlja tu politiku i razvojnu suradnju, a razvojna pomoć dio je toga paketa, no ona ne može biti jedini instrument. Stoga, za mene je to vrlo jasno.“

## Ciljevi održivog razvoja

„Europski povjerenik za međunarodna partnerstva ostvaruje provedbu ciljeva održivog razvoja u svijetu. Moja je ambicija iskorijeniti siromaštvo s pomoću međunarodne suradnje i potpore za razvoj. Naša globalna odgovornost utvrđena je u Ugovorima i u našem savezu vrijednosti ljudskih prava i ljudskog dostojanstva. Moja je ambicija to učiniti na strateški i učinkovit način, osiguravajući da se razvija s novim globalnim prilikama.“

„Kada je globalna zajednica 2015. zamijenila milenijske razvojne ciljeve s ciljevima održivog razvoja, napustila je formulu ‚sjever i jug‘, ‚donator i primatelj‘, ‚razvijen i u razvoju‘. Umjesto toga, globalna zajednica izradila je univerzalan, ambiciozan i dalekosežan nacrt s kojim su se svi složili i koji je za sve dogovoren. Kao europska povjerenica pobrinula bih se da je EU pouzdan i čvrst saveznik partnerskim zemljama u njihovim putovanjima do ciljeva održivog razvoja.“

„Usklađenost politika je važna i [...] moramo poboljšati usklađenost politika u svemu što radimo.“ „[...] bez usklađenosti politika nismo u stanju postići ciljeve održivog razvoja. Stoga [...] Program održivog razvoja do 2030. vidim kao svojevrstni kompas. To je okvir s pomoću kojeg bismo trebali vidjeti i analizirati sav politički rad koji obavljamo u različitim spektrima. Naravno, to ne možemo činiti samo putem europskih institucija: države članice moraju biti dio tog postupka. A [...] zajedničko planiranje, zajednička izrada programa, a zatim i zajedničko daljnje postupanje kako bismo mogli vidjeti rezultate i postignuća, važan je alat koji će se upotrebljavati. [...] Bez usklađenosti politika, uključujući poljoprivredu, trgovinu, vanjske odnose, nismo u stanju postići ciljeve održivog razvoja. To je ključno.“ [...]

„Usredotočit ću se na ciljeve održivog razvoja, borbu protiv neravnopravnosti i iskorjenjivanje siromaštva.“ „[...] moja osobna obveza bit će borba protiv neravnopravnosti jer smatram da je to golem izazov, ne samo za zemlje sa srednjim dohotkom, nego i u gotovo svakoj državi članici Europske unije. Stoga će to za mene biti vodeća načela, da se možemo boriti protiv neravnopravnosti s pomoću različitih vrsta alata.“

„[...] ako želimo postići ciljeve održivog razvoja do 2030., moramo uključiti privatni sektor, to je potrebno. U protivnom nećemo postići ciljeve održivog razvoja. Već su poduzete mjere s pomoću inicijative saveza koju je pokrenuo predsjednik Juncker. Smatram da su rezultati poprilično dobri. No u narednim godinama moramo više ulagati u Afriku i, naravno, privatni sektor mora biti dio tog pristupa. [...] Stoga

svi razumijemo da, čak i ako možemo povećati javne financije za razvojnu suradnju, nećemo preživjeti. Stoga moramo uključiti privatni sektor, ali moramo imati i propise te pravila.“

## Ravnopravnost spolova i osnaživanje žena i djevojčica

„[...] jamčim vam već danas svoju duboku predanost davanju prednosti ravnopravnosti spolova i njezinom osvještavanju u svim našim politikama i programima.“

„Seksualno i reproduktivno zdravlje bit će središnja točka našeg rada u pogledu ravnopravnosti spolova, to mi je vrlo jasno. [...] Smatram da je inicijativa ‚Spotlight‘ vrlo važna i iznimno sam predana nastavljanju tog rada u budućnosti. Vidim i da u području ravnopravnosti spolova i rodne jednakosti trebamo snažna partnerstva diljem svijeta. Pristup zdravstvenim uslugama je [...] naravno, nešto što bih htjela poboljšati i ojačati [...] jer smatram da je mogućnost pristupa zdravstvenim uslugama temeljno pravo sviju nas, a trebalo bi biti i temeljno pravo u našim partnerskim zemljama.“

„Mogu vam obećati, ovdje pred Parlamentom, da ćemo izraditi Akcijski plan za ravnopravnost spolova III. To je nešto što ću predložiti i vrlo sam predana njegovoj pripremi pa smatram da je to jedan od alata kojima osiguravam i promičemo ravnopravnost spolova.“

„Ravnopravnost spolova za mene je ključan prioritet, stoga ću naravno pokušati tražiti više sredstava i za to. U potpunosti se slažem s vama da trebamo osvijestiti ravnopravnost spolova. Moramo se prisjetiti da je ravnopravnost spolova dio ciljeva održivog razvoja. Svi smo se obvezali na te ciljeve, stoga i iz te perspektive vjerujem da, ako želimo poboljšati životne uvjete i političko ili bilo kakvo sudjelovanje žena, moramo imati takav holistički pristup, a ja sam spremna raditi na tome.“

## Pružanje potpore civilnom društvu diljem svijeta

Organizacije civilnog društva možda su naši najveći saveznici i moraju biti u središtu rada Europske unije na međunarodnoj suradnji i razvoju. Svima je u interesu uključiti ih što je više moguće u izradu politika i osmišljavanje te provedbu našeg programa. Trebamo politiku za naš planet, za čovječanstvo. Europski građani od nas očekuju da djelujemo. Mladi žele više. Naša djeca zaslužuju da damo sve od sebe. Želim zajedno s vama graditi povjerenje, povjerenje da naši partneri vide snažan EU koji ostvaruje ciljeve održivog razvoja i bori se protiv siromaštva. Povjerenje, da naši građani razumiju razloge i rezultate našeg rada u pogledu razvoja i suradnje. Povjerenje među ljudima i institucijama jer se ravnopravniji svijet postiže samo ako surađujemo.“

„[...] moramo surađivati s međunarodnim organizacijama, civilnim društvom, nacionalnim vladama i tako dalje. Zato što samo suradnjom možemo postići rezultate.“

„[...] civilno društvo i nevladine organizacije izvrsno rade u mnogim vrlo problematičnim i ranjivim zemljama i područjima. Stoga sam, naravno, voljna surađivati s njima te drugim dionicima, ali i učiti više iz iskustva naših malih i velikih država članica.“

#### **Olakšavanje brzog dogovora o Instrumentu za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju nakon 2020.**

„Namjeravam surađivati s vama i drugima kako bih olakšala dogovor o instrumentu za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju.“

„Vrlo sam predana poboljšanju naše transparentnosti.“

„[...] dala bih sve od sebe da se postigne zajednički dogovor sa svim institucijama, ali najprije moramo pripremiti VFO i pregovarati o njemu jer će, naravno, Instrument za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju (NDICI) biti dio VFO-a.“

„Svakako želim učiniti sve što mogu u cilju povećanja finansijskih sredstava za najslabije razvijene zemlje na svijetu. Obvezali smo se na cilj od 0,15 ili 0,2 %, ali to nažalost nismo postigli i to je nešto na čemu moramo zajedno raditi u budućnosti.“

„Obvezat ću se na upotrebu naše pomoći i za poticanje više domaćih prihoda i više kapitala privatnog sektora.“

„Nastavit ću poticati rad s državama članicama na zajedničkim analizama, zajedničkoj izradi programa i zajedničkoj provedbi te na postizanju cilja službene razvojne pomoći od 0,7 % bruto nacionalnog dohotka.“

„Osobno vjerujem da bismo trebali uključiti ministre financija i čelnike država u tu raspravu o cilju od 0,7 i ja sam spremna pokušati to učiniti.“

„Spremna sam se obvezati na upotrebu tih 20 % našeg financiranja za ljudski razvoj s pomoću Instrumenta za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju (NDICI). To mi je važno. Ono što me zabrinjava jest kvaliteta obrazovanja jer nije riječ samo o pitanju pristupa obrazovanju, već i o kvaliteti obrazovanja [...]. Za mene je vrlo jasno da je obrazovanje ključ za smanjenje siromaštva i stoga će biti moj prioritet.“

„Znam da Europska unija već upotrebljava više od 20 % svojeg financiranja za razvoj za klimatsko okruženje, ali u potpunosti se slažem s vama da moramo učiniti više.“ „Znam da Europska unija pruža potporu oceanima, a razvojni je iznos otprilike 720 milijuna EUR, dakle podosta, ali to će mi u budućnosti zasigurno biti vrlo bitno.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku sadržani u ovom dokumentu temelje se na doslovnom govoru sa saslušanja, objavljenom a posteriori. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u studenome 2019.; Datum objave: studeni 2019.

Odgovorna službenica: Flavia BERNARDINI; Pomoćnik urednika: Györgyi MÁCSAI

Kontakt: [poldep-expo@ep.europa.eu](mailto:poldep-expo@ep.europa.eu);

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

DG EXPO/B/PolDep/Note/2019\_95

Tisak ISBN 978-92-846-5637-0 | doi:10.2861/968051 | QA-02-19-807-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5638-7 | doi:10.2861/71864 | QA-02-19-807-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzela

### **KADRI SIMSON**

### Kandidatkinja za povjerenicu Energija



Kandidatkinja za povjerenicu Kadri Simson predstavila se Europskom parlamentu 3. listopada 2019. kako bi odgovorila na pitanja koja su joj postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za industriju, istraživanje i energetiku (ITRE). Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- sigurna, zaštićena i održiva energija, i
- osnaživanje ljudi i regija.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Sigurna, zaštićena i održiva energija

### Energetska učinkovitost i zakonodavstvo o obnovljivoj energiji

„Energetska učinkovitost ostaje prioritet. Načelo ‚energetska učinkovitost na prvom mjestu‘ u cijelosti bi trebalo shvatiti ozbiljno. Poboljšavanje energetske svojstava zgrada i ubravanje stopa obnove može donijeti promjene. Prepreke su dobro poznate, ali možemo istraživati nova rješenja, posebice u financiranju. Dobri primjeri u pogledu lokalnog i socijalnog stanovanja mogu se pronaći u mnogim državama članicama.“

„Uvjerena sam da istinsko unutarnje tržište donosi znatne prednosti i ključno je u promicanju primjene obnovljivih izvora.“

„[...] isto tako moramo učiniti više za smještaj obnovljivih izvora energije: moramo uložiti u istraživanje i inovacije radi omogućavanja skladištenja obnovljivih izvora energije.“

### Ubravanje primjene čiste energije

„Tisuće ljudi koji izlaze na ulice u Europi i diljem svijeta neprestano nas podsjećaju da ne postoji ništa hitnije od klimatskih i energetske djelovanja. To je najveća briga europskih građana. Zato je izabrana predsjednica prepoznala europski zeleni plan kao vodeći prioritet za svoju Komisiju. Energetska politika bit će ključna za postizanje tog prioriteta. Znam koliko je izazovno raditi u tom području iz osobnog iskustva, bila sam ministrica za ekonomiju i infrastrukturu, ali i odgovorna za energiju. Znam koliko je važan zadatak koji je pred nama i koliko golemu odgovornost podrazumijeva.“

„Prihvaćam misiju pretvaranja Europe u klimatski neutralni kontinent do 2050.“

„Mogu vam potvrditi da će ova Komisija biti vrlo predana našim klimatskim ciljevima, ne samo na mojoj razini, dakle odgovornosti za energiju, nego je to obveza izabrane predsjednice. To je sveobuhvatan prioritet. To će biti glavna odgovornost potpredsjednika Fransa Timmermansa koji je odgovoran za zeleni plan.“

„Uspostavit će se zakon o klimi i jasan akcijski plan, ali je moja odgovornost kao povjerenice nadležne za energiju osigurati i da pri ispunjavanju svih tih ciljnih vrijednosti i dalje ostanemo u položaju u kojemu je naša energetska sigurnost dobra, u kojemu će naši potrošači imati pristupačne cijene, a naša će industrija ostati konkurentna u usporedbi s drugim regijama svijeta.“

### Regionalna suradnja

„Budem li imenovana povjerenicom, namjeravam mobilizirati energetske politiku u službi cilja klimatske neutralnosti

daljnjim razvijanjem integriranog, međusobno povezanog i odgovarajuće funkcionalnog jedinstvenog tržišta.“

„Na tržištu električnom energijom trebamo energetski sustav koji se uvelike temelji na obnovljivim izvorima energije s poboljšanim skladištenjem energije i pojačanom međusobnom povezanosti. Previše je blokada prekogranične trgovine i uskih grla koje treba ukloniti. Moramo se pobrinuti da se postignu ciljevi međusobne povezanosti i da je 70 % kapaciteta interkonekcijskih vodova dostupno tržištu. Nastojat ću ojačati regionalnu suradnju, posebice postojeće četiri skupine na visokoj razini i potaknuti ih da rade u većoj sinergiji.“

### Ukapljeni prirodni plin

„Kada govorimo o plinu, moramo imati na umu i to da je vrlo važno diversificirati različite izvore.“

„U mojem mandatnom pismu postoji odlomak o promicanju ukapljenog prirodnog plina (LNG), a činjenicu da će naše zalihe plina dolaziti iz diversificiranih izvora i u različite dijelove Europske unije vidim kao način osiguravanja energetske sigurnosti.“

### Direktiva o oporezivanju energije

„O oporezivanju energije, i to je spomenuto u mojem mandatnom pismu, i blisko ću surađivati s kandidatkom za povjerenika Gentilonijem u vezi s time. Istina je da nam Direktiva o oporezivanju energije, koja postoji već 15 godina, ne pomaže na način na koji bi mogla u postizanju naših energetske i klimatske ciljeva. Posebno vjerujem da je poteškoća u tome što još uvijek na neke načine omogućava porezna izuzeća za fosilna goriva, što otežava konkurentnost između fosilnih goriva i obnovljivih izvora energije. Trebali bismo rješavati taj problem.“

### Jačanje nuklearne sigurnosti i mjere zaštite

„Nuklearna energija bit će dio strukture izvora energije, a o strukturi izvora energije odlučuje svaka država članica.“

Znam da danas imamo zemlje koje postupno ukidaju svoju nuklearnu energiju i postoje države članice koje planiraju izgraditi nove elektrane kako bi zamijenile elektrane na ugljen koje se postupno ukidaju, primjerice Finska koja je nedavno otvorila novu elektranu Olkiluoto.“

„Dakle, odluka je na svakoj pojedinačnoj državi članici kako će upotrebljavati strukturu izvora energije i koji će joj biti izvori. Na razini EU-a moramo osigurati da su nuklearne elektrane sigurne, da je gospodarenje otpadom sigurno za naš okoliš, u okviru Europske unije, ali i u našem bliskom susjedstvu.“

„Stoga što možemo učiniti u pogledu novih lokacija nuklearnih elektrana koje se grade u trećim zemljama? Možemo pružiti pomoć kako bi se izgradnja i održavanje odvijali po najvišim sigurnosnim standardima. Možemo pružiti i financijsku pomoć lokacijama u trećim zemljama kako bi se proveli ti postupci i, naravno, možemo ustrajati na tome da se svi njihovi rezultati ispitivanja vrlo ozbiljno shvate.“

## Oснаživanje ljudi i regija

### Potrošači u središtu energetske sustava

„Možemo učiniti više za otvoreno i konkurentno tržište: ako postoji mnogo dobavljača, onda bi cijene za potrošače i poduzeća trebale biti pristupačnije. A ako su nam tržišta međusobno povezana, što još uvijek nisu – nedostaju poveznice i postoje uska grla – ali ako su međusobno povezana, onda to pomaže osiguravati obnovljivu energiju za veća tržišta. To je bio glavni cilj paketa zelene energije: da potrošači budu u središtu energetske tržišta i da cijena ostane pristupačna.“

„Budući da sam odgovorna za energiju, morat ću osigurati da usporedo s tim ambicioznim klimatskim ciljevima našim potrošačima i poduzećima osiguramo pristupačnu i konkurentnu energiju. Kako bismo to postigli moramo ulagati u naše energetske mreže, ali istodobno moramo iskoristiti postojeći okvir.“

„[...] posvetit ću pozornost cijenama i troškovima energije za potrošače i poduzeća, a posebice učinku klimatske tranzicije na energetske intenzivne industrije.“

„Ujedno je važno pokazati da potrošači mogu imati koristi od te tranzicije, a moramo iskoristiti i najnovije inovacije. Stoga će to možda isto biti dio europske inicijative za inovacije, kao što su solarni crjepovi koji osiguravaju izolaciju i obnovljivu energiju.“

„Dakle, potrošači energije bit će u središtu naše energetske politike. Moja je zadaća osigurati pristupačnu energiju diversifikacijom naših izvora, izradom politika koje će sve energetske mreže, ODS-ove i dobavljače učiniti vrlo transparentnima, ulaganjima koja će pomoći pri unaprjeđenju naših mreža te izgradnjom poveznica i međupovezanosti koje nedostaju.“

### Fond za pravednu tranziciju

„Fond za pravednu tranziciju zaista će mi vrlo biti bitan jer je to alat koji možemo upotrebljavati kako bismo osigurali da tijekom naše tranzicije prema ugljičnoj neutralnosti niti jedna regija ni zemlja ne budu zapostavljene.“

„Izabrana predsjednica obvezala se uspostaviti Fond za pravednu tranziciju u cilju podupiranja regija i otoka s visokim korištenjem ugljenom i visokim emisijama ugljika koji su pogođeni tranzicijom. [...] Taj Fond vidim kao način da se regijama omogući razvoj i financiranje konkretnih projekata koji mogu dovesti do transformacije ekonomija i stvaranja radnih mjesta.“

„Možemo nastaviti rad na postojećoj inicijativi za regije ugljena u tranziciji kako bi Fond bio uspješan. Za mene pravednost znači i novu borbu protiv energetske siromaštva.“

„[...] vidim da će Fond za pravednu tranziciju nastaviti rad na projektu za regije ugljena u tranziciji, a pomoći će i malim otocima koji nisu povezani s kopnom. To bi svakoj regiji trebalo pomoći da bude bolje pripremljena za tranziciju iz fosilnih goriva prema obnovljivim izvorima energije. O točnom se iznosu tog fonda pregovara, ali s obzirom na to da će biti dio sljedećeg VFO-a, riječ je o inicijativi koja će se naći na našem dnevnom redu u prvim tjednima sljedećeg mandata Komisije. Stoga predviđam da ćemo do kraja studenoga već imati konkretne odgovore. No učinit ću sve što mogu kako bih osigurala da bude dovoljno velik da podupre te regije u cilju pripremanja za tranziciju.“

### Opservatorij za energetske siromaštvo

„Nije prihvatljivo da 8% europskog stanovništva, što je 50 milijuna ljudi, nije u mogućnosti grijati svoje domove na odgovarajući način, a još više Europljana ima poteškoća s plaćanjem računa za energiju.“

Želim upotrijebiti Opservatorij za energetske siromaštvo i brzo primijeniti zakonske odredbe o energetske siromaštva. Namjeravam aktivnije raditi s državama članicama i Sporazumom gradonačelnika. Izvješće Therese Griffin koje je predstavljeno prošle godine postavilo je temelje za to.“

„Da, slažem se da energija omogućava socijalnu uključivost i zbog toga je to vrlo potrebna usluga. U isto vrijeme kad govorimo o energetske siromaštva, ne govorimo o energiji kao proizvodu, kao takvoj, govorimo i o porezima, pristojbama, mrežnim tarifama i sve to zajedno moramo imati na umu, a pitali ste što konkretno možemo učiniti za one ljude koji imaju problema s plaćanjem računa za grijanje. Možemo omogućiti učinkovitije načine grijanja. To nije nešto što možemo sutra provesti svugdje, ali postoje različite tehnologije koje će smanjiti troškove grijanja, a, naravno, i obnova fonda zgrada ponovno igra važnu ulogu.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na doslovnom govoru sa saslušanja, objavljenom a posteriori. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Francesca BELTRAME, Frédéric GOUARDÈRES; Pomoćnica urednika: Catherine NAAS

Podatci za kontakt: [poldep-Economy-Science@ep.europa.eu](mailto:poldep-Economy-Science@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)

IP/A/ITRE/2019-05

Tisak ISBN 978-92-846-5580-9 | doi: 10.2861/793288 | QA-01-19-753-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5579-3 | doi: 10.2861/425282 | QA-01-19-753-EN-N

## Obveze koje je na saslušanju preuzeo

### **VIRGINIJUS SINKEVIČIUS**

### Kandidat za povjerenika Okoliš, oceani i ribarstvo



Kandidat za povjerenika Virginijus Sinkevičius predstavio se Europskom parlamentu 3. listopada 2019. kako bi odgovorio na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi odborâ za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (ENVI) te za ribarstvo (PECH). Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje mu je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Komisije, uključujući sljedeće:

- očuvanje prirodnog okoliša Europe, i
- prosperitetno i održivo ribarstvo te uspješno plavo gospodarstvo.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) javnog saslušanja dostupno je na [internetskoj stranici saslušanja kandidata za povjerenike](#). Prije saslušanja kandidatu za povjerenika isto je tako poslano nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Očuvanje prirodnog okoliša Europe

### Donošenje nove Strategije za biološku raznolikost za 2030.

„U mojem se mandatnom pismu jasno navodi: donijeti strategiju EU-a za biološku raznolikost. Važno je da ćemo se u suradnji s Fransom Timmermansom pobrinuti da je zbilja sadržana u drugom zakonodavstvu: poljoprivredi, energiji, prometu i tako dalje, u načelu svemu što danas stvara probleme i dovodi do šestog masovnog izumiranja.“

„[...] svakako ćemo imati ciljeve za 2030. i bit će ambiciozni jer drukčije nije moguće. [...] Moraju se mjeriti i nadzirati. Važno je imati mehanizam provjere.“

„[...] ciljevi za zaštićena područja mogu se povećati. Oni se za oceane i morske bazene mogu povećati do, primjerice, 30%. Ali smatram da ću zasigurno ovdje biti fleksibilan u pogledu ciljevabiološke raznolikosti za 2030. i bit ću otvoren da o njima raspravljam i s odborom.“

„[...] od iznimne je važnosti govoriti o glavnim uzrocima jer je to promjena u upotrebi zemljišta i mora. [...] Stoga se moramo boriti za cilj i [...] to će zahtijevati financijska sredstva, a to se posebice odnosi na obnovu vrsta, područja mreže Natura 2000 i pravilnu zaštitu.“

„Zasigurno ću biti glasan o potrebi za većim proračunom [...] strateški ciljevi moraju se dostatno financirati.“

„Morat ćemo provjeriti i vidjeti upotrebljavaju li države članice sva sredstva koja su im dodijeljena [za provedbu Direktive o staništima].“

„[...] moramo ponovno procijeniti naš otisak [u pogledu krčenja šuma] i ja ću svakako blisko surađivati s drugim povjerenicima. Važno je da resursi, odnosno financijska sredstva koja dodjeljujemo drugim zemljama, neće zapravo dovesti do krčenja šuma. [...] važno je poboljšati označavanje i [...] imati lance opskrbe bez krčenja šuma. No kako bismo to postigli, moramo poboljšati mehanizme za nadzor i ja ću svakako raditi na tome.“

### Ambicije EU-a od Konferencije stranaka 2020. do Konvencije o biološkoj raznolikosti

„[...] važno je imati mjerljive ciljeve koji se mogu nadzirati. [...] ako budem izabran na radno mjesto, volio bih otputovati u Kinu, ali ne samostalno, već s delegacijom Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane tako da predstavljamo čvrst stav uz, naravno, raspravu i dijalog o mogućim ciljevima.“

„Kada sam razmišljao o tome koji bi ti ciljevi mogli biti, a to je isključivo moje mišljenje, smatram da bi 30 % bio velik cilj za postotak zaštićenih područja u svijetu, a zatim 70 % održivosti održano. Osim toga, smatram da moramo imati zaseban članak o politici za Arktik.“

### Postizanje ambicije u pogledu nulte stope onečišćenja

„Zaista se radujem uključivanju Uredbe REACH kao jedne od ključnih stupova strategije za netoksičnost. Na temelju onoga što je sadržano u Uredbi REACH u pogledu podataka možemo izraditi vrlo snažnu strategiju netoksičnog okoliša, posebice u pogledu kemikalija, a zatim ići korak dalje do, primjerice, endokrinih disruptora. Trenutačno su u postupku pregleda, ali čim završimo zasigurno ćemo raditi na njima.“

„[...] farmaceutski su proizvodi već obuhvaćeni zakonodavstvom o vodama, ali i direktiva o vodi u postupku je provjere pa ćemo vidjeti postoji li potreba. Nakon provjere možemo se zatim zapitati postoji li potreba za uključivanjem dodatnih farmaceutskih proizvoda ili ne? Kao što sam rekao, otvoren sam za dodatne rasprave s Odborom za okoliš o tom pitanju nakon dovršetka provjere, a zatim vam to predstaviti.“

„Posebice u pogledu endokrinih disruptora, naravno, važno je u potpunosti provesti novu strategiju, što bi bio ozbiljan korak unaprijed. [...] Smatram da endokrini disruptori moraju biti standardizirani i smatrani kancerogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima (CMR) na istoj razini. [...] Važno je da endokrini disruptori budu zabranjeni u igračkama, kozmetičkim proizvodima koje izravno nanosimo na kožu, materijalima koji dolaze u kontakt s hranom.“

„Smatram da bismo trebali pomoći našoj industriji da bude konkurentna. Pogledajmo u kojem smjeru ide industrija: vodik, električna energija. [...] već vidimo da se [naši proizvođači automobila] preusmjeravaju. Moramo im pomoći istraživanjem. Moramo im pomoći javnim prijevozom, koji mora biti zeleni koji, naravno, upotrebljava čista alternativna goriva.“

„Što se tiče standarda Euro7 smatram, a postoji i mandat za to, da će za pet godina biti moguće imati Euro7, uz suradnju s kandidatom za povjerenika za unutarnje tržište.“

„Kad je riječ o zakonima koji se odnose na okoliš, izabrana predsjednica bila je vrlo jasna, a navedeno je i u mandatnom pismu: nulta stopa tolerancije na neusklađenost. [...] Sigurno ću pregledati sve moguće alate u paketu instrumenata.“

„[...] predstaviti ću za potvrdu kolegija akcijski plan za čisti zrak u kojem ću prvenstveno utvrditi politiku nulte tolerancije na neusklađenost s trenutačnim standardima kvalitete zraka. Moramo obuhvatiti zakonodavni okvir EU-a, planirajući i prilagođavajući ga najnovijim preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).“

„Naše putovanje prema zelenom, klimatski neutralnom planetu je započelo – i bit će teško. Kao povjerenik učinim ću sve u svojoj moći da nas vodim tim putem.“

### Novi akcijski plan za kružno gospodarstvo

„Važno je spomenuti i građevinski sektor koji je odgovoran za jednu trećinu otpada, a bit će i jedan od prioriteta u akcijskom planu.“

„[...] kružno će gospodarstvo biti uspješno samo kada zbilja pronađemo način da imamo netoksičan ciklus. Kad je riječ o plastici koja je izrađena od takozvanih prihvatljivih kemikalija, u načelu znamo da je možemo ponovno upotrijebiti na razne druge načine i zatim se može primjenjivati u različitim sektorima. To je jedini način za uspješno kružno gospodarstvo i tijekom svojeg mandata težit ću tome.“

„Svakako ću osigurati da smanjenjem administrativnog opterećenja ne snizimo naše zakonodavstvo o okolišu, koje je važno i koje ćemo morati povećati.“

### Rješavanje pitanja mikroplastike i cilj postizanja oceana bez plastike

„Naravno da ću tražiti potpunu provedbu strategije za plastiku, ali sljedeći korak mora biti mikroplastika, posebice u tekstilnoj industriji, gumama i peletima, tamo je glavni izvor; biorazgradiva plastika, [...], moramo ustanoviti jasan regulatorni okvir i utvrditi neke primjene za koje se biorazgradiva plastika izrađuje, uglavnom kemikalije, a zatim naravno plastičnu ambalažu.“

„[...] u UN-u i G7, ali i u bilateralnim odnosima s našim partnerima, imamo sjajan primjer koji treba pokazati, sjajan primjer koji treba slijediti i ja ću to zasigurno učiniti.“

„[...] u okviru zelenog plana EU-a, u okviru svojeg mandata razvit ću inicijativu za čista, zdrava mora i oceane kojima se upravlja na održiv način. To je važno za postizanje cilja od 30 % zaštićenih morskih područja u okviru mreže Natura 2000 i ne samo tih 30 %, već, naravno, to se mora vrlo dobro održavati, vrlo dobro provoditi.“

### Prosperitetno i održivo ribarstvo te uspješno plavo gospodarstvo

#### Usmjerenost na potpunu provedbu reformirane zajedničke ribarstvene politike

„[...] moramo procijeniti što je moguće više stokova jer se stokovi ne procjenjuju na odgovarajući način, a ako prikupimo što je više moguće podataka, onda zajednicama ribara i ribarica možemo osigurati odgovarajući pristup održivosti.“

„Želim raditi s vama kako bih osigurao da je naš sustav kontrole ribarstva primjeren svrsi i osigurava jednake uvjete za sve. Rješavat ću nedostatke gdje god ih susretnem.“

„Živimo u osjetljivom razdoblju: možda će doći do Brexita, a dogoditi će se u onom razdoblju kada završi financiranje iz EFPR-a i započet će tek 2021., stoga daljnje odgađanje financiranja iz EFPR-a isto tako ne bi bilo prihvatljivo.“

„Naravno, bit ćemo spremni razgovarati s Velikom Britanijom i vodit ćemo pregovore o dogovoru o Brexitu. To bi mogao biti Brexit s dogovorom koji bi, naravno, bio jednostavniji i imali bismo prijelazno razdoblje. U slučaju Brexita bez dogovora postoje nekoliko scenarija o kojima će se naknadno raspravljati. No uvjeravam vas da smo spremni.“

„Kad je o EFPR-u riječ, i o mogućoj izgradnji novih brodica, moramo dodatno raspraviti o tome jer [...] nisam siguran da bi izgradnja novih brodica definitivno bila u skladu s našim ciljevima koji su utvrđeni u okviru provedbe zajedničke ribarstvene politike.“

„U pogledu selektivnije opreme smatram da bismo je definitivno trebali tražiti kroz istraživanje, kroz znanost, ali je poboljšati i tu zasigurno možemo uložiti javni novac, u istraživanje, u nove odluke koje će našim ribarima i ribaricama pomoći da ribare na održiviji i selektivniji način te omogućiti najbolja moguća rješenja.“

„Uistinu, taj problem [financiranje uništavanja starih plovila] bit će jedna od prvih stavki koju ću rješavati ako budem izabran.“

#### Ocjenjivanje zajedničke ribarstvene politike do 2022. u cilju utvrđivanja načina rješavanja pitanja koja nisu dovoljno obuhvaćena trenutačnom politikom

„Do 2022. ocijenit ću zajedničku ribarstvenu politiku kako bih utvrdio način rješavanja pitanja koja nisu dovoljno obuhvaćena trenutačnom politikom jer nam je potrebna djelotvorna politika za naše ribare i ribarice, obalne zajednice i okoliš.“

„Obvezujem se da ću je pregledati do 2022. Sigurno ćemo rješavati nedostatke [...]“

„Postizanjem ravnoteže između socijalnih i gospodarskih pitanja te pitanja održivosti možemo im osigurati budućnost u tom sektoru i zatim, naravno, s pomoću financiranja iz EFPR-a i drugih sredstava možemo poboljšati uvjete i pomoći našim ribarima i ribaricama.“

„Riječ je o ženama i one moraju biti plaćene, moraju biti jednako poštovane, a pokušat ću to postići tako da prije svega uredim da u savjetodavnim vijećima imamo zastupljenost u jednakom omjeru. U našim događanjima i tako dalje, naravno postavljanjem primjera, moramo ići još dublje te raspravljati o tome sa sektorom i sa dionicima, od malih do velikih.“

„Prije svega, Strategija za biološku raznolikost za 2030. je važna i obuhvaćat će oceane.“

„Moja najveća ambicija, ako budem izabran, bila bi pretvaranje zelenog plana u stvarnost na terenu. Plan koji je djelotvoran za oceane, za okoliš i za naše građane koji bi trebali u cijelosti biti u središtu.“

„Uistinu, razlog tome su klimatske promjene, temperatura vode u Baltičkom moru porasla je i to je imalo golemog utjecaja na bakalar u istočnom Baltiku.“

### **Doprinos strategiji „od polja do stola“ u pogledu održive hrane**

„Vidim svoj mandat u strategiji ‚od polja do stola‘ u okviru sektora ribarstva, tako da znamo i možemo pratiti ribu od mreže do konzerve kako bismo znali što se poslužuje ovdje u EU-u.“

„[...] želim ulagati u potencijal održivih morskih plodova kako bih donio strategiju ‚od polja do stola‘ u pogledu održive hrane.“

„Kad je riječ o sljedivosti, mislim da se svi slažemo da volimo hranu dobre kvalitete i važno je da se održavaju naši standardi EU-a. Jedna od ključnih stvari je naravno označavanje kako bi potrošač znao što kupuje i to da zelena oznaka zbilja nešto znači.“

„Kao što smo rekli, podrijetlo je vrlo važno, ali ponajprije moramo osigurati da su na oznaci navedene istinite informacije. To je važan korak koji treba rješavati i smatram da je to moguće provesti postupcima digitalizacije za naše tržište.“

### **Utiranje puta u pogledu međunarodnog upravljanja oceanima**

„Naši napori za održivo ribarstvo i zdrave produktivne oceane ne smiju stati na našim granicama. EU je globalni predvodnik u upravljanju oceanima. Iskristio bih to vodstvo u cilju jačanja naših načela održivosti diljem svijeta, kako bih se pobrinuo da možemo ostvariti ciljeve održivog razvoja za život pod vodom.“

„Znamo koja su glavna pitanja koja treba rješavati: prekomjerni ulov [...]. Moramo poboljšati i međunarodni

pravni okvir tako da države članice EU-a budu uključene, predređuju se pravilima i poštuju ih, ali isto tako i ostali.“

„Na otvorenom moru i u netaknutim područjima, kao što je Antarktik, potrebna su nam nova pravila za očuvanje i održivu upotrebu biološke raznolikosti na otvorenim morima.“

„Zalagat ću se za više zaštićenih morskih područja i za učinkovitije upravljanje u našim vodama.“

### **Primijeniti pristup nulte tolerancije na nezakonit, neprijavljen i nereguliran ribolov**

„Nastavit ću našu borbu protiv nezakonitog, nereguliranog i neprijavljenog ribolova.“

„Važno je rješavati nezakonit, neprijavljen i nereguliran ribolov. Smatram da je ovo najbolji način da se potroše sredstva: pomaganje našim partnerima u borbi protiv uzroka, pomoći im pružanjem najboljih savjeta, pokazivanjem naših najboljih praksi i njihovom uključenošću u zajedničko djelovanje, to je jedini način. Naravno, EU ima jedinstven položaj za predvođenje.“

„Prije svega, naravno, bit će važno blisko surađivati s kandidatom za povjerenika za trgovinu Philom Hoganom i važno je skrenuti pozornost na ta pitanja Svjetskoj trgovinskoj organizaciji (WTO).“

„Naravno, važno je i zaštititi naše tržište, kao što smo spomenuli, od neodrživih lanaca opskrbe.“

### **Pronalaženje globalnog sporazuma za zabranu subvencija za ribarstvo koje pridonose prekomjernom ulovu, nezakonitom ribolovu i prekomjernom kapacitetu**

„Radit ću s kandidatom za povjerenika za trgovinu Philom Hoganom u cilju postizanja globalnog sporazuma o zabrani štetnih subvencija za ribarstvo.“

### **Novi pristup za održivo plavo gospodarstvo**

„Ujedno ću predvoditi razvoj novog pristupa za održivo plavo gospodarstvo. To bi trebalo objediniti sve od znanja o moru i istraživanja do pomorskog prostornog planiranja. Obnovljenu energiju mora, plavo ulaganje i regionalnu pomorsku suradnju.“

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Autor preuzima potpunu odgovornost za mišljenja iznesena u ovom dokumentu te ona ne predstavljaju službeno stajalište Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku uključeni u ovaj dokument temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. Citati izjava na jeziku koji nije engleski temelje se na simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Dostupna je [videonimka](#) saslušanja. © Europska unija, 2019.

Tekst dovršen u listopadu 2019.: Datum objave: studeni 2019.

Odgovorni službenici: Zsuzsanna LAKY, Marcus BREUER; Pomoćnica urednika: Mariana VÁCLAVOVÁ

Kontakti: [poldep-economy-science@ep.europa.eu](mailto:poldep-economy-science@ep.europa.eu); [poldep-cohesion@ep.europa.eu](mailto:poldep-cohesion@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html](http://www.europarl.europa.eu/committees/hr/supporting-analyses-search.html)  
IP/B/PECH/2019-02

Tisak ISBN 978-92-846-5670-7 | doi:10.2861/457150 | QA-03-19-730-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-5671-4 | doi:10.2861/174198 | QA-03-19-730-EN-N

# Dopuna

## Promjene u Europskoj komisiji – 2020.

Nakon ostavke povjerenika za trgovinu Phila Hogana Mairead McGuinness predložena je kao nova povjerenica zadužena za financijske usluge, financijsku stabilnost i uniju tržišta kapitala, dok je izvršnom potpredsjedniku Komisije Valdisu Dombrovskisu dodijeljen portfelj trgovine.

Zastupnici u Europskom parlamentu održali su 2. listopada saslušanja na kojima su ocijenjeni kandidati. Na sljedećim stranicama nalazi se popis obveza koje su preuzete na tim saslušanjima.

Iscrpan popis svih obveza koje su kandidati preuzeli te stajališta koja su iznijeli nalaze se u potpunom i doslovnom izvješću svakog javnog saslušanja, koje je dostupno na [internetskim stranicama Europskog parlamenta posvećenima saslušanjima 2020.](#), kao i pisana pitanja i odgovori.

# Obveze koje je na saslušanju preuzela

## MAIREAD MCGUINNESS

Kandidatkinja za povjerenicu

Financijska stabilnost, financijske usluge  
i unija tržišta kapitala



Kandidatkinja za povjerenicu Mairead McGuinness predstavila se Europskom parlamentu 2. listopada 2020. kako bi odgovorila na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku. Tijekom saslušanja preuzela je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njezin portfelj, kao što je opisano u [mandatnom pismu](#) koje joj je poslala Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Europske komisije, uključujući sljedeće:

- bankovnu uniju
- uniju tržišta kapitala i pristup MSP-ova financiranju
- održivo financiranje
- strategiju financijske tehnologije i kriptovalute
- sveobuhvatan pristup borbi protiv pranja novca i
- veću otpornost na izvanteritorijalne sankcije.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) s javnog saslušanja dostupno je na stranicama Europskog parlamenta o [promjenama u Europskoj komisiji 2020](#). Prije saslušanja kandidatkinji za povjerenicu poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dala [pisane odgovore](#).



## Dovršetak bankovne unije

„Jedan od mojih ključnih prioriteta bit će unošenje svježije energije u dovršetak bankovne unije. [...] Neću zazirati od postizanja konsenzusa o bankovnoj uniji [...]“

„[...] ako mi ukažete svoje povjerenje, [...] mogu – zajedno s vama, [...] ostvariti rezultate u području bankovne unije te ostvariti napredak i na području unije tržišta kapitala.“

„[...] moj je prioritet da bankovna unija i tržišta kapitala idu ruku pod ruku [...] te ću [...], u suradnji s ovim odborom, dati sve od sebe kako bi ta područja napredovala na strukturiran način.“

### Europski sustav osiguranja bankovnih depozita (EDIS)

„Dogovor o [...] europskom sustavu osiguranja bankovnih depozita (EDIS) od ključne je važnosti. Suradivati ću s ovim odborom i državama članicama da pronađemo način za napredak.“

„[...] trebamo se usredotočiti na područja u kojima imamo veliku potporu. U tom pogledu, [...] kao prioritet tijekom mog mandata, [...] Komisija će se u svojem radu usredotočiti na pokretanje pregleda okvira za upravljanje kriznim situacijama i osiguranje depozita [...]“

### Reforma Europskog stabilizacijskog mehanizma (ESM)

„[...] u kratkom ću se roku usredotočiti na dovršetak paketa reformi ESM-a [...]. Dobro je uznapredovao i spreman je za zatvaranje, a to uključuje zajednički zaštitni mehanizam [...] za Jedinstveni fond za sanaciju (SRF)“

„Dogovor o zajedničkom zaštitnom mehanizmu za Jedinstveni fond za sanaciju (SRF) [...] od iznimne je važnosti. Suradivati ću s ovim odborom i državama članicama da pronađemo način za napredak.“

### Neprihodonosni krediti (NPL-ovi)

„[...] neprihodonosnim kreditima [...] posvetit ću najveću pozornost.“

„[...] moramo pronaći mehanizam [...] kako bismo smanjili opterećenje banaka neprihodonosnim kreditima, uz dovoljnu zaštitu potrošača pri tome [...]“

„[...] ako zanemarimo probleme s neprihodonosnim kreditima, onda imamo probleme s bankama [...], ali [...] ljudi i njihovi domovi trebaju biti zaštićeni. [...] možete se osloniti na mene po tom pitanju.“

„[...] ne možemo dopustiti vezivanje domova ljudi za prodaju na vrlo neprikladan način. Da se veza između dužnika i kreditora razbije kada i ako se krediti prodaju.“

„[...] izričito bih se protivila [...] vezivanju hipoteka koje su dospjele u poteškoće [...] zbog pandemije [...]“

„[...] radimo na akcijskom planu za neprihodonosne kredite, koji će biti gotov u nastavku godine. Na njemu se radi kako bi se pružio zajednički odgovor na ono što se događa u svim državama članicama.“

„Ono što djeluje, ako se napravi na odgovarajući način, i što bi trebalo pomoći radnicima i obiteljima [...] jest to da sekundarna tržišta [za neprihodonosne kredite] posluju i da su regulirana tako da znamo što se događa. Moja bi obveza [...]“

bila ta da dobro pazim na to kako ta sekundarna tržišta posluju.“

### Izloženost banaka javnom dugu

„Moramo krenuti naprijed sa svim drugim područjima, [...] među ostalim, i s postupanjem s izloženostima javnom dugu.“

„[...] moramo vidjeti kakav to učinak ima na financijska tržišta i moramo surađivati s nadzornim tijelima [...] da bismo vidjeli postoje li ikakve osnove za promjenu postojećeg režima [...]“

### Unija tržišta kapitala (CMU)

„U potpunosti podržavam nedavno pokrenut akcijski plan za uniju tržišta kapitala, u kojem je naveden vrlo jasan put za budućnost. Nadam se da možemo brzo napredovati u području fonda inicijalnih javnih ponuda za SMP-ove, ali morat ćemo se i posvetiti nekim teškim pitanjima.“

### Rješavanje problema prepreka protoku kapitala

„[...] moramo pažljivo promotriti gdje dolazi do prepreka kada ljudi posuđuju preko granica. [...] mogu vam se obvezati na to da ću pažljivo proučiti ovo pitanje [...]“

„[...] jedan od [...] razloga zašto nemamo snažno tržište kapitala [...] jest [...] strah da [ljudi] neće dobiti dobre informacije i da će loše ulagati. [...] moramo razmotriti utjecaj poticaja [...]. Ako nemamo povjerenje građana da pri ulaganju imaju na raspolaganju sve informacije, tada uopće ne možemo napredovati. Mislim da je to visok prioritet za Komisiju, a zasigurno bi bio visok prioritet i za mene.“

„Da bismo srušili prepreke, moramo uzeti u obzir i stečajne postupke, postupke oporezivanja po odbitku i nadzor.“

### Stečajni postupci

„Mislim da možemo napraviti vrlo važan napredak prema većoj usklađenosti i povećanju djelotvornosti stečajnih postupaka. [...] Ali moramo biti pažljivi i razmisliti je li nam potreban novi zakon ili su nam dovoljne nezakonodavne inicijative u ovom području, [...] nemam predodređenu ideju o tome koji je način najbolji, već moramo razmotriti pojedinosti. Ali želimo izbjeći pravne postupke koji samo otežavaju napredak.“

### Postupci oporezivanja po odbitku

„Mislim da je važno riješiti problem prepreka s kojima se suočavaju prekogranični ulagači i smatram da su prijedlozi iz akcijskog plana za uniju tržišta kapitala za rješavanje problema tih opterećujućih postupaka za povrat poreza vrlo dobre smjernice za budućnost. To neće biti lako učiniti, no smatram da je zaista neophodno.“

### Pristup MSP-ova financiranju

„[...] trebali bismo poduzeti sve da bismo pružili podršku MSP-ovima, u smislu financiranja, ali i u smislu savjetovanja, usmjeravanja i ostalih mjera koje bi im pomogle u pristupu kapitalu i tržištima.“

„Jedna od inicijativa [...] jest razviti fond inicijalnih javnih ponuda za SMP-ove i mislim da to moramo učiniti.“

„[...] želimo napraviti prijelaz od veće ovisnosti o bankovnom financiranju prema uravnoteženijoj situaciji, tako da [...] ću učiniti sve u svojoj moći kako bih osigurala da to postane stvarnost.“

## Održivo financiranje

„Dat ću prioritet novom akcijskom planu za održivo financiranje, ubrzati rad na standardu EU-a za zelene obveznice, ekološkim oznakama, zelenim, održivim ulaganjima i poboljšanom izvješćivanju podataka o klimi i okolišu od strane poduzeća, što će pomoći ulagačima i industriji da identificiraju održive projekte.“

„[...] Čeka nas mnogo posla u praćenju provedbe standarda za zelene obveznice i biološke raznolikosti, [...] možete računati [...] na to da ću ustajno raditi na tome.“

„Kada je riječ o standardu o zelenim obveznicama, [...] postoje tri prioriteta [...]: potrebno je da prati taksonomiju i da je povezan s njome, [...] želimo biti tržišni predvodnici u tome [...] i isto tako želimo osigurati da postoji provjera za tvrdnju o postojanju zelene obveznice.“

„[...] ne možemo više imati situaciju u kojoj poduzeće ili zemlja iznesu tvrdnju [...], ali ona se ne provjerava [...]. [...] moramo [...] raditi brzo, ali oprezno [...]. U potpunosti se obvezujem da ću to učiniti.“

„[...] održivost nije samo okoliš ili ekologija, [...] moramo vidjeti uključivo društvo, što podrazumijeva društvenu održivost. [...] podržavam načelo veće društvene uključenosti Europe, a za to je potreban društveno uključiviji financijski sustav.“

## Strategija financijske tehnologije i kriptovalute

„Moramo riješiti problem fragmentacije jedinstvenog tržišta za digitalne financijske usluge i težiti tome da europski prostor za financijske podatke potiče inovacije.“

„[Kada je riječ o] kriptovalutama, Komisija, Parlament i Vijeće moraju surađivati na tome da učine ispravnu stvar za budućnost, što [...] će donijeti [...] prilike, ali i [...] rizike.“

„Kriptovalute [...] mogu skrivati financijsku prijevaru. [...] ta tijela moraju podlijegati financijskom nadzoru.“

„Pažljivo ćemo proučiti ono što će proizaći iz [...] istraga o Wirecardu i djelovat ćemo u skladu s time.“

## Sveobuhvatan pristup borbi protiv pranja novca

„Pranje novca dio je kriminalnog lanca aktivnosti koji uništava naše društvo [...] i ja [...] ću nastaviti raditi na donošenju zakonodavnog paketa sljedeće godine, uzimajući u obzir rezoluciju ovog Parlamenta iz srpnja. Potreban nam je jedinstveni regulativni okvir EU-a, koji ne podliježe kontroli samo nacionalnih nadzornih tijela, nego i vrlo snažnog, neovisnog nadzornog tijela EU-a za sprečavanje pranja novca. Potrebna nam je i poboljšana suradnja između financijsko-obavještajnih jedinica.“

„Obvezujem vam se na snažnu arhitekturu s nadzorom na razini cijele Europe. Imat ćemo nacionalni, ali i europski nadzor.“

„Središnja regulativna, nadzorna uloga prema mojem bi viđenju preuzela i kontrolu nad vrlo rizičnim područjima bankarstva za koje je potreban središnji nadzor. [...] središnja

kontrola ključna je za povezane financijske jedinice u našim državama članicama.“

„Vrlo sam otvorena u pogledu instrumenata koji bi se koristili. Nekad, ako želimo potpunu jasnoću, opredijelit ćemo se za uredbu, ali nismo donijeli konačnu odluku [...]“

„Činjenica da je [...] pranje novca ustrajan problem [...] znači da moramo imati sankcije. Razmotrit ću ovo detaljnije. [...] ali kazna mora odgovarati zločinu.“

„Što da učinimo po pitanju vrlo loše provedbe [zakonodavstva] za borbu protiv pranja novca? [...] mislim da je vrlo važno da Komisija postupi mnogo čvršće po ovom pitanju. [...] Promotrit ću gdje postoje postupci zbog povrede, razmislit ću gdje bi oni trebali postojati i mogu vam se obvezati na to jer je to područje izvor zaista goleme zabrinutosti [...]“

## Izvanteritorijalne sankcije

„[...] tražit ću načine na koje se možemo obraniti od neopravdanih izvanteritorijalnih učinaka koje tuđe sankcije imaju na naše interese i radit ću na našoj sposobnosti izricanja sankcija.“

## Rizici za financijsku stabilnost

### Oporavak od pandemije bolesti COVID-19

„[...] potrebna nam je snažna bankovna unija i snažna unija tržišta kapitala. [...] i mislim da nas bolest COVID-19 potiče da sada poduzmемо hrabre korake [...]. Mislim da je za financijsku stabilnost važno da se krećemo naprijed.“

„[Provedba] sporazuma Basel III odgođena je za jednu godinu, i to s pravom jer se zemlje suočavaju s bolesti COVID-19 [...]. Uvjeravam vas da će biti provedena i procjena učinka te će se njome uzeti u obzir učinak pandemije bolesti COVID-19 na financijsku situaciju banaka. [...] mislim da ćemo provedbom sporazuma Basel III na način koji sam spomenula poštovati svoje obveze u tom procesu. Imat ćemo na umu i to da moramo poštovati činjenicu da europski bankarski sustav ima vrlo različitu strukturu. Stoga će se to napraviti na prikladan način.“

„[...] kada je riječ o usporednom bankarskom sustavu, moramo biti svjesni tih rizika jer [...] oni mogu prijeći s banaka na nebankarski sektor i [...] preispitati svoje propise, svoje kontrolne mehanizme kako bismo bili sigurni da odgovaraju svrsi [...]“

### Brexit

„[...] želim biti sigurna da imamo snažan europski financijski sustav i da usluge koje čine temelj naše financijske stabilnosti podliježu našim pravilima i našem nadzoru.“

„[...] nipošto nećemo poduzimati rizike u pogledu financijske stabilnosti. Mislim i da je pošteno reći da želimo suradnički odnos s Ujedinjenom Kraljevinom, [...] no na kraju dana ja i Komisija u cjelini moramo se pobrinuti za to da štitimo interese Europske unije.“

„Mišljenja sam da trebamo zauzeti predostrožni pristup, mislim da moramo izgraditi vlastitu infrastrukturu jer [...] ne znamo koje su namjere Ujedinjene Kraljevine, posebno s obzirom na financijske usluge, ali znamo da postoje planovi da se regulativa razlikuje.”

„[...] osim i dok ne dobijemo jasne odgovore od Ujedinjene Kraljevine o njezinim namjerama, o tome namjerava li krenuti u smjeru deregulacije ili [...] razlikovanja regulative u maloj ili znatnoj mjeri, moramo biti otvoreni u pogledu svojeg odgovora.”

## Druga relevantna pitanja

### Ravnopravnost spolova

„Mislim i da moramo uspostaviti djelotvornu suradnju s fakultetima i financijskim ustanovama i mrežama da bismo osigurali da se ženama i muškarcima – ali u pogledu ravnoteže u financijskom sektoru, moramo obuhvatiti više žena – pokaže smjer, da imaju potrebne vještine.”

### Predanost europskim ciljevima i osobna neovisnost

„Bit ću vrlo jasna po ovom pitanju. Ako dobijem odobrenje ovog odbora, bit ću europska povjerenica koja štiti europske interese i to je zaista neophodno naglasiti. Povjerenici prisežu da će ostaviti nacionalne interese za sobom. Svakako ću ostaviti nacionalne interese za sobom kada preuzmemo dužnost.”

### Oporezivanje

„Kao europska povjerenica mogu sa sigurnošću potvrditi da bih zauzela pristup Zajednice oporezivanju.”

„[Kada je riječ o] izvješćivanju po zemljama [...], vrlo snažno vjerujem u njega [...]. Moramo se kretati u tom smjeru. [...] Želimo da se to nastavi. [...] moramo se jako potruditi. [...] na strani sam Parlamenta po ovom pitanju. Riječ je o dobroj inicijativi. Mora se provesti. Nadam se da ćemo je otključati.”

„[...] podržala bih rad na porezu na financijske transakcije. [...] radimo i nastaviti ćemo raditi na porezu na financijske transakcije, vidjeti možemo li to učiniti na način koji donosi prihod i koji ne škodi financijskim interesima Europske unije u pogledu globalne financijske situacije.”

„Rad na porezu općenito [...] u tijeku je na razini OECD-a. [...] voljela bih da to učinimo na globalnoj razini, tako da se pronađe rješenje za [...] oporezivanje poduzeća na način da plaćaju svoj dio poreza – i da je ono transparentno. Ako to ne poluči rezultate, ako OECD-ov proces bude blokiran političkim pitanjima, Europska komisija iznijet će prijedloge oporezivanja i podržavam to.”

„[...] preuzimam obvezu da snažno podržavam nastojanja Kolegija za promicanje pravednog, jednostavnog i održivog oporezivanja u skladu s Komisijinim paketom iz srpnja.”

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Za stavove iznesene u ovom dokumentu odgovorni su isključivo njegovi autori te oni nužno ne predstavljaju službeni stav Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta. Citati na engleskom jeziku sadržani u ovom dokumentu temelje se na [doslovnom govoru](#) sa saslušanja, objavljenom *a posteriori*. © Europska unija, 2020.

Tekst dovršen u: listopadu 2020. Datum objave: listopad 2020.

Odgovorne službenice: Radostina PARENTI, Cristina DIAS, Kristina GRIGAITÉ, Rebecca SEGALL; pomoćnica urednika: Janetta CUJKOVA

Kontakt(i): [poldep-economy-science@ep.europa.eu](mailto:poldep-economy-science@ep.europa.eu); [egov@ep.europa.eu](mailto:egov@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/supporting-analyses](http://www.europarl.europa.eu/supporting-analyses)

IP/A/ECON/2020-44

PDF ISBN 978-92-846-7205-9 | doi:10.2861/51814 | QA-03-20-612-EN-N

# Obveze koje je na saslušanju preuzeo

## VALDIS DOMBROVSKIS

### Kandidat za izvršnog potpredsjednika / povjerenika TRADE



Kandidat za izvršnog potpredsjednika/povjerenika Valdis Dombrovskis predstavio se Europskom parlamentu 2. listopada 2020. kako bi odgovorio na pitanja koja su postavili zastupnici u Europskom parlamentu koji su ujedno članovi Odbora za međunarodnu trgovinu, u suradnji s odborima za vanjske poslove, za ekonomsku i monetarnu politiku, za razvoj i za proračune. Tijekom saslušanja preuzeo je niz obveza koje su istaknute u ovom dokumentu. Te se obveze odnose na njegov portfelj kao povjerenika za trgovinu, kao što je opisano u [mandatnom pismu koje mu je poslala](#) Ursula von der Leyen, izabrana predsjednica Europske komisije, uključujući sljedeće:

- jednake uvjete za sve
- jačanje europskog globalnog predvodništva
- trgovinu za održivi razvoj i klimatsko djelovanje.

Treba naglasiti da citati sadržani u ovom dokumentu upućuju samo na usmene obveze preuzete tijekom [saslušanja](#). [Doslovno izvješće](#) s javnog saslušanja dostupno je na stranicama Europskog parlamenta o [promjenama u Europskoj komisiji 2020.](#) Prije saslušanja kandidatu za povjerenika poslano je i nekoliko pisanih pitanja na koja je dao [pisane odgovore](#).



## Novi plan djelovanja za trgovinsku politiku EU-a

„[...] donijet ću novi plan djelovanja za trgovinsku politiku. Taj plan djelovanja mora se uklapati u naš širi plan za održiv i digitalan oporavak. Mora biti moderan i suvremen, podržavati naše vrijednosti i šire geopolitičke ciljeve“ [...] „Europa mora zauzeti čvršći stav zaštitom naših poduzeća, osiguravanjem naših strateških interesa, jačanjem recipročnosti i izjednačavanjem uvjeta.“

„Javno savjetovanje o pregledu trgovinske politike završava 15. studenoga. Nakon što pregledamo rezultate, vratit ću se pred ovaj odbor kako bismo raspravili o njima i vaša će stajališta biti uključena u komunikaciju Komisije, koju namjeravam objaviti početkom 2021. U komunikaciji će se utvrditi smjernice za trgovinsku politiku koje uistinu odgovaraju na izazove i prilike narednog desetljeća – europskog zelenog i digitalnog desetljeća.“

„[...] donijet ćemo [...] komunikaciju o ekonomskoj suverenosti ili autonomiji EU-a, u kojoj će se obraditi i pitanje jačanja međunarodne uloge eura“ [...] „kada razgovaramo o otvorenoj strateškoj autonomiji, kada razgovaramo o otpornosti gospodarstva EU-a, jedna od lekcija koju smo naučili zahvaljujući ovoj krizi pitanje je otpornosti opskrbnih lanaca i toga što trebamo učiniti da bismo izbjegli situaciju u kojoj ovisimo u jednom opskrbljivaču ili jednoj zemlji opskrbljivaču ključnom robom, kao što je medicinski pribor za vrijeme krize uzrokovane bolešću COVID-19, koja je jasno razotkrila tu slabost.“ [...] „[...] razmatramo različite mogućnosti. Premještanje poslovnih operacija u Europu ili obližnje regije, stvaranje zaliha, diversifikacija, skraćivanje opskrbnih lanaca – postoji čitav raspon alata koje možemo istražiti.“

„[...] u nastavku ovog mjeseca pokrenut ću portal Access2Markets. To će biti središnje mjesto, dostupno na svim europskim jezicima, koje će pomoći snalaženju MSP-ova u svijetu međunarodne trgovine.“

### Nepoštene trgovinske prakse

„Moramo ojačati svoju zaštitu i provedbu; tako će trgovinska politika Europe pomoći u izgradnji Europe koja štiti.“ [...] „Moramo i ojačati svoje alate trgovinske zaštite. Poduprijet ću nastojanja za donošenje novog pravnog instrumenta koji se bavi pitanjem narušavanja našeg unutarnjeg tržišta stranim subvencijama. Surađivat ću s državama članicama da bih osigurao da mehanizmi za provjeru izravnih stranih ulaganja dobro funkcioniraju u praksi. Trebat ću i vašu pomoć za dovršetak rada na izvozu robe s dvojnog namjenom i instrumentu za međunarodnu javnu nabavu. Nadalje, da bismo pojačali zaštitu EU-a od tuđih nepoštenih praksi,“ [...] „Komisija će sljedeće godine predložiti poseban alat za borbu protiv prisile kao zakonodavni prijedlog kako bi se omogućilo EU-u da učinkovito reagira na takvo djelovanje [...]“

„zaštitne mjere za čelik: [...] mislim da se trebamo držati okvira WTO-a i zato trenutačno razmišljamo kako možemo postići isti rezultat za europsku industriju čelika putem antidampinskih i antisubvencijskih mjera u okviru pravila WTO-a umjesto da odstupimo od pravila WTO-a i riskiramo protumjere.“

## Provedba

„Glavni službenik za nadzor provedbe trgovinskih pravila (CTEO) radit će na provedbi naših sporazuma. [...] Uz vašu podršku, nadam se da ćemo se moći brzo dogovoriti o reviziji uredbe o ostvarivanju prava.“ [...] „trebali bismo proširiti područje primjene uredbe o ostvarivanju prava kako bi obuhvatilo usluge i intelektualno vlasništvo, a to se tiče i našeg ulaganja, instrumenta za međunarodnu nabavu, te ćemo donijeti novi alat za borbu protiv prisile tako da ako treće zemlje [...] odstupe od pravila WTO-a i djeluju u suprotnosti s međunarodnim pravilima možemo učinkovito odgovoriti na to“ [...] „dok je uloga CTEO-a u pregovorima prije ratifikacije nešto što treba istražiti,“ [...] „provedbu poglavlja o trgovini i održivom razvoju trebalo bi pojačati.“ [...] „Uspostavit ćemo i sustavniji pristup koji uključuje i civilno društvo u provedbu i obveze u području zaštite okoliša i rada, [...]“

### Otpornost EU-a na izvanteritorijalne sankcije

„[...] izvanteritorijalni učinci sankcija koje uvode treće zemlje. To je definitivno izvor zabrinutosti, [...] imamo statut o blokiranju kao glavni instrument za zaštitu naših gospodarskih subjekata“ [...] „Nastavljamo jačati položaj EU-a, otpornost EU-a, u odnosu na izvanteritorijalne sankcije. To će biti dio naše komunikacije, koju ćemo prema sadašnjim planovima objaviti u prosincu, a tiče se jačanja ekonomske suverenosti ili autonomije EU-a [...]“

### Transparentnost

„Obvezujem se održavati visok stupanj transparentnosti u dogovorima s Europskim parlamentom. Pobrinit ću se za to da pravovremeno dobijete sve potrebne informacije. Uvjeravam koordinatoru skupine da sam primio na znanje očekivanja koja ste naveli u kontekstu saslušanja mojeg prethodnika prošle godine.“

### Jačanje europskog globalnog predvodništva

„Samo Europa koja je otvorena prema svijetu može oblikovati trgovinsku politiku 21. stoljeća. Zato predlažem da potičemo razvoj trgovinske politike da bismo reformirali multilateralni poredak utemeljen na pravilima; preispitamo trgovinsku politiku da bismo ispunili svoje ciljeve održivosti; ojačamo slobodnu i pravednu trgovinu suradnjom s partnerima, jačajući u isto vrijeme trgovinsku zaštitu i provedbu trgovinskih pravila; i naposljetku, osnažimo svoje predvodništvo u trgovini upravljanjem svojim ključnim odnosima.“

### Multilateralizam i WTO

„[...] jedan od mojih prvih prioriteta bit će reforma sustava globalnog ekonomskog upravljanja utemeljenog na pravilima. [...] osigurati njegovu prikladnost u današnjem svijetu. To podrazumijeva WTO koji rješava sporove brzo i djelotvorno te donosi snažna pravila kojima se osiguravaju jednaki uvjeti. WTO u čijem su središtu rada ciljevi održivog razvoja i klimatske promjene.“ [...] „o mehanizmu WTO-a za rješavanje sporova: [...] Spremni smo surađivati s SAD-om da bismo raspravili o tome kako bi to žalbeno tijelo točno trebalo izgledati i osvrnuli se na nedostatke za koje se slažemo da postoje u načinu na koji je sustav za rješavanje sporova funkcionirao ranije [...]“

„Sa zadovoljstvom danas najavljujem da ću pokrenuti trgovinsku i klimatsku inicijativu WTO-a, koja će biti usredotočena na zelene proizvode i usluge.“ [...] „nadovezujući se na inicijativu za ekološke proizvode, [...] želimo je proširiti tako da ne obuhvaća samo robu, već i usluge i [...] da imamo nešto spremno za sljedeće Vijeće ministara. Suradivati ćemo sa zemljama sličnih stavova, s tzv. skupinom FAST, sa Skupinom iz Ottawe, i nastojati revitalizirati to područje rada i imati konkretne prijedloge.“

### E-trgovina

„[...] pregovori o e-trgovini bit će mi prioritet. Naravno, bit će vrlo važno da se pridržavamo pravila OUZP-a koji se tiču zaštite osobnih podataka.“ [...] „u WTO-u raspravljamo o tome da treba osigurati slobodan protok podataka; [...] ograničenja trebaju biti u skladu s međunarodnim obvezama, a Komisija će nastaviti sa svojom ulogom praćenja i ukidanja takvih ograničenja u trećim zemljama [...]“

„U bilateralnom smislu, da, imamo poglavlja o digitalnoj trgovini i točke o trgovinskoj politici u pregovorima. Mogu istaknuti, primjerice, Novi Zeland i Australiju, gdje oni imaju važnu ulogu. [...]“

### SAD

„Neću štedjeti napore za revitalizaciju našeg strateškog partnerstva sa Sjedinjenim Državama. Pružit ću svježi poticaj transatlantskom radu na trgovini, tehnologiji, oporezivanju, reformi multilateralnog trgovinskog sustava, uključujući discipline o industrijskim subvencijama. Nedavni dogovor o tarifnom smanjenju prvi je korak u toj obnovljenoj suradnji. Međutim, ako se SAD nastavi isključivati iz multilateralizma i poduzimati jednostrane korake, EU se neće ustezati od toga da brani svoje interese i odgovori na razmjern način.“

„[...] slučaj Airbus – Boeing. Naš je pristup vrlo jasan. U ovom pogledu dajemo prednost nagodbi.“ [...] „ako se nagodba ne postigne, naravno, nećemo imati izbora nego nametnuti naše tarife u skladu s odlukom WTO-a u slučaju Boeing. [...]“

„[...] djelujemo u kontekstu rada OECD-a na digitalnom oporezivanju. U nedostatku međunarodnog sporazuma spremni smo iznijeti prijedlog EU-a [...] i surađujemo s SAD-om i po tom pitanju [...] da bismo bili sigurni da se značajno angažira u kontekstu rada OECD-a na postizanju međunarodnog sporazuma o porezu na digitalne usluge.“

### Bilateralni sporazum o ulaganju s Kinom

„[...] pridajemo veću važnost sadržaju nego rokovima. To znači da moramo vidjeti značajnu ponovnu uspostavu ravnoteže u našim gospodarskim odnosima i značajne pomake Kine po pitanju pristupa tržištu da bismo mogli zaključiti ovaj sporazum.“ [...] „naše se partnerstvo mora restrukturirati da bi bilo uzajamno, uravnoteženo i pravedno. Europskim poduzećima u Kini potrebno je pravedno postupanje i stvaran pristup tržištu.“ [...] „nastavit ćemo ustrajati na tome i osigurati napredak i u pogledu poglavlja o ulaganju i održivom razvoju u sporazumu s Kinom.“ [...] „Kada je riječ o pregovorima, neposredan je prioritet dovršiti sporazum o ulaganju s Kinom. [...] nakon toga možemo vidjeti kako ćemo nastaviti sa sporazumima o ulaganju u regiji.“

### Mercosur

„[...] važno je da zemlje Mercosura preuzmu smislene obveze kad je riječ o krčenju šuma i Pariškom sporazumu da bismo mogli uspješno nastaviti s ovom ratifikacijom“ [...] „trebat ćemo nešto stvarno, nešto što se uistinu provodi da bismo mogli nastaviti s ratifikacijom. Kako stvari sada stoje, nećemo podnijeti ovu ratifikaciju“ [...] „kada je riječ o otvaranju pregovora s Mercosurom. To ne bi bio najprikladniji tijek djelovanja.“

### Ostale zemlje i ostala pitanja

„[...] sporazumi s Australijom i Novim Zelandom dobro napreduju“ [...] „težimo, rekao bih, snažnom angažmanu u odnosima s Latinskom Amerikom i nastaviti ćemo to činiti“ [...] „Posvećen sam jačanju naših sporazuma o gospodarskom partnerstvu s Afrikom, izgradnji otpornih lanaca vrijednosti i jačanju održivih javnih i privatnih ulaganja u sektorima od uzajamnog interesa. Naš je dugoročni cilj postići sporazum između dvaju kontinenata.“ [...] „moramo ojačati suradnju sa susjednom regijom. [...] Isto tako, moramo nastaviti podupirati zemlje kandidatkinje i potencijalne zemlje kandidatkinje za pristup EU-u, među ostalim i proširenjem autonomnih trgovinskih mjera. Računam na suzakonodavce da će pravovremeno donijeti novu uredbu i toplo pozdravljam nedavno glasovanje Odbora za međunarodnu trgovinu (INTA) u ovom pogledu.“ [...] „naši pregovori s Ujedinjenom Kraljevinom. Obje strane imaju snažan interes za izgradnju što bližeg trgovinskog odnosa, no treba naglasiti da će napredak ovisiti o tome da obje strane poštuju svoje obveze u okviru Sporazuma o povlačenju.“

„[...] želimo reformu Ugovora o energetskej povelji, da bismo omogućili članovima da postupno ukinu zaštitu ulaganja u fosilna goriva, to je glavni cilj reforme.“ [...] „Kada je riječ o općem sustavu povlastica, svakako ćemo ojačati vezu s održivošću, uključujući Pariški sporazum, pri reviziji općeg sustava povlastica sljedeće godine.“

### Trgovina i održivi razvoj

„[...] otvoren sam prema tome da istražimo možemo li već imati više [...] provedivih ili postupno provedivih poglavlja o trgovini i održivom razvoju, primjerice u pregovorima s Novim Zelandom.“ [...] „Zatim, naravno, moramo vidjeti kako nastaviti. Imamo akcijski plan za trgovinu i održivi razvoj koji se sastoji od 15 točaka, koji je donesen 2018., a njegova je revizija predviđena za 2023. [...] Pomaknut ću tu reviziju na 2021. i uzeti u obzir učinke pandemije bolesti COVID-19 i aktualne prioritete. Zatim, s obzirom na buduće sporazume i vaše pitanje o mogućnostima za detaljniju provedbu – dakle, nešto između jednostavnog dijaloga i obustave primjene sporazuma, što je drastična mogućnost – detaljnije sam proučio francusko-nizozemski rad o uvjetovanju tarifa određenim ishodom održivosti i to je ideja koju sam spreman istražiti“ [...] „ono što on naročito sadržava jesu ideje o tome kako osmisliti i provesti izričite uvjete i kako ih izraziti u smislu smanjenja tarifa ili izostanka smanjenja tarifa ako ne postoji provedba određenih konvencija MOR-a ili sporazumâ o zaštiti okoliša. To je pristup koji možemo slijediti.“

[Glavni službenik za nadzor provedbe trgovinskih pravila] služiti će kao jedinstvena točka pristupa za poduzeća na koja to utječe, ali i za civilno društvo u pogledu poglavlja o trgovini i održivom razvoju, kojoj će se moći podnositi pritužbe i koju će se moći uključiti u rješavanje određenih problema koji se utvrde.

„[...] predložio bih pokretanje komparativne studije da bismo vidjeli što zemlje diljem svijeta rade u pogledu provedbe poglavlja o trgovini i održivom razvoju.”

#### **Mehanizam za graničnu prilagodbu emisija ugljika**

„Težimo tome da podnesemo zakonodavni prijedlog u prvoj polovici 2021. – istina, to predvode GU TAXUD i povjerenik Gentiloni, ali trgovina je, naravno, usko povezana s time upravo zbog pitanja usklađenosti s WTO-om [...]”

#### **Dubinska analiza**

„[...] sveobuhvatan sporazum o ulaganju, to će ulaganje morati biti u skladu s konvencijama MOR-a o prisilnom radu.”  
[...] „uključujući poduzimanje snažnih koraka za ukidanje

dječjeg rada. [...]. Blisko ću surađivati s povjerenikom Reyndersom na provedbi prijedloga Komisije o obaveznoj dubinskoj analizi već sljedeće godine.”

„[...] GU TRADE provodi studiju o sudjelovanju žena u trgovini, s naglaskom na trgovinu robom [...]. Nakon toga proved ćemo i studiju o sudjelovanju žena u trgovini s naglaskom na usluge.” [...] „Ovo ćemo područje ojačati i [...] pripremit ćemo akcijski plan EU-a za ravnopravnost spolova za razdoblje 2021.–2025. za vanjske odnose, a trgovina će biti njegova važna sastavnica.”

„[...] sa strane Komisije, spremni smo nastaviti rad na obvezujućem ugovoru na razini UN-a o poslovanju i ljudskim pravima.” [...] „inicijativa za održivo gospodarstvo kaka [..] dobar je model inicijativa koje uključuju više dionika i možemo je primijeniti i u drugim područjima – kao što ste spomenuli, u području tekstilnih proizvoda, a moguće i u drugim područjima.

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Za stavove iznesene u ovom dokumentu odgovorni su isključivo njegovi autori te oni nužno ne predstavljaju službeni stav Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta.

© Europska unija, 2020.

Tekst dovršen u: listopadu 2020. Datum objave: listopad 2020.

Odgovorni službenici: Mario DAMEN, Wolfgang IGLER; pomoćnik urednika: Balázs REISS

Kontakti: [poldep-expo@ep.europa.eu](mailto:poldep-expo@ep.europa.eu)

Ovaj dokument dostupan je na internetskoj stranici: [www.europarl.europa.eu/supporting-analyses](http://www.europarl.europa.eu/supporting-analyses)

DG EXPO/A/PolDep/Note/2020\_54

Tisak ISBN 978-92-846-7256-1 | doi: 10.2861/697369 | QA-02-20-846-EN-C

PDF ISBN 978-92-846-7257-8 | doi: 10.2861/565041 | QA-02-20-846-EN-N

**Izjava o odricanju od odgovornosti i zaštita autorskih prava** Za stavove iznesene u ovom dokumentu odgovorni su isključivo njegovi autori te oni nužno ne predstavljaju službeni stav Europskog parlamenta. Umnožavanje i prevođenje dopušteno je u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da je naveden izvor, da je Europski parlament o tome unaprijed obaviješten i da mu je poslan primjerak teksta.

© Europska unija, 2020. – izvor: EP

Ovisno o slučaju engleski tekst sadržan u ovom dokumentu temelji se na:

- doslovnim ili službenim prijevodima dijelova doslovnog govora sa saslušanja, objavljenog *a posteriori*. Doslovna izvješća s javnog saslušanja 2019. mogu se naći [ovdje](#). Doslovna izvješća sa saslušanja 2020. mogu se naći [ovdje](#).
- simultanom prevođenju uživo tijekom saslušanja. Ovaj simultani prijevod ne predstavlja vjerodostojan zapis postupka. Snimka saslušanja dostupna je [ovdje](#).

[Elektroničkoj verziji](#) ovog dokumenta može se pristupiti skeniranjem kôda QR na naslovnici.

Druge jezične verzije, na temelju prijevoda engleskog teksta u ovom dokumentu, dostupne su na stranicama Popratnih analiza na sljedećoj poveznici:

[www.europarl.europa.eu/supporting-analyses](http://www.europarl.europa.eu/supporting-analyses)

Izvorni tekst dovršen u: studenome 2019.

Dopuna dovršena u: listopadu 2020.

Datum objave: listopad 2020.

Proizvedeno u suradnji s [Odjelom za koordinaciju redakcijskih i komunikacijskih aktivnosti](#).